

- › DANSE, THÉÂTRE, CINÉMA, ARTS VISUELS
- › DANCE, THEATRE, FILM, VISUAL ARTS
- › CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR
- › **GUIDES** : INTERNATIONAL FESTIVALS / FESTIVALS INTERNATIONAUX

La



SCENIA

PRINTEMPS 2008 SPRING • VOL. 1.3 • 5,35\$

WWW.SCENA.ORG

- › ANTON KUERTI
- › ORATORIO TEREZIN
DIVINE COMMISSION
- › BILL C-10

L'Art de l'action culturelle

SIMON BRAULT

The Art of Cultural Action

En kiosque jusqu'au /
Display until 2008-7-7

www.scena.org

Canada Post PMSA no. 4002527

ABONNEZ-VOUS



SUBSCRIBE NOW

La SCENA

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$).
I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).

Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL CODE _____

TÉL / TEL _____

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # _____

EXP _____

VISA MC AMEX

SIGNATURE _____

FRANÇAIS ENGLISH

sm13-2

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

La Scena Musicale

Collecte de fonds Fundraiser

La Scena Musicale vous invite à

MADAME BUTTERFLY

Cette année, La Scena Musicale fête le mois des mères avec une invitation à la soirée de première de *Madama Butterfly* de Puccini, le 24 mai, présenté par l'Opéra de Montréal. L'opéra est une histoire tragique d'amour, de trahison, et de sacrifice d'une jeune mère. Les billets sont offerts en quantités limitées.

La Scena Musicale takes you to

MADAMA BUTTERFLY

This year, La Scena Musicale celebrates the month of mothers with an outing on Saturday, May 24 to the opening night performance of Opéra de Montréal's production of Giacomo Puccini's *Madama Butterfly*, a tragic story of love, betrayal and a young mother's ultimate sacrifice. The number of tickets are limited.

Puccini : Madama Butterfly

Opéra de Montréal
le samedi 24 mai 2008 à 20 h
Saturday, May 24, 8 p.m.
Salle Wilfrid-Pelletier,
Place des Arts, Montréal

514-948-2520 /
operaweekend@scena.org
www.scena.org

BILLETS

- 103\$ chaque (catégorie 2 : Corbeil ou Parterre)
- Offre spécial : achetez deux billets pour 200 \$ et vous recevrez un DVD de Madama Butterfly (valeur de 40\$)

TICKETS

- \$103 each (category 2 in Corbeil or Parterre)
- Buy 2 tickets for \$200 and receive a DVD video of Madama Butterfly (\$40 value)

La Scena Musicale

CÉLÉBRONS FESTIVALS • CELEBRATING FESTIVALS



MAI / MAY

Édition nationale (Guide des festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique)
National issue (Guide to Summer Jazz, World and Folk Festivals)

En collaboration avec / with *The Music Scene*

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2008-04-21

Matériel graphique / Artwork: 2008-04-22

JUIN / JUNE

Édition nationale (Guide des festivals de musique classique - 11^e Édition)
National issue (11th Annual Guide to Summer Classical Music Festivals)

En collaboration avec / with *The Music Scene*

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2008-05-19

Maquettes / Artwork: 2008-05-20

JUILLET-AOÛT / JULY -AUGUST

Thème: lectures d'été / Summer Reading

Distribution: 50,000 copies

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2008-06-16

Maquettes / Artwork: 2008-06-18

INFO: 514-948-0509

• HTTP://ADS.SCENA.ORG

• SALES@SCENA.ORG

BMO  Groupe financier présente

STARMANIA

OPÉRA
PLAMONDON-BERGER

Opéra
DE QUÉBEC

Directrice générale et artistique : Géraldine Laguardie

Avant-première mondiale 16 mai
à 19 h, billets disponibles : 90 \$ et 150 \$

Co-présentateurs
BMO Groupe financier et les pâtisseries St-Hubert de la grande région de Québec

COMPLET les 17, 19, 20, 22, 24 et 26 mai

Chef d'orchestre **Simon LECLERC**
Metteurs en scène **Michel LEMIEUX**
et **Victor PILON**


Coproduction
Opéra de Québec / Opéra de Montréal

Le Chœur de l'Opéra de Québec
L'Orchestre symphonique de Québec

www.operadequebec.qc.ca

EMILIO SANCHEZ



Blue House with White Shutters, St. Barts.
huile sur toile 24" x 30"

Beaux-arts des Amériques
COLLINS LEFEBVRE STONEBERGER

4928 rue Sherbrooke O.
514.481.2111

www.collinslefebvrestoneberger.com

MASTERS OF THE ARCTIC LES MAÎTRES DE L'ARCTIQUE

Une collection unique des meilleures sculptures Inuit !
A unique collection of the best in Inuit sculpture !



Nuna Parr

- Galerie spécialisée dans les plus belles sculptures inuit en provenance de Capé Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc.)
- Vaste choix qui saura plaire au collectionneur le plus avisé.
- Pièces de collection de qualité muséale.
- Idéal pour les cadeaux d'entreprise.
- Nous expédions partout au monde.
- Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h ou sur rendez vous.
- Gallery specialized in the most beautiful sculptures from Cape Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc...)
- Large selection to please the novice and the astute collector.
- Museum quality collector pieces.
- Ideal for corporate gifts.
- Guaranteed shipping world-wide.
- Open daily from 10 AM to 6 PM, or by appointment.

 **Galerie d'Art Inuit Baffin**
Baffin Inuit Art Galleries
Depuis / Since 1987

2165 Crescent, 2e étage, 2nd floor,
Montréal 514-875-1777 (Nouvelle adresse/New Location)

Baffin Inuit Art sculptures can be found at
O Connor A Gallery, 145 Berkeley St., Toronto 416-921-7149

www.baffininuitart.com

canada



eskimo art esquimaux

La marque « L'IGLOU »
UNE GARANTIE D'AUTHENTICITÉ

The "IGLOO" name
A GUARANTEE OF YOUR SCULPTURE'S AUTHENTICITY



ITEX

The Membership Trading Community

1.877.447.4839
www.itex.com



VISION EL DOMINGO / PREMIÈRE, YANNICK NÉZET-SÉGUIN, JEAN-FRANÇOIS LAURE
ANNE-JULIE CARON, DE L'ÉCLÉRIC, MARC BOUCHER, ÉTIENNE BOSCHER-CARON



Fauré et le symphonisme français

Yannick Nézet-Séguin, CHEF
Suzie LeBlanc, SOPRANO || Marc Boucher, BARYTON
Anne-Julie Caron, MARIMBA
Le Chœur de l'Orchestre Métropolitain

CÉSAR FRANCK || SYMPHONIE EN RÉ MINEUR
ISABELLE PANNETON || REBONDS, POUR CHŒUR,
ORCHESTRE ET MARIMBA (CRÉATION – COMMANDE DE L'OM)
GABRIEL FAURÉ || REQUIEM

LE LUNDI 14 AVRIL À 19 H 30
CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE À 18 H 30



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE !

RENSEIGNEMENTS : 514.598.0870, POSTE 21
ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM



CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

ABONNEZ-VOUS 08/09

LA FANCIULLA DEL WEST / LES PÊCHEURS DE PERLES

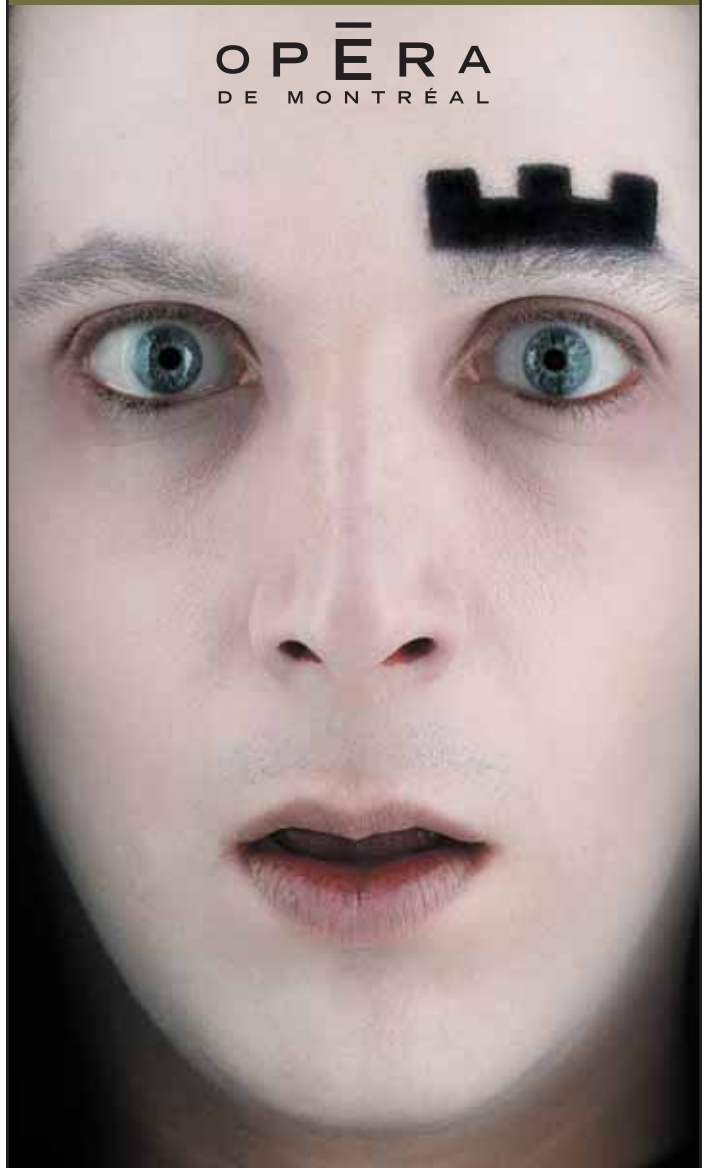
MACBETH / LUCIA DI LAMMERMOOR

OPÉRA PLUS **STARMANIA** PLAMONDON/BERGER

514.985.2258

OPERADEMONTREAL.COM

OPÉRA DE MONTRÉAL



Fondation J.-A. DeSève

LA PRESSE

The Gazette

La Scena Musicale

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

UQÀM

Le Département de musique de l'UQAM présente :

SOIRÉE D'OPÉRA

Lundi 7 avril 2008 à 20 h

Sous la direction artistique de Colette Boky
Denyse Saint-Pierre, pianiste accompagnatrice
George-Étienne d'Entremont,
direction des ensembles vocaux

Extraits de Bellini, Poulenc, Gershwin,
Gluck, Mozart et Puccini

CONCERT AVEC

L'Ensemble de saxophones, L'Ensemble Alla Caccia et L'Orchestre d'harmonie

Mardi 8 avril 2008 à 20 h

Sous la direction de Jean-Louis Gagnon

Au programme : Prélude de l'opéra
Les Maîtres chanteurs de Nuremberg
de Wagner, *Concerto pour clarinette
en la majeur K 622 : Adagio et Rondo*
de Mozart, *Capriccio espagnol*,
op. 34 de Rimski-Korsakov, *Bacchus*
on *Blue Ridge* de J. Horowitz

CONCERT AVEC

L'Ensemble de percussions latines et le combo latin

Mercredi 9 avril 2008 à 20 h

Sous la direction de Luc Boivin et Pierre Cormier
avec la participation des classes de
Jean-Guy Plante et Dominique Primeau
Artiste invité : Hassan Elhadi,
Sabah Lachgar et Jean Saint-Jacques

pour les trois concerts ci-haut
Billets : 12 \$; gratuit pour les étudiants

Une soirée de danse et de musique présentée par Ballet Divertimento et l'Orchestre de l'UQAM

Vendredi 11 et samedi 12 avril 2008 à 20 h

Sous la direction musicale de Martin Foster
Artiste invité : Stéphane Aubin, pianiste

Billets : 27 \$; 17 \$ pour les étudiants

 Salle
pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294



La Scena Musicale

NE PARTEZ PAS SANS LUI!
DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!

Tarif spécial de *La Scena Musicale* pour les
diplômés en musique

Special *La Scena Musicale* Subscription Rate
for Music Graduates

INFO: 514-948-2520 ✉ KALI@SCENA.ORG ✎ WWW.SCENA.ORG

Concert Bénéfice

BIG BAND

10^e Édition / 10th Annual

Présenté en hommage à / Offered as a Tribute to
Vanier Graduate, diplômé de Vanier
Rédacteur-en-chef et éditeur-fondateur, *La Scena Musicale*
Wah Keung Chan

Avec artiste invitée / Featuring Guest Artist
Jeri Brown
Maître de cérémonie / With special host
Oliver Jones

Le Vanier Stage Band
Directeur musical - Jocelyn Couture

Le J.L. Big Band
Jean Lessard - Christopher Smith / Direction musicale

Le lundi 14 avril 2008 à 19 h 30
Monday, April 14, 2008, 7:30pm

VANIER COLLEGE AUDITORIUM
821, avenue Ste. Croix,
St. Laurent, Québec



Billets/Tickets \$20
Vanier Printshop, F229
Réservations (514) 744-7500

Au profit des bourses d'études de / For scholarships to
Département de musique - Cégep Vanier Collège

Design: Rebecca Per Commenet



PHOTO MATHIEU ROY

ACTUALITÉS / IN THE NEWS

07 Editorial

08 Simon Brault - L'art de l'action culturelle /
The Art of Cultural Action

24 Le projet de loi C-10

ARTS VISUELS / VISUAL ART

12 *Mona Maria Ciciovan - Between Realities*

13 Quoi voir et quoi faire ce printemps

DANSE / DANCE

14 Hiver 2008 sous les tropiques

21 Les Grands Ballets Canadiens à Paris

CINÉMA / FILM

15 Vers un nouvel âge d'or ?

16 Films à venir

THÉÂTRE / THEATRE

16 *English Theatre*

17 Choix de la saison théâtrale avril / mai 2008

GUIDES

20 Festivals internationaux / *International Festivals*

CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR

25 Quatre pages d'événements ! / Four pages of Events!



La SCENA

ÉDITEUR / PUBLISHER La Scène Musicale
CONSEIL ADMINISTRATIF / BOARD OF DIRECTORS
Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Gilles Cloutier, Holly Higgins Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan
RÉDACTEUR ADJOINT (INTÉRIM) / ASSISTANT EDITOR (INTERIM)
ASSISTANTES À LA RÉDACTION / EDITORIAL ASSISTANTS
COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Aline Apostolska, Julie Beaulieu, Jason Béliveau, Kristine Berey, Marie Labrecque, Graham Lord, Christine Rogers
TRADUCTEURS / TRANSLATORS Michèle Gaudreau
RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Michèle Gaudreau, Annie Prothin, Jef Wyns, Christine Rogers
DIRECTEUR ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR Bruno Dubois
GRAPHISME / GRAPHICS Kamal Akhbar, Ferdinand Hehewerth

ARTS CALENDAR Graham Lord

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

PHOTOS DE COUVERTURE / COVER PHOTO Mathieu Roy : AC-Press

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua, Graham Lord
DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua
TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Maria Bandrauk, Susan Callaghan, Wah Wing Chan, Yannick Chartier, Nathalie Contant, Virginia Lam, Linda Lee, Antoine Letendre, Lilian I. Liganor, Stephen Lloyd, Annie Prothin, Jef Wyns

ADRESSES / ADDRESSES
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax : (514) 274-9456
info@scena.org • Web : www.scena.org
production – artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-2520 • http://ads.scena.org
Gregory Cerallo, Mario Felton-Coletti, Julie Roy
Christine Rogers, Gillian Pritchett

La SCENA, publiée quatre fois par année, est consacrée aux arts visuels et de la scène. *LS* servira de lien entre le public et la communauté artistique du Québec. Chaque numéro couvre l'éventail complet des arts : la musique, la danse, le théâtre, le cinéma, les arts visuels, les musées et les festivals. *LS* est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La SCENA* est la traduction italienne de *La Scène*. *La SCENA* is dedicated to the promotion of Quebec's dynamic arts and culture scene. It is published four times per year. Inside, readers will find articles and critical reviews, as well as previews, interviews and a comprehensive arts events calendar. *La SCENA* is published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La SCENA* is Italian for *The Scene*

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
L'abonnement postal (Canada) coûte 20 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$20 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver : 2008-03-26 © La Scène Musicale.
Le contenu de *LS* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LS*.

ISSN 1913-8237 Version imprimée / Printed
ISSN 1913-8245 Version Internet
Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE
Été 2008 numéro nationale (Festivals d'été national)
Summer 2008 National Issue (National Summer Festivals)

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 2008-05-19
ADVERTISING DEADLINE: 2008-05-20

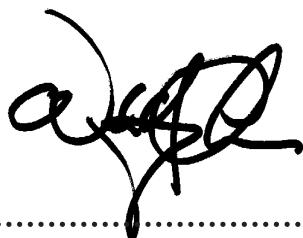
ÉDITORIAL

FROM THE EDITOR

Quelques mois après l'enthousiasme suscité par le Sommet culturel de Montréal en novembre 2007, on peut s'interroger sur l'état de la culture à Montréal et au Canada. Notre conversation avec Simon Brault, l'architecte du sommet, indique que la volonté d'agir est toujours là. Toutefois, les événements récents concernant la Chapelle historique du Bon-Pasteur, les changements de la programmation à CBC Radio Two ainsi que l'amendement proposé au projet de loi fédéral C-10 (qui permettrait à Patrimoine Canada de refuser des crédits d'impôt à des projets artistiques jugés offensants ou contraires à l'ordre public) montrent que les arts sont toujours dans le collimateur. *La SCENA* suit ces dossiers de près. Entre-temps, *La SCENA* offre une couverture complète des arts dans ses articles sur les arts visuels, le cinéma, le théâtre et la danse, un calendrier de printemps des arts exhaustif et lance son premier Guide annuel international des festivals d'arts. Quant à la musique, *La Scena Musicale* d'avril met en vedette le pianiste canadien de réputation mondiale Anton Kuerti. L'entrevue de Lucie Renaud avec M. Kuerti souligne sa passion pour une communication sincère par la musique et son dévouement envers la prochaine génération de musiciens. Nous nous arrêtons également sur la violoniste/compositrice Ruth Fazal et son œuvre remarquable, *Oratorio Terezin*, qui sera exécutée au début de mai à la Place des Arts. Le texte de cette composition grandiose pour orchestre, chœurs et solistes s'inspire de poèmes écrits par des enfants dans le ghetto de Terezin durant l'Holocauste.

Months after the enthusiasm arising from the Montreal Cultural Summit 2007 last November, the state of culture in Montreal and Canada is somewhat mixed. Our conversation with Simon Brault, the architect of the summit, shows that the momentum is still there. However, recent events related to the Chapelle historique du Bon-Pasteur, the changes to CBC Radio Two programming, as well as the proposed amendments to Bill C-10 (federal legislation that would effectively allow the Heritage Department to deny tax credits to artistic projects deemed offensive or not in the public interest) show that the arts is still under attack. *La SCENA* tracks these stories and offers you full coverage of the arts scene through our previews for visual arts, film and theatre, an extensive spring arts calendar, and the launch of our 1st Annual International Arts Festival Guide. On the musical side, this month's *La Scena Musicale* puts internationally recognized Canadian pianist Anton Kuerti in the spotlight. Lucie Renaud's interview with Mr. Kuerti reveals his deep passion for sincere communication through music and his unending commitment to passing his enormous gift to the next generation of musicians. We'll also give you a closer look at violinist/composer Ruth Fazal and her remarkable piece, *Oratorio Terezin*, which will be performed in early May at Place-des-Arts. The composition is a stunning full-scale work for orchestra, choirs and soloists, and its text draws upon poetry written by children from the ghetto of Terezin during the Holocaust.

WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La SCENA



SCENA.org

• blog.scena.org • newswire.scena.org • jobs.scena.org • lebrecht.scena.org
• calendrier.scena.org • festivals.scena.org



"Du cœur de l'Holocauste monte un chant d'espoir..."
"A song of hope in the midst of the Holocaust..."

Première montréalaise / Montreal Premiere

oratorio TEREZIN

Ruth Fazal

Dimanche le 4 mai, 2008 à 15 h
Sunday May 4, 2008 at 3 pm

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

Iwan Edwards, chef d'orchestre / conductor
Erica Phare, directrice de chorale / choir director

| | |
|----------------|-----------------|
| Montréal 2008 | Prague 2004 |
| New York 2007 | Brno 2004 |
| Karmiel 2005 | Vienne 2004 |
| Jérusalem 2005 | Bratislava 2004 |
| Tel Aviv 2005 | Toronto 2003 |

ORCHESTRE SYMPHONIQUE 220 VOICES • 3 SOLOISTS
220 VOIX • 3 SOLISTES SYMPHONY ORCHESTRA

CONCERT BÉNÉFICE DU CÉGEP VANIER / VANIER COLLEGE BENEFIT CONCERT

 Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

Raymond Chabot
Grant Thornton 
The Velan Foundation
La fondation Velan

 PPE & PELING SUPPLIES LTD.

 cbcradio

 VANIER
CÉGEP/COLLEGE



Simon Brault

L'art de l'action culturelle / The Art of Cultural Action

Wah Keung Chan

Dans son allocution de clôture, aux Rendez-vous de la culture organisés par ses soins à Montréal en novembre dernier, la voix de Simon Brault s'est brisée sous le coup de l'émotion. Une émotion qu'il est rare de voir ainsi manifestée en public. Deux jours d'intenses débats, suivis par 106 journalistes et réunissant 1200 acteurs du monde culturel montréalais, le maire Gérald Tremblay et des ministres des gouvernements provincial et fédéral, venaient de déboucher sur l'adoption d'un plan d'action visant à rétablir Montréal comme métropole culturelle. Pour Simon Brault, des années de préparatifs portaient enfin leurs fruits. « Lorsque la vision se concrétise enfin, on est ému », a-t-il expliqué.

Ces Rendez-vous de la culture arrivaient à point nommé. Au cours de la dernière année, Montréal s'est fait damer le pion par Toronto. La Ville Reine a été favorisée par un généreux programme d'investissements (de la société Super Build) qui a donné, par exemple, le Four Seasons Centre for the Performing Arts et le cristal Michael Lee-Chin au Musée royal de l'Ontario. L'année dernière, le sénateur Serge Joyal sonnait l'alarme : Montréal, prévenait-il, était en voie de perdre son statut de capitale culturelle. Québec fêtait son 400^e anniversaire et l'on ne pouvait guère compter sur les gouvernements minoritaires de la province et du pays. Bref, Montréal perdait rapidement du terrain. Une situation que Brault décrit comme un « mauvais alignement planétaire ». Il explique : « Si nous n'avions pas investi dans les Rendez-vous, nous n'aurions jamais fait pareils gains. La conférence a réaligné les astres, forcé les grands acteurs culturels à s'engager. »

La conférence a obtenu une grande couverture médiatique. Le premier jour, on annonçait des fonds pour le Quartier des spectacles; à la fin, le maire Tremblay, sans aller jusqu'à doubler le budget du Conseil des arts de Montréal, comme Brault l'avait demandé, consentait néanmoins à l'indexer.

Le président de Culture Montréal et l'âme dirigeante des Rendez-vous de novembre retrace le parcours : « Durant la campagne électorale en 2005, il n'a pas été question de culture, seulement de nids-de-

At the close of last November's Montreal Cultural Summit, organizer Simon Brault's voice broke with emotion, showing a passion rarely displayed in public. After two days of intense discussions before 1200 of Montreal's cultural stakeholders including Montreal Mayor Gerald Tremblay and ministers from the provincial and federal governments, all witnessed by 106 journalists, the action plan for keeping Montreal a cultural capital was being adopted. For Brault, years of planning was bearing fruit. "When you finally see it happen, it provokes an emotion," said Brault.

The November Rendez-Vous came at an opportune time. Over the last year, thanks to Ontario's Super Build program, Toronto's arts scene has surged ahead of Montreal's through a succession of new cultural centres, including the Four Seasons Centre for the Arts and the new Michael Lee-Chin Crystal at the Royal Ontario Museum. Last year, Senator Serge Joyal sounded the alarm that Montreal was losing its status as a cultural capital. With all the attention focused on Quebec City's 400th anniversary in 2008 and the uncertainty of minority governments in both Quebec and Ottawa, Montreal was falling off the radar. Brault calls these conditions a misalignment of the planets. "Without investing in the Rendez-Vous, we would have significantly less than what we got," he said. "We realigned the stars and forced higher commitments."

The meeting made for great photo-ops. Funding for the Quartier des spectacles was announced on the first day and by the conference's end, Mayor Tremblay offered indexing for the Conseil des arts de Montreal's budget, although this fell short of the doubling of the budget that Brault had stated was needed.

As president of Culture Montreal, Brault was the mastermind behind the Rendez-Vous 07. "In the 2005 municipal election, there was nothing about culture, just debate about potholes. Culture Montreal organized a public rally. We proposed Montreal as a cultural capital including a call for a summit on culture, and we asked the candidates for their reaction. Once the election concluded, I went to Mayor Tremblay to organize the conference. We succeed in being a strategic catalyst by contacting the federal, provincial and city governments and Isabelle Hudon from the board of trade. We needed to start the

poule. Alors Culture Montréal a organisé un rassemblement public. Nous avons proposé l'idée de faire de nouveau de Montréal un grand pôle culturel, nous avons réclamé la tenue d'un sommet sur la culture et nous avons demandé aux candidats de se prononcer. Après les élections, j'ai demandé l'appui du maire Tremblay pour organiser la conférence. Culture Montréal a servi de catalyseur en établissant le contact avec les trois paliers de gouvernement et avec Isabelle Hudon, de la Chambre de commerce. Nous voulions mettre en branle un processus qui mènerait à l'élaboration d'un plan commun de développement pour Montréal. Au début, personne ne voulait prendre d'engagements. Culture Montréal a travaillé à édifier un consensus autour d'une politique culturelle. Il n'existait pas de plan d'action, et c'est à cela que nous voulions remédier. »

À la barre du comité pilote, Brault crée un climat de confiance où les partenaires peuvent se parler et ouvrir leur jeu. « Il a fallu 18 mois et beaucoup de rencontres et de discussions pour que l'idée de convoquer des assises culturelles finisse par s'imposer. Lorsque les 1200 participants à la conférence se sont retrouvés ensemble, qu'ils ont appris que les ministres présents ne quitteraient pas les lieux avant la fin, qu'ils ont vu autour d'une même table des jeunes leaders de la scène culturelle, des représentants de l'industrie et des gens d'affaires, ils ont compris que tout était vraiment possible. Et ce l'était parce que l'élan initial avait été donné par des organismes non partisans formés de simples citoyens. Depuis, les villes de Toronto et Calgary nous téléphonent pour dire qu'elles veulent tenir des sommets de la culture ! »

Simon Brault incarne comme personne d'autre à Montréal, peut-être, l'amour, la passion des arts et de la culture. Le directeur général de l'École nationale de théâtre et vice-président du Conseil des arts du Canada est aujourd'hui l'un des plus grands bâtisseurs de culture au Canada. Sa ferveur militante ne date pas d'hier. Il y a 26 ans, Brault prenait presque par hasard un emploi à l'École nationale de théâtre. Lui qui croyait y passer les 12 semaines requises pour être admissible à l'assurance-chômage, est resté, stimulé par la richesse du milieu. Il y est toujours.

L'aîné de huit enfants, Simon Brault est né dans une famille d'artistes. Son père, qui enseignait la microbiologie, était également peintre, sculpteur et activement engagé dans le milieu artistique local. Le poète Jacques Brault, Prix du Gouverneur général, est son oncle. Simon n'avait pas envisagé une carrière dans le monde culturel. Il a passé deux ans et demi à étudier le droit avant de se retrouver à l'École nationale de théâtre au service de la comptabilité. Son supérieur étant tombé malade, il l'a remplacé à son poste tout en étudiant quatre soirs par semaine pendant cinq ans.

Dès le départ, Brault se mêle aux étudiants de son âge. Il déplore vite le manque de contact entre les artistes et l'administration scolaire de même qu'un clivage entre francophones et anglophones. Par ailleurs, l'établissement est gravement sous-financé. « Je trouvais fascinantes les manœuvres entourant l'octroi des fonds », dit Brault. En 1992, il devient directeur administratif. Une façon de dire qu'il codirige l'École avec Monique Mercure, cela pendant 10 ans. Il est nommé directeur général en 1997. « Grâce à l'appui de mes collègues, l'École a connu une transformation profonde, dit-il. À mon départ, on pourra dire que j'ai réussi à consolider et à renforcer cette institution sur les plans financier, budgétaire et "politique", de même que du point de vue des relations linguistiques. J'ai également proposé une réorganisation administrative débouchant sur une direction générale assistée de deux directions artistiques. Sherry Bie dirige la section anglophone, Denise Guibault la section francophone. Nous discutons de tout à trois. L'arbitrage stratégique m'occupe à temps plein, car les tensions sont toujours présentes. Ce modèle triangulaire de gestion est d'ailleurs celui qui existait à l'origine. L'histoire est toujours pleine de bons enseignements. »

Brault voyait que Montréal n'arrivait pas à suivre les grands centres culturels ailleurs dans le monde, où les liens entre les écoles d'art et les villes elles-mêmes sont étroits, ce qui crée un riche contexte artistique pour la communauté. « J'ai compris que l'École nationale n'était pas très profondément enracinée dans sa propre ville. En regardant ce qui se passait à Juilliard, au Conservatoire de Paris, à la Central School of l'université de Londres, j'ai pu observer que les grandes écoles de théâtre ne servaient pas seulement leurs pays res-

process to develop a common plan to develop Montreal. At the start, nobody wanted to commit anything. Culture Montreal has been active in building the consensus for a cultural policy of the city. The problem was that there was no action plan, and that's what we wanted to accomplish. »

As chair of the pilot committee, Brault succeeded in creating a trusting space where people started to talk to each other and show their cards. "It took 18 months for the steering committee with many meetings and discussions to create momentum for this idea. When people entered and saw 1200 participants, and that all the ministers would sit through the entire meeting, to have around the table young cultural leaders, cultural entrepreneurs and business leaders, they realized that it was all possible. This was possible because it was all proposed by non-partisan civic organizations. Since then, we have received calls from Toronto and Calgary wanting to create their own summit."

Perhaps nobody encompasses the love and passion for the arts in Montreal more than Simon Brault. Today, as General Director of the National Theatre School and the Vice-President of the Canada Council, he is one of Canada's top movers and shakers in culture. Brault's activism for Montreal's arts and cultural identity has been 26 years in the making, when, by happenstance, Brault took a short term job at the NTS. "I initially needed to work 12 weeks to be eligible for Unemployment Insurance." Stimulated by the rich artistic environment, Brault decided to stay on at the NTS and has been there ever since.

Simon Brault was born the eldest of eight children into a family of artists. Although Brault's father taught microbiology, he was also a painter and sculptor, as well as an activist in the artistic community. His uncle, Jacques Brault, was a Governor General award-winner in poetry. Brault initially didn't want to work in the cultural sector. He studied law for two and a half years but dropped out before arriving at the National Theatre School, where his first job was in the accounting department. The accountant became sick and Brault eventually took over for him while studying for a diploma four nights a week over five years.

From the start, Brault hung out with the students who were his age and he found a lack of connection between the artists and management at the school. There was also a disconnect between the French and English students, and the school was severely under-funded. "The politics of getting more funding fascinated me," said Brault. In 1992, Brault became administrative director working as *de facto* co-director with Monique Mercure for the next 10 years. In 1997, he was promoted to General Director. "With a lot of support from my colleagues, the school has been profoundly and positively transformed," said Brault. "If I was to leave, people would say I succeeded in consolidating and reinforce this place from a financial, budgetary and political point of view, and also from the point of view of language relations. I also proposed a reorganization of the school, with two artistic directors: Sherry Bie is the director of the English section and Denise Guibault is the director of the French section. It's the triangle at the top of the school, and we discuss everything in a collegial way. Strategic arbitration is my full-time job, which applies to the summit. We realized that there was always tension. This model is actually the original model. History is always a source of inspiration."

Brault saw that Montreal was not keeping up with major cultural centres around the world where links between the arts schools and the cities themselves were strong, resulting in a rich artistic backdrop for the community: "I realized that the National Theatre School was not so deeply rooted in its own city. By observing Juilliard, the Paris Conservatoire and the Central School of the University of London, I realized that great theatre schools were not only serving their respective countries, but were also linked with their own specific cities. Almost 20 years ago, I became really interested in the future of Montreal. I said that we should have an impact on the city."

As Brault tells it, the defining moment in his career was the \$18-million renovation of the Monument National, which he managed. This massive undertaking was, to say the least, a challenge: "I had to deal with Phyllis Lambert and preservationists, small theatre groups and neighbours...a lot of dealing with people who make a city. I wanted to tackle something more challenging than just managing the budget of the school: the renovation of the Monument National was a huge motivation. We were able to get the best architects, such as Eric Gauthier, who did Espace GO. All of a sudden, I was in charge of a huge team with a huge budget, so I spent two and a half years there, in the mud; that challenge kept me at the school. Back then, in the early 1990s, it was a difficult time for Montreal: the economy was very slow, the political voice was in decline, and there were cuts to culture and health."

pectifs, mais étaient également étroitement rattachées à leur ville. Il y a presque 20 ans, je me suis vraiment intéressé à l'avenir de Montréal. Je me suis dit que nous pouvions avoir un impact sur la ville. »

Le moment crucial dans sa carrière fut la rénovation, au coût de 18 millions de dollars, du Monument-National. Ces travaux considérables, qu'il dirigea, furent un véritable défi. « J'ai dû composer avec Phyllis Lambert et les défenseurs du patrimoine, de petites troupes de théâtre, le voisins... beaucoup d'intervenants qui font vivre une ville. Je voulais m'attaquer à quelque chose de plus stimulant que la simple gestion du budget de l'École : la rénovation du Monument-National fut une énorme motivation. Nous avons engagé les meilleurs architectes, comme Éric Gauthier, qui a conçu l'Espace GO. Tout à coup, j'étais responsable d'une grosse équipe et d'un gros budget, et j'ai passé deux ans et demi les pieds dans la boue. Ce défi m'a gardé à l'École. À l'époque, au début des années 1990, Montréal traversait une période difficile : l'économie tournait au ralenti, la vie politique était en déclin, on pratiquait des compressions en culture et en santé. »

Brault aime rappeler une importante rencontre d'orientation où la sous-représentation de la communauté artistique n'était que trop évidente. « À la fin de 1993, on a tenu une grosse conférence en gestion à Montréal. Tout le monde devait être présent : HP, les Bill Gates de ce monde, etc. Le conseil a décidé que je devais y assister. Il y avait 1500 représentants, mais seulement trois du secteur culturel : un fonctionnaire du ministère de la Culture, Gaëtan Morency du Cirque du Soleil et moi. » Là, Brault exposa son analyse de la situation. « Nous nous sommes rencontrés et je leur ai dit : "J'entends des discours disant pourquoi les décideurs doivent avoir une mission convaincante et un sens sérieux des affaires. Dans le secteur culturel, nous avons tout cela, mais pas de ressources." Nous voulions changer les rapports entre le secteur culturel, les entreprises et la ville. Nous avons commencé à rencontrer des gens qui dirigeaient des institutions culturelles pour déterminer comment nous pouvions mieux contribuer à l'avenir de la ville au lieu d'être de perpétuels mendiants. Nous avons élaboré une nouvelle approche, mettant davantage l'accent sur la vision de la ville et moins sur nos droits. C'est devenu le Forum d'action culturelle ». En 2002, l'approche de Brault, fondée sur la collaboration, culmina dans la création de Culture Montréal, un organisme sans but lucratif « qui réunit des personnes de toute provenance intéressées à promouvoir la culture sous toutes ses formes comme élément essentiel du développement de Montréal ». Il était naturel que Brault en soit le premier président.

Chemin faisant, les efforts de Brault ont également aidé à créer la Journée annuelle de la culture, comme moyen d'améliorer l'éducation dans les arts et l'accès aux arts dans le grand public. « L'éducation fait partie du plan d'action. La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a pris un important engagement au Rendez-vous dans le but d'améliorer l'éducation dans les arts. Il nous faut insister et demander au gouvernement d'agir, mais il nous faut aussi prendre nos propres initiatives. Il n'y a pas de solution magique. Nous devons voir le développement de la culture comme une véritable écologie qui repose sur l'éducation dans les arts dans les écoles comme à la maison, un accès à des spectacles dans les quartiers, où les prix des billets ne sont pas trop élevés et où l'écosystème culturel est durable. C'est une entreprise à plusieurs volets. »

Comment soutenir les arts si les consommateurs de l'avenir ne sont pas bien initiés dans les écoles ? « Traditionnellement, le moteur du développement culturel était l'offre. Il nous faut maintenant investir davantage du côté de la demande : médiation culturelle, éducation dans les arts, démocratisation de la culture, accessibilité. Nous appuyons les tournées internationales parce que le marché de Montréal ne peut absorber tout ce que nous produisons. Le Cirque de Soleil est un bon exemple; la production créative demeure à Montréal, mais le Cirque fait son argent à l'extérieur de Montréal. Le Québec est la seule province qui appuie les exportations culturelles.

Brault recounts a large-scale meeting where the under-representation of the artistic community was painfully apparent: "At the end of 1993, a big management conference was organized in Montreal. Everyone was going to be there: HP, the Bill Gates types of the world. My board decided I should attend. 1500 representatives were there, but only three people from the cultural sector: one civil servant from the Ministry of Culture, Gaëtan Morency of Cirque du Soleil, and myself." Then and there, Brault laid out his analysis of the state of affairs: "We met, and I said to them, 'I hear speeches on why organizing needs to have a convincing mission and a meaningful sense of business. Here in the culture sector, we have all of that, but no resources.' We wanted to change the relationships between the cultural sector, businesses and the city. We started to meet with people running cultural institutions to find out how we could better contribute to the future of the city. We developed a new approach: it's more about the vision of the city and less about our rights. It became the Forum d'action culturelle." By 2002, Brault's collaborative approach culminated in the creation of Culture Montreal, a non-profit organization "bringing together people from all backgrounds interested in promoting culture in all its forms as an essential element of Montreal's development." Brault was the natural choice as its first president.

Along the way, Brault's efforts also help create the annual Journée de la culture, as a way to improve arts education and access to the general public. "Education is part of the action plan. The Minister of Education, Michelle Courchesne made a big commitment at the Rendez-vous to improve arts education. We need to insist and ask the government to do something but we need to take our own initiatives. There is no magic fix. We need to see the development of culture really as an ecology which needs arts education in schools and at home, with access to live performance in neighbourhoods, where tickets prices are not high, and where the cultural ecosystem is sustainable. It's a multifaceted battle."

How can we sustain the arts when the consumers of the future are not well educated in the schools? "Traditionally, the driver of the cultural development was the supply side. We now need to invest a lot on the demand side: cultural mediation, arts education, democratization of culture, providing access. We support international touring because the Montreal market cannot absorb everything we produce. The Cirque du Soleil is a great example; the creative production is in Montreal, but they make their money outside Montreal. Quebec is the only province that supports cultural exports.

THE MONTREAL STYLE

"Montreal is very strong in both the performing and visual arts," Brault says with pride. "We've developed a visual look for our shows that is very unique. There is a Montreal style; that look started in theatre, and really became the signature of the Cirque du Soleil. Their first designers came from theatre. The sets, lighting and sound are characters in the plays. In other cities, the sets are quite illustrative. Here, the sets are more abstract, and most of the time, it gives the show another meaning too. We have a blend of North American and French esthetics. The Montreal style is that there are no limitations, even if we don't have the necessary resources. It's doing great things despite limited budgets.



LE STYLE MONTRÉALAIS

« Montréal est très forte tant dans les arts de la scène que dans les arts visuels, rappelle Brault avec fierté. Nous avons développé un caractère visuel de nos spectacles qui est unique. Il y a un style Montréal; cela a commencé au théâtre et est devenu en fait la signature du Cirque du Soleil. Ses premiers concepteurs venaient du théâtre. Les décors, les éclairages, le son sont des personnages dans les spectacles. Dans d'autres villes, les décors sont plutôt illustratifs. Ici, les décors sont plus abstraits et, la plupart du temps, cela apporte une dimension additionnelle au spectacle. Nous mélangeons l'esthétique nord-américaine et l'esthétique française. Le style Montréal, c'est l'absence de limites, même si nous n'avons pas les ressources nécessaires. C'est faire de grandes choses avec de petits moyens.

« Toronto aussi a beaucoup d'activités culturelles, mais la culture y est vue comme une toile de fond pour les affaires et le développement; elle ne joue pas un rôle aussi central qu'ici. Le public du théâtre à Montréal est considérable, et se renouvelle étonnamment bien. Nous avons à Montréal énormément de petites et moyennes compagnies, qui font beaucoup de création et qui chacune ont leur public. Il y a un public pour tout à Montréal. »

Simon Brault dirige une école bilingue. Il est intéressé de l'entendre sur les deux solitudes de la ville. « Dans la discussion sur le français et l'anglais au Québec, ce que je déteste, c'est quand la discussion se fait entre le reste du Québec et Montréal. Comme Montréalais, nous abordons ces questions avec beaucoup plus de finesse. Notre façon de vivre ensemble, cette subtilité est un atout important pour l'avenir de Montréal. J'adore travailler dans une institution où nous sommes au cœur de tout cela et dans une ville où nous vivons dans ce creuset chaque jour.

« Montréal est et sera de plus en plus diversifiée dans ses composantes ethniques, en raison de l'immigration, et l'immigration est la clé de l'avenir de Montréal. Je crois par contre que la ville devrait demeurer française, que le français devrait être la langue commune, sans pour autant exclure d'autres langues, dont l'anglais. Montréal est encore la deuxième plus grosse ville française au monde, cela fait partie de notre identité. Cela ne devrait empêcher personne de créer, publier ou parler en anglais. Tous les Montréalais doivent comprendre que la réalité française de la ville constitue un atout formidable que nous devrions chérir et protéger, parce que c'est nettement quelque chose qui distingue Montréal du reste du continent. Si nous pouvons conserver ce précieux atout, nous demeurerons un pôle d'attraction pour les artistes, les étudiants, les chercheurs et les personnes qui désirent vivre une expérience culturelle différente.

« C'est tout un défi que de conserver une culture française vivante en Amérique du Nord. Nous avons la responsabilité de la protéger et l'affirmer. Si les artistes travaillant en français réussissent à demeurer pertinents, à étonner, à dire quelque chose qui rejoint l'âme des gens, il y aura un avenir. Il y a un lien intrinsèque entre l'existence même de la culture française en Amérique du Nord et la création artistique. Il est essentiel que nous ne tentions pas de vivre en vase clos. Nous devons établir des ponts avec toutes les cultures. Montréal est une ville vivante et intéressante parce que nous avons constamment des défis d'ordre linguistique à surmonter. »

Lorsque je mentionne à Simon Brault son émouvant discours de clôture au Rendez-vous, il répond : « J'étais peut-être trop émotif à la fin du sommet. Je suis habituellement plutôt rationnel, mais je suis profondément touché par l'art. Si je n'éprouvais pas d'émotion, je me trouverais pas mon travail aussi gratifiant. Le Rendez-vous a mis beaucoup de pressions sur les gouvernements, les gens d'affaires et le secteur culturel, les résultats doivent suivre; nous devons comme ville prendre en main notre propre destin. C'est une question de prise en charge. » ■

[Traduction : Michèle Gaudreau et Alain Cavenne]



“Toronto also has a lot of cultural activity, but culture is still seen as a backdrop for business and development; it's not as central as it is here. The audience for theatre in Montreal is very strong, and amazingly [self-renewing]. We see in Montreal many small and medium size companies doing a lot of creative work, and they are each supported by an audience. There is an audience for everything in Montreal.

Since Brault directs a bilingual school, it's interesting to hear his take on the city's two solitudes. “When I see the discussion about French and English in Quebec, what I hate is when the discussion is between Montreal and the rest of Quebec. As Montrealers, we have a much more sophisticated approach to these questions. The way we live and create together, this sophistication is a very rich asset for the future of Montreal. I really love and value the fact that I have the privilege of working in an institution where we are in the middle of all that and in a city where we deal with these questions on a daily basis.

“Montreal is and will be more and more diversified in terms of ethnic background because of immigration, and immigration is key to the future of Montreal. But I think that Montreal should stay a French city, that French should stay the common language without denying the other languages including English. Montreal is still the second largest French city in the world, it's part of our identity. It should not prevent anyone to create, publish or speak English. All Montrealers should realize that the French reality of Montreal is a fantastic and unique asset that we should value, protect and cherish because that is clearly something that differentiates Montreal from the rest of the continent. If we can keep this very unique feature, we will remain attractive to artists, students, researchers and sophisticated people who want to live a different cultural experience.

“It's a huge challenge to maintain francophone culture and life in North America. We do have a responsibility to protect and affirm it. If the artists working in French succeed to be relevant, to astonish, to say something interesting that will connect with people's souls, there will be a future. There is an intrinsic connection between the very existence of French culture in North America and artistic creation. It is really important that we don't try to exist in a closed system. We need to build bridges to all cultures. We are a vibrant and interesting city because we constantly have challenges of language to meet and to struggle with.”

When I asked Brault about his emotional closing speech at the Rendez-vous, he replied, “I was perhaps too emotional at the end of the summit. I'm usually quite rational, but I'm deeply moved by artistic content. If I had no emotion, I would not find what I do so fulfilling. The Rendez-vous put a lot of pressure on politicians, business people and the cultural sector to achieve results; we need it as a city to take control over our own destiny. It's a sense of empowerment.” ■

MONA MARIA CICIOVAN

BETWEEN REALITIES

A PERPETUAL JOURNEY

Kristine Bery

I first met Mona Maria Ciciovan at the Chapelle Historique du Bon Pasteur, where she is currently exhibiting *La Grande Traversée*, over 30 oil paintings on canvas and wood, spanning her artistic journey of the last four years.

The artist was not there in person, but the second and last paintings in the show were self-portraits, painted a year apart, that immediately commanded attention. The first is of a pretty young woman lost in thought, stylish and self-confident, wearing a wide-brimmed hat painted with a bold sweeping brushstroke. The last painting portrays a woman still looking outward but with her hand covering half her face, seeming anguished.

In crossing from one portrait to the other, the viewer enters a world of images evoking cityscapes and waterfronts, bridges and trees—city trees. It is a world of majestic silence conveyed through the geometric elements of monumental structures, yet there is a certain music in the rhythmic representation of some figures, as in a fugue, sometimes through repetition, sometimes through inversion. The artist seems to move across the canvas, taking the viewer with her, like a pianist through the keyboard, always in the flow of the moment. The viewer has the sense of looking fleetingly at the world through a kaleidoscope or a crystal at twilight—a time of day when everything briefly turns to gold.

In her quest to communicate her inner vision, the painter scratches outlines in the paint, conveying a sense of spontaneity and sometimes employs oil paint as if it were watercolour, in transparent glazes dabbed on and or allowed to drip, providing a sense of the intangible and unfinished.

The grain of the wood surface is an inextricable part of the composition. The transformative power of distance becomes an expressive technique. The closer one stands to a painting the more one notices the cooling touches of light blue and dark green that balance the dominant yellow, orange and raw sienna tones. The two-level space afforded by the Chapelle allows for the viewing of the works

either head on or at a great distance from above or below, making it ideal for the kind of canvases Ciciovan creates.

I wasn't prepared for Ciciovan's bright sunny smile when I met her in person. But then, I realized that in forming a mental image of her I had taken the portraits too literally, neglecting to take into account the overall feeling in her work, in particular the light that seems to pervade every image.

Born in a village in northern Romania, Ciciovan came to Montreal in 1997 "with four bags and two little girls." She explains that the family chose Montreal partly because the French language is close to Romanian and because Canada welcomed immigrants, but mostly it was a great adventure. "In life if you ask too many questions you end up doing nothing because you're scared," she says.

The magic of her early environment in the country, the light and the atmosphere had made a strong impression on her. As far as she could remember, she painted and sculpted. "To me art is a necessity," she says. Upon her arrival here she was immediately fascinated by the contrasting architectural elements of Old Montreal and the downtown core. "I'm a very visual person and I was amazed at the bridges and the blend of the old and the new," she recalls.

With the beginning of her studies at the University of Montreal and UQAM she began to realize her dream of becoming a professional artist. She is now well on her way with over 8 solo shows under her belt and her work in public and private collections all over the world.

Her evolution as an artist was unusual. "Artists usually begin from the figurative and move toward abstraction. But for me, abstraction was the beginning," she says.



Her artistic process is unconventional, as she grabs whatever means are at her disposal to express her inner world. She paints without an easel, using the floor for support and uses her hands to blend the paint when a necessary effect is desired. Though there are figurative elements in her painting, her work is not merely representational. She never uses a camera for reference or to jog her memory. "Through painting we can communicate something we've lived, and idealize it making it beautiful," she declares. "It becomes a mixture of past and present,

emotion and memory, inspired by reality."

She paints every day, needing the silence of her studio and delighting in the limitless freedom she experiences in the process of coaxing an idea into being. "Van Gogh said painting is the expression of solitude. I need solitude in order to paint," she explains.

Ciciovan is deeply involved in the artistic process that has led her from abstraction and earth colours, to landscape and figure and now toward atmosphere and light. "I don't know what will happen," she says.

I now better understand Ciciovan's last self-portrait, *Autoportrait (regard)* 2007, after meeting with her. The artist focuses an intense gaze upon the outside world while crossing into the silence and solitude of her inner world, essential for these unique images to come into being.

I had planned to ask Ciciovan whether some of the images were indeed of a particular physical place, where I felt I had been before. As I walked out of the show, crossing over into the bustling harshness of Sherbrooke Street, I realized that the impression I carried with me was the ensemble of Ciciovan's and my own experiences. Perhaps her paintings offer a sense of familiarity because this journey between the inside and outside of our skin is one we all make perpetually, every day.

In the arts magazine *Vie des Arts*, Dorota Kozinska expresses her impressions of Ciciovan's images: "It may be New York, it may be Manhattan, but truly, it does not matter. The pleasure of viewing Ciciovan's urban magic is purely aesthetic." ■



IL ÉTAIT UNE FOIS MANHATTAN



AUX ENVIRONS DE PARIS

QUOI VOIR ET QUOI FAIRE CE PRINTEMPS

Julie Beaulieu

Difficile de croire que le printemps s'installe tout doucement. Avec toute cette neige tombée sur nos têtes, les bourgeons verdoyants de la fin avril semblent une image à la fois révolue et surréelle. Et pourtant, si dame nature se fait plutôt lente et paresseuse – à preuve cette épaisse couche cristalline qui persiste à recouvrir toute végétation –, la scène des arts visuels, en plein éveil saisonnier, bourgeoise d'activités, à commencer par la 26^e édition du FIFA qui vient tout juste de se terminer. Je vous propose donc un bref portrait des activités en cours et à venir ce printemps.

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE

Les événements politiques et culturels majeurs de Cuba sont désormais bien connus du grand public. Mais que sait-on véritablement de l'art cubain? En fait, bien peu de choses. D'où l'importance de l'exposition *Cuba! Art et histoire de 1868 à nos jours*, la plus importante réalisée à ce jour sur l'art cubain. Divisée en cinq parties qui épousent les moments forts de l'histoire des arts visuels cubains, l'exposition retrace à travers quelque 400 œuvres les grandes étapes de l'identité cubaine (la *cubanidad*). Quel rôle pour l'artiste cubain d'hier à aujourd'hui? Voilà l'une des questions soulevée dans cette exposition. À l'affiche au Musée des beaux-arts de Montréal jusqu'au 8 juin.

Le Musée d'art contemporain de Montréal consacre actuellement la première exposition bilan de l'artiste Geoffrey Farmer. Farmer est



GEOFFREY FARMER

considéré comme l'une des voix les plus personnelles et déconcertantes de l'art contemporain canadien. Jumelant la poésie au commentaire social, l'artiste travaille différents médiums – la sculpture, la vidéo, la performance, le dessin, la photographie et l'objet trouvé – selon une esthétique de l'accumulation. Farmer s'intéresse particulièrement à l'histoire et l'histoire de l'art, à la culture populaire ainsi qu'à la mise en exposition, c'est-à-dire tant son pouvoir fictionnel que sa composante temporelle. L'exposition présente une vingtaine d'œuvres réalisées au cours des quinze dernières années, dont certaines inédites et créées pour l'occasion, telle *The Idea and the Absence of the Idea* (2008), qui met en pratique une stratégie qui lui est chère: définir l'œuvre en fonction de son processus de création. Pour ce faire, l'artiste a découpé une petite surface du plancher de bois de la salle d'exposition, qu'il a ensuite réduite en pâte et utilisée pour fabriquer un morceau de papier sur lequel on peut lire la

citation suivante: «*Not the work, the worker*» (Gordon Matta-Clark). Vous aurez l'occasion de découvrir les œuvres clés de l'artiste ainsi que la spectaculaire installation *The Last Two Million Years*, créée en 2007 au Drawing Room, à Londres, et présentée pour l'occasion sous une forme nouvelle. Cette installation est constituée de centaines de découpages tirés d'un exemplaire de l'ouvrage éponyme (publié dans les années 1970 par les éditions du Reader's Digest) qui souhaitait résumer l'histoire de l'humanité en un seul ouvrage. À son tour, Farmer découpe l'histoire (et ce faisant le livre) à sa façon, histoire préalablement morcelée, amputée, décomposée, et produit une série de rapprochements libres entre les époques, les cultures et les régions. Selon les propos de Pierre Landry, commissaire de l'exposition, «le résultat est à la fois monumental et fragile, ordonné et chaotique, solennel et humoristique – et merveilleusement poétique». En somme, une installation et une œuvre à découvrir. À l'affiche jusqu'au 20 avril.

Le MAC présente du 19 mars au 18 mai un cycle de projection mettant en vedette les œuvres vidéographiques du poète, écrivain et vidéaste Tseng Yu-Chin, figure dominante de la jeune scène artistique taïwanaise. C'est par l'intermédiaire d'une œuvre à consonance autobiographique et poétique que l'artiste revisite ses propres souvenirs d'enfance, source de joie et de bonheur, mais aussi de douleur. Une œuvre troublante dont les images, fortes de leur facture poétique, trouble le spectateur.

Le revenant de l'utopie: voilà un titre d'exposition qui surprend, interroge et cultive le mystère. Que peut bien présenter une telle exposition? Il s'agit en fait d'une réinterprétation plutôt extravagante (au sens d'inhabituel) du postmodernisme, troisième volet d'une série d'expositions réalisées avec la collaboration d'étudiants universitaires. Le processus même de création se veut singulier puisque l'exposition a été créée à partir d'un séminaire de recherche dirigé par Reinhold Martin de l'École supérieure d'architecture d'urbanisme et de conservation de l'Université Columbia. L'exposition est constituée d'une installation qui couvre les murs de la salle octogonale. Une série d'images de référence reproduites puis assemblées par les commissaires étudiants sous la forme d'un réseautage croisent des œuvres originales qui y sont juxtaposées. L'installation inclut aussi des maquettes, des



rendus empruntés à la collection d'archives architecturales du CCA, témoins des travaux réalisés par des architectes de

réputation internationale comme Peter Eisenman, Michael Graves, John Hejduk, Arata Isozaki, Aldo Rossi, James Stirling et Robert Venturi. À l'affiche au Centre canadien d'architecture jusqu'au 25 mai (salle octogonale).

Du 14 mars au 19 avril 2008, la Galerie Leonard et Bina Ellen présente l'exposition *This is Montréal!*, composée d'œuvres modernistes telles que des peintures, dessins et sculptures de Marcel Barbeau, Yves Gaucher, Denis Juneau, Guido Molinari, Françoise Sullivan et Claude Tousignant, ainsi que d'autres œuvres des années 1960 et 70, plus rarement présentées au grand public – notamment l'importante installation textile de Nancy Herbert.

Enfin, pour ceux et celles qui n'ont pas encore tenté l'aventure «voyeuriste» que vous propose actuellement le Musée McCord, à mi-chemin entre la pudeur et l'érotisme, il n'est pas trop tard. L'exposition *Dévoiler ou dissimuler*, qui retrace l'évolution des tendances vestimentaires et des critères culturels des deux derniers siècles, est présentement à l'affiche, et ce, jusqu'au 18 janvier 2009. Pourquoi les femmes en arrivent à dévoiler ou à camoufler leurs courbes et leurs atouts féminins? À vous de découvrir!

À VENIR

Je vous propose, en guise de conclusion, un aperçu des expositions à venir dans les prochains mois, sorte de pot-pourri des activités à planifier à votre agenda à l'approche de la belle saison – on espère vivement qu'elle viendra!

- ▶ **Printemps Plein temps 2008**, Finissantes et finissants du baccalauréat en arts visuels et médiatiques de l'UQAM, Galerie de l'UQAM (11 au 19 avril 2008)
- ▶ **PROTOCOLES DOCUMENTAIRES II : les artistes comme travailleurs culturels et gestionnaires d'information au Canada (1967-1975)**, Galerie Leonard et Bina Ellen (1^{er} mai au 14 juin)
- ▶ **Inuit - Une sélection d'œuvres du Musée national des beaux-arts du Québec**, Musée McCord (2 mai au 13 octobre)
- ▶ **Phenomena**, par Jean-Pierre Aubé, Isabelle Hayeur, Patrick Coutu, Galerie de l'UQAM (16 mai au 21 juin)
- ▶ **La triennale québécoise**, Musée d'art contemporain (24 mai au 7 septembre)
- ▶ **Yves Saint Laurent**, Musée des beaux-arts de Montréal (29 mai au 28 septembre)



HIVER 2008 SOUS LES TROPIQUES !

Aline Apostolska

D'accord, on aura connu l'hiver le plus neigeux depuis 1965, mais on aura aussi vu de fabuleux spectacles en cet hiver. Des images inoubliables et des émotions suffisamment fortes pour tenir nos imaginaires et nos sens alertes.

En vrac, donc, quelques grands moments des quatre derniers mois en remontant à décembre 2007. Je passerai totalement sous silence le *Kiss Bill* de Paola de Vasconcelos pour m'extasier sur le programme en quatre solos de Natasha Bakht. Bakht, c'est de la dentelle contemporaine tissée avec de la soie indienne millénaire. Précision de la gestuelle, extrême épure de l'architecture chorégraphique, mélange improbable, mais réussi, d'élégance aérienne et de puissance tellurique, perfection physique et aura de beauté, tout cela laisse le spectateur subtilement envoûté. En janvier, soulignons les *Suites cruelles* d'Hélène Blackburn pour sa rythmique, son atmosphère sensuelle et la magnifique prestation des interprètes tout en regrettant les multiples emprunts, fort reconnaissables, faits à d'autres chorégraphes... Janvier, ce fut aussi la reprise d'*Un peu*



de tendresse bordel de merde de Dave St-Pierre, accompagnée de l'habituelle polémique autour de l'utilisation de la nudité, le transcendant solo *Synthesis as composure II* de Peter Troszmer à Tangente, en suite à celui de l'an dernier et toujours avec autant de trouvailles et de richesse d'interprétation. Surtout, ce fut l'occasion de revoir Anne Teresa de Keersmaecker dans ce qui est historiquement sa première pièce, créée en 1982, *Fase*, duo hallucinant d'architecture métronomique qu'elle exécute, vingt-six ans après, avec une danseuse, qui, elle, a vingt-six ans ! Parfois, lorsque le talent d'un artiste a été confirmé, il est ainsi intéressant de revenir sur la propédeutique à partir de laquelle l'œuvre s'est déployée. C'est risqué, évidemment, car, à oser revisiter ainsi son œuvre originelle, on peut être déçu, et décevoir. Mais *Fase*, au contraire, c'est l'extase hypnotique née de la répétition musicale et gestuelle, et de l'épure comme une méditation.

Les Flamands, eux qui ont marqué la danse contemporaine des trois dernières décennies, sont souvent présents à Montréal, mais ils le sont particulièrement en cet hiver-printemps 2008, avec, après de Keersmaecker, Jan Fabre, l'immense Jan Fabre pour la première fois à Montréal, sans oublier la venue prochaine d'Ultima Vez, la compagnie de Vin Van de Keybus, en avril. Habitué des plateaux à grand déploiement et à multiples interprètes, Jan Fabre a choisi une pièce sobre, mais très révélatrice de son univers, pour se présenter aux Montréalais : *L'Ange de la mort*, de la danse théâtre unique et captivante, remarquablement interprétée par la sculpturale Ivana Jozic qui a créé le rôle en 2002, après que Fabre en eut écrit le texte en 1996. Autour d'elle, quatre écrans géants projettent l'image de William Forsythe qui danse et parle avec elle, comme un double, un jumeau contraire en jouant sur l'idée de l'ange ou du démon de l'inspiration artistique et sur l'idée du duplicata chère à Warhol. Un moment vraiment étrange qui a fasciné le public de l'Usine C. Autant que, dans un tout autre genre, *Faune*, la dernière création de la subtile Jocelyne Montpetit, présentée aussi en février à l'Agora. À propos d'esprit artistique et de démons intérieurs, d'incarnation sensuelle vs désincarnation spirituelle, cette pièce en fait admirablement le tour, inspirée par l'esprit de *L'Après-midi d'un faune* et, surtout, de la folie de Vaclav Nijinsky lui-même, avec un solo charnel, tout de strates transparentes, de Jocelyne Montpetit sur les textes du *Journal* non expurgé de Nijinsky dits par Francesco Capitano. Une façon de nous rappeler que la danse permet de voir derrière le visible et de ressentir dans sa chair ce qui n'appartient pas au monde charnel.

Une vérité première que plusieurs autres artistes vus cet hiver véhiculent également dans leurs pas. Comme la magnétique Eva Yerbabuena, maîtresse femme et sorcière du flamenco qu'elle pratique comme une cérémonie lunaire, et qu'elle exécuta précisément pour l'ouverture du Festival Montréal en Lumière durant l'éclipse totale de lune, rarissime ! Les flamencos contemporains présentés à Tangente durant ce même festival offrirent pour leur part des découvertes étonnantes et iconoclastes, à renouveler l'année prochaine, tandis que la soirée de clôture du Festival 2008, confiée à une autre maîtresse femme, Margie Gillis, entourée de sept autres majestueuses interprètes (dont Laurence Lemieux, Annik Bissonnette et sa fille) constitua un moment tout aussi singulier, proposant notamment une vision non convenue du féminin pluriel. Et parlant de festival de femmes qui n'ont pas froid aux yeux, alors là, c'est forcément Edgy Women orchestré par le toujours original Studio 303 qui met le feu au mois de mars avec ces audacieuses venues de multiples pays pour secouer Montréal en hiver. On en aura vu des choses torrides jusque-là, ça promet pour la suite, d'autant que mars a également été marqué, au fer, par le passage de Nacho Duato avec trois pièces endiablées encore inédites chez nous, d'influence tribale et une gestuelle délicieusement ouvragée, tantôt ludique dans la pièce aux percussions de Txalaparta, tantôt aérienne et théâtrale avec *Castrati*, voire presque *trash* avec *White Darkness* sur les ravages de la drogue. En mars, enfin, *Quarantaine 4x4*, de Charmaine Leblanc, pièce savante et touchante qui permet une vue de l'intériorité de quatre danseurs dans la quarantaine (Marc Béland, Marc Daigle, Benoît Lachambre et Ken Roy) qui se livrent sur scène comme jamais auparavant.



QUELQUES MORCEAUX CHOISIS POUR LE PRINTEMPS :

- ▶ **Danz**, création d'Ohad Naharin pour les Grands Ballets Canadiens de Montréal, du 3 au 12 avril au Maisonneuve. Un collage inédit de cinq œuvres que l'on espère aussi frais et captivant que son fameux *Minus One* qui constitue un des grands succès des GBCM.
- ▶ **L'Écurie**, de Manon Oligny, avec Anne Lebaud et Mathilde Monnard avec des textes de la romancière Nelly Arcand. Du 16 au 26 avril à la SAT.
- ▶ **Paroles polymorphes I et II**, à Tangente, à surveiller au www.espace-tangente.com
- ▶ **L'absence/la ausensia**, installation chorégraphique de Hinda Eddasiqi et Aladino R. Blanca du 16 au 20 avril au MAI.
- ▶ **REDD ou Reading, Dreaming, Dying**, de Tedd Robinson en solo à l'Agora de la Danse du 23 au 26 avril.
- ▶ **Spiegel (Mirror/Miroir)** de Vim Van de Keybus, danse de couples introspective et interrogante, à ne pas rater du 23 au 26 avril au Maisonneuve.
- ▶ **La nuit des interprètes**, du Ballet de Lorraine en visite pour la première fois à la 5^e Salle de la PDA du 30 avril au 1^{er} mai
- ▶ **L'heure bleue** de Geneviève La et **Connection** de Jung-Ah Chung, deux solos chamaniques et initiatiques à Tangente du 8 au 11 mai.
- ▶ ET pour sûr très attendue, du 3 au 5 juin au Maisonneuve, la nouvelle pièce de Marie Chouinard, un ballet en deux actes, **Orphée et Eurydice**, dans le cadre de la deuxième édition du Festival TransAmériques qui se tiendra du 22 mai au 5 juin et dont on peut enfin consulter toute la programmation sur www.fta.qc.ca.

VERS UN NOUVEL ÂGE D'OR DU CINÉMA AMÉRICAIN ?

Jason Béliveau

Le 23 mars 1998, 57 millions de téléspectateurs regardent la soixante-dixième cérémonie des Oscars. C'est l'année du gigantesque et barbant *Titanic* de James Cameron, qui rafle onze statuettes et bat tous les records imaginables du box-office. Dix ans plus tard, le 24 février dernier, la diffusion de la cérémonie sur la chaîne ABC récolte les pires cotes d'écoute de toute son histoire : 32 millions de téléspectateurs. Plusieurs attribuent cette mauvaise performance à la grève des scénaristes qui se termina le 12 février et qui, pendant toute sa durée, risquait d'annuler la tenue de la cérémonie. Une absence de vedettes (Brad Pitt, Angelina Jolie) aurait aussi contribué à ces faibles cotes. D'autres par contre pointent du doigt les films en nomination, pour la plupart acclamés par la critique, mais ignorés des foules (au moment de l'écriture de ce texte, parmi les cinq longs métrages sélectionnés pour l'Oscar du meilleur film, seul *Juno* a dépassé le cap des 100 millions de dollars au box-office). Impossible de nier que cette année la plupart des films sélectionnés par l'Académie ne sont pas des films « populaires » ou à « grand public ». Les frères Coen nous



NO COUNTRY FOR OLD MEN

ont proposé *No Country For Old Men*, western glauque, froid et teinté d'un humour existentiel à déconter un certain nombre de cinéphiles. Paul Thomas Anderson pour sa part a eu l'ambition d'un Welles et d'un Huston avec *There Will Be Blood*, titre qui a sûrement trompé les amateurs d'hémoglobine, mais qui résume adéquatement une fresque démesurée des ambitions de l'Amérique du début du 20^e siècle. Deux autres films sélectionnés sont beaucoup plus classiques dans leur forme et dans leur contenu. Cette absence d'originalité ne dilue en rien de bonnes intentions (*Michael Clayton*) ou un certain classicisme contrôlé (*Atonement*). Reste que c'est loin d'être suffisant pour charmer l'Académie et un large auditoire. Seul *Juno* de Jason Reitman, le *Little Miss Sunshine* de l'année, a pu rallier une critique dithyrambique

et conquérir un public important.

Sans vouloir associer une certaine indifférence de ce public et un encensement de la critique à un gage de qualité, impossible de nier que quantité de films esthétiquement intéressants réalisés l'an dernier aux États-Unis sont souvent passés inaperçus dans les salles de cinéma. La plupart de ces films proviennent de jeunes réalisateurs au sommet de leur forme. On a qu'à penser à David Fincher, avec son *Zodiac* cruellement oublié par l'Académie cette année, à Paul Thomas Anderson avec *There Will Be Blood* ou à Todd



THERE WILL BE BLOOD

Haynes avec *I'm Not There*. À ces cinéastes s'ajoutent des acteurs piqués par le syndrome « Clint Eastwood » et passant de l'autre côté de la caméra. Ben Affleck a tourné son premier film, *Gone Baby Gone*, adapté d'un roman de Paul Haggis (*Mystic River*) et Sean Penn nous est revenu avec son quatrième long métrage, *Into the Wild*.

Cette recrudescence du film d'auteur à l'intérieur du système de production hollywoodien n'est pas sans rappeler l'époque du nouveau Hollywood des années 1970, où une génération de cinéastes nourrie par le cinéma européen prit d'assaut une industrie chancelante depuis l'avènement de la télévision. On se retrouve aujourd'hui avec une troisième génération de cinéastes/cinéastes, génération issue du vidéoclip et de l'explosion du film indépendant. Ces jeunes (être dans la trentaine ou la quarantaine dans le système hollywoodien, c'est être très jeune) avaient démontré jusqu'à présent un contrôle formel complet, le maniérisme obscurcissant parfois le contenu. Mais depuis l'année dernière, plusieurs ont atteint la maturité. Revenons à David Fincher et à son dernier film, *Zodiac*. Fincher, l'hyperactif à la lentille stroboscopique (*Fight Club*, *Panic Room*), opte cette fois-ci pour une réalisation très sobre, laissant



BOOGIE NIGHTS

toute la place au récit et au jeu des acteurs (réminiscence de son *Seven*, toutefois beaucoup plus surréel). Anderson s'est aussi assagi depuis *Magnolia* et *Boogie Nights* (pour le mieux, me permets-je d'ajouter). Peut-être qu'il a simplement appris à contrôler ses tics nerveux.

Quant aux thèmes ou sujets de ce nouveau cinéma, il est intéressant d'y voir une synthèse kaléidoscopique du 20^e siècle américain. Il est question de l'extraction du pétrole au début du siècle (*There Will Be Blood*), de la vie d'une des plus importantes figures musicales modernes, Bob Dylan (*I'm Not There*), d'un des cas les plus célèbres de meurtres en série et d'une psychose partagée (*Zodiac*) ou d'un retour à la nature et aux mythes fondateurs des États-Unis (*Into the Wild*). L'histoire nous l'apprend : une ambition dans les thèmes couplée à une exécution irréprochable laisse sa marque. Il est facile d'imaginer que la majorité de ces films risquent de s'insérer aisément dans le canon cinématographique américain et qu'ils seront étudiés dans dix ans dans les universités. Parlant de ce rapport au passé cinématographique américain, on a entendu parler plus d'une fois, à propos de *There Will Be Blood*, du *Citizen Kane* de notre siècle. Sommes-nous témoins des balbutiements d'une nouvelle période néoclassique ? Un travail s'effectue afin de se réapproprier les mythes du pays de l'Oncle Sam. Parmi les plus récurrents, celui de la conquête territoriale fut magistralement exploré sous un nouvel angle (*Into the Wild*, *There Will Be Blood*). La nouvelle génération, nostalgique d'une époque où le cinéma américain était différent, respecté et respectable, risque de continuer cette exploration d'un passé commun. Pendant que plusieurs cinémas mondiaux regardent droit devant, le cinéma américain est toujours bien content de se reconforter en se citant. Quand cela donne des films de la qualité de ceux vus l'an dernier, qui s'en plaindra ? ■

FILMS À VENIR

L'arrivée du printemps rime avec l'arrivée des superproductions et, même si la saison se fait tardive cette année, elle ne fera pas exception à la règle. Ne soyez pas étonnés si cette sélection verse un peu dans l'adolescent ou dans la puérité; cette période de l'année est souvent la meilleure occasion de retrouver l'enfant en nous. Mais si les superhéros vous laissent de marbre, vous pouvez toujours permettre aux vieux rockers de faire fondre la neige avec leurs décibels.

SHINE A LIGHT À L'AFFICHE LE 4 AVRIL



Un autre documentaire musical pour Martin Scorsese, cette fois-ci sur un concert des Rolling Stones au Beacon Theater à New York, pendant la tournée pour leur album *A Bigger Bang*. Besoin de références? On se souviendra du documentaire *Last Waltz* du même cinéaste, tourné en 1976, sur le dernier concert du groupe The Band, ou de *No Direction Home*, sur la transformation du Bob Dylan chansonnier folk en rock star. Les Stones, cadrés par 16 caméras et une impressionnante équipe technique, seront accompagnés sur scène par plusieurs artistes invités, dont Jack White, Christina Aguilera et le guitariste Buddy Guy. En se croisant les doigts pour une présentation en format IMAX.

U2 3D À L'AFFICHE LE 22 AVRIL



Restons dans le documentaire musical. Tourné en Amérique latine pendant la tournée Vertigo en 2006, U2 3D a la particularité d'être le premier concert filmé et projeté grâce à une technologie numérique 3D. Qu'est-ce que cela signifie? Une immersion incroyable pour tous les admirateurs du groupe irlandais, reconnu pour ses concerts hautement pyrotechniques. Bono et The Edge dans toute leur gloire tridimensionnelle, cela vous dit ? Douze pièces sont jouées, dont les classiques *Sunday Bloody Sunday*, *Where the Streets Have No Name* et *One*. Apparemment, l'effet est réussi et accompagne parfaitement la performance.

IRON MAN À L'AFFICHE LE 2 MAI

Qu'est-ce qui sépare cette adaptation de la bande dessinée de Marvel Comics de celles produites en chaîne depuis 5 ans? Peut-être les noms au générique : le cinéaste Jon Favreau (scénariste de *Swingers*), Robert Downey Jr., Gwyneth Paltrow, Jeff Bridges et Samuel L. Jackson. Ou peut-être simplement le sujet : l'industriel Tony Starks, fabricant d'armes pour le gouvernement américain, est capturé en Afghanistan, où il est forcé de travailler pour l'ennemi. C'est alors qu'il se construit une armure de métal afin de s'échapper. On devine la suite : Starks devient Iron Man, défenseur de la veuve et de l'orphelin. Reste à savoir si l'alcoolisme du personnage, rappelant étrangement les déboires de Downey Jr., sera abordé.

INDIANA JONES AND THE KINGDOM OF THE CRYSTAL SKULL À L'AFFICHE LE 22 MAI

Harrison Ford revêt pour la quatrième (et dernière ?) fois son fedora dans cet autre volet de la célèbre série de films créée par Georges Lucas et Steven Spielberg. À noter que l'archéologue maniant le fouet est apparu la dernière fois sur nos écrans il y a 19 ans. Peu d'information quant à l'histoire, si ce n'est que l'action se déroule en 1957 et qu'un M. Jones vieillissant devra combattre des agents de l'Union soviétique afin d'obtenir un crâne de cristal. Est-ce suffisant pour mettre l'eau à la bouche ? Spielberg affirme que les effets spéciaux de synthèse seront maintenus à un minimum et que Ford, maintenant âgé de 64 ans, a exécuté lui-même toutes ses cascades. Cate Blanchett, John Hurt, Jim Broadbent et Ray Winstone partageront l'écran avec l'aventurier globe-trotter.

ENGLISH THEATRE

BLOOD[CLAA]: ONE OOMAAAN STORY

The must-see show of the spring. The talented and exciting artist d'bi.young.anitafrika is performing her Dora award-winning solo show, in collaboration with the Black Theatre Workshop. Widely acclaimed as the best play of the year by Toronto critics when it first opened, this young actress and dub poet presents the powerful coming-of-age "bio-mythography" of a young Jamaican woman that is at once compelling and unsettling. Catch this show while you have the chance!
> CENTRE MAI, UNTIL APRIL 13. (514) 932-1104 EXT.226

PROVINCIAL ANECDOTES: AN INCIDENT WITH A PAGINATOR & 20 MINUTES WITH AN ANGEL

The Concordia Department of Theatre presents a tragicomedy in two parts, written by Alexandr Vampilov and directed by Alexandre Marine. Students from Concordia's Theatre program present their final show of the year.
> D.B. CLARKE THEATRE, APRIL 10-13 (514) 848-2424 EXT.4742

A LIE OF THE MIND

Sam Shepard's gritty tale of spousal abuse and family ties won the New York Drama Critics Award for Best Play when it debuted in 1985. Presented by Fallen Angels productions.
> MAINLINE THEATRE, APRIL 17-27. (514) 823-8823

THE JUNGLE BOOK

Take younger theatre-goers to see this presentation by the Geordie Productions Theatre for Young People and directed by Dean Patrick Fleming.
> D.B. CLARKE THEATRE, APRIL 25-MAY 4. (514) 845-9810

THE MYSTERY OF MADDY HEISLER

The Centaur Theatre, on the cusp of its 40th anniversary, has two productions on the boards this spring. Daniel Lillford's Nova Scotia-set play presents the World

Christine Rogers

War II-era love story of a very young man and a mysterious German woman. The moral questions that surround the end of their affair and the conflict of memory with historical fact haunt the young man, years later. Directed by Roy Surette.
> CENTAUR THEATRE, UNTIL APRIL 10. (514) 288-3161

FOREVER YOURS, MARIE-LOU

The English-language Montreal premiere of Michel Tremblay's 1971 play crackles with the excitement of a time when Quebec was at a crossroads, setting off in a new direction and leaving behind the conservative culture of the past. Two sisters struggle with their parents' ugly relationship and the fallout in their own lives. Sarah Stanley directs, and Anthousa Harris, Catherine Fitch, Al Goulem and Holly O'Brien star.
> CENTAUR THEATRE, APRIL 22-MAY 25. (514) 288-3161



THE ODD COUPLE

The great Canadian stage director Diana Leblanc brings her staging of Neil Simon's classic comedy to the Saidye Bronfman this spring. It is always a great pleasure to attend Leblanc's productions here in Montreal, and this year's offering is lighter in tone and subject matter than the last few years' productions. John Evans and the ever-entertaining Rod Beatty – best known from his work in the Wingfield farm series of plays – step into the shoes of the famously mismatched roommates.
> LEANOR AND ALVIN SEGAL THEATRE, MAY 4-25. (514) 739-7944

THE BARONESS AND THE PIG

Look for Imago Theatre's staging of the English-language premiere of this unique piece. A tea party in 19th century Paris leads the audience to question the boundaries of civilization in each of us. Starring Nathalie Claude and Leni Parker; Catherine Bourgeois directs.
> THEATRE LA CHAPELLE, MAY 6-18. (514) 843-7738

CHOIX DE LA SAISON THÉÂTRALE AVRIL / MAI 2008

MARIE LABRECQUE

SACRÉ CŒUR

Au tour du Nouveau Théâtre Expérimental de porter un diagnostic sur notre pauvre système de santé. Dans cet objet théâtral hybride, fruit d'une collaboration entre le dramaturge-philosophe Alexis Martin et le docteur Alain Vadeboncoeur, urgentologue à l'Institut de cardiologie de Montréal, le spectateur se voit plongé dans le quotidien mouvementé d'une salle d'urgence. Des témoignages de médecins et de malades ont alimenté cette pièce « métaphysique » qui parle de souffrance, de mort et de vie. Intrigant.

› À L'ESPACE LIBRE, JUSQU'AU 19 AVRIL.

AUTOBAHN



Dramaturge passé ensuite derrière la caméra, l'Américain Neil LaBute est reconnu pour ses œuvres qui dissèquent les relations humaines avec une lucidité parfois impitoyable et une plume volontiers trempée dans le cynisme. L'auteur d'*In The Company of Men*, *Your Friends and Neighbors* et *The Shape of Things* enfile les tableaux, drôles ou dramatiques, dans cette pièce qui se déroule dans sept voitures différentes. Il met en évidence le malaise qui sourd de cette cohabitation au sein du petit habitacle d'une automobile. Martin Faucher monte cette production du Théâtre de la Banquette arrière, prometteuse petite compagnie de la relève qui a déjà offert les intéressants *Betty à la plage* et *La Fête sauvage*.

› À LA LICORNE, DU 8 AVRIL AU 3 MAI.

PI...?

Avec leurs spectacles mariant dérision et gravité (*Quelques humains*, *Le Rire de la mer*, *Mille-Feuilles*), Les Éternels pigistes forment l'une des petites compagnies les plus ludiques de la scène montréalaise. L'un des acteurs du quintette prend ici la plume pour traiter d'un sujet qu'on tend à évacuer : la Grande Faucheuse en tant que partie intégrante de la vie. Dans sa seconde pièce – après *Circus Minimus* –, Christian Bégin met en vedette un quadragénaire qui est mort pendant dix-sept minutes puis en est revenu...

› À LA LICORNE, DU 13 MAI AU 21 JUIN.

L'IMPRÉSARIO DE SMYRNE

Sylvie Drapeau, Pascale Montpetit et Sophie Cadieux réunies sur une même scène, cela est déjà suffisant pour appâter l'amateur de théâtre. Mais quand ces étincelantes comédiennes jouent une comédie de Carlo Goldoni, dirigée par Carl Béchar – déjà maître d'œuvre d'un ludique *Malade imaginaire* au TNM –, disons qu'on prophétise sans trop de risque que l'ennui ne sera pas au rendez-vous... Dans ce divertissement campé dans la Venise du milieu du 18^e siècle, le grand *maestro* italien trace un portrait ironique de la faune carnavalesque qui peuple l'opéra.

› AU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE, DU 15 AVRIL AU 10 MAI.

ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI

Décidément, ce printemps théâtral appartient à Goldoni. L'une de ses plus célèbres comédies est ici jouée par le réputé Piccolo Teatro de Milan, dans une production portant la prestigieuse griffe du regretté metteur en scène Giorgio Strehler. Servi dans la langue de Fellini (avec surtitres), ce spectacle très attendu tourne depuis 1947. Le comédien Ferruccio Soleri y fait des cabrioles dans l'acrobatique rôle-titre depuis pas moins de quarante ans ! Un événement, donc.

› AU THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS, DU 7 AU 11 MAI.

ABRAHAM LINCOLN VA AU THÉÂTRE

Cette représentation théâtrale aura été funeste pour le président américain puisqu'il y a trouvé la mort, le 14 avril 1866, sous le feu de l'acteur John Wilkes Booth. Quelques décennies plus tard, un metteur en scène embauche Laurel et Hardy afin qu'ils rejouent le meurtre de Lincoln dans une pièce étrange portant sur la « schizophrénie » de l'Amérique... C'est là l'intrigant point de départ de la nouvelle création du toujours surprenant dramaturge Larry Tremblay, que l'excellent Claude Poissant est chargé de mettre au monde. La précédente collaboration des deux artistes avait produit un petit bijou, *Le Ventriloque*.

› À L'ESPACE GO, DU 22 AVRIL AU 17 MAI.

COUPLES

L'auteur et metteur en scène Frédéric Blanchette a déjà montré qu'il s'y connaissait en couples... sur la scène tout au moins. Dans sa pièce *Le Périmètre*, récompensée par le Masque du texte original en 2007, il explorait avec intelligence et subtilité ce qui restait de l'amour après une séparation. Sa troisième œuvre, *Couples*, examine divers moments stratégiques des relations amoureuses, sous l'angle de l'humour absurde. La belle distribution (Denis Bernard, Steve Laplante, Marie-Hélène Thibeault et Catherine-Anne Toupin, éternelle complice de Blanchette) n'est pas le moindre attrait de cette production.

› À LA SALLE JEAN-CLAUDE GERMAIN, DU 1^{er} AU 19 AVRIL.

OREILLE, TIGRE ET BRUIT

Les textes que crée Alexis Martin sous l'égide de ses propres compagnies (d'abord le Groupement forestier du théâtre, et maintenant le Nouveau Théâtre Expérimental) font rarement l'objet de reprises dans d'autres théâtres. Comment celle-ci, créée il y a plus d'une décennie, aura-t-elle vieilli? Questionnant avec humour le poids des mots, *Oreille, tigre et bruit* met en scène un animateur de radio affligé d'un encombrant acouphène.

Quand les discours commencent-ils à devenir du verbiage, voire un bruit de fond? Une distribution de grande classe (Christian Bégin, Évelyne de la Chenelière, Patrick Drolet, Fanny Mallette, notamment) portera sur scène cette réflexion fantaisiste sur « l'hypercommunication ».

› AU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI, DU 1^{er} AU 26 AVRIL.



DR JEKYLL ET M. HYDE

Après avoir vu ce qu'il a fait l'automne dernier avec le *Rhinocéros* d'Ionesco, on ne peut qu'être curieux devant la forme qu'empruntera cette nouvelle mise en scène de Jean-Guy Legault. D'autant que le célèbre récit de Robert Louis Stevenson, devenu une allégorie de la dualité humaine depuis sa publication en 1886, a déjà fait l'objet de moult adaptations. Le metteur en scène a en tout cas réussi à mettre la main sur une superbe brochette de comédiens d'expérience pour entourer Luc Bourgeois, héritier du double rôle-titre : Sylvie Drapeau, Jean-François Casabonne, Sophie Clément, Albert Millaire, Gilles Pelletier...

› AU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER, JUSQU'AU 22 AVRIL.

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES

On n'en connaît pas encore la programmation, mais cet événement est un incontournable pour tout amateur de théâtre. Réincarnation du Festival de théâtre des Amériques sous une nouvelle forme, augmentée d'un volet danse, la manifestation – désormais annuelle – accueillera pour sa seconde édition une vingtaine de compagnies étrangères et québécoises. L'éclairceuse et directrice du festival, Marie-Hélène Falcon, choisit généralement des œuvres exigeantes, parfois percutantes, issues de la création théâtrale contemporaine.

› DU 22 MAI AU 5 JUIN.



MOUNTAIN LAKE PBS 2008 ARTS AUCTION

STARTING APRIL 25 8PM · 26 & 27 7PM

BE A PART OF THE LIVE STUDIO AUDIENCE

Become an Express Bidder · Reserve Tickets

Contact - toni@mlpbs.org or call 1-800-836-5700

Studio Tickets for Adults \$10 Students & Seniors \$5

visit www.mountainlake.org to view artwork

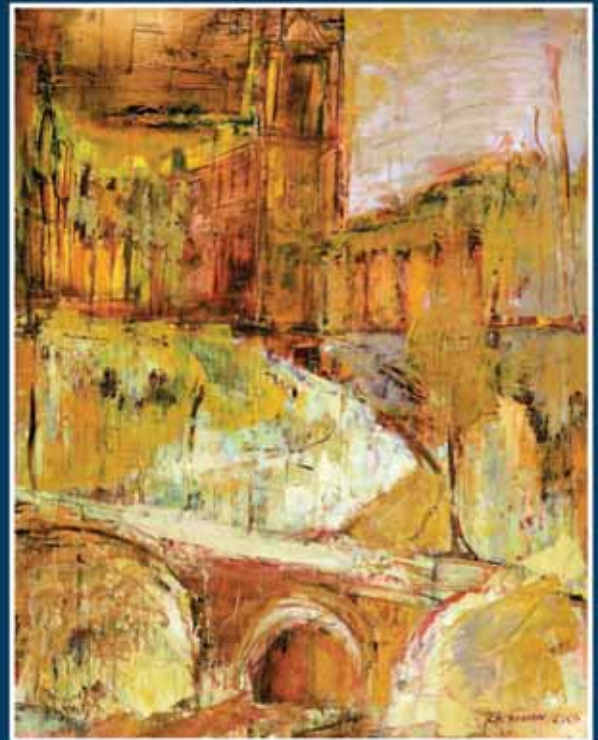


LA CHAPELLE HISTORIQUE
DU BON PASTEUR, MONTRÉAL

MAISON DE LA MUSIQUE

PRÉSENTE

LA GRANDE TRAVERSÉE



Aux environs de Paris – 2005, Huile sur bois, 73 cm x 58 cm

CEUVRES DE

M. M. CICIOVAN

EXPOSITION DU 5 MARS AU 6 AVRIL 2008

Chapelle historique
du Bon-Pasteur
maison de la musique

Montréal

100, RUE SHERBROOKE EST
mercredi, jeudi : de 13 h à 20 h
mardi, samedi : de 13 h à 17 h
dimanche : de 13 h à 15 h

Renseignements : 514 872-5338

MICHEL BURUIANA, AGENT
514 733-0909

m_buruiana@hotmail.com

LaScena Musicale

www.scena.org

Avril 2008 April
vol. 13.7 • 5,35 \$

› CHAPELLE HISTORIQUE
DU BON-PASTEUR



Antoni Kuerti

TISSER DES LIENS › MAKING CONNECTIONS



RUTH FAZAL
DIVINE COMMISSION

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES
REVIEWS CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU



AVRIL

30 & 31 mars – 1 & 2 avril 2008
19 h 30 – Salle Pollack – 15 \$ / 10 \$

George Frideric Handel
Alcina

Patrick Hansen, metteur en scène

Opéra McGill
Orchestre baroque de McGill
Hank Knox, chef

1 avril 2008

20 h – Salle Tanna Schulich – 5 \$

Série des professeurs et invités de McGill

Aiyun Huang, percussion
Gregory Oh, Simon Docking, piano
Oeuvres de Saariaho, Wilson, Lizée, et al.

5 avril 2008

20 h – Salle Pollack – 20 \$ / 10 \$

Série des invités de jazz de McGill

Slide Hampton, trombone et compositeur
Orchestre de jazz de McGill
Gordon Foote, chef

8 avril 2008

20 h – Salle Pollack – 5 \$

Symphonie d'instruments à vent et
Orchestre d'instruments à vent de McGill
Alain Cazes, chef
Oeuvres de Holst et Morel

9 avril 2008

20 h – Salle Pollack – 5 \$

4e de 6 concerts consacrés à
György Ligeti

Matt Haimovitz, violoncelle
Ensemble de musique contemporaine de McGill
Denys Bouliane, chef
Jean-Michaël Lavoie, chef assistant
Oeuvres de Ligeti et d'étudiants compositeurs de McGill

12 avril 2008

20 h – Église Saint-Jean-Baptiste – 10 \$

Benjamin Britten
War Requiem

Orchestre symphonique de McGill
Choeur universitaire de McGill
Groupe vocal de McGill
Cappella McGill
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
Robert Ingari, préparation chorale
Gilbert Patenaude, préparation chorale des enfants

Leticia Brewer, soprano
Stefano Algeri, ténor
Michael Meraw, baryton

Alexis Hauser, chef

NOUVEL ENSEMBLE MODERNE
SOUS LA DIRECTION DE LORRAINE VAILLANCOURT

NEM ET ENSEMBLE CONSTANTINOPE GRAND CONCERT

MERCREDI 23 AVRIL

WWW.LENEM.CA - 514-343-5636 - INFO@LENEM.CA



MERCREDI 23 AVRIL NEM ET ENSEMBLE CONSTANTINOPE GRAND CONCERT DU NEM

ANALIA LLUGDAR, TODOS LOS RECUERDOS PRESENTES ENVOLVIAN
ESE SONIDO Y ALGO ME MIRÓ (PREMIERE NORD-AMERICAINE)
POUR LE NEM

PETER EÖTVÖS, SHADOWS

POUR FLÛTE SOLO, CLARINETTE SOLO ET 23 MUSICIENS (NEM ET MUSICIENS
DE L'ATELIER DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL)
Solistes : JÉRÔME LAFLAMME, FLÛTE ET SIMON ALDRICH, CLARINETTE

MARTIN MATALON, TRAME VIII (PREMIERE NORD-AMERICAINE)

POUR MARIMBA SOLO ET 8 MUSICIENS DU NEM
Soliste : JULIEN GRÉGOIRE, MARIMBA SOLO

KIYA TABASSIAN, LES ÉTOILES ME RÉCHAUFFENT... (CRÉATION)

POUR SETAR, KAMÁNCHEH, PERCUSSION, ET 12 MUSICIENS DU NEM
Ensemble invité : ENSEMBLE CONSTANTINOPE

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE – 20:00

20 \$ [RÉGULIER] / 10 \$ [ÉTUDIANTS + AÎNÉS] / 5 \$ [ÉTUDIANTS EN MUSIQUE]
220, AVENUE VINCENT-D'INDY, MONTRÉAL (MÉTRO ÉDOUARD-MONTPÉTTI)
(514) 343-5636

**CONCERT PRÉCÉDÉ DUNE TABLE RONDE GOURMANDE
AVEC LES COMPOSITEURS ANALIA LLUGDAR ET KIYA TABASSIAN**

FOYER DE LA SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE – 18:30

ENTRÉE LIBRE
ACCÈS AU BUFFET : 7 \$ [RÉGULIER] / 3 \$ [ÉTUDIANTS + AÎNÉS]
GRATUIT POUR LES AMIS DU NEM

SAMEDI 19 AVRIL

À LA RENCONTRE DU NEM – AUTOUR DE LA MUSIQUE DE KIYA TABASSIAN NEM & ENSEMBLE CONSTANTINOPE

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR – 14:00

ENTRÉE LIBRE
100, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (MÉTRO SHERBROOKE OU ST-LAURENT)
(514) 872-5338

Conseil de la ville de Québec

Conseil des Arts du Québec

Conseil de la ville de Montréal

Université de Montréal

LE DEVOIR

ESPACE MUSIQUE 100.7

La Scena Musicale

POSTAL CANADA

ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media



À DÉCOUVRIR
ARCHAMBAULT

20 ANS D'EXCELLENCE

Beauséjour, Dubeau,
Gryphon Trio, Lefèvre,
Tafelmusik, OSM et plusieurs autres

Procurez-vous le coffret de 6 CD et offrez-vous plus de 7 heures de musique interprétée par les plus grands talents canadiens. Découvrez la richesse musicale qu'Analekta cultive depuis 20 ans. Un coffret royal.



24⁹⁹
6 CD

On aime!

ORFORD SIX PIANOS

Olivier Godin, Sandra Murray, Claire Ouellet,
Mariane Patenaude, Francis Perron et
Lorraine Prieur

Six pianistes de chez nous vous offrent des arrangements époustouflants d'œuvres de Rossini, Gounod, Prokofiev, Bizet et Saint-Saëns. Laissez-vous surprendre par les interprétations extravagantes de ces six pianistes réunis à Orford, une nouveauté ATMA Classique.



16⁹⁹



**VIVALDI
NISI DOMINUS, STABAT MATER**

Marie-Nicole Lemieux, Philippe Jaroussky

16⁹⁹



**HAYDN
SIX SONATES POUR PIANO**
Anton Kuerti

16⁹⁹

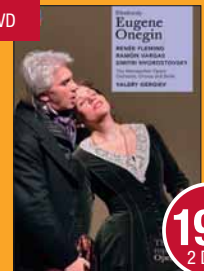
DVD



PUCCINI, TOSCA
Bryn Terfel, Catherine Malfitano,
Riccardo Chailly

19⁹⁹

DVD



TCHAIKOVSKY, EUGENE ONEGIN
Renée Fleming, Dmitri Hvorostovsky

19⁹⁹
2 DVD



99⁹⁹
100 CD

**LES 50 PLUS GRANDS
OPÉRAS DU MONDE**
50 opéras en version intégrale,
plus de 100 heures de musique.
Livret de 200 pages inclus.



15 MAGASINS
Pour connaître nos adresses:
514.849.8589, 1.877.849.8589
ou sur www.archambault.ca

**CARTE-CADEAU
ARCHAMBAULT**
Offrez le plaisir de choisir



**COMMANDE ET SERVICE AUX
INSTITUTIONS ET ENTREPRISES**
514.849.8589 ou 1.877.849.8589

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ACTUELLE VICTORIAVILLE

Venez célébrer notre 25^e édition avec

15-19
MAI 2008

ART BEARS SONGBOOK

JOHN ZORN « The Dreamers »

FRED FRITH « Cosa Brava »

JEAN DEROME et les Dangereux Zhoms + 7

SPUNK

KTL

OM

JOE McPHEE / RAYMOND BONI / DAUNIK LAZRO
CLAUDE TCHAMITCHIAN

ROSCOE MITCHELL & THE NOTE FACTORY

RENÉ LUSSIER / MARTIN TÉTREAU / OTOMO YOSHIHIDE

JOHN ZORN « Moonchild »

+ 13 autres concerts!

En collaboration avec

Cascades

Centre-du-Québec

1-819-752-7912

info@fimav.qc.ca

www.fimav.qc.ca

Hydro
Québec
présente

les séries
Pro
Musica
2007-2008

SÉRIE TOPAZE

Cinquième Salle de la Place des Arts

SÉRIE ÉMERAUDE

Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts



LES CORS CLASSIQUES, direction : Paul Marcotte

JAMES EHNES ET ANDREW ARMSTRONG

Gallay, Grand Quatuor Op. 26
Dauprat, Grand sextuor en ut majeur
Rossini, Le rendez-vous de chasse
Weber, Ouverture Der Freischütz

Leclair, Sonate op. 9 no 3
Brahms, Sonate no 1 en sol majeur, op. 78
Bartók, Rapsodie no 2
Strauss, Sonate en mi bémol majeur, op. 18

Billets : 25 \$, 15 \$ (étudiants) (taxes et frais en sus)

Billets : 37,50 \$, 32 \$ 18 \$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)

Place des Arts
Québec

(514) 842.2112 1-866-842-2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514-790-1245

La Scena Musicale

Conseil des arts
et des lettres
Québec

100 ans
1907-2007

MUSIQUE
1007

Nh4

La Fondation
de la famille Zeller

Anton Kuerti

Tisser des liens Making Connections

Lucie Renaud

« *L*'un des très grands pianistes de ce siècle », « un interprète de Schubert magnifique » (*CD Review*, Londres), « au jeu d'une remarquable constance » (*Houston Chronicle*), « le meilleur pianiste actuellement » (*Fanfare*), « un intellect s'exprimant aux plans technique et spirituel les plus élevés » (*Die Welt*), Anton Kuerti a foulé en concert le sol d'une quarantaine de pays, maîtrise une cinquantaine de concertos (dont l'un signé de sa main) et a enregistré de nombreux disques, dont des intégrales des sonates et concertos de Beethoven qui continuent de faire école. « Aucune autre intégrale des sonates de Beethoven ne possède une énergie mystique aussi saisissante », mentionne *Die Welt*. « On ne sait plus s'il faut s'extasier devant Beethoven ou Kuerti, puisqu'ils semblent n'être plus qu'un. Une interprétation touchante qui nous permet d'entrevoir l'éternité », précise *American Record Guide*.... Si son jeu suscite les superlatifs, ce serait pourtant faire fausse route que de l'y cantonner.

« *O*ne of the truly great pianists of this century," "a superb Schubert player" (*CD Review*, London), "his playing had a remarkable consistency" (*Houston Chronicle*), "the best pianist currently playing" (*Fanfare*), "an intellect playing at the highest level" (*Die Welt*), Anton Kuerti has concertized in forty countries, mastered fifty concertos (one of which he penned himself) and has recorded a number of discs, including the complete Beethoven sonatas and concertos, which continue to be regarded as highly influential. According to *Die Welt*, "There is no other Beethoven sonata cycle with such mystical inner excitement." *American Record Guide* raves: "It is difficult to say whether to marvel at Beethoven or at Kuerti, because they seem to become one. Here is a moving experience which allows us to glimpse eternity." Clearly, his playing stirs up superlatives, but it would be a mistake to limit him to these labels alone.

Artiste d'une grande générosité, il n'hésite pas à offrir des récitals aux membres des communautés canadiennes plus petites ou éloignées (et à réduire son cachet) ou à prendre part à nombre de concerts-bénéfice au profit d'organismes caritatifs, dont OXFAM, SOS Children's Villages ou WaterCan. « Musicien de chambre idéal » (*New York Times*), il a collaboré avec certains des artistes les plus influents sur la scène internationale, dont Gidon Kremer, Yo-Yo Ma, Janos Starker et les quatuors St. Lawrence, Tokyo, Guarneri, Cleveland et Colorado. Des amitiés ont été ébauchées au fil des ans, des interprétations. La violoniste Angèle Dubeau, avec laquelle il a notamment enregistré une version de référence des sonates de Schubert, n'a pas hésité à le convier à prendre part au concert soulignant ses 30 ans de carrière en mars 2007. Denis Brott, avec lequel il a collaboré à de nombreuses reprises, notamment au Festival of the Sound, événement annuel fondé par Kuerti en 1980, l'a invité quant à lui à prendre part au concert d'ouverture du Festival de musique de chambre de Montréal, dédié cette année à Beethoven. (Le lendemain, 2 mai, il se verra décerner le Prix de la réalisation artistique pour l'ensemble de sa carrière lors de la remise des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène.) « J'ai établi une belle complicité avec Anton depuis 35 ou 40 ans, explique Brott, c'est vraiment un ami. Je le considère comme l'un des très grands artistes d'aujourd'hui et j'ai un immense respect tant pour l'homme que pour l'artiste. » Lors de ce concert qui s'annonce exceptionnel, Kuerti interprètera la monumentale *Appassionata* de Beethoven et sera rejoint sur scène par Jonathan Crow, Marie-Ève Poupart, Marcus Thompson et Denis Brott dans le *Quintette en fa mineur* de Brahms mais aussi par Wonny Song, l'un de ses protégés, « un artiste très accompli qui a développé un style bien à lui » selon Kuerti, dans des œuvres pour piano quatre mains de Mozart et Schubert.

Né à Vienne le 21 juillet 1938, Kuerti a grandi aux États-Unis avant d'émigrer au Canada en 1965 (il est citoyen canadien depuis 1984). À l'âge de quatre ans et demi, sans consulter ses parents, il demande à son professeur de jardin d'enfants de lui apprendre le piano. À neuf ans, il intègre le violon à son cursus. Deux ans plus tard, il joue le *Concerto* de Grieg avec le Boston Pops sous la direction d'Arthur Fiedler. En 1957, il remporte le convoité Leventritt Award, le Philadelphia Orchestra Youth Prize et fait ses débuts à Carnegie Hall avec le New York Philharmonic. Il rappelle l'influence qu'ont exercée sur lui deux maîtres importants, Arthur Loesser et Rudolf Serkin. « Ils étaient très différents, souligne-t-il. Rudolf Serkin était un être inspirant et inspiré : il avait une dévotion pour la musique et un grand respect de la partition. Vous pouviez apprendre tant de choses en le regardant. Arthur Loesser a été mon meilleur professeur. Il possédait un don d'analyse scientifique extraordinaire qui lui permettait d'évaluer quelle note devait être jouée plus fort et quelle note plus douce, certainement l'un des aspects principaux sur lequel nous puissions agir. En même temps, son plaisir était si palpable quand il jouait. Grâce à lui, j'ai appris à connaître plusieurs genres musicaux. Il était un antidote puissant au snobisme de plusieurs autres musiciens qui n'étaient pas du tout intéressés par une musique qui était considérée à la frontière de la musique de salon. »

Kuerti tient à abolir les barrières entre les genres – en 2002, il a ainsi assumé le rôle de directeur du premier festival au monde consacré à Czerny – aussi bien qu'entre les générations. C'est pourquoi il prodigue ses conseils à de jeunes pianistes, lors de classes de maître, de sessions dans des académies estivales ou en tant que professeur invité à l'École de musique Schulich de l'Université McGill cette année. « Je trouve surprenant et encourageant que la plupart des excellents jeunes musiciens que j'ai rencontrés ne viennent pas de familles musicales; ils ont trouvé la musique d'eux-mêmes. Je pense que cela confirme la nécessité de présenter la musique aux jeunes, de les y exposer tous. Certains y trouveront une profonde signification et du bonheur. » Quand il parle d'éducation musicale, l'homme aux convictions affirmées s'emballa : « La musique a fait partie de toutes les cultures connues et possède une grande valeur, mais vous ne pouvez pas la tenir pour acquise. Les gens doivent en avoir besoin, l'apprécier, la vouloir. C'est pour moi un grand honneur de recevoir le Prix du gouverneur général, bien sûr, mais je pense que le plus important est de reconnaître la communauté artistique, au-delà de celui ou

A generous artist, he doesn't hesitate to offer recitals in smaller or more remote Canadian communities, often at a reduced fee, or to take part in a variety of benefit concerts for charitable organizations such as OXFAM, SOS Children's Villages or Water Can. "An ideal chamber music musician" (*New York Times*), he has collaborated with some of the most influential artists on the international scene, such as Gidon Kremer, Yo-Yo Ma, Janos Starker, and the St. Lawrence, Tokyo, Guarneri, Cleveland and Colorado Quartets. Friendships have been formed over the years through performances: violinist Angèle Dubeau, with whom he recorded a definitive version of the Schubert sonatas, didn't hesitate to invite him to take part in a March 2007 concert celebrating her 30 years as a concert violinist. Cellist Denis Brott, a frequent collaborator with Kuerti (notably at the Festival of the Sound, an annual event founded by Kuerti in 1980), invited him to take part in the opening concert of the Montreal Chamber Music Festival, which is dedicated to Beethoven this year. The next day, May 2, he will be honoured with the Governor General's Performing Arts Lifetime Artistic Achievement Award. "I've developed a wonderful collaborative partnership with Anton for about 35 or 40 years," explains Brott. "He's a true friend. I consider him to be one of today's great musicians, and I have a great deal of respect for him, both as a person and as a performing artist." For the May 1 concert, which is shaping up to be an exceptional one, Kuerti will perform Beethoven's monumental *Appassionata* sonata, and will be joined onstage by Jonathan Crow, Marie-Ève Poupart, Marcus Thompson and Denis Brott in Brahms' Quintet in F minor. Also appearing is Wonny Song, one of his protégés, in piano works for four hands by Mozart and Schubert. "He is a very accomplished artist and he has developed an excellent style of his own," according to Kuerti.

Born in Vienna on July 21, 1938, Kuerti grew up in the United States before immigrating to Canada in 1965 (he has held Canadian citizenship since 1984). At the age of four and a half, without consulting his parents, he asked his preschool teacher to give him piano lessons. At nine, he added the violin to his curriculum. Two years later, he played the Grieg concerto with the Boston Pops under Arthur Fiedler. In 1957, he earned the coveted Leventritt Award, the Philadelphia Orchestra Youth Prize and made his Carnegie Hall début with the New York Philharmonic. He reflects on the influence of his two mentors, Arthur Loesser and Rudolf Serkin: "They were very different," he underlines. "Rudolf was an inspiring and inspired person: devotion for music, respect for the score. You could learn so much from watching him. Loesser was my best teacher. He had a scientific analysis, basically, of which note to play louder and which note to play softer, which is one of the main things we can influence. At the same time, he also radiated a great joy of playing and an appreciation of music, not only by the great masters, but also music of lesser value with great charm. He enjoyed music of many sorts. He was a great antidote to the snobbishness of many other musicians who were not at all interested in music that was on the borderline of salon music."

Kuerti aims to break down the barriers between genres (in 2002, he assumed the directorship of the world's first festival dedicated to Czerny). He also hopes to break down barriers between generations, which is why he offers his gifts as a teacher to young pianists in masterclasses, academies, festivals, or in his capacity as visiting professor at the McGill University Schulich School of Music this year. "I find it surprising and encouraging that many of the fine young musicians that I have encountered don't come from families where music is particularly treasured: they found music on their own, and I think this supports the notion that it should be introduced to young people, that all of them should be exposed. Some will find great meaning and happiness in it." When he speaks of music education, his convictions are clear: "We can never take any artistic or cultural status as necessarily permanent. It depends on people needing it, appreciating it and wanting it. Music has been a part of every known culture; it has great meaning and value, and it deserves to be sustained. Receiving the Governor General's Award is a great honour for me, of course, but I think what is most important is to recognize the arts community beyond who got the prize: to demonstrate our concern, interest and support of the arts, which is unfortunately not so evident in many of the branches of government. The arts are of vast importance in human as well as economic terms: keeping them alive is a wise investment."

For Kuerti, actions speak louder than words: "In my teaching, I work with people who are already very committed to great music and I try to help them achieve the highest standards and the greatest understanding they're capable of. I think that a great deal of teaching can be accomplished

celle qui reçoit le prix, et de démontrer notre intérêt et notre soutien aux arts, ce qui n'est pas nécessairement perceptible à tous les paliers du gouvernement. Les arts sont immensément importants, sur le plan humain et même économique. Les maintenir vivants est un sage investissement. »

Pour Kuerti, l'exemple demeure plus éloquent que la parole : « Dans mon enseignement, je travaille avec des musiciens qui sont déjà très dévoués à la grande musique et j'essaie de leur donner les outils nécessaires pour atteindre les standards les plus élevés, la meilleure compréhension dont ils soient capables. Je pense aussi que beaucoup peut être accompli pour propager l'amour du grand répertoire simplement par le jeu, en présentant les œuvres aux jeunes. Plusieurs n'ont qu'une expérience limitée de la musique. Il est important d'interpréter la musique de façon non à protéger sa propre réputation, mais en ressentant cette responsabilité de tout l'art qui repose sur nos épaules. »

Ce serait inutilement réducteur pour lui de parler de musique en des termes de technique, de phrasé, d'intentions musicales. « Je pense que la compréhension technique, l'interprétation, font partie d'un tout. Si vous souhaitez exprimer la musique éloquentement, vous devez bien sûr avoir des habiletés techniques et tous les grands interprètes marchent sur un fil de fer entre le possible et l'impossible. Mais cela ne sera pas suffisant pour convaincre les gens. Vous devez avoir une certaine humanité et transmettre des émotions profondes. »

La musique sous toutes ses formes a toujours fait partie de la vie de Kuerti, tant dans les sphères publiques que privées de sa vie. Il a partagé sa vie avec la violoncelliste Kristine Bogyo, fondatrice de l'Orchestre des jeunes de Mooredale et de la série de concerts du même nom, qui a perdu son combat contre le cancer en avril 2007. (Cette relation privilégiée a été mise en lumière dans un documentaire présenté en 2002 par la télévision de CBC : *A Marriage in Music*.) Il est aussi le père de Rafael, violoncelliste qui travaille présentement dans un magasin de musique et de Julian, chef d'orchestre assistant au Boston Symphony Orchestra. Le 11 mars dernier, il n'a d'ailleurs pas hésité à remplacer au pied levé Leon Fleisher dans « L'Empereur » de Beethoven, pour avoir le plaisir de jouer sous sa direction. « C'était très excitant pour moi de jouer avec mon fils. Quand vous êtes appelé au dernier moment, dans de telles circonstances, vous ressentez moins de pression. Vous vous dites que, quoi qu'il arrive, le public comprendra. D'une certaine façon, vous pouvez jouer de façon plus libre, plus directe. » Si le concert parfait n'existe peut-être pas, celui-ci s'en rapprochait pourtant : « Quand vous vous perdez entièrement dans la signification de la musique, dans son expression, que vous n'avez pas de problèmes avec l'instrument, que les bruits externes sont minimales, une fois que vous oubliez la vulnérabilité de la situation, vous pouvez vous consacrer entièrement à la transmission de la beauté de la musique. »

Quand on lui demande en quels termes il voudrait qu'on se souvienne de sa mission artistique, il hésite : « J'aime penser que j'essaie d'unir la responsabilité d'un interprète qui porte un réel respect au compositeur, mais en y intégrant une approche plus individuelle, plus romantique, qui ne vous lie pas aussi étroitement à une approche traditionnelle de l'interprétation. » Malgré les honneurs, Anton Kuerti regarde volontairement vers l'avant, vers des concerts à Montréal, à Ottawa, à Toronto, aux États-Unis, en Allemagne, sa participation aux grands festivals, l'apprentissage, la composition de nouvelles œuvres, les conseils à prodiguer aux jeunes pianistes, la multiplicité des liens à établir, une note, une phrase à la fois. ■

- Soirée d'ouverture du Festival de musique de chambre de Montréal, 1^{er} mai 2008, 20 h. L'Église unie de St-James, www.festivalmontreal.org
- Prix du Gouverneur Général pour les arts de la scène, 3 mai 2008, Centre national des Arts, Ottawa, 613-755-111, www.nac-cna.ca/prixgg



PHOTO : CHRISTINE BOURGIER

simply through performing, just by exposing young people, many of whom may have had very little experience with music, to great music. It's crucial not to try to play music in order to protect one's own reputation, but rather to feel the responsibility of the art form resting on one's shoulders."

It would be needlessly simplistic for him to speak of music strictly in terms of technique, phrasing, or musical intentions alone. "I think it's all part of a whole, and in order to express music beautifully, you must have technical abilities: what great performers do is really on the border between the possible and the impossible. If that's all there is, it is not going to convince people. You've got to have some humanity and deep emotions. It's all tied together, the technical understanding, the interpretation...it's all part of a whole."

Music, in all its forms, has always been a part of Kuerti's public and private life, which he has shared with cellist Kristine Bogyo, founder of the Mooredale Youth Orchestra and the concert series of the same name, who lost her battle against cancer in April 2007. (This relationship was featured in a documentary presented in 2002 by CBC Television: *A Marriage in Music*.) He is also the father of Rafael, a cellist who currently works in a music store, and Julian, the assistant conductor of the Boston Symphony Orchestra. On March 11, he didn't bat an eye when he replaced Leon Fleisher, at a moment's notice, in Beethoven's *Emperor* concerto; in so doing, he had the pleasure of playing under his son's direction. "It was a great thrill to play with my son last week. When you're called at the last moment to perform like that, you feel less pressure. You tell yourself that if things don't go so well, people will understand. In a way, you can play in a freer and more direct way." Even if the perfect concert doesn't exist, perhaps this one came close: "When you lose yourself entirely in the meaning and expression of the music, when you have no problems with the instrument or unwanted noise, once you forget the vulnerability of the situation, you can devote yourself entirely to the feeling of transmitting the beauty of the music."

When asked on what terms he hopes his artistic mission will be remembered, he pauses: "I like to think that I try to join together the responsibility of a performer who really respects the composer with a more individual, more romantic approach that does not bind you so closely to a traditional way of performing." In spite of all the honours, Anton Kuerti conscientiously looks forward to performing in Montreal, Ottawa, Toronto, the United States, Germany, participating in major festivals, learning new things, composing new works, teaching a new generation of pianists, and finally, making a wide variety of connections...one note, one phrase at a time. ■

[Translation: Graham Lord]

- Montreal Chamber Music Festival opening night, May 1, 2008, 8:00 PM. St. James United Church, www.festivalmontreal.org
- Governor General's Performing Arts Awards, May 3, 2008, National Arts Centre, Ottawa, 613-755-111, www.nac-cna.ca/ggawards
- Kuerti's new CD of *Six Piano Sonatas* by Hadyn on Analekta (AN 2 9933) will be out on April 1, 2008

Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident: L'Ensemble Magellan
Olivier Thouin, violon
Yukari Cousineau, alto
Yegor Dyachkov, violoncelle
Jean Saulnier, piano
Compositeur résident: Michel Frigon

AVRIL À LA CHAPELLE

Vendredi 4, 22 h

JAZZ NOCTURNE
John Roney, piano

Samedi 5, 14 h

JEUNE PUBLIC : BICYCOLOGIE
Linsey Pollak, clarinette selle, percussion tube
violoncelle dérailleur, gourde funk...

Dimanche 6, 15 h 30 *

EN CONCERT
Lucille Chung, piano, œuvres de J.-S. Bach,
Mozart, Schumann, Debussy

Vendredi 11, 20 h

MUSIQUE CONTEMPORAINE: QAT
Xavier Brossard-Ménard, clarinette
Chantal Bergeron, violon; Sheila Hannigan,
violoncelle; Sonia Wheaton-Dudley, piano
œuvres de Messiaen, Bertrand, Gee-Bum Kim

Musique contemporaine

SÉRIE TERRAIN DE JEU

Samedi 19, 20 h - Entrée/Sortie

Lundi 21, 20 h - Trio Kali

et le Quintette Mont-Royal

Mardi 22, 20 h - In Extensio

Musique improvisée et œuvres de Frigon,
Ledit, Jones, Holbrook, Middleton

Dimanche 13, 15 h 30*

EN CONCERT

Suren Barry, piano, œuvres de J.-S. Bach,
Beethoven, Ravel, Schumann

Dimanche 20, 15 h 30*

EN CONCERT

L'Ensemble Magellan
œuvres de Beethoven, Fauré, Frigon

MUSIQUE DE CHAMBRE

SÉRIE LE ROMANTISME ÉCLATÉ *

Mercredi 23, 20 h - Russie

Jeudi 24, 20 h - France

Vendredi 25, 20 h - Allemagne / Autriche
œuvres de Scriabine, Medtner, Debussy,
Franck, Fauré, Zemlinsky, Korngold, R. Strauss

* Gratuit avec laissez-passer
Entrée libre aux autres concerts

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2X 1C3
Renseignements : 514.872.5338
www.ville.montreal.qc.ca/culture

Montréal



Voice Lessons with Franco Tenelli

"Admirable power and beauty of tone" Opera News USA

Belcanto
Verismo

514-489-0942 (message)
francotenelli@yahoo.com
google franco for more info

LA CHAPELLE

théâtre PRÉSENTE

SCÈNES CONTEMPORAINES

MUSIQUES NOUVELLES

SUONI ITALIANI

MUSIQUE DE CHAMBRE ITALIENNE DU 20E ET 21E SIECLE

PAR L'ENSEMBLE TRANSMISSION:

Lori Freedman : clarinettes / D'Arcy Gray : percussion / Clemens Merkel : violon /
Guy Pelletier : flûtes / Brigitte Poulin : piano / Julie Trudeau : violoncelle

VENDREDI 11 AVRIL 2008 - 20h

HOMMAGE À GIACINTO SCELSI plus les œuvres de d' ALDO CLEMENTI
et de GIORGIO MAGNANENSI (création pour clarinette basse et électroniques)

SAMEDI 12 AVRIL 2008 - 20h

LUCIANO BERIO: TROIS SEQUENZAS (violin, piano, clarinette basse)
plus les œuvres de DONATONI, SCIARRINO, MAGNANENSI et CLEMENTI

ENSEMBLE AD HOC ENSEMBLE

MUSIQUES IMPROVISÉES

Rencontre inédite entre six musiciens d'exception sélectionnés
à travers le pays. Première étape de la tournée canadienne.

Guillaume Bourque : clarinettes (Montréal) / Christine Duncan : voix (Toronto) /
Jean Félix Mailloux : contrebasse (Montréal) / Jean Martin : Batterie (Toronto) /
Dani Ore : sax, instruments inventés (Halifax) / Jesse Zubot : violon (Vancouver)

VENDREDI 18 AVRIL, SAMEDI 19 AVRIL À 20H

SAMEDI 19 AVRIL 16H30 : Répétition publique, discussion, jam
Musiciens apportez vos instruments ! (8\$/gratuit avec billet pour le concert)

Tarif : 17\$ / Spécial deux spectacles : 30\$

BILLETTERIE / INFORMATION : 514-843-7738
3700 RUE ST-DOMINIQUE - MONTRÉAL
WWW.LACHAPELLE.ORG



Council of the Arts
of Canada

Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres
Québec



CIÉCITÉ DE MONTRÉAL



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Ruth Fazal

ORATORIO TEREZIN

DIVINE COMMISSION



Wah Keung Chan

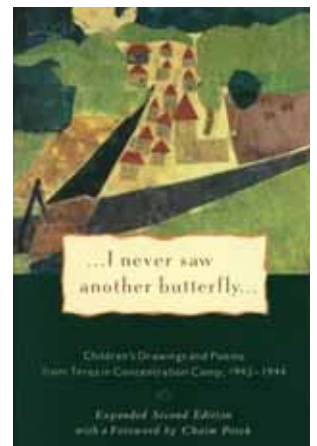
It all began with an act that is probably repeated everyday. Back in 1998, a friend, historian Peter Miller, lent a book to violinist Ruth Fazal saying “Maybe you’ll want to do something with it.” The book *I Never Saw Another Butterfly*, a collection of artwork and poetry written by children interned at the Nazi concentration camp Terezin from 1941-1945, touched Fazal but sat on her bookcase for a year. One day, she felt a strong urge to take it off the shelf, and thus began a two-and-a-half-year journey that resulted in the composition of *Oratorio Terezin*, a moving epic choral work in tribute to the Holocaust victims.

“It was a divine commission,” said Fazal. “I sensed God telling me that he wanted me to write a musical work, to take some of the poems and weave them with portions of the old Hebrew scriptures from the old Testament, to explore the question ‘Where was God in this tragedy?’”

Although an accomplished violinist and concertmaster in several Toronto orchestras, Fazal had never composed any formal music before and she started by picking 14 of the poems and text from the Old Testament. “I said to myself that I could do this, thinking that it would be a few little songs with piano accompaniment,” she explained. When she began to conceive the music, the project started to snowball. “I started with a children’s choir, and then I realized I needed an adult choir to bring in the adult response to suffering. I then needed a voice of God to express his heart in this, plus the voice of a prophet. Finally, to represent suffering I needed a very high soprano singing without words,

sometimes with the children, sometimes with the prophet and other times with God,” she continued. Given these resources, Fazal realized that piano accompaniment would not suffice and she decided to include a symphony orchestra. “If I had known how big it was, I might never have embarked on it,” she said.

Ruth Fazal grew up in England, the daughter of a vicar. At a young age, she studied piano and violin but only became passionate about the violin in her teens. She was admitted to Dartington College of the Arts based on “strong musicianship”, but she worked hard to master the violin. “My teacher told me years later that I was the only student he misjudged, thinking that I’d never make it as a violinist,” she said. During these years, Fazal confessed to some composing: an arrangement of a Christmas carol at age 14 for her father’s service, several songs for guitar and voice “for my own amusement,” and a piece for trumpet and strings at Dartington. After graduate studies at Guildhall, Fazal studied violin in Paris before immigrating to Canada, set-



tling in Toronto, where for the last 35 years, she's played in almost every orchestra in the city.

Mapping out the text helped Fazal create the architecture of the piece. The very first words are "I remember" sung by God. "The word *remember* is very important to the Jewish people," said Fazal. "For me, that is a huge message." In setting the music to the words, Fazal had a lot of little ideas and motifs in her head. She explained, "The way I create best is spontaneously." With two teenagers, she composed in snatches, a half an hour here and there in front of her keyboard, with the words in front of her, recording her playing and singing, which she eventually transferred to manuscript in piano reduction; from there she would use the Finale software to put it into orchestral format. "It was an intense two and a half years. There were some difficult times for me personally, and it seemed every emotion was magnified," she reminisced.

Fazal decided to set the parts for children's chorus in unison to keep the innocence while having pieces that kids would enjoy singing. "I heard a performance of Schubert's *Die schöne Müllerin* sung by the Canadian Children's Opera Chorus and I wanted to recreate that sound and effect," said Fazal.

How did she create the tension in the piece? "For me, it was both rhythmically and harmonically. I wanted to create a knife going through you in music. Technically, it was a very close cluster of chords moving all together in the same direction, never pulling apart. There is a constant tension in the piece between beauty and suffering, between hope and despair. To present one without the other is not a real presentation of life," she answered. When asked if any composers influenced the work, she answered with Britten, Prokofiev and Elgar.

Part of the bargain during the composing process was that Fazal was not allowed to consult anyone else – it was to be a solitary endeavour. She went on, "I felt there was a clause not to visit the Holocaust museum and not to try to know more than you know now. I saw the work as more 'where is God in human suffering.' I didn't realize it was going to be about Jewish suffering. I began to see that this was something to help people to find that place of hope. At the end of the process, something had happened inside me, there was a deepening of compassion and tenderness," Fazal found herself in love with a group of people that she'd never met.

or a deeply religious and spiritual person, Fazal also had to resolve the question of where God was during all this. "The answer is 'he is closer than you know,'" said Fazal. "I ask myself is there a purpose in suffering, is there a purpose in those dark times. The reality is that suffering is part of human existence. Will I choose to walk through those dark times with him or without him – that for me is the bottom line. I find with many of the survivors I've met, often when you dig deep down, there is an acknowledgement that God is looking after things."

Before the first performance, Fazal wanted to play her violin in Terezin and Auschwitz. In Terezin, she came to a park where a chestnut tree stood, and she was reminded of one of the poems *On a Sunny Evening*, which talks of a chestnut tree: "If in barbed wire, things can bloom, Why couldn't I? I will not die!" Fazal said, "For some reason, I couldn't play my violin. Somebody had sucked everything out of me that was creative or expressive. I lay my violin on the grass, and I heard God say, 'Play the cry you are feeling.' I was finally able to make one note." On the following day, Fazal went to Auschwitz. "I remember that it was so different as I walked in through the gates, and all I could think of was where the prophet sings 'I will not keep silent.' It was an incredible sense of mission. I was

there to declare something. It was very quiet and when I stood on the tracks and played, I felt I was declaring something. The words kept coming to my mind as if God was saying 'I will make everything right.'"

Once Fazal completed the oratorio, she set about producing a premiere in Toronto, assembling a professional orchestra, adult choir and children's chorus. A friend predicted that the work would be played in Europe and Israel. As it happens, her Dartington colleague, cellist Kirk Trevor had begun conducting in the US and in Europe, including Bratislava, and she enlisted him as the conductor. The premiere at the Toronto Centre for the Arts on November 1 and 2, 2003, were sold out and a complete success.

"The audience could feel that something important was going to happen," said Vanier professor Erica Phare, who helped prepare the children's choir in performances in Europe and New York. "I was moved by the defiant words of *I Am a Jew*; the purity of the children's plea; the tenderness of the text sung by the Voice of God; the horrifying beginning of *Who Has Believed?* and the child-like joy of the final movement, which begins with a simple child's melody. Issues of life, death, faith, prejudice, and hope are seen from the children's eyes with response from an adult choir and soloists. I felt that if young people were to sing this, then it might move them to look at their own lives and the world around them with gratitude and empathy."

After the performance, Fazal found herself \$80,000 in the hole, putting the European tour in jeopardy. Shortly afterward, she received a call from a couple who had attended the premiere and who ran a small Christian foundation. "I was expecting to walk out of our meeting with a couple of thousand dollars, but I left with \$160,000, enough to erase my debts, and almost enough for Europe which meant that I had to go," she said.

The tours of Europe in 2004, Israel in 2005 and New York in 2007 have all been tremendously received. Each time, Fazal connected with Holocaust survivors.

Today, Fazal has found a new calling as a composer, while juggling her work as a violinist. While composing *Oratorio Terezin*, she created another piece based on *The Seven Last Words of Christ*. "I like to compose with text," she said. "I'm currently writing a work for orchestra and chorus without text and it's much harder." ■

• **Montreal premiere of Oratorio Terezin by Ruth Fazal.** Vanier College Benefit Concert. Iwan Edwards, conductor, Erica Phare, choir director, Colin Ainsworth, tenor, Nathaniel Watson, baritone, Teresa Maria Gomez, soprano, Concerto Della Donna, Chœur des enfants de Montréal, Vanier College Choir, McGill Conservatory Youth Choir, Ensemble Amati, May 4, 2008, Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, 514-842-2112.

• **On the web:** vaniercollege.qc.ca / oratorioterezin.com / ruthfazal.com



> SINGING ORATORIO TEREZIN

Working on this piece has been far more than just the music. It has been fascinating watching students connect with this work more and more as they have heard from Holocaust survivors; taken in Geordie Theatre's *Hana's Suitcase*; seen the Yaya production of *No More Raisins, No More Almonds*; initiated PowerPoint presentations on You Tube; watched the films *Paper Clips* and *Fredom Writers*; and spoken of their experience of working on this music in interviews with the press and on CBC's *Second Regard*. After Mr. Hermann Gruenwald told the Vanier College Choir of his experience in Auschwitz, you could have heard a pin drop. When they went to sing for him the thunderous movement, *I Am a Jew*, they practically whispered it. It felt like they were still trying to process and digest all that he had just shared with them. But it was his message of hope, of finding meaning in his life despite his past hardships that seemed to speak so loudly.

- Erica Phare

GAUGUIN

ET LA MUSIQUE CONTEMPORAINE

Laurier Rajotte

Le 14 mai prochain, l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM) clôturera sa saison avec un concert inspiré de la célèbre toile de Gauguin au titre trois fois interrogatif et non moins existentiel, *D'où venons-nous? Que sommes-nous? Où allons-nous?* Orchestré par Véronique Lacroix, directrice artistique de l'ECM, l'événement réunira les compositrices Melissa Hui, Analia Llugdar, Luna Woolf et Danielle P. Roger, la chorégraphe et metteuse en scène Marie-Josée Chartier, l'artiste-sculpteure Lisette Lemieux, la conceptrice lumière Lucie Bazzo, le violoniste Jonathan Crow, la pianiste Jacynthe Riverin, le perlustre audio Michel F. Côté, l'improvisatrice Diane Labrosse ainsi que les 14 musiciens qui formeront l'ECM. Le concert a pour titre « Les Marquises », clin d'œil à cet archipel de la Polynésie française où Gauguin passa les dernières années de sa vie et au fait inhabituel de voir une équipe de création formée uniquement de femmes.

Des créations musicales et Charles Ives

Au programme des « Marquises » nous retrouvons 4 créations musicales de compositrices montréalaises et une œuvre du compositeur américain Charles Ives: *D'où venons-nous?* (Hui); *Que sommes-nous?* (Llugdar); *Où allons-nous?* (Woolf); *Who Knows?* (Roger); *The Unanswered Question* (Ives), composée en 1906. Ceci expliquant cela, les questions agiront en véritable leitmotiv tout au long de la soirée. « Dès le départ, les grandes lignes étaient tracées: les œuvres et questions de Gauguin et d'Ives allaient faire partie de l'événement », raconte Véronique Lacroix. La directrice souhaite amener la création au plus large public possible et, pour ce faire, elle a choisi de garder un lien avec de la matière connue. « Je veux que le public se rattache à quelque chose. La toile de Gauguin et la pièce d'Ives sont des chefs-d'œuvre aujourd'hui connus et reconnus, pour le reste, c'est le pari de la création. »

Paul Gauguin et « Les Marquises »



Peinte à Tahiti, en terre d'exil, *D'où venons-nous? Que sommes-nous? Où allons-nous?* représente le cycle de la vie et est considérée comme la plus grande

œuvre du célèbre peintre. Hasards ou coïncidences, exil ou simple émigration, les quatre compositrices du concert « Les Marquises », qui résident aujourd'hui à Montréal, proviennent des quatre coins du globe: Chine, Argentine, États-Unis et Canada. « Ce n'était pas l'idée de base, mais cela a vite orienté la démarche, précise Mme Lacroix. La multiplicité dans le tableau qui emprunte plusieurs chemins pour décrire le cycle de la vie se rapportait bien au projet et aux origines diverses des compositrices. Mais on ne veut pas nécessairement s'associer à l'esthétique de Gauguin, c'était d'ailleurs la crainte de certaines compositrices. Après réflexion, nous avons toutes conclu qu'il s'agissait d'une œuvre qui à une certaine époque a ouvert les perspectives artistiques et qui ouvre encore à un questionnement philosophique toujours actuel. Pourquoi s'en priver?! Nous étions toutes d'accord pour dire que le questionnement philosophique était suffisamment fort pour éviter les questions esthétiques associées à l'œuvre. »

L'ECM et les autres disciplines artistiques

C'est maintenant une tradition à l'ECM que d'organiser des concerts thématiques et de réunir différentes disciplines artistiques: danse, cinéma, arts visuels. « On fait un concert ensemble, mais on ne le fait pas seulement dans l'optique d'enchaîner une pièce après l'autre. On fait une proposition artistique complète incluant un aspect visuel, affirme Mme Lacroix. Les rencontres de création se font en compa-

gnie et des compositrices et de la metteuse en scène/chorégraphe. » Parmi les quatre créations musicales, une est consacrée à la danse et elle sera chorégraphiée par Marie-Josée Chartier, véritable artiste multidisciplinaire dont la réputation n'est plus à faire tant pour son travail avec la voix que pour ses créations avec les arts visuels.



« Il y a beaucoup d'occasions de faire un concert uniquement de musique, explique Véronique Lacroix. Lorsque j'ai créé mon ensemble, l'une de mes premières préoccupations était de tisser des liens entre la musique et les autres formes d'art. La musique doit être vivante à travers les autres arts. Je ne me sens pas engagée dans une mission, car cela va de soi. Réunir différentes formes d'art est un mode de vie pour plusieurs artistes. »

Toujours dans un but de rassembler les disciplines artistiques, le travail de l'artiste-sculpteure Lisette Lemieux prolongera le concept « Les Marquises » dans une dimension sculpturale. L'installation s'articulera autour de grands pans de tissu rugueux blancs dans lesquels seront découpées les trois phrases qui apparaissent dans le tableau de Gauguin et sur lesquels seront projetés des éclairages qui souligneront la rugosité des surfaces. Mme Lemieux enseigne les arts visuels à l'UQAM depuis 1979 et a déjà collaboré avec la chorégraphe Marie-Josée Chartier.



Et des interprètes

Une des grandes promesses des « Marquises » est certainement le choix des interprètes. D'abord, il y a Jonathan Crow. Célébré pour ses performances autant classiques que contemporaines, le jeune violoniste interprétera la partition de Lina Woolf. Ensuite, il y a la solide pianiste Jacynthe Riverin qui interprétera la partition d'Analia Llugdar. Enfin, le très créatif duo Michel F. Côté et Dianne Labrosse, qui sait maîtriser le son dans l'espace et improviser des merveilles, interviendra dans la structure de Danielle P. Roger.

Une soirée de mai

Le concert « Les Marquises » est comme un grand tableau en plusieurs parties « et sans pause », précise-t-on. « Il ne faut pas s'attendre à quelque chose de précis, nous dit la directrice de l'ECM. Moi, je propose un contexte artistique vivant qui permet à qui sera présent ce soir-là d'attraper certaines choses, certains points de repères connus: la pièce de Charles Ives, le tableau de Gauguin, des personnalités musicales. Il m'est difficile de parler des moindres détails avant d'avoir vu toute la musique, mais c'est le défi de l'ECM: ici, c'est d'abord et avant tout de la création. »

Finalement, on constate que pour l'événement, l'accent est mis sur les questions à caractère existentiel énoncées dans le titre du tableau de Gauguin. « On voulait que les questions fassent partie du concert et, de là, chaque compositrice a reçu une question et c'est devenu d'une certaine façon le thème de sa pièce. Somme toute, il n'y a pas de prétention philosophique derrière ce concert, conclut Mme Lacroix. Le prétexte principal, c'est de pouvoir rencontrer des œuvres musicales nouvelles à partir de certains éléments connus afin de les situer et mieux les apprécier et de passer une bonne soirée. »

Les Marquises, Ensemble contemporain de Montréal
14 mai 2008, 19 h 30, salle Pierre-Mercure

ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE
MEILLEUR MAGAZINE
CONSACRÉ À LA
MUSIQUE CLASSIQUE
ET AU JAZZ
DIRECTEMENT À LA
MAISON

- * Maintenant 10 ans
- * Sur papier glacé et en couleur
- * Abonnement: 43 \$ / an
- * En kiosque: 5,35 \$ + taxes / numéro



SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- * In Colour & Glossy!
- * Newsstand price: \$5.35+ taxes / issue
- * Subscription: \$43 / year (taxes incl.)



La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

ENSEMBLE **CAPRICE** direction artistique Matthias Maute

Miserere

et autres œuvres de Jan Dismas Zelenka

L'événement baroque du printemps 2008!

solistes invités
Shannon Mercer & Michiel Shrey
soprano ténor
ainsi que
18 musiciens et 12 choristes

Samedi 3 mai 2008 à 20 h - Salle Redpath, 3461, rue McTavish
Information: 514 523-3611 - www.ensemblecaprice.com

SAVE / ÉCONOMISEZ 40%

GRATUIT! / FREE!
AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS / WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- CD: Schubert Winterreise
- CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7
- CD: Alain Lefèvre
- CD: Sophie Milman
- Tasse LSM Coffee Cup

- Je m'abonne pour une durée de 2 ans (73 \$) et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2 years (\$73) and receive a free CD!
- Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (43 \$). I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$43).
- Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$). I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).
- Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____ PROVINCE _____

CODE POSTAL CODE _____ TÉL / TEL _____

Paiement joint / Payment Enclosed
 Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # _____ EXP _____
 VISA MC AMEX

SIGNATURE _____ FRANÇAIS ENGLISH

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

Concert 2 mai à 20h

trio fibonacci

en collaboration avec
Jean-François Latour, piano

Shostokavich Piano Trio op. 67
Schnittke Piano Trio
Beaulieu Thanatos

Salle Tanna Schulich, Université McGill
 527, rue Sherbrooke Ouest
 billets 20\$ - 10\$ (étudiants)
 Infos : (514) 270-7382 www.triofibonacci.com

CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

- AL Alexandre Lazarides
- FB Francine Bélanger
- JKS Joseph K. So
- LPB Louis-Pierre Bergeron
- PD Pierre Demers
- PMB Pierre Marc Bellemare
- PG Philippe Gervais
- RB René Bricault
- SH Stephen Habington

MUSIQUE VOCALE

Josquin : Missa Sine nomine et Missa Ad fugam

The Tallis Scholars/Peter Phillips

Gimell CDGIM039 (68 min 50 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Dans le monde fascinant de la musique de la Renaissance, la parution d'un nouveau disque des Tallis Scholars constitue un événement en soi. Et pour cause: leur version des deux seules messes en canon de Josquin des Prés (une de jeunesse, l'autre de la maturité) frôle la perfection. Certains trouveront le résultat sonore quelque peu neutre, pour ne pas dire terne, mais la clarté et la subtilité qui ressortent de ce «défaut» sont exigées par la musique elle-même. L'intonation et l'équilibre des voix en bénéficient au point où l'on ne saurait demander mieux. Les chanteurs ont visiblement appris, sous Peter Phillips, à laisser leur ego de côté



au profit de la partition – et des auditeurs! L'ajout de deux révisions de mouvements attribués à Josquin stimule la curiosité et augmente le plaisir. **RB**

Guillaume Dufay : Missa Se la face ay pale

Diabolus in Musica/Antoine Guerber

Alpha 908 (67 min 5 s)

★★★★★ \$\$

Gerber nous convie à une expérience qui dépasse le simple domaine musical. Indépendamment des croyances religieuses de chacun, personne ne restera insensible à l'élévation spirituelle dégagée par une telle musique (surtout lorsqu'elle est aussi brillamment interprétée). Dufay est le plus grand compositeur du XV^e siècle. Il n'a pas tant influencé les musiciens à venir que résumé toute la musique faite avant lui – celle du Moyen Âge – qu'il a portée à son pinacle. Sa messe est construite selon le principe du «cantus firmus» qui veut que les cinq parties de l'ordinaire (*Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Agnus*) partagent une même source musicale – ici une chanson profane de Dufay intitulée *Se la face ay pale* (Thomas Binkley et son Studio der Frühen Musik ont donné une version remarquable de cette chanson sur l'album *Adieu m'amour* paru en 1975, réédité en CD en 1991, mais malheureusement aujourd'hui introuvable). Pour obtenir une messe complète, Guerber a rajouté à l'ordinaire le *Propre du jour de la fête de la Trinité*, un complément de programme comme on en pratiquait à l'époque de Dufay. Le choix de chanter *a cappella* se justifie par le fait que ni à la chapelle papale ni à la maîtrise de la cathédrale de Cambrai, lieux où œuvrait Dufay, l'orgue ou d'autres instruments n'étaient permis. Laissez-vous donc bercer par l'harmonie de ces huit voix d'homme et vous atteindrez un bien-être peu commun, une sérénité exquise. Quand la musique touche au mystique **PD**



Bach : Magnificat / Handel : Dixit dominus

Natalie Dessay; Karine Deshayes; Philippe Jaroussky; Toby Spence; Larent Naouri; Le Concert d'Astrée/Emmanuelle Haïm

Virgin Classics 00946395241 2 9 (56 min 6 s)

★★★★☆ \$\$\$

Leur latinité, leur contemporanéité, une certaine construction en boucle, leur durée équivalente, la large part accordée aux chœurs, l'absence de récitatifs: tout cela justifie amplement la juxtaposition discographique de ces deux oratorios. Le *Magnificat* débute joyeusement, tel un concerto brandebourgeois, mais retrouve vite la solennité caractéristique des œuvres sacrées du cantor de Leipzig. Sans atteindre les sommets architectoniques de la *Messe en si* ou de



la *Passion selon saint Matthieu*, le *Magnificat* renferme des moments de pure grâce, comme le *Quia respexit*, où soprano et hautbois entretiennent un dialogue mélodique délicieux – ah! le hautbois chez Bach! Œuvre de jeunesse, *Dixit dominus* déborde d'une vitalité contagieuse. Inspiré par le psaume, Haendel a su exploiter au mieux les effectifs vocaux et orchestraux utilisés. Ce disque est une belle réussite. Fondé en 2000 par Emmanuelle Haïm, *Le Concert d'Astrée* a connu une progression fulgurante et figure aujourd'hui parmi les meilleurs orchestres baroques. De l'excellente équipe de solistes ici réunis, se distingue le contre-ténor Philippe Jaroussky et sa voix céleste. En insérant le CD dans son ordi, on peut, via Internet, accéder au club de Virgin Classics et EMI et avoir droit à des exclusivités, de la musique en ligne et autres privilèges. **PD**

Nova Voce : Chœur d'hommes

Nova Voce 2007-1 (58 min 14 s)

★★★★☆ \$\$\$

Nova Voce est un nouveau venu dans le paysage choral canadien. Fondé en Nouvelle-Écosse il y a quatre ans, le «chœur d'hommes provincial» vient de lancer un premier album éponyme qui regroupe une sélection éclectique, tirée des grands succès de l'ensemble. On peut y trouver nombre de pièces rarement entendues, entre autres de beaux arrangements de chansons folkloriques des îles britanniques et des Maritimes.

Le tout manque cependant de variété. On croirait entendre dix fois la même chanson. Les pièces sont certes belles, mais presque toutes lentes; les harmonies sont riches, mais bien souvent prévisibles. Certaines ressortent néanmoins du lot, notamment *Fogarty's Cove* du chanteur folklorique Stan Rogers ainsi que *Shenandoah*.

Bien qu'incapable de rivaliser avec les grands ensembles vocaux canadiens sur de nombreux aspects (justesse, puissance, concision, etc.), *Nova Voce* se révèle d'une écoute agréable. L'enthousiasme que ces choristes insufflent à leur art est inspirant: ces hommes aiment profondément chanter ensemble, cela se sent et s'apprécie. Dans ces morceaux issus de leur terroir, ils atteignent par moments de touchants sommets d'intensité.

Le chœur d'hommes *Nova Voce* semble remporter un succès considérable dans la communauté néo-écossaise. Espérons que cet album contribue à le faire connaître ailleurs au pays et à l'étranger! **LPB**

Richard Strauss: Songs of Love and Death

Hedwig Fassbender, mezzo-soprano; Hilko Dumno, piano
Naxos 8.570297 (61m 33s)

★★★☆☆ \$\$

In the liner notes, Keith Anderson proclaims that "although Strauss wrote over 200 songs...barely a dozen are well known to the public." Excuse me? Of the 22 songs on this disc alone, at least 15 have

been recorded many times over and appear regularly in recital programs, and that's not counting the magnificent *Vier letzte Lieder!* Perhaps this is nit-picky, but this is the first time I've come across the term "Songs of Love and Death" referring to something other than Isolde's "Liebestod". The singer on this disc is German mezzo Hedwig Fassbender, who has had a respectable European career, mostly in France and Germany. I know her voice well as Mother Marie in the Strasbourg *Les dialogues des Carmélites*, and in Wagner. She is a good singer – musical, sensitive, and intelligent, and in the right repertoire such as Wagner, she sings with beauty of tone, affecting simplicity and emotional forthrightness. But as is so often the case with Wagnerian singers, the voice is best heard in large houses. In the recording studio, little blemishes in the voice are exaggerated by the sensitive microphone. The tone as recorded here is hard and inflexible. Fassbender has good intentions, but there is a pervasive edge to much of her singing, particularly at the top, where under pressure a pronounced beat takes over. Interpretively, her performance is also somewhat lacking, one hears only a generalized emotional expression. Some of the songs could use greater intensity and a faster tempo – here a more august and experienced collaborative pianist with a firmer hand could have helped. As it is, this disc is a pleasant enough account of these wonderful Strauss songs, but better versions can be found elsewhere.



JKS

Couperin et Lalande : Leçons de Ténèbres

Emma Kirkby et Agnès Mellon, sopranos; Charles Medlam, basse de viole; Terence Charlston, orgue
BIS 1575 (69 min 12 s)
★★★★☆ \$\$\$\$

Les amateurs de musique ancienne apprécieront. Les pièces choisies ne sont pas des chefs-d'œuvre du corpus baroque, mais les deux sopranos ici réunies méritent le plus grand respect. Kirkby et Mellon sont issues du renouveau dans l'art d'interpréter le baroque (utilisation d'instruments d'époque, effectifs orchestraux réduits, diapason baroque, etc.), processus instauré il y a une trentaine d'années par des musicologues en soif d'authenticité. On peut citer deux enregistrements historiques qui démontrent l'engagement des solistes. Tout d'abord, le *Messie* d'Haendel (1981, L'oiseau-lyre, 400 086-2), inoubliable collaboration de Kirkby avec Christopher Hogwood, où l'on voulait reproduire des concerts donnés les 5 avril et 15 mai de l'an 1754. Puis l'opéra *Atys* de Lully (1987, harmonia mundi, HMC 901257.59), où Mellon joue Sangaride sous la direction de William Christie, une expérience qui ressuscitait un pan musical du passé, celui du temps du Roi Soleil. Ces chanteuses ont beaucoup cheminé par la suite sur



la voie de la musique ancienne, en multipliant les disques de qualité, acquérant une intelligence unique de ce genre musical, un instinct qui sert la transparence totale des œuvres. Le présent CD nous fait bénéficier de l'expertise de deux grandes artistes, et les deux instrumentistes accompagnateurs s'acquittent bien de leur tâche somme toute modeste. PD

MUSIQUE INSTRUMENTALE

Prokofiev et Ravel : Concertos pour piano

Yundi Li, piano; Berlin Philharmoniker/Seiji Ozawa
Deutsche Grammophon 4776593 (51 min 4 s)
★★★★☆ \$\$\$

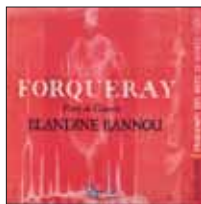
Selon maestro Ozawa, l'art pianistique du jeune prodige chinois, Yundi Li, est un habile mélange de poésie et de technique. L'écoute du présent CD confirme ses dires. On pourrait même ajouter que le Prokofiev, par ses cadences difficiles et sa froideur même, souligne plus particulièrement la dimension technique irréprochable du pianiste, alors que le Ravel (surtout l'Élégiacque adagio) fait ressortir davantage le côté poétique de son jeu. Mais Li n'est pas seul avec son clavier: il bénéficie du soutien exceptionnel d'un grand chef à la tête de l'un des meilleurs orchestres au monde, ce qui donne deux interprétations à ranger dans les sommets discographiques. Cette version du deuxième concerto de Prokofiev – œuvre peu enregistrée – se compare aisément à celle de Kun Woo Pak (Naxos 8.550566), autre pianiste qui marie étroitement l'émotion à la virtuosité. Quant à la version du *Concerto en sol* de Ravel, elle se rapproche de la référence absolue Argerich-Abbado sur Deutsche Grammophon. PD



Forqueray : Pièces de clavecin

Blandine Rannou, clavecin
Zig-Zag ZZTo80301.2 (2 CD : 159 min)
★★★★☆ \$\$\$\$

Du violiste virtuose Antoine Forqueray, il ne reste hélas que vingt-neuf pièces, auxquelles s'ajoutent les trois que composa son fils dans un style très semblable. Pour être réduit, l'ensemble n'en constitue pas moins un des sommets de la musique baroque française. Dans le registre tendre comme dans l'expression des sentiments les plus fougueux, tout porte ici la marque du génie le plus sublime et le plus singulier. Quasi injouables à la viole tant elles sont difficiles, ces œuvres furent aussi proposées par Forqueray fils dans d'admirables transcriptions pour le clavecin qui exploitent à fond le registre grave de l'instrument. Reconnue pour son toucher sensible, Blandine Rannou



se montre l'interprète idéale de ce répertoire. Certes, à trop vouloir émouvoir, il lui arrive d'oser des tempos d'une lenteur discutable: la *Mandoline* manque de rebond et d'humour, le *Carillon de Passy* paraît sonner le glas et la *Sylva* se fige quand elle devrait couler tendrement. Mais pour ces quelques déceptions, que de merveilles! Quel sens du théâtre! Totalement engagée, la claveciniste s'illustre particulièrement dans les pièces les plus spectaculaires, rendant très bien le caractère à la fois noble et emporté de la *Jupiter* ou de la *Portugaise*, mieux que ne l'avait fait naguère Christophe Rousset, handicapé par un instrument sans éclat. En attendant une intégrale satisfaisante à la viole, voici donc un disque passionnant, qui pourrait bien faire aimer le clavecin aux plus réticents. PG

Beethoven : Intégrale des symphonies

hr-Sinfonieorchester/Hugh Wolff
hrmj 039-07
★★★★☆ \$\$\$\$

La présente intégrale est digne d'intérêt et saura faire sa place parmi les grandes de la discographie (Philharmonique de Berlin/Karajan, Orchestre Révolutionnaire et Romantique/Gardiner, entre autres). Le chef américain Hugh Wolff a mis au service de la musique ses connaissances



COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

- Infographie • Internet
- Sorties numériques
- Grand format • Imprimerie
- Archivage sur CD et DVD
- Numérisation de diapos
- Location d'ordinateurs Mac/PC
- Montage • photocopie • Finition
- Plastification • Laminage
- Fournitures de bureau

514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

acquises en interprétation d'époque : on retrouve avec joie cors et trompettes naturels, petites timbales et cordes jouant avec un vibrato minimal. Ceci, sans rien enlever à l'expressivité de cette musique, en rehausse les timbres; voici certainement ce que Beethoven avait en tête lorsqu'il composait ses chefs d'œuvre. Les cuivres ont beau être éclatants (quels effets de bouchés aux cors !), ils ne sont jamais écrasants. Ceci permet aux bois de jouer à l'aise sans crainte d'être perdus dans la masse sonore. Wolff fait ressortir le caractère si personnel de chacune des symphonies et tire de son orchestre une énergie impressionnante. Dans la 9e symphonie (Hymne à la Joie), la seule à être captée devant public, les voix sont solides et justes; on ne perd rien du ch?ur.

Le livret inclus dans le coffret constitue une belle surprise. On y trouve quantité d'images d'archives, de portraits du compositeur et de textes informatifs : chaque symphonie est décortiquée et son contexte éclairci. On comprend donc mieux le cheminement de Beethoven. Seul regret : le texte n'est qu'en anglais et en allemand. **LPB**

Röntgen : Right Through The Bone

ARC Ensemble (Artists of the Royal Conservatory of Canada)
RCA Red Seal 886971583724 (73 min 10 s)
★★★★☆☆ \$\$\$

La musique de Julius Röntgen a été délaissée par l'histoire pour cause d'anachronisme : étrange combinaison de Brahms et de Debussy, elle se démarque par une parfaite maîtrise des qualités propres à chaque instrument. Nous écoutons ici la musique de chambre d'un excellent orchestrateur (ayant composé 24 symphonies, tout de même), où l'atmosphère règne en maîtresse. Par contre, son sens mélodique ne réussit pas à s'émanciper des lieux communs, voire d'une certaine facilité. Bref, voici des œuvres qui nécessitent un haut calibre d'exécution pour pouvoir « passer », et c'est heureusement le cas : l'ARC Ensemble du Conservatoire royal joue fort bien, et la prise de son honore les musiciens tout en envoûtant l'oreille. **RB**

Schubert : Drei Klavierstücke / Rachmaninov : Neuf Études-Tableaux, op. 39

Alain Lefèvre, piano
Analekta AN 2 9278 (75 min 2 s)
★★★★☆☆ \$\$\$

Alain Lefèvre habite avec intensité le redoutable opus 39 de Rachmaninov, trois quarts d'heure d'émotion communicative. Il manque cependant des couleurs et des ailes à son interprétation. Le pianiste a voulu, dit-il, privilégier l'aspect « tableaux » plutôt que le côté « études » de ces compositions, mais il y fait régner une atmosphère

trop uniment sombre pour rendre la variété des climats, l'« histoire » que raconte chacune de ces neuf pièces. La pâte sonore dégagée à fond de clavier, sans tricherie, ne libère pas les divers plans où s'entrecroisent chant, contrechant et accompagnement, tandis que les tempos, plutôt lents, ne maintiennent pas toujours l'intérêt, en particulier dans les numéros cinq et sept. Un peu plus d'allant et de pianisme ludique aurait été tout à fait approprié ici ! Les magnifiques *Trois Pièces* posthumes D. 496 de Schubert souffrent de la même pesanteur à la fois émotive et digitale et en deviennent brahmsiennes avant la lettre. L'omission de l'épisode andante dans le premier morceau est regrettable : il contribue à équilibrer la véhémence du thème principal, même si Schubert l'a biffé sur le manuscrit. **AL**

Ludwig van Beethoven: Symphonies Nos. 4 & 7

Deutsche Kammerphilharmonie Bremen/Paavo Järvi
RCA 88697129332 Hybrid SACD (69 min 23 s)
★★★★☆☆ \$\$\$

“Järvi the Younger” kicked off his Beethoven symphony cycle with vivid, high-impact recordings of Nos. 3 and 8 (RCA Red Seal 88697-13066-2). Therein, he nailed his colours to the mast: swift, sure, deft articulation and a special bag of tricks for the kettledrums (Järvi is a percussionist by trade). Grandeur and rugged good humour in the tradition of Furtwängler and Klemperer are not on board for the voyage. The present issue is cast in the same mold and brings a palpable hit and a near miss. Volume 1 earned high praise in some quarters for the originality of the interpretations. After exhaustive comparisons it can be reported that Järvi is not doing anything that Carl Schuricht and Hermann Scherchen (among others) weren't doing fifty years ago. What Järvi has going for him is a first-class chamber orchestra and a state-of-the-art Direct Stream Digital recording.

The Fourth Symphony fits the conductor's concept hand in glove. It is a very convincing reading and an exciting listening experience. The Seventh is another matter. After the fireworks generated in his account of the *Eroica*, it really seems underplayed. The lack of grip may be due to patching from recording sessions two years apart and wholesale changes in orchestra personnel during the interval. In terms of other recent recordings, Paavo Järvi is outclassed by Stanislaw Skrowaczewski (Oehms), Sir Charles Mackerras (Hyperion) and Mikhail Pletnev (DG). One disc will neither make nor break a Beethoven symphony cycle but a weak Seventh is a serious obstacle to success. If SACD surround sound is an absolute necessity, a safer recommendation would be the continuing cycle from Osmo Vänskä and the Minnesota Orchestra (BIS). **SH**

Beethoven : Piano Sonatas, Vol. 1

op. 13, « Pathétique »; op. 26; op. 57, « Appassionata »; op. 10, no. 3; op. 78; op. 111
Christian Leotta, piano
ATMA Classique ACD2 2486 (2 CD : 142 min 27 s)
★★★★☆☆ \$\$\$

Le premier volume de cette nouvelle intégrale des sonates de Beethoven ne convainc pas beaucoup qu'elle a son créneau dans la pléthore des intégrales existantes, même si le virtuose italien de vingt-huit ans qui l'interprète l'a déjà donnée, nous dit-on, une dizaine de fois à travers le monde, y compris à Montréal en 2002. Le jeu est certes assuré, avec la virtuosité et la projection souhaitables, mais ne donne pas l'impression qu'une vision est à l'œuvre. Le pianiste égrène des notes et des sons sans les transformer en phrases et en discours. Le sens de la transition fait particulièrement défaut et les manièrismes censés démontrer de la sensibilité n'y peuvent rien. Le deuxième mouvement de l'« Appassionata » a rarement semblé aussi long et l'arietta de l'ultime sonate ne rejoint pas les cieus métaphysiques entendus sous des doigts plus inspirés et expérimentés. Disons aussi que le toucher de Christian Leotta ne parvient pas à faire oublier que le piano possède des marteaux et que le legato y est un art très difficile à maîtriser. Une intégrale sans doute prématurée. **AL**

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Wuorinen : The Dante Trilogy (chamber version)

The Group for Contemporary Music/Oliver Knussen
Naxos 8.559345 (72 min 10 s)
★★★★☆☆ \$

Ce premier enregistrement mondial de l'intégrale de *The Dante Trilogy* dans sa version pour ensemble de chambre a quelque chose d'un tantinet inégal. D'abord, on passe de deux pianos dans le premier ballet à six musiciens dans le deuxième et treize dans le troisième – ce qui décourage *de facto* une écoute continue. Ensuite, la prise de son passe de géniale (*The Mission of Virgil*) à précise mais sèche, voire étouffante (*The Great Procession, The River Of Light*). Qu'à cela ne tienne, nous nous trouvons tout de même devant la crème de la crème : Wuorinen est l'un des plus grands compositeurs vivants (plus près ici du Stravinsky tardif qu'à l'accoutumée), Knussen est un magnifique chef de musique contemporaine et le Group for Contemporary Music est une superbe formation. Comment rater sa recette avec pareils ingrédients? **RB**



CONCERTS LMMC

117^e saison 2008-2009

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest

Le dimanche à 15 h 30

| | | | |
|----------|--|----------------------|---------------------------------|
| 21 sept. | TRIO PENNETIER-PASQUIER-PIDOUX piano et cordes | 1 ^{er} fév. | AURYN QUARTETT cordes |
| 5 oct. | EMERSON STRING QUARTET , cordes | 22 fév. | HILARY HAHN , violon |
| 26 oct. | FAURÉ QUARTETT , piano et cordes | 15 mars | BELCEA QUARTET , cordes |
| 9 nov. | PIETER WISPELWEY , violoncelle | 5 avril | ALINE KUTAN , soprano |
| 30 nov. | PIOTR ANDERZEWSKI , piano | 26 avril | ANDRÉ LAPLANTE , piano |

Abonnement: 210 \$

Billet: 35 \$

Étudiants (26 ans): 75 \$

Billet: 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

MINMI | Montréal /
Nouvelles
Musiques
SÉRIE HOMMAGE
WALTER BOUDREAU | DIRECTEUR ARTISTIQUE

CLAUDE
VIVIER

21 CONCERTS 09.2007 / 05.2008
514 843-9305 | www.smcq.qc.ca

En avril, tout le Québec se réunit pour célébrer son 60^e anniversaire de naissance : Claude Vivier, l'un des plus grands compositeurs de notre histoire !

9 CONCERTS À MONTRÉAL AVEC :

- 02.04 Les Productions SuperMusique
- 05.04 L'Orchestre de l'Université de Montréal
- 13.04 Le Studio de musique ancienne de Montréal, la Société de musique contemporaine du Québec et Karen Young
- 14.04 L'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal
- 15.04 L'Atelier de percussion de l'Université de Montréal
- 24.04 La Société de musique contemporaine du Québec et la soprano new-yorkaise Susan Narucki
- 25-26.04 Le quatuor Bozzini et The Peàrls Before Swine Experience de Suède
- 26.04 La Nef

- Motion hommage à l'assemblée nationale (15.04);
- Journée d'étude avec son biographe Bob Gilmore, de Grande Bretagne, à l'Université de Montréal (14.04);
- 12 000 jeunes à travers le Québec pour entendre ou jouer sa musique dans leur école;
- 12 000 bandes dessinées sur sa vie distribuées à des enfants de toute la province.

SMCQ



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Conseil des arts
et des lettres
Québec



LE DEVOIR

Bach / Coltrane

Raphaël Imbert, saxophones, clarinette basse et dir.; André Rossi, orgue; Jean-Luc Di Fraya, percussions et voix; Michel Péates, contrebasse; Gerard Lesne (contreténor); Quatuor Manfred
Zig-Zag Territoires 080101 (72 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Voici un tout nouveau CD sur les rayons depuis fin janvier. Raphaël Imbert a voulu réunir deux grands musiciens qui semblent si différents, mais qui auront influencé, chacun à sa manière, de nombreuses générations de créateurs.

Ce disque m'a littéralement transportée. C'est comme rouler sur une autoroute connue vers une destination habituelle et tout à coup découvrir d'autres avenues possibles et avoir la curiosité de les explorer. C'est agréablement déstabilisant, une aventure qui permet d'aller un peu plus loin en faisant tomber les frontières des genres et de se laisser porter vers une rencontre mystique dans l'art musical.

J'ajouterais cependant un bémol: la photo de la pochette n'évoque en rien les émotions que le disque provoque. Cet homme qui marche dos courbé semble porter tout le poids du monde, alors que cette musique nous fait redresser la tête. **FB**

Vernon Duke : Piano Concerto, Cello Concerto, Homage to Boston

Scott Dunn, piano; Sam Magill, violoncelle; Russian Philharmonic Orchestra/Dmitry Yablonsky
Naxos 8.559286 (57 min 30 s)

★★★★☆ \$

Vladimir Dukelsky (alias Vernon Duke) aura connu un plus vif succès à Broadway qu'à Carnegie Hall. Son travail dans le monde des comédies musicales transparaît dans son œuvre «sérieux», comme en témoignent les pièces ici présentées: mélange de *Tin Pan Alley* et de néoclassicisme (mais sans le mordant stravinskien). Si le genre vous intéresse, le *Concerto pour violoncelle*, clairement l'œuvre majeure du disque, ne devrait pas vous décevoir, avec le timbre gras et costaud de l'instrument de Magill, les cordes somptueuses du Philharmonique russe et les cuivres et percussions très...américains. Le *Concerto pour piano* rappelle ceux de Bartók et Prokofiev, et la *Suite pour piano le jazz* «impressionniste». Mais en dernière analyse, ceux qui recherchent complexité et originalité devraient passer leur chemin. **RB**

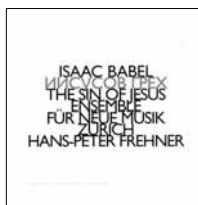
Hans-Peter Frehner : Engelchen (d'après Babel: The Sin of Jesus)

Dorothea Schürch et Daniel Mouthon, voix; Ensemble Für Neue Musik Zürich/Lukas Langlotz
hat [now] ART 169 (55 min 47 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Hans-Peter Frehner, flûtiste de l'Ensemble Für Neue Musik Zürich, participe à ce premier

enregistrement mondial (parions que ce sera aussi le seul) de son œuvre *Engelchen*. Celle-ci fait appel à la traduction allemande de la nouvelle *Le péché de Jésus* d'Isaac Babel (d'où le titre du disque), que les chanteurs-récitants déconstruisent ici avec une étonnante virtuosité d'effets (imaginez un Mauricio Kagel s'inspirant du *Pierrot lunaire*). Voilà malheureusement l'unique réussite sonore de ce projet multimédia, car l'accompagnement instrumental, adéquat mais sans plus, n'a pas le tonus nécessaire pour s'émanciper des éléments visuels. Cela n'empêche pas l'Ensemble de s'en tirer honorablement, et les ingénieurs de son méritent nos éloges : clarinette basse et percussions (en particulier) nous dévoilent toute leur richesse. **RB**



DVD

Mademoiselle: Nadia Boulanger

A film by Bruno Monsaingeon

Ideale Audience International DVD5DM41 (79 min, B&W)

★★★★☆ \$\$\$\$

Nadia Boulanger (1887-1979) is arguably the most celebrated teacher of composition - and certainly the best known - of the 20th century. Her list of students, running into the thousands, reads like the Who's Who of classical music, among them Aaron Copland, Elliott Carter, Roger Sessions, Phillip Glass, Virgil Thompson, Ned Rorem, Marc Blitzstein, Thea Mugrave, and Leonard Bernstein - although in the film, Bernstein claims he never had formal studies with her. Boulanger's influence on the development of 20th-century classical music was profound, though with the rise of serialism in the 1950's, her adherence to tonal style was considered passé. This documentary was made in 1977 by filmmaker Bruno Monsaingeon, when Boulanger was already 90. It was Monsaingeon's first film, and he has since gone on to make numerous important documentaries on musicians the likes of Menuhin, Gould, Richter, Perahia, Oistrakh, Tortelier and Fischer-Dieskau.

Titled *Mademoiselle* (as she liked to be addressed), Monsaingeon focuses entirely on Boulanger the teacher. Even at such a grand age, with her voice shaking and hands gnarled by age and arthritis, Boulanger remains in full possession of her faculties. She comes across as quite formidable but not unkind. The extended footage of her weekly composition lessons held in her salon, with dozens of students, famous and obscure, crammed into every nook and cranny, is fascinating. This footage is interspersed with interviews by Monsaingeon of Igor Markevitch, Bernstein, and Boulanger herself, where she goes into detail about her pedagogical style and her philosophy on music in general.



Astoundingly, in one of her group classes, she has her students sing the opening lines of Schumann's "Davidsbündler", with pianist Charles Fisk at the keyboard, all the while adding her pearls of wisdom. One also gets to see child prodigy/Bulgarian pianist Emile Naumoff demonstrating at the piano. Both students went on to significant performing, teaching and composing careers. The most poignant moment for me is not in the film, but rather in the accompanying booklet, wherein Bernstein recounts his last visit to the dying Boulanger. Gravely ill and in a coma, Boulanger miraculously responded to Bernstein and the two actually had a brief exchange that absolutely gives me the shivers. At 54 minutes, the film itself is lamentably short, so a performance of Mozart's *Prague Symphony* conducted by Markevitch is tagged on, but for no good reason. The picture quality is vintage black and white, and the sound only so-so. Despite these limitations, *Mademoiselle* is an indispensable historical document and a must-see for students of music theory and composition. **JKS**

Notes interdites : The Red Baton. Scenes of Musical Life in Stalinist Russia / Gennadi Rozhdestvensky : Conductor or Conjuror ?

Bruno Monsaingeon, réalisateur

EuroArts 3073498 (155 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Dans la première partie de ce documentaire consacré à la vie musicale russe, Bruno Monsaingeon s'attache à exposer les conditions difficiles que le stalinisme réservait aux compositeurs et musiciens soviétiques de l'époque: Chostakovitch, Prokofiev, Schnittke, Oistrakh, Richter, etc. Des films d'archives sont entrecoupés de commentaires d'un humour acerbe de la part du chef Rojdestvenski. On n'y apprend pas beaucoup de nouveau, la plupart de ces faits étant déjà connus en Occident. En revanche, la deuxième partie nous fait découvrir un homme attachant et courageux en la personne de Guennadi Rojdestvenski. Nous sommes témoins de l'art tout humain et de la gestique on ne peut plus personnelle avec lesquels il aborde la direction d'orchestre ou forme des étudiants. On le voit aussi longuement à l'œuvre dans l'un des deux *bonus* offerts par ce DVD, dirigeant à Moscou en 2002 son propre arrangement de la musique pour le film *Les âmes mortes*, composée par Schnittke. Cette demi-heure est un délice pour les yeux autant que pour les oreilles! **AL**



CHERCHEZ-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131
www.italmelodie.com

Shpitzer Violins

LUTHIER / VIOLIN MAKER

Violin, viola, cello, bass
40 years of experience

Complete range of services to string players, specializing in expert repairs, restoration.

- Sales/ Repairs
- Bow Re-hairing
- Professional Setup
- Repair Estimates

Minor to Major Repair of cracks, scratches, dents and other damage.



5003 Earnscliffe #6, (corner Queen Mary) Montreal Qc H3X 2P4

Tel : 514-315-8140 . Cel : 514-941-4050

Lambda school of music and fine arts

A new school opening in the West Island of Montreal

Main Entry: lamb·da
Pronunciation: \ˈlɑm-dɑ\
Function: noun

- 1: an interdisciplinary school integrating the arts and sciences
- 2: a collaborative team of artists, University researchers and education professionals
- 3: Lambda - Learning, Aesthetics, Mind, Body, Discovery, Art
- 4: learning about life through the arts
- 5: the 11th letter of the Greek alphabet

Our fall program will begin in September, 2008

Please see our web site for details



Learning about life through the Arts

Summer Camp Program - 02 July through 27 Aug, 2008

10 pro bono enrollments reserved for the under-served,
7 positions remaining, please see our web site for details

- Two months of the summer immersed in the arts
- Sample every one of our programs in:

Enrichment in the Arts
 Sciences and Technologies of the Arts
 Piano
 Strings
 Voice
 Theatre Arts
 Dance
 Virtual Instruments
 Graphic Arts
 40 special events of performances, lectures and demonstrations

Delivered by a collaborative team of professional artists,
University researchers and education professionals

For further information, call or visit: LambdaArts.ca

GRANDES AMBITIONS...

Marc Chénard

(1) Chick Corea & Gary Burton : The New Crystal Silence

Concord Records CCD 306-30

★★★★☆

(2) François Richard Nouvel Orchestra

Effendi FND081

★★★★☆

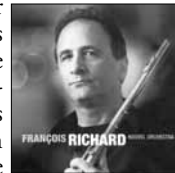
Coïncé entre ses souches populaires et un désir constant de s'en démarquer, le jazz, en éternel adolescent, a toujours été tenaillé par une crise identitaire. Certes, il a évolué et s'est même cristallisé en styles immédiatement reconnaissables, mais cela ne l'empêcha pas d'étendre ses horizons, au point d'abolir ses propres frontières à la lumière du déluge contemporain des musiques du monde. De tous les croisements de style, la rencontre jazz et musique classique demeure la plus vieille, ses premières manifestations remontant aux années 1920, lorsqu'un Paul Whiteman introduisit le terme de «jazz symphonique», question d'ennoblir cette jeune muse bleue aux mœurs légères. Par après, il y eut l'aventure mal aboutie du Third Stream des années 1950 et de nombreuses tentatives entreprises sur le Vieux Continent pour en arriver à une symbiose à tout le moins satisfaisante. Pour l'essentiel, le rapport entre les succès et les échecs dans ce genre d'exercice est largement déficitaire, ce qui n'empêche pas pourtant des jazzmen de tous acabits de faire preuve d'ambition en tentant le rapprochement entre leur idiome et celui de ladite «musique sérieuse».



(1) Compagnons de route depuis 35 ans, Chick Corea et Gary Burton forment l'un des tandems les plus célèbres de toute l'histoire du jazz. Inaugurant leur aventure commune en 1972 avec *Crystal Silence*, disque emblématique de l'étiquette ECM qui inaugura un jazz plus intimiste à contre-courant de toute la frénésie tonitruante du free jazz et de la fusion électro-fidée, ces deux messieurs n'ont pas manqué de se retrouver au fil des ans, à cinq reprises nous dit-on dans les notes de ce double coffret récemment mis en marché. L'an dernier, ils ont effectué une grande tournée internationale de concerts, l'un d'eux donné en Australie avec le concours de l'orchestre symphonique de Sydney. Proposition risquée il va sans dire, mais dont les musiciens s'en tirent fort bien au bout du compte. Corea, le signataire des cinq pièces du premier compact, s'en est remis (fort heureusement) à un arrangeur professionnel rompu en la matière (Tim Garland) pour les partitions orchestrales, lui permettant alors de se concentrer sur son jeu d'exécutant avec le vibraphoniste. Fort de sa longue expérience, ce tandem joue avec exubérance dans ce concert ainsi que dans ses autres prestations (sans orchestre) contenues dans le deuxième disque. À l'instar des jazzmen intelligents, Corea et Burton s'abstiennent de refaire l'œuvre d'une

autre époque, mais bien de renouer leur collaboration dans l'esprit du temps présent. Et à ce chapitre, ils ont réussi leur pari.

(2) Tenté à son tour par l'univers classique, du moins dans son créneau de musique de chambre, le flûtiste Montréalais François Richard a greffé une section de six cordes à son quartette jazz en plus du corniste Jocelyn Veilleux et du saxo (ténor et soprano) Yannick Rieu. De plus, le leader signe presque toutes les compositions et arrangements d'un copieux enregistrement de 13 plages frôlant les 75 minutes. L'univers des cordes en est un riche en textures, surtout lorsqu'elles sont cantonnées (comme ici) à un rôle d'accompagnement, mais il y a un autre aspect qui, lui, manque: le relief. Ainsi, on se trouve devant une musique très contenue au niveau des dynamiques, les tempos variant du moyen au lent, l'écriture essentiellement tonale et mélodiquement agréable, les solos divisés en grande partie entre le saxo, le flûtiste et le pianiste Geoff Lapp. Seuls les deux derniers morceaux, *Ecarlate* avec des interactions improvisées plus ouvertes, et la trop brève finale *Vitres de son*, genre d'étude de timbres pour cordes, offrent d'autres pistes d'écoute. Pour l'effort, quatre étoiles; pour les résultats, une demi-étoile en moins.



KONITZ X 2

(1) Lee Konitz-Ohad Talmor Big Band : Portology

OmniTone 15217

★★★★☆

(2) François Théberge Group with Lee Konitz : Soliloque

Effendi FND079

★★★★☆

Lee Konitz n'est pas un musicien que l'on associe immédiatement avec les grandes formations. Pourtant, il faut se rappeler que ce saxophoniste alto réalisa, en 1947, ses premiers enregistrements au sein du big band de Claude Thornhill, qu'il fut sideman de Stan Kenton et de Gil Evans, sans oublier sans participation au légendaire nonette de Miles Davis à l'époque de *Birth of the Cool*, ou à cet autre nonette qu'il dirige à l'occasion depuis les années 1970. Toutefois, bien qu'il soit un auteur accompli de lignes mélodiques originales, Konitz, de son propre aveu, n'est pas particulièrement doué pour les compositions à grand déploiement. C'est ainsi que, sur ces deux parutions récentes, de plus jeunes musiciens tentent de donner une dimension orchestrale à la pensée musicale du grand altiste.

(1) Sur *Portology*, l'arrangeur Ohad Talmor (dont c'est le quatrième disque avec le saxo-



phoniste) fait appel aux sonorités d'un big band moderne, l'excellent Orquestra Jazz de Matosinhos, du Portugal, pour interpréter onze compositions de Konitz. Ce dernier prend la part du lion des solos, dialoguant avec un orchestre qui semble souvent compléter sa pensée. Mis à part le classique *Sound Lee* qui ouvre le compact, le répertoire est composé de pièces récentes du saxophoniste, écrites en tandem avec Talmor, comme le medley *Ornetty/September 11th/Ornetty (Part 2)* (en hommage à Ornette Coleman, bien sûr) et la *Rhythm Suite*, en cinq brefs mouvements. Par son utilisation de toutes les ressources du big band, Talmor crée ici un interlocuteur orchestral parfait pour Konitz.

(2) Retrouvailles avec l'ensemble de François Théberge, un saxophoniste québécois installé en France depuis plus de 20 ans, *Soliloque* est donc la suite de *Music of Konitz*, paru en 2002, également chez Effendi. Théberge fait ici appel à un groupe à géométrie variable variant de six à neuf musiciens, dans

lequel Konitz est bel et bien l'invité d'honneur, bien que d'autres solistes soient aussi mis en évidence, dont Stéphane Belmondo à la trompette et Michel Côté, qui, pour sa part, livre un surprenant solo de clarinette contrebasse sur *Blues # 7*. Dans le sillage de *Birth of the Cool*, la formation orchestrale comprend certains instruments inhabituels, notamment le saxophone en ut de Théberge, le soprano de Konitz (sur *A Ballad* et *Olive Me*), le tuba de Bastien Still, les voix humaines de Claudia Solal sur la ballade sudsuite, un dénommé Meta sur *Soliloque* et tous sur *Caves*.

À titre comparatif, on recommande d'écouter côte à côte les versions de la composition *June 05* qui figure sur chacun de ces disques: sur *Portology*, la ligne mélodique typiquement konitzienne prend des allures de concerto pour le saxophoniste, alors que sur *Soliloque*, elle devient une pièce de chambre. Soliste inventif en toutes circonstances (malgré une sonorité qui, par moments, semble comme aigrie par l'âge), Konitz sait tirer profit de ces deux contextes. Bilan: deux remarquables célébrations d'un musicien qui suit sa voie unique et inimitable depuis plus de 60 (!) ans.

Félix Antoine Hamel



... ET MODESTES ASPIRATIONS

AURA OF THE TRUMPET

Paul Serralheiro

The trumpet is usually considered a brash, strident instrument. Audiences tense when a player pulls out the raucous horn, as if bracing for the screaming to come. This stereotype is seriously dispelled by the three discs under review here. "Intimate" is the best adjective to describe the mood set by European trumpeters Enrico Rava, Markus Stockhausen and Paulo Fresu, the first two working in duos, the latter in a trio format. With Rava and Fresu one is not surprised, for these Italians are Chet Baker disciples and spiritual sons of Miles Davis, two past masters of the poetic line and understated trumpet whisper. As for Stockhausen, the son of the late iconoclastic German composer, his equally restrained playing will be a welcome surprise to many. To wit, he and Fresu play the flugelhorn on their discs, an instrument with a much rounder sound and softer edge than the trumpet.

On *The Third Man* (ECM 2020 B0010513-02 ★★★★★☆), Rava ventures to the altissimo register while still maintaining surprising shades of nuance, all without a mute. On this outing, he is joined by the very subtle Stephano Bollani on piano, who contributes many finely-turned phrases and harmonic cadences that billow below the lilting horn. There are many allusions to standards as well, such as in "Felipe," which echoes "Tangerine," and the elegiac "Estate," which recalls "Yesterdays." Tunes segue one into the other with a seamless quality that gives this set the feel of a suite, and the "Third Man" of the title—Graham Greene allusion notwithstanding—could very well refer to the role silence plays in this chiaroscuro disc.



On *Mare Nostrum* (ACT 9466-2 ★★★★★☆), Rava's younger compatriot Paulo Fresu shares lyrical duties with the noteworthy Frenchman Richard Galliano on accordion and bandoneon and Sweden's Jan Lundgren on piano. On this essentially tuneful album, there are no fancy harmonizations or elaborate arrangements. The melodies are what carry the day here, with understated contrapuntal accompaniment in uncluttered originals and a couple of covers, like Ravel's "Ma Mère L'Oye", Charles Trenet's "Que reste-t-il de nous amours?" and a lesser known Jobim tune ("Eu Não Existo Sem Voce"). Also worth noting is a marked preference for the waltz meter, which further lightens the already very supple time feel over which Fresu's delicate tone wafts so gently in what has to be a truly understated lesson of finesse.



In *Streams* (Enja ENJ-9511 2 ★★★★★☆) Stockhausen does turn up the heat on occasion, as in "Toni's Zirkus" and "Obsession," but he too is as understated overall as Rava and Fresu. In listening to the first few notes of the disc, the brassman's playing is so suavely articulated that you'd easily mistake it for a flute. The minimalist, stark accompaniment of Ferenc Snétberger's acoustic, nylon string guitar also helps in sustaining the serenity of the ten pieces he develops with the German trumpeter, the bulk of which have a definite chamber music feel. The harmonies are modern, with extended voicings, as are the rhythms, such as the oddly shaped vamp of the aforementioned "Obsession" and the dreamy arpeggios of "Xenos"—though none of this really alters the basic calm and introspective effect of this side. Taken together, these three discs will redefine for many listeners the nature of the trumpet and what it is capable of in the hands of sensitive artists. ■



NOUVELLES TORONTOISES

Marc Chénard

Reconnue ailleurs au pays comme château fort du jazz mainstream et classique, la Ville Reine abrite également une scène plus expérimentale. En effet, depuis plus de 30 ans, les musiques créatives ont eu pignon sur rue à la Music Gallery, organisme reconnu surtout pour sa promotion de la musique contemporaine; par ailleurs, la création du CCMC, un collectif de libre improvisation constitué d'artistes visuels et sonores gravitant autour du célèbre Michael Snow, a longtemps été le porte-étendard de ces musiques d'avant-garde néo ou post-free jazz. Plus récemment, une nouvelle génération effectue sa percée et semble plus prête que jamais à prendre le relais en assumant les responsabilités d'autoproduction de spectacles dans de nouveaux lieux ainsi que de la diffusion de sa musique sur disque. À ce titre, l'étiquette Barnyard Records vient de lancer trois nouveaux titres qui témoignent d'un éclectisme comparable à celui qui anime notre propre musique actuelle montréalaise.



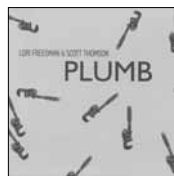
Sur le disque *Piano Music* (BRO 303, ★★★★★☆), on retrouve un duo assez singulier puisqu'il est constitué du saxophoniste alto Evan Shaw et du batteur (et instigateur du label) Jean Martin. Ce titre, on le devinera, relève d'un trait d'humour évident de la part de ces musiciens qui ont collaboré à part égales dans la conception (composition et interprétation) des dix compositions. En quelque 55 minutes, les deux complices s'offrent une jolie partie de plaisir, tout en mettant les auditeurs dans le coup par des tournures rythmiques et mélodiques imaginatives. Par endroits, on y entend des échantillonnages (de voix, de sons de sources pas toujours

claires), mais jamais trop pour nous distraire des développements musicaux en temps réel.



Little Man on the Boat (BR 004, ★★★★★☆) nous offre une musique qui est le fruit d'un travail de montage en studio plus élaboré. Également présent sur cette séance, Jean Martin se sert également d'une trompette et de boucles préenregistrées, cette fois-ci avec le concours du polyinstrumentiste Colin Fisher (saxo ténor, guitare basse, mélodica, banjo et voix). Moins jazzé que l'offrande précédente, cet enregistrement est davantage coloré par des influences folk et pop, le tout traversé par des veines bruitistes. Essentiellement ludique, ce genre d'exploration saura plaire à ceux et à celles qui aiment l'éclectisme, sans toutefois tomber dans la pure abstraction sonore.

Plumb (BR305, ★★★★★☆), pour sa part, s'adresse justement aux amateurs d'une musique improvisée pure et dure, donc sans référence stylistique aucune. Bien que Montréalaise d'adoption, la clarinettiste Lori Freedman était de passage dans sa ville natale à pareille date l'an dernier, profitant de l'occasion pour se mesurer au tromboniste Scott Thompson dans une série de jeux improvisés (dix au total, étalés sur une durée de 44 minutes). Sartre, en son temps, fit la célèbre comparaison entre le jazz et les bananes: tous deux devaient se consommer sur place. Cette observation nous paraît d'autant plus juste dans le contexte d'une musique comme celle-ci qui mise sur la gratuité du geste plutôt que sur le besoin d'établir des desseins conceptuels précis.



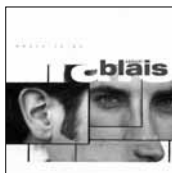
Samuel Blais: Where to Go

Effendi FNDo8o

★★★★☆☆

On his debut release, Blais, a young Montreal alto sax player residing in New York, sounds fresh and a tad cocky, with chops and ideas that reflect the imprint of Chris Potter, a leader in his own right who is now setting a standard for younger sax players, if not supplanting such perennial role models like Sonny Rollins, Cannonball Adderly, Phil Woods and, dare we say, John Coltrane. This is postmodern jazz based on a redefined concept of swing: juxtaposing odd and even meters, the players concoct melodic material that is based on intervallic thinking, rather than reformulations of idiomatic phrases. Through all nine original pieces, including one each by the pianist and the drummer, Blais' sound is controlled, with a strong core and a fine edge in all registers. On this studio session, he's sensitively backed by three other young, well-trained musicians working in today's evolving mainstream: pianist Paul Shrofel, one of the architects of vocalist Sophie Milman's sound; bassist Morgan Moore, who has gigged with guitarist Greg Clayton and pianist Marianne Trudel; and drummer Robbie Kuster, who is part of a band called In Vitro and has recorded, among others, with reedman Philippe Lauzier and bassist Miles Perkin. While Blais plays primarily in a calculated, controlled manner on most of the nine pieces, "Mr. Pig Pen" shows that he can also cut loose and blow. Elsewhere, the angularity of "The Untold" sounds like something Chris Potter himself would compose and in "If I knew," the quartet shares some satisfying quiet moments that highlight Blais's appealing tone. All this adds up to a first recording showing obvious promise, but this, of course, also raises the obvious question of... what next?

PS



The Matt Savage Trio : Hot Ticket (Live in Boston)

Savage Records

★★★★☆☆

Le jazz, comme tout autre genre musical, a connu sa part de jeunes prodiges. Propulsés tout d'un coup devant le feu de la rampe, ces talents précoces semblent avoir tous les atouts de musiciens matures, et ce, avant la venue de l'âge adulte. Mais l'histoire nous a montré à une plus d'une reprise que leurs habiletés naturelles transcendent rarement l'étape des leçons bien apprises, les condamnant presque d'office aux oubliettes. Qui d'ailleurs se souvient des saxophonistes Eric Kloss ou Christopher Holliday, voire du pianiste Sergio Salvatore?.. Oserions-nous ajouter à cette liste le nom de Matt Savage? Encore à la fleur de l'adolescence, ce jeune talent compte déjà trois disques à son actif, dont la présente captation d'un concert à Boston. Certes, il pianote avec aplomb à tous les tempos, d'un swing bop rapide aux vamps latins, aux ballades lentes, ces dernières manquant toutefois de profondeur expressive. En une heure et quelques poussières, le jeunot présente 11 de ses compositions « originales » (petit 'o', bien sûr) et le standard de jazz *Seven Steps to Heaven* (qu'il attribue à tort à Miles Davis dans son introduction verbale, son réel auteur étant plutôt Victor Feldman). Signalons du reste que l'un de ses numéros latins (*Curaçao*) s'avère être, à peu de choses près, un plagiat du *Night in Tunisia* du vénérable M. Gillespie, compositeur également de *Woody & You*, qui sous-tend un autre thème du disque, *Quittin' Time*. Accompagné d'un bassiste et d'un batteur de service (qui n'interviennent qu'occasionnellement comme solistes et sans distinction aucune), le pianiste ose que très rarement des échappées, voire des surprises. On veut bien qu'il soit jeune et qu'il en a à apprendre: qu'on lui donne la chance de gagner de l'expérience auprès de musiciens plus établis! Il serait dommage que ce talent disparaisse à son tour, mais l'histoire, je le crains, ne plaide pas en sa faveur.

MC



JERI BROWN IN CONCERT

Fanen Chiahemem

For classically trained vocalists, singing in more popular idioms is never an easy thing. Though the gap between the two may be too daunting for some, jazz vocalist and teacher Jeri Brown believes that a classically trained vocalist can be primed to learn the sensibilities of all vocal styles. She herself is a perfect example. Montrealers may think of her as a jazz singer, but she is known internationally for her ability to master almost all musical genres. Jazz, she says, is the "language of wailing, weeping and moaning, and a singer has to be familiar with its rhythms and time feel." Pop, on the other hand, "is more about weeping and whimpering, but good pop still requires a singer who can do that well."

As an Associate Professor of music at Concordia University, Brown teaches vocalists to value their voice, regardless of their career goals. "I have to get them to find a routine that they can count on to make sure they haven't damaged their voice in a performance," she explains. One of Brown's goals is to build confidence in her singers, because "a vocalist with confidence can do so many things."

Perhaps it is Brown's own wellspring of confidence that allows her to have such a strong presence on stage, whether singing in front of a small combo or a full blown big band. Singing with a trio or a quartet is "intimate, like being in a living room and having a conversation with your closest relatives," Brown explains. "With a large ensemble you just have to be so much more aware of your voice and be in command of it at all times."

The singer will have the opportunity to show her range in an upcoming performance on April 14, as guest soloist at Vanier College's Big Band Benefit Concert. This annual event is primarily a fundraiser for the college, where she has enjoyed teaching master classes for several years. "And I'm very happy to be a part of it, too", she states. Unlike classical music, where programs are determined months in advance, the repertoire will be finalized nearing the rehearsals, but she lets us on to a couple of numbers figuring in the band's book, evergreens like "God Bless the Child," "Too Close for Comfort" and "Since I Fell for You."

Brown will likely be preparing herself for this performance in her usual way, which is to



visualise the event weeks in advance. As in her teaching, she does not miss a detail. "I visualise the entire setting, the stage, the way I make my entrance, what I'm wearing, but it's also important for me to have a picture in my head of what the musicians are doing and what pitches and tones are being played. So when time comes for the rehearsal or sound check, I am completely absorbed in the event."

See Jazz + calendar on page LSM38 for further information on this special event, dedicated to Wah Keung Chan, for his work on *La Scena Musicale*

LIU FANG:

L'ÂME D'UNE MUSIQUE PLUS QUE MILLÉNAIRE



Bruno Deschènes

Bien que l'interprète du pipa chinois Liu Fang ait élu domicile à Montréal, nous n'avons malheureusement que très rarement la chance de l'y entendre, ce qui est fort décevant. Le concert qu'elle donnera le samedi 5 avril 2008 à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau est son premier à Montréal depuis 2002. Elle fait maintenant une carrière internationale et se fait ovationner en France, au Royaume-Uni, en Hollande, en Espagne, en Italie, en Belgique, en Allemagne, en Irlande, mais aussi au Canada, en Colombie et aux États-Unis. En août 2006, l'Académie Charles-Cros a récompensé son CD *Le son de la soie*, sorti chez Accords Croisés en mai 2006.

Liu Fang est une éblouissante interprète du *pipa*, son instrument de prédilection, et du *guzheng* chinois. Le répertoire qu'elle nous fait découvrir est celui de la musique classique chinoise qui se distingue de la très grande variété de musiques folkloriques des 105 minorités ethniques de la Chine. La musique classique découle d'une tradition de plus de deux mille ans qui a été l'apanage exclusif des lettrés et des nobles chinois. Elle a été pendant tout ce temps, et même encore aujourd'hui, inconnue du peuple chinois, bien qu'elle se fasse connaître de plus en plus du grand public chinois. Cette musique savante est généralement une musique de soliste intimement liée à la poésie et à la philosophie chinoises. Elle était généralement interprétée lors de soirées intimes, entre lettrés désireux partager ce qu'ils considéraient comme un moment de spiritualité poétique entre musiciens et auditeurs. Le musicien devait atteindre un haut niveau de développement spirituel pour bien interpréter et exprimer les états d'âme que ces pièces peuvent évoquer chez l'auditeur. C'est la mission

que Liu Fang s'est donnée en nous faisant connaître cette superbe musique classique. Les principaux instruments utilisés sont le *guqin*, la cithare sur table à sept cordes, le *pipa* et le *guzheng*. Le pipa peut faire partie d'ensembles de musique folklorique, de cérémonies, de festivals ou de ce qu'on appelle les «ensembles de soie et de bambou» qui accompagnent les opéras et les danses locales.

J'ai demandé à Liu Fang si elle ressentait une différence entre les publics chinois et occidentaux. Elle précise qu'elle n'a pas encore donné de concerts solos en Chine; elle a seulement participé à des concerts au sein d'orchestres traditionnels. Les musiques classiques n'attirent encore aujourd'hui qu'un faible auditoire en Chine. Elle ajoute qu'en Occident, le public est attentif, curieux et affable; cela lui permet de plonger plus profondément dans sa tradition, dans l'esprit musical qui donne à la musique chinoise sa grande beauté. À certains égards et très paradoxalement, elle devient plus chinoise en Occident qu'en Chine même qui cherche à s'occidentaliser. Elle s'intéresse avant tout à la pensée musicale, philosophique et même spirituelle de la musique classique chinoise. Comme pour ces lettrés d'autrefois, la musique que Liu Fang nous fait entendre dénote une profonde démarche spirituelle et philosophique.

Tel que je le mentionnais dans le commentaire d'un de ses CD, avant de jouer une première note, elle peut tranquillement fermer les yeux et nous garder en haleine d'un court silence qui nous envahit déjà avant de jouer la toute première note qui, elle, nous sort de la réalité par sa grâce et sa pureté. Liu Fang est une ambassadrice de la musique chinoise, mais surtout l'ambassadrice d'une âme et d'une spiritualité musicale. Elle nous fait entendre une musique plus que millénaire, mais elle nous la fait surtout *ressentir*. ■

Music of Central Asia

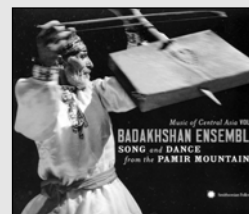
Vol. 4, Bardic Divas, Women's Voices in Central Asia
SW CD 40523 CD (59 min 15 s) et DVD (24 m)

Vol. 5, Badakshan Ensemble, Song and Dance from the Pamir Mountains
SW CD 40524, CD (64 min 10 s) et DVD (24 m)

Vol. 6, Alim and Fargana Qasimov, Spiritual Music of Azerbaijan
SW CD 40525, CD (70 min 33 s) et DVD (24 m)

Smithsonian Folkways, 2007

Le label américain Smithsonian Folkways a lancé en 2007 trois nouvelles parutions de sa merveilleuse série *Music of Central Asia*. Unique en son genre, cette série propose des albums doubles, chacun comprenant un CD et un DVD (d'une durée de 24 minutes), de musique et de musiciens de différentes contrées de l'Asie centrale. Cette grande région, qui sied en sandwich entre la Russie au nord et le Moyen-Orient au sud, a été au cœur de la célèbre route



de la soie, par laquelle la Chine a pu faire du commerce jusqu'en Europe pendant près de 1500 ans jusqu'au XV^e siècle. Cette route a été aussi propice à de nombreux échanges culturels entre tous les peuples de cette vaste région qui, ayant été sous le contrôle de l'Union soviétique une grande partie du XX^e siècle, demeure presque inconnue en Occident – bien que nous commençons à en entendre parler de plus en plus depuis le début des années 1990. Le volume 4 présente la musique d'une tradition de bardes encore présente chez plusieurs de ces peuples. Mais le plus intéressant est que ce volume est consacré aux femmes bardes. Le volume 5 nous fait entendre la musique du Badakshan, habité par un peuple d'origine perse dont le territoire est partagé entre le Tadjikistan et le nord de l'Afghanistan; sa musique est tout aussi unique que sa culture. Finalement, le volume 6 présente un couple de musiciens qui désirent nous faire connaître les grandes fresques musicales des *maqams* de l'Azerbaïdjan. Chaque volume de la série est accompagné d'un livret très bien documenté. Des musiques à découvrir, à voir et à entendre, encore profondément authentiques!

LA CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

CHRONIQUE D'UNE MORT ÉVITÉE

Renée Banville

- Une salle exceptionnelle présentant une diversité de styles musicaux et un grand éventail d'activités dans une ambiance intimiste.
- Un lieu essentiel où les musiciens en émergence peuvent s'exprimer librement dans des conditions optimales.
- Un endroit de diffusion unique en son genre permettant au public de faire des découvertes et d'accéder gratuitement à des manifestations artistiques d'avant-garde.

Un rêve, croyez-vous? Pourtant ce lieu remarquable réunissant toutes ces qualités et plus encore existe vraiment: c'est la Chapelle historique du Bon-Pasteur, la Maison de la musique, une ancienne chapelle restaurée en 1987 et qui est, de l'avis de tous ceux qui la connaissent, l'une des trop rares bonnes salles de concert à Montréal dotée d'une acoustique exceptionnelle, du célèbre piano Fazioli et d'un clavecin historique (1772). Seul équipement du réseau des maisons de la culture dont la vocation est musicale, la Chapelle est gérée depuis 20 ans par l'agent culturel Guy Soucie, un directeur artistique passionné, considéré comme un leader dans le milieu musical et reconnu pour son enthousiasme sans faille, ses connaissances musicales, son dévouement sans limite et son accueil rassembleur.

La Chapelle, ce fleuron de la culture montréalaise, a failli ne pas célébrer son 20^e anniversaire! Chaque année, elle présente environ 175 activités diverses : concerts de musique de chambre depuis le Moyen-Âge jusqu'à nos jours, jazz, conférences, cours de maître, ainsi que des expositions dans l'espace attenant à la salle de concert. De plus, elle accueille des musiciens et compositeurs en résidence. Les nombreux partenaires, dont le concours Prix d'Europe, complètent la programmation. Avant de se démarquer internationalement, Marc-André Hamelin, Bernard et Mireille Lagacé, Karina Gauvin, Suzie Leblanc, Marie-Nicole Lemieux, pour ne nommer que ceux-là, se sont produits à la Chapelle depuis son ouverture.

Les bonnes intentions

La ville proposait au *Rendez-vous novembre 2007 – Montréal, métropole culturelle* son Plan d'action 2007 – 2017 conçu «pour accélérer le déploiement et la consolidation de la vision de Montréal comme une métropole culturelle du XXI^e siècle.» Le document mentionne que Montréal «se projette comme une métropole culturelle d'envergure internationale» et vise «une démocratisation exemplaire de l'accès à la culture qui, par son soutien aux arts et à la culture, valorise l'apport essentiel et déterminant de ses artistes, de ses institutions et de ses entreprises culturelles». On retrouve dans les orientations: (1.3) consolider et mettre en valeur le réseau de diffusion culturelle; (2.2) appuyer le développement artistique professionnel; (2.5) améliorer et accroître les espaces pour la création, la production et la diffusion.

Après l'espoir : le choc

Étonnamment, la Ville de Montréal se désengage et fait part le 10 mars dernier, dans une note à l'intention des organismes du milieu montréalais de la musique, de sa décision de mettre fin à la programmation de la Chapelle historique du Bon-Pasteur à compter de l'été 2008. Le lieu restera à la disposition du milieu, mais la Direction du développement culturel invite les organismes culturels à lui faire des propositions de partenariat pour maintenir la vocation musicale de la Chapelle. C'est la consternation!

Comme un chien à qui on retire son os, le milieu musical ne tarde pas à réagir avec vigueur ! La mobilisation s'organise en un temps record. Dès le 11 mars, la musicienne Marie-Chantal Leclair lance sur Facebook un groupe de contestation, qui compte 850 membres en moins de six jours. L'article de Christophe Huss dans *Le Devoir* suscite de nombreuses réactions de lecteurs et les élus municipaux sont sub-



mergés de lettres et de courriels.

Le Conseil québécois de la musique (CQM) convoque ses membres le 14 mars à une rencontre avec la Direction du développement culturel afin d'obtenir des éclaircissements sur les coupes proposées, aussi subites qu'injustifiées. Tout le milieu est sur place. Le directeur Jean-Robert Choquet, responsable de cette situation, explique que cette coupe de 250 000 \$ correspond au coût de la programmation annuelle de la Chapelle, mais que l'édifice, son célèbre Fazioli, le clavecin historique et les équipements techniques demeureraient disponibles.

Durant la réunion, le directeur artistique de la SMCQ, Walter Boudreau, fait cette réflexion teintée d'humour: «La Ville est en train de mettre la hache dans une institution qui fonctionne à merveille depuis 20 ans. L'ironie de tout ça: vous êtes en train de faire un traitement de canal dans une dent parfaitement saine. On cherche des excuses pour essayer de trouver un dysfonctionnement dans ce qui est un bijou culturel qui fait l'envie de nos collègues à travers tout le pays.» Lyse Richer, ancienne directrice du CACUM, mentionne que l'une des vocations du réseau des maisons de la culture était «de présenter des jeunes artistes en début de carrière et de leur permettre ainsi de combler le temps d'arrêt qui existe dans leur vie professionnelle.» La hautboïste Lise Beauchamp, qui dit avoir ressenti la même colère à la mort de la chaîne culturelle de Radio-Canada, ajoute: «C'est désolant d'enlever ce lieu aux jeunes qui n'auront jamais la chance que j'ai eue. Vous tuez l'espoir!»

La soixantaine de membres présents à la réunion refusent à l'unanimité la coupe budgétaire et les membres du CQM rejettent le projet de partenariat qui est un risque de division et d'injustice. Tous s'accordent à dire qu'il faut garder ce lieu indispensable à leur développement et lui conserver sa structure actuelle de fonctionnement.

Conclusion

Au terme d'une rencontre avec les représentants du CQM, le maire de Montréal, M. Gérald Tremblay, a donné l'assurance que la programmation de la Chapelle sera maintenue. «Je suis sensible aux préoccupations du milieu culturel et à l'importance qu'il accorde à ce lieu de diffusion. Nous allons prendre le temps nécessaire pour examiner avec toutes les personnes intéressées et plus particulièrement avec le Conseil québécois de la musique de quelle manière nous pouvons assurer la pérennité de la mission de la Chapelle», a déclaré le maire.

Espérons que les autorités municipales auront compris que la Chapelle historique du Bon-Pasteur – bien plus qu'un budget et qu'une liste d'événements sur papier – est un lieu qui possède une âme, un outil de démocratisation essentiel pour la musique de concert. «Deux cent cinquante mille dollars pour une saison complète à la Chapelle historique, c'est un cadeau! C'est le prix d'un seul concert de l'OSM», faisait remarquer le compositeur Denys Bouliane dans l'article de Christophe Huss. Dans ses discussions avec des partenaires ou des investisseurs du domaine privé, le maire doit se souvenir que le milieu musical a réagi avec vigueur et n'hésitera pas à remonter aux barricades s'il le faut. Comme a dit le compositeur Michel Gonneville: «On ne va pas se déchirer pour se constituer une âme. Elle est là!» ■



Salon des compositeurs

ENTRÉE LIBRE

Quatuor Bozzini + The Peärils Before Swine Experience (Suède)



Studio 12, Maison de Radio-Canada,
1400, boulevard René-Lévesque Est
En coproduction avec :



www.quatuorbozzini.ca
info : 514 845-4046

Concert I

Vendredi 25 avril, 20 h

Claude Vivier – *Paramirabo*

Christopher Butterfield – création

Erik Peters – création

Concert II

Samedi 26 avril, 20 h

Ana Sokolovic – *Blanc dominant*

Claude Vivier – *Pulau Dewata*

– *Quatuor à cordes*

Christopher Butterfield – création

– *Lullaby*



Canada Council
for the Arts



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

LA LISTE QC.CA

La Nef présente

DESERTS

**musiques de création inspirées
des grands déserts du monde**

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400, rue Saint-Paul Est, Montréal
Samedi 26 avril 2008 à 20h * 514.282.8670 * Admission 514.790.1245

Palais Montcalm, salle Raoul-Jobin, 995, Place d'Youville, Québec
Mardi 29 avril 2008 à 20h * 418.641.6040 * Admission 514.790.1245

L'Espace culturel L'Aube des saisons, 167, rue Saint-Paul, Joliette
Samedi 03 mai 2008 à 20h * 450.759.6202

La Nef 514.523.3095 * 25\$ réguliers 20\$ aîné 10\$ étudiants

LES BORÉADES

Francis Colpron - directeur artistique

SAISON 2007-2008

JEUDI 24 AVRIL 2008, 20H

 **Tutti col l'Oboe**

Avec Alfredo Bernardini, hautboïste

Œuvres de Telemann, Janitsch,
Fasch et Boismortier

JEUDI 29 MAI 2008, 20H

Molière en musique

Avec Sophie Faucher et Carl Béchard,
comédiens

La Turquerie, tirée du *Bourgeois gentilhomme* de Lully et des suites de ballet tirées du *Malade imaginaire* de Charpentier

Les concerts ont lieu à la
Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours,
400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal

BILLET SIMPLE :
RÉGULIER 25\$ AÎNÉ 20\$ ÉTUDIANT 12\$

AÎNÉ : 65 ANS ET PLUS.
ÉTUDIANT : 25 ANS OU MOINS, TEMPS PLEIN.
CARTES EXIGÉES.

INFORMATION
514-634-1244
www.boreades.com

LES BORÉADES DE MONTRÉAL SE RÉSERVENT LE DROIT
DE CHANGER LA PROGRAMMATION SANS PRÉAVIS.



LA LISTE QC.CA



ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL
MCGILL CHAMBER ORCHESTRA
HÉRITAGE 68
CONCERT-BÉNÉFICE/GALA CONCERT

Mardi le 15 avril 2008, 19h30
THÉÂTRE MAISONNEUVE, PLACE DES ARTS
Tuesday, April 15, 2008, 7:30 p.m.



Jan Lisiecki

Pianiste / Pianist

Boris Brott

Chef d'orchestre / Conductor

W. A. Mozart *Ouverture, Nozze di Figaro* • W. A. Mozart *Concerto pour piano no 20 en ré mineur K. 466* • S. Rachmaninoff *Prélude en do dièse mineur, Op. 3 No. 2* • F. Liszt *Concert Étude "Un Sospiro"* • J. Brahms *Intermezzo en mi-bémol mineur, Op. 118 No. 6* • F. Chopin *Étude en la mineur, Op. 25 No. 11* • F. Chopin *Andante Spianato et Grande Polonaise Brillante Op. 22 en mi-bémol majeur*

BILLETTS / TICKETS \$500 (Concert et Dîner-Gala) \$65 et \$40 (taxes incluses)

Information: 514-487-5190 / sbell@ocm-mco.org



Avec la collaboration du CNA CENTRE NATIONAL DES ARTS With the cooperation of the NAC NATIONAL ARTS CENTRE



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

présenté par



En collaboration avec



Mozart, Ravel et Lortie
Un trio à ne pas manquer!



Basilique Notre-Dame

1^{er} MAI | 19 h 30

Concerto pour une comtesse

MOZART, Concerto pour piano n° 8, K. 206

RAVEL, *Rapsodie espagnole*

MOZART, Concerto pour piano n° 19, K. 459

6 MAI | 19 h 30

Mozart et Ravel

RAVEL, *Pavane pour une infante défunte*

MOZART, Concerto pour piano n° 18, K. 456

RAVEL, *Menuet antique*

MOZART, Concerto pour piano n° 26,
« du Couronnement » K. 537

11 MAI | 19 h 30

L'ultime concerto de Mozart

RAVEL, *Le Tombeau de Couperin*

RAVEL, *Ma Mère l'Oye*

MOZART, Concerto pour piano n° 27, K. 595

ÉCONOMISEZ

15%

en vous
abonnant aux
3 concerts

Billets : 514.842.9951 – osm.ca

Conseil des arts
et des lettres



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



La Scena Musicale

L'ENSEMBLE

Sinfonia

de MONTRÉAL

Louis Lavigueur, directeur artistique

Dimanche 4 mai 2008, 19h30

Salle Oscar Peterson
de l'Université Concordia
7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola)

Au programme :

Hindemith : Les métamorphoses

Mahler : "Lieder eines fahrenden Gesellen" et
"Ich bin der Welt abhanden gekommen"

Lise Brunelle, soprano

Chostakovitch : Symphonie #1

Direction : Louis Lavigueur

Billets:

Adultes 20\$, Étudiants 10\$

Pour réservations:

sinfonia@danslernetseau.com

<http://sinfonia.danslernetseau.com>

Êtes-vous musicien?

L'ensemble recherche des musiciens semi-professionnels dans les sections de cordes, bois, cuivres, percussions. Pour plus d'informations, consultez notre site.

13^e
ÉDITION

FESTIVAL MUSIQUE DE CHAMBRE MONTRÉAL



DU 1^{er} AU 24 MAI 2008
MAY 1 TO MAY 24

ÉGLISE ST-JAMES / ST-JAMES UNITED CHURCH
463 SAINTE-CATHERINE OUEST/WEST
MUSIQUE. DANSE. THÉÂTRE. FILM ET PLUS

DIRECTEUR ARTISTIQUE
DENIS BROTT



INFO/RÉSERVATIONS :
(514) 848-9696
OU (514) 489-3444
www.festivalmontreal.org
reservations@festivalmontreal.org

BILLETS DISPONIBLES MAINTENANT
TICKETS AVAILABLE NOW

Photo : Christine Bourcier

Join us as we celebrate
the 15th anniversary
of the Ottawa International
Chamber Music Festival
July 26 - August 9, 2008

Venez célébrer avec nous
le quinzième anniversaire
du Festival international
de musique de chambre d'Ottawa
du 26 juillet
au 9 août 2008

CHMS
Ottawa Chamber Music Society
Société de musique de chambre d'Ottawa

Ottawa International Chamber Music
Festival
international de musique de chambre d'Ottawa

Artistic Programming Directors / Les directeurs de la programmation artistique



The Gryphon Trio

www.chamberfest.com

613-234-8008

Avril April

2008
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

| | |
|-----------------------|---|
| ALLEGRA | Fondation Allegra |
| ALOM | Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal |
| AMISORGUEMTL | Les Amis de l'Orgue de Montréal |
| ARION | Ensemble Arion |
| ARSENAL | L'Arsenal à musique |
| BORÉADES | Ensemble Les Boréades de Montréal |
| CARTSORFORD | Centre d'arts Orford |
| CLAVCRIT | Clavecin en concert |
| CMM | Conservatoire de musique de Montréal |
| CODESACCÉS | Codes d'accès |
| CONSTANTINOPLÉ | Constantinople |
| DIFFAMAL/GAMME | Diffusions Amal/Gamme |
| ECM | Ensemble contemporain de Montréal |
| ERL | Ensemble Romulo Larrea |
| FSTÜSSI | Félix Stüssi |
| IKS | [IKS] |
| JMC | Jeunesses Musicales du Canada |
| LIH | Les Idées heureuses |
| LMMC | Ladies Morning Musical Club |
| LSAEM | Les Saints-Anges en musique |
| MAO | Marie-Andrée Ostiguy |
| MMM | Musique Multi-Montréal |
| MTLCRT | Montréal en concert |
| MUSPRTOUS | Musique pour tous – Musica per tutti |
| MUSCAMMTL | Musica Camerata Montréal |
| MUSORBUIUM | Ensemble Musica Orbium |
| NEF | La Nef |
| NEM | Nouvel Ensemble Moderne |
| OMGM | Orchestre Métropolitain du Grand Montréal |
| OSL | Orchestre symphonique de Laval |
| OSDL | Orchestre symphonique de Longueuil |
| OSS | Orchestre symphonique de Sherbrooke |
| PALMTCALM | Palais Montcalm |
| PENTAÈDRE | Ensemble Pentaèdre |
| PRODANIOP | Les Productions Daniop |
| PROMUSICA | Société Pro Musica |
| QBOZZINI | Quatuor Bozzini |
| QCLAUDEL-CAN | Quatuor Claudel-Canimex |
| RÉSEAUX | Réseau des arts médiatiques |
| SGM | Société de guitare de Montréal |
| SINFONIA | La Sinfonia de Lanaudière |
| SMAT | Société musicale André-Turp |
| SMVQ | Société de musique viennoise du Québec |
| STLC | St. Lawrence Choir |
| TRIODLESSARD | Trio Daniel Lessard |
| ULVAL | Faculté de musique de l'Université Laval |
| VIAMUSIQUE | Via musique |
| VROY | Les Violons du Roy |
| YAPLE-SCHOBERT | Derek Yaple-Schobert |

Dimanche Sunday

PRODANIOP, Quatuor Ponticello, Du baroque au flamenco, Boismortier, Vivaldi, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paco de Lucia, 20 h, Prix Accès culture Montréal, Sports, loisirs et développement social – Lasalle, Salle Jean-Grimaldi, LaSalle, www.productionsdaniop.com

FSTÜSSI, Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

ULVAL, Faculté de musique, Bach, Crespo, Morricone, Kamen, Piazzolla, Quintette de cuivres de l'Université Laval (G. Blais, T. Sanhein, A.-M. Larose, J. C. Lebens, L. Nagels) et Quintette de cuivres de la musique du Royal 22e Régiment (B. Godère, G. Damours, P. Talbot, F. Lair, V. Roy), 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎418 656-7061

PROMUSICA, série Topaze, Les Cors Classiques, dir. Paul Marcotte (Louis-Philippe Marsolais, Juffie-Anne Drolet, Jocelyn Veilleux, Marjolaine Goulet, Christian Beaucher, Paul Marcotte, cors), Rossini, Gallay, Weber, Dauprat, 11 h, Cinquième Salle, Place des Arts, Montréal, ☎514 842-2112, ☎1 800-361-4595

CONSUMSMTL, Les Quatre C (conférences, café, croissants, confitures), Volet Hiver Printemps : La Chine et les Chinois, Beijing : La cité interdite et le Palais d'été, anim. : Édouard Lachapelle, diapositives, avec extraits musicaux par Gaël Lane Lépine (piano), élève au CONSUMSMTL, café et croissants : 11 h, conf. : 11 h 30, coll. Les Associés du Quadrige, Maison des JMC, (des élèves du CONSUMSMTL), ☎514 873 4031

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 16 h, Centre de diffusion des Arts de la scène du Mont Jacob, Jonquière

LMMC, Artemis Quartett, cordes, Beethoven, Stravinski, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎514 932-6796, lmmc@qc.aibn.com, www.lmmc.ca

ARSENAL, Le clan des oiseaux, Première mondiale, 14 h, Salle Louis-Frédette, Grand Théâtre de Québec, création multimedia ds le cadre du 400e de Québec, avec l'OSO et Le Fils d'Adrien danse, Musique de Denis Dion, d'après le récit Le Clan des oiseaux de C. S. Wawanoloath, ☎514 738-0336

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehar, É. Gauvin et L. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 19 h, Salle Anais-Allard-Rousseau (Maison de la culture), Trois-Rivières, ☎819 374-9882

ERL, Un siècle de Tango, Ensemble Romulo Larrea, Verónica Larc, 3 couples de danseurs, 15 h 30, Théâtre des Deux Rives, St-Jean-sur-Richelieu, 1-888-443-3949

ULVAL, Faculté de musique, Ensemble vent et percussion de Québec (ensemble partenaire), R. Joly, chef, Bartók, Smith, Maury, Hyldgaard, 14 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎418 656-7061

QCLAUDEL-CAN, L'Aube des Saisons, Éline Marcil et Marie-Josée Arpin, violonistes, Annie Parent, altiste et Jeanne de Chantal Marcil, violoncelliste, 20 h, Espace Culturel l'Aube des Saisons, Joliette, ☎450-752-5222 2

PRODANIOP, Quatuor Ponticello, Du baroque au flamenco à Paco de Lucia, Boismortier, Moor, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paco de Lucia, 11 h, Salle Jean-Pierre Houle, Châteauguay, ☎450 698-3100

SMVQ, Bouquet viennois !, Johann Strauss père et fils, Johann et Josef Schrammel, Franz Schubert, Ensemble Transatlantik Schrammel, Monika Hana, soprano, Peter Hana baryton, 14h30, Théâtre La Chapelle Québec, ☎418 686-5032

MMM, Estelle, Sadio & Kabakuwo, Festival Musique Multi-Montréal, 14 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

ALOM, Trois sopranos... et leurs divos, coll. CAM en tournée, C. Bleau, M. Lambert, L. Brewer, P.-É. Bergeron, A. Bélanger et M.-É. Scarfone, m. en sc. et en mouv. : M.-L. Dion et L. Lussier, 14 h, Maison de la culture Marie-Uguay, 6052 boulevard Monk, ☎514 872-2044

SINFONIA, La Veuve Joyeuse, 8 solistes des Jeunesses Musicales du Canada, Stéphane Laforest, chef, 14h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎450-589-9198 #5

SMVQ, Bouquet viennois !, Johann Strauss père et fils, Johann et Josef Schrammel, Franz Schubert, Ensemble Transatlantik Schrammel, Monika Hana, soprano, Peter Hana baryton, 15h, Théâtre Lionel-Groulx, Ste-Thérèse, ☎450 434-4006

ALOM, Un air de printemps, Berlioz, Duparc, Bizet, Floyd, Barber, Vaughan Williams, Bolcom, Gilbert & Sullivan, Weill et Bernstein, C. Corwin, M. Lebel, T. Macleay et M.-É. Scarfone, 15 h, Maison de la culture Rosemont – La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, ☎514 872-1730

JMC, La musique, c'est de famille!, Rythmo-Synchro, Bruno Roy et Louis-Daniel Joly, percussionnistes, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎514 845-4108, poste 221, reception@jeunessesmusicales.ca

LSAEM, Concert d'orgue – César Franck, Eric Marlot, organiste belge, 15 h, église Saints-Anges, Lachine, ☎514-637-8345, p. 21, www.lsaem.org

LMMC, Till Fellner, piano, Mozart, Schumann, Adès, Ravel, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎514 932-6796

CAPRICE, Les sept sauts, T. Schwartzkopf, S. Bodino, J. Froberger, A. Vivaldi, 16 h, St. James Church Hall, Hudson, www.ensemblecaprice.com

Lundi Monday



NATHALIE PAULIN, SOPRANO
OSL 6 MAI À 20h

OMGM, Fauré et le symphonisme français, C. Franck, I. Panneton (commande de l'OMGM), G. Fauré, Y. Nézet-Séguin, chef, S. LeBlanc, soprano, M. Boucher, baryton, A.-J. Caron, marimba, Le Chœur de l'OMGM, conférence préconcert, 18 h 30, concert, 19 h 30, Salle Sylvain-Lelièvre du collège Maisonneuve, Montréal, ☎514 872-2200, ☎514 598-0870

FSTÜSSI, Alex Côté (as, ss, bs, fl), Bruno Lamarche (ts, cl, fi), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, «Maison du Jazz», www.houseofjazz.ca

RÉSEAUX, Robin Minard: Le livre des espaces, concert acousmatique, Nicolas Bernier, Robin Minard, diffusion sur orchestre de haut-parleurs, 20 h, Planétarium de Montréal, www.reseauxconcerts.com

OMGM, Fauré et le symphonisme français, C. Franck, I. Panneton (commande de l'OMGM), G. Fauré, Y. Nézet-Séguin, chef, S. LeBlanc, soprano, M. Boucher, baryton, A.-J. Caron, marimba, Le Chœur de l'OMGM, conférence préconcert, 18 h 30, concert, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, PDA, ☎514 842-2112, ☎514 598-0870

PALMTCALM, Europa Galante et Fabio Biondi, œuvres de J.M. Leclair, H. Purcell, Antonio Vivaldi, 19 h 30, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

PROMUSICA, série Émeraude, James Ehnes, violon; Andrew Armstrong, piano, Leclair, Brahms, Bartók, Strauss, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Place des Arts, Montréal, ☎514 842-2112, ☎1 800-361-4595



LIU FANG
05 AVRIL, SALLE PIERRE-MERCURE, 20 h

Mardi Tuesday

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehar, É. Gauvin et L. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 20 h, Théâtre du Cuivre, Rouyn-Noranda, ☎819 797-7133

OSL, Dompierre : Ses Plus Belles Musiques (Concert bénéfice), Dompierre et Stravinsky, Alain Trudel : chef et soliste, François Dompierre (interprète et chef invité), 18 h 30 : cocktail pré-concert, 20 h : concert, Salle André-Mathieu, Laval (métro Montmorency), ☎450 978-3666, p. 221

ALOM, Trois sopranos... et leurs divos, coll. CAM en tournée, C. Bleau, M. Lambert, L. Brewer, P.-É. Bergeron, A. Bélanger et M.-É. Scarfone, m. en sc. et en mouv. : M.-L. Dion et L. Lussier, 19 h 30, Église Saint-Sixte, arr. Saint-Laurent, ☎514 855-6110

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h, Salle Desjardins-Telus, Rimouski, ☎418 724-0800

Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehar, É. Gauvin, ténor, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, baryton, C. Ouellet, comédien, J. Angelo, baryton, D. Côté, baryton, I. Proulx-Lemire, ténor, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe, direction musicale, L.-A. Baril, dir. mus., 19 h 30, Centre culturel de Drummondville, ☎819 477-5412 ou ☎1-800-265-5412

ALOM, Trois sopranos... et leurs divos, coll. CAM en tournée, C. Bleau, M. Lambert, L. Brewer, P.-É. Bergeron, A. Bélanger et M.-É. Scarfone, m. en sc. et en mouv. : M.-L. Dion et L. Lussier, 14 h, Maison de la culture Ahuntsic, ☎514 872-8749

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehar, É. Gauvin et L. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 19 h 30, Salle Dina-Bélanger, Silley, ☎418 687-1016

MMM, Vancouver Chinese Music Ensemble, Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 19 h 30, Salle Lucien-Bellemare, Matane, ☎418 562-6611

MMM, Vancouver Chinese Music Ensemble, Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

CODESACCÉS, 2 x 4 II, P. Beaulieu, O. Girouard, S. Pohu, G. Pelletier (hûtes multiples), J. Grégoire (percussions multiples), V. Rouseau-Couture (flûtiste improvisatrice), 21 h, Sala Rossa, Montréal, info@codesaccés.org

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h, Studio Hydro-Québec de Carleton, Carleton, ☎418 364-6822

PALMTCALM, La Nef, Steppes et déserts, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

Mercredi Wednesday

02

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 20 h, Salle Desjardins, La Sarre

OSL, Dompierre : Ses Plus Belles Musiques, Dompierre et Stravinsky, Alain Trudel : chef et soliste, François Dompierre (interprète et chef invité), 19 h 15 : conférence d'avant-concert, 20 h : concert, Salle André-Mathieu, Laval (métré Montmorency), ☎450 667-2040

PALMTCLAM, Monique Page, soprano, œuvres de Reynaldo Hahn, Frederico Mompou, Giacomo Puccini, Vincenzo Bellini, Joseph Marx, 14 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin, ténor, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, baryton, C. Ouellet, comédien, J. Angelo, baryton, D. Côté, baryton, I. Proulx-Lemire, ténor, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe, direction musicale, L.-A. Baril, dir. mus., 20 h, Granby, ☎450 375-2262 ou ☎1-800-387-2262

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h, Salle Alphonse Desjardins, Centre culturel Rivière-du-Loup, Rivière-du-Loup, ☎418 867-8008

OMGM, Fauré et le symbolisme français, C. Franck, I. Panneton (commande de l'OMGM), G. Fauré, Y. Nézet-Séguin, chef, S. LeBlanc, soprano, M. Boucher, baryton, A.-J. Caron, marimba, Le Chœur de l'OMGM, conférence pré-concert, 18 h 30, concert, 19 h 30, Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Verdun, ☎514 765-7150, ☎514 598-0870

PALMTCLAM, Quatuor Renoir, œuvres de Schumann, Webern, Brahms, 19 h 30, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

TRIODESSARD, Jazz et poésie, Daniel Lessard, piano, Clynton Ryder, contrebasse, Isaiiah Ceccarelli, batterie; poètes : A. Waberi (Djibouti), R. Lessard, M. Garneau, L. Dupré et L.P. Hébert (Québec), Frankétienne (Haïti), Salon international du livre de Québec, 20 h, Café du Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040 ou ☎1-877-641-6040

ULVAL, Faculté de musique, Dorsey, Bragados, Ewazen, Bernstein, J.C. Lebens, trombone, M. de Margerie, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎418 656-7061

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 13 h, Salle Dina-Bélanger, Silley, ☎418 687-1016

23

NEM & CONSTANTINOPLE, Ljudgar, Eötvös, Matalon, Tabassian, L.Vaillancourt, dir., 20 h, table ronde 18 h 30, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎514 343-5636, info@lenem.ca

MMM, Gamelan Giri Kedaton, Projet Bali X, Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Gamelan Giri Kedaton, Projet Bali X, Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Classico Son, Festival Musique Multi-Montréal, 21 h 30, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal ☎514 856-3787

30

AMISORQUEM, Matthieu Latreille, orgue, Durufle, 19h30, Église Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, ☎514 486-8583

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, m.e.s., J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada, Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎450 670-1616

OSDL, Concert-bénéfice Fondation OSDL, La Veuve joyeuse, Franz Lehár, Jeunesses musicales du Canada, Ensemble vocal Polyémie, 19 h 30, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎450 466-8661

PALMTCLAM, Strada, Le chant des passeurs, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

Jeudi Thursday

SMAT, Kate Royal (soprano), Roger Vignoles (piano), mélodies de Cantaloube, Debussy, Granados et de Strauss, 19 h 30, Redpath Hall, Montréal, ☎514 397-0668

DIFFAMALGAMME, Jeunes virtuoses, concert 2 parties, 1ère partie : Beethoven, Schumann, Chopin et compositions originales de Philippe Prud'homme, pianiste et en 2e partie : Bach, Fauré et E. Ysaÿe par Emelie Monette, violoniste, 19 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎450 436-3037

ARSENAL, L'Arche, soirée bénéfique pour l'Arsenal, 20 h, Cinquième Salle, Place des Arts, Montréal, ☎514 738-0336

PROMUSICA, série Mélodines, Ensemble cavana (I), Astudillo, piano et cuatro; R. Orea-Sánchez, flûte et cuatro; E. Green, guitares et clarinette; A. Rodriguez, basse sans frette, guitare et cuatro), 12 h 10, Studio-Théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎514 842-2112

LIH, Voyage au Cœur de la Musique, événement bénéfique, C. Jannequin, J. S. Bach, L. Boccherini, J. Brahms, E. Varèse, C. Vivier, La Schola Saint Grégoire, N. Michaud, Quatuor vocal du Cégep St-Laurent, P. Valois, H. Tanguay-Labrosse, G. Tanguay-Labrosse, M. Provencher-Leduc, M. McNabney, M. Nastroica, Gamma, G. Nicholson, G. Soly, 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, Montréal, www.ideeshheureuses.ca

CONSTANTINOPLE, Terra Nostra, explorations autour du traditionnel Son Jarcho mexicain, 19 h 30, Théâtre Outremont, Montréal, ☎514 495-9944

OMGM, Chefs-d'œuvre de France et de Russie: Franck et Rachmaninov, Y. Nézet-Séguin, chef, conférence pré-concert, 19 h, concert, 20 h, Salle Deslèts du Cégep Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies, ☎514 872-9814

LA SCENA MUSICALE
TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
DEADLINE : REGIONAL CALENDAR

PROMUSICA, série Mélodines, Maneli Pirzadeh, piano; Messiaen, 12 h 10, Studio-Théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎514 842-2112, ☎1-800-361-4595

MLCRT, Duo AVA, Andrée-Anne Perras-Fortin, pianiste et Véronique Mathieu violoniste - Mozart, Beethoven, Debussy, Chopin, Sarasate, Piazzolla, 20 h, Collège Regina Assumpta, ☎514 382-4121

TRIODESSARD, Jazz et poésie, D. Lessard, piano, C. Ryder, contrebasse, I. Ceccarelli, batterie; poètes : G. Régis Jr (Haïti), M. Latif-Ghattas (Égypte-Québec), D. Solway, N. Brossard et S. Despatie (Québec), Salon intl. du livre de Québec, 20 h, Café du Palais Montcalm, Québec ☎418 641-6040

PROMUSICA, série Mélodines, Trio DLP (Michel Donato, contrebasse; Pierre Leduc, piano; Richard Pronovost, batterie), musique jazz, Piano noble, 12 h 10, Place des Arts, Montréal, ☎514 842-2112, ☎1 800-361-4595

VIAMUSICUE, En compagnie de Samuel de Champlain, de Brouage à Québec, Scénario et mise en scène Cyrille-Gauvin Francoeur, 20 h, Café-spectacles du Palais Montcalm; Québec, ☎418 641-6040, ☎418 619-1010

MMM, L'Apéro des Festivaliers, (Sergiu Popa et invités), Festival Musique Multi-Montréal, 18 h 30, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, ALATURKA, (Ismail Fencioğlu, Fener's Ensemble, Ankara, Trio Gzem, Mushfiq Ensemble, Karen Young), Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Nuit tango, (Magdalena & Jose Maria Gianelli), Festival Musique Multi-Montréal, 22 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 19 h 30, Auditorium du CEGEP de la Gaspésie, Gaspé, ☎418 368-6013

BORÉADES, Tutti col l'Oboe, Telemann, Janitsch, Fasch et Boismortier; Francis Colpron (dir. artistique et chef), Alfredo Bernardini (hautboïste); 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎514-634-1244



LES TROIS SOPRANOS / THE THREE SOPRANOS
18 AVRIL, ÉGLISE SAINT-JOACHIM, POINTE-CLAIRE, 20 h

Vendredi Friday

04

IKS, [iks] + ars circa musica; 2 0h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, info@iksperience.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

VRDY, Les concertos pour clavecin-1, J. S. Bach, B. Labadie, chef, R. Paré, M. Halls, O. Fortin, A. Weimann (clavecins), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040, ☎1-877-641-6040

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

ULVAL, Faculté de musique, Passion guitare, volet international, A. Prieri, guitare, Société de guitare de Québec, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎418 656-7061

PALMTCLAM, Les Echo Hunters et Porkbelly Futures, folk/rock, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

PALMTCLAM, Stephan Moccio, pianiste, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

TRIODESSARD, Jazz et poésie, D. Lessard, piano, C. Ryder, contrebasse, I. Ceccarelli, batterie; poètes : H. Lopes, (Congo Brazzaville), J. Noël (Haïti/Québec), J.-M. Desgent, S. Jacob, R. Mestokosho et P. Nepveu (Québec), Salon intl. du livre de Québec, 20 h, Café du Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040 ou ☎1-877-641-6040

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

SMVQ, Bouquet viennois ! J. Strauss père et fils, Johann et Josef Schrammel, F. Schubert, Ensemble Transatlantique Schrammel, Monika Hana, soprano, Peter Hana baryton, 19 h 30, Théâtre du Cégep de Trois-Rivières, www.ovation.qc.ca

ALOM, Trois sopranos... et leurs divos, coll. CAM en tournée, C. Bleau, M. Lambert, L. Brewer, P.-E. Bergeron, A. Bélanger et M.-E. Scarfone, m.es. : M.-L. Dion et L. Lussier, 20 h, Église Saint-Joachim, Pointe-Claire, ☎514 630-1220

VRDY, L'Arte del Violino, Vivaldi, Locatelli, B. Labadie, chef, B. Loisele (violoncelle), N. Trotier (violin), 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040, ☎1-877-641-6040

VRDY, L'Arte del Violino, Vivaldi, Locatelli, B. Labadie, chef, B. Loisele (violoncelle), N. Trotier (violin), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040, ☎1-877-641-6040

DIFFAMALGAMME, Jean les sabots légers; Contes humoristiques avec Jacques Flaquet, conteur et Geoffroy Brabant, batteur, 20 h, Centre culturel de Prévost, ☎450 436-3037

FSTÜSSI, Shmil Berniker (ts), Tim Jackson (p), Félix Stüssi (p), Joël Prenovault (b), Isaiiah Ceccarelli (d), 18 h, Bily Kun, www.bilykun.com

MMM, L'Apéro des Festivaliers, (Sergiu Popa et invités), Festival Musique Multi-Montréal, 18 h 30, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, FOLGUEDO (Celso Machado, Monica Freire, François Richard, Alpha Thiam, Small World Project), Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Nuit transe (Bambara Trans), Festival Musique Multi-Montréal, 22 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

QBOZZINI, Salon des compositeurs I, Quatuor Bozzini et The Pearls Before Swine Experience (Suède) en co-prod. Espace musique, œuvres de Vivier, Butterfield, Peters, 20 h, Studio 12, Maison de Radio-Canada, Montréal, ☎514-845-4046

OSB, Bob Walsh symphonique, S. Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke ☎819 820-1000

PALMTCLAM, Brad Mehldau Trio, Jazz, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040



SHANNON MERCER, SOPRANO
03 MAI ENSEMBLE CAPRICE,
SALLE REDPATH, (514) 523-3611 20 h

Samedi Saturday

IKS, Trio d'ensembles, [iks] + Outhouse + le bruit du [sign], 12 créations, 20 h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, info@iksperience.com

JMC et **OSS**, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir. mus., Stéphane Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke, ☎819 820-1000

VRDY, Les concertos pour clavecin-2, J. S. Bach, B. Labadie, chef, R. Paré, M. Halls, O. Fortin, A. Weimann (clavecins), 16 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040, ☎1-877-641-6040

STLC, Dona nobis pacem, M. Kuzma, dir. A. Monoyios, soprano, M. Newman, mezzo, A. Figueroa, tenor, S. Sylvan, baritone, Ensemble Amati, 19h30 St. Viateur Church, Montréal, ☎514 483-6922

PALMTCLAM, Jazzlab, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

VRDY, Les concertos pour clavecin-3, J. S. Bach, B. Labadie, chef, R. Paré, M. Halls, O. Fortin, A. Weimann (clavecins), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418-641-6040, ☎1-877-641-6040

PALMTCLAM, Kevin Parent, chanson 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

PENTAÈDRE, Une mouffette, un gâteau, une patate ou un chapeau ?, conte musical pour enfants (création), Mathieu Lussier (musique), Ginette Anfosse (texte), 14 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, www.pentaedre.com

DIFFAMALGAMME, Autour du Monde, Musique tzigane, musique du monde, musique de films et compositions originales, S. Trofanov, violon et voix, V. Sidorov, accordéon Bayan, O. Gelfand, clavier, M. Roscovon, violon, 20h, Centre culturel de Prévost, ☎450 436-3037

ERL, Un siècle de Tango, Ensemble Romulo Larrea, Verónica Larc, 3 couples de danseurs, 20 h, Centre des arts Juliette Lassonde, St-Hyacinthe, 450 778-3388

SGM, La Guitare autour du Monde, The Beatles, Desmond, Dubois, Jarrett, Morrison, Piazzolla et Poliquin, Quatuor Le Neij, (C. Bergeron, violon, A.-M. Cassidy, violoncelle, F. Laurent, percussions, D. Poliquin, guitare), 20 h, Patro Le Prévost, Montréal, ☎514 872-6131

ULVAL, Faculté de musique, Ensemble vent et percussion de Québec (ensemble partenaire), R. Joly, chef, Bartok, Smith, Maury, Hyldgaard, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎418 656-7061

JMC et **SINFONIA**, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, ☎450 492-4777

DIFFAMALGAMME, Dvorak, Tchaikovsky, Rossini et Brahms avec le groupe chorak Musikus Vivace ! accompagné des pianistes Marie Lamarche et Michelle Sarrazin et de l'accompagnatrice Lucie Monseur, Johanne Ross, dir, 20 h, Chapelle Saint Bernard, Ste Adèle, ☎514 914-4661

TRIODESSARD, Jazz et poésie, D. Lessard, piano, C. Ryder, contrebasse, I. Ceccarelli, batterie; poètes : A. Phelps (Haïti/Québec), C. David, I. Forest, Isabelle (Québec), A. Roy, K. Doré (Québec), Salon intl. du livre de Québec, 20h, Café du Palais Montcalm, Québec, ☎418 641-6040

QBOZZINI, Salon des compositeurs II, Quatuor Bozzini et The Pearls Before Swine Experience (Suède) en co-prod. Espace musique, œuvres de Butterfield, Sokolovic, Vivier, 20 h, Studio 12, Maison de Radio-Canada, Montréal, ☎514-845-4046

MMM, L'Apéro des Festivaliers, (Sergiu Popa et invités), Festival Musique Multi-Montréal, 18 h 30, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Mémoire houquée (M.-J. Thério, Balkan Baklava Band, Ensemble Thalassa, Mstiki Kompania, L. Posner) Festival Musique Multi-Montréal, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

MMM, Nuit gitane (Djoumbush), Festival Musique Multi-Montréal, 22 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎514 856-3787

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h 30, Auditorium Polyvalente des Îles, Îles-de-la-Madeleine, ☎418 937-5138

JMC, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin et I. Proulx-Lemire, ténors, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, J. Angelo et D. Côté, barytons, C. Ouellet, comédien, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe et L.-A. Baril, dir., 20 h, Salle André Névest, Saint-Jérôme, ☎450 432-0660

PRÉF, Déserts, C. Gignac (contralto et autres), P. Hamon (flûtes ethniques), P. Graham (percussions), C. Rizzo (percussions, tambourines), A. Wells-Oberregger (oud, saz, dulcimer, hajouji), 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎514 523-3095

DÉTACHABLE PULL-OUT

CONCERTS À VENIR

Julie Roy, Graham Lord, Holly Higgins Jonas

- 790-1245
 ▶ 20h. JAbC Cast. \$8-14. J.A.C. Theatre. **Urinetown**. 457-2447 (+1)
 ▶ 20h. MC NDG. 5-10\$. Trio d'ensembles, rencontre Londres-Paris-Montréal. Musique écrite (cr), musique improvisée. **Outhouse; Le bruit du [sign]; [iks]**. 872-2157
 ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Anick de Sousa, trombone**. 398-4547
 ▶ 20h. McGill POL. \$5. **Jazz Orchestra I; Gordon Foote, cond.** 398-4547
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Student Soloists**. 398-4547

Dimanche 6 Sunday

- ▶ 11h. PdA Cinquième Salle. 15-25\$. Société Pro Musica, série Topaze. Gallay. Grand Quatuor, op.26; Dauprat. Grand Sextuor; Rossini. Le rendez-vous de chasse; Weber. Der Freischütz (e). **Les Cors Classiques**. 842-2112; 800-361-4595
 ▶ 14h. JBot AHT. LP. Virtuosos en herbe (Solistes de 16 ans et moins). **Louis-Antoine Raymond-Friset, Roman Fraser de Ruijter, violon; Baptiste Royer, contrebasse; Mathieu Roussel-Lewis, Vu Thuy-Duong, piano; Lorraine Prieur, Élise Desjardins, piano**. 873-4031
 ▶ 14h30. ÉSJB. 10\$. Grand Ensemble. **Die Schöpfung**. 873-4031 (+5)
 ▶ 15h. Stewart Hall, 176 Lakeshore, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche; Autour de la flûte. *Autour de Marin Marais*. Marais, Philidor, Couperin, Hotteterre, **Mika Puterman, dir., traverso; Christophe Palameta, hautbois baroque; Betsy MacMillan, viole de gambe; Erin Helyard, clavicéin**. 630-1220
 ▶ 15h. MC CDN. LP. Ciné-concert; spectacle famille. *Films muets accompagnés par des musiciens*. The Cure (film de Charlie Chaplin, 1917); Seven Chances (film de Buster Keaton, 1925), **Laurik Saint-Onge, clarinette, bruite; Louis-Maxime Dubois, piano**. 872-6889
 ▶ 15h30. CHBP. LP. En concert. Bach: Suite française #2, BWV 813; Mozart: Sonate, K.570; François Morel: Étude de sonarité #2; Schumann: Phantasiesstücke, op.12; Debussy: L'Isle joyeuse, **Lucille Chung, piano**. 872-5338
 ▶ 15h30. Église St-Antoine, 5391 Snowdon (coin Colebrook). 10-15\$. Festival de musique Vivaldi Plus. *Hommage à Jean-Paul II*. Vivaldi: Sonate pour violon et orgue, RV 26; Mozart: 12 Sonates d'église; Wojciech Kilar: Introitus, **Ensemble Con Brío de Montréal; Catherine Todorovskij, orgue**. (Suivi d'un goûter) 432-2335
 ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts. Beethoven: Quartet, op.18 #4; Quartet, op.130; Stravinsky: Three Pieces for String Quartet; Concertino for String Quartet, **Artemis Quartet**. 932-6796
 ▶ 17h30. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble**. 398-4547 (+2)
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Chœur de l'Udm; Raymond Perrin, chef**. 343-6427
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble**. 398-4547 (+2)
 ▶ 20h. McGill RED. FA. **Jazz Choir; Madeleine Thériault, cond.** 398-4547
 ▶ 20h. Salle Jean-Grimaldi, 1111 Lapierre, Lasalle. 23\$. *De Vivaldi à Páco de Lucía*, **Quatuor Ponticello**. 367-6373

Lundi 7 Monday

- ▶ 7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. Sonneez les matines. *Regards actuels sur Jean-Sébastien Bach*. **Bach, Lise Daoust, flûte; Mathieu Gaudet, piano**. 343-6427
 ▶ 15h. PdA Salle D. EL. **Duk-Kyung Chang, dir. d'orchestre**. 873-4031
 ▶ 16h. Udm-MUS Salle B-379. EL. Cercle de musicologie; conférence. *Le projet de création de Radio-Québec: une place pour la musique et un espace pour la médiation musicale*, **Daniel Turp, député de Mercier**. 343-6427
 ▶ 16h10. PdA Salle D. EL. **Jean-Michel Malouf, dir. d'orchestre**. 873-4031
 ▶ 16h30. Udm-MUS B-484. EL. Bach, Beethoven, Mozart, Paganini, Sibelius, **Classe d'Anne Robert, violon**. 343-6427
 ▶ 19h30. Cégep Maisonneuve, Salle Sylvain-Lelièvre, 3800 Sherbrooke Est. 13\$. *Fauré et le symphonisme français*. Franck: Symphonie; Isabelle Panetton: Rebonds (cr); Fauré: Requiem, **OMGM; Yannick Nézet-Séguin, chef, Chœur de l'OM; Suzie LeBlanc, soprano; Marc Boucher, baryton; Anne-Julie Caron, marimba**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 872-2200, 598-0870 (+14)
 ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. *Mozart Magic*. Victor Davies: Music for Fun; Mozart: Violin Concerto #4; Britten: Simple Symphony; Mozart: Violin Concerto #5, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Adrian Anantawan, violon**. (Post-concert reception) 487-5190
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte**. 343-6427
 ▶ 20h. CPP SPM. 0-12\$. *Extraits d'opéras*. Offenbach, Beethoven, Bellini, Gluck, Rossini, Mozart, Puccini, Lehár, Poulenc, Geršwin, Bernstein, Rimski-Korsakov, Donizetti. **Élèves de l'Atelier d'opéra; George-Étienne d'Entremont, chef; Denyse Saint-Pierre, piano**. 987-3000 x0294
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble**. 398-4547 (+2)
 ▶ 20h. McGill RED. FA. **Small Brass Ensemble; Sasha Johnson, cond.** 398-4547

Mardi 8 Tuesday

- ▶ 17h. Udm-MUS B-484. EL. Bach, Fauré, Franck, **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427
 ▶ 19h15. Udm-MUS B-421. 8\$. *Opéramania* (Michel Veilleux, conférencier). Donizetti: Marin Faliero, **Ottavio Dantone, chef; Michele Pertusi, Mariella Devia, Rockwell Blake, Roberto Servile**. 343-6427
 ▶ 19h30. Udm-MUS SCC. 0-12\$. **Atelier de musique contemporaine de l'Udm; Lorraine Vaillancourt, chef**. 343-5636
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-Marc Bouchard, atelier d'improvisation**. 343-6427
 ▶ 20h. CPP SPM. 0-12\$. Wagner: Les maîtres chanteurs de Nuremberg, ouverture; Mozart: Concerto pour clarinette, K.622 (e); Rimski-Korsakov: Capriccio espagnol, op.34; Joseph Horowitz: *Quamquam* on Blue Ridge, **Orchestre d'harmonie UQAM; Jean-Louis Gagnon, chef; Ensemble de saxophones UQAM; Ensemble Alla Caccia**. 987-3000 x0294
 ▶ 20h. McGill POL. \$5. Holst (arr. Colin R. Clarke): The Planets; François Moret: Aux Couleurs du Ciel, **Wind Symphony and Wind Orchestra; Alain Cazes, cond.** 398-4547
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble**. 398-4547 (+2)
 ▶ 20h. Gotha Lounge. EL. Gothajam. Jazz, **Olivier Laroche, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Eloi Bertholet, batterie**. 526-1270

Mercredi 9 Wednesday

- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi-musique. Haydn: Concerto pour violoncelle; Tchaïkovski: Concerto pour violon, op.35, **Eleonora Ryndina, violon; Katerina Bragina, violoncelle; Ashken Minasyan, piano**. 872-5338
 ▶ 13h. PdA Salle D. EL. **Olivier Maranda, percussions; Olivier Godin, piano**. 873-4031
 ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). **Dame de pique**. 790-1245, 343-6427 (+2)
 ▶ 16h. JMC. EL. **Ghislain Barbeau, guitare; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
 ▶ 17h. Udm-MUS B-484. EL. Brahms. Mahler, Moussorgsky, Schubert, **Classe de Catherine Sévigny, chant**. 343-6427
 ▶ 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 8-12\$. *Fauré et le symphonisme français*. Franck: Symphonie en ré mineur; Isabelle Panetton: Rebonds (cr); Fauré: Requiem, **OMGM; Alain Cazes, chef; Chœur de l'OM; Suzie LeBlanc, soprano; Marc Boucher, baryton; Anne-Julie Caron, marimba**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 765-7150, 598-0870
 ▶ 19h30. JMC. EL. **Bruno Roussel, guitare; Pierre-Richard Aubin, piano**. 873-4031
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. Charles Côté-Potvin, Gedike, Boismortier, **Les Cuivres; Albert Devito, chef**. 343-6427
 ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. Charpentier, Denison, Hindemith, Schmitt, **Classe de Jean-François Guay, saxophone**. 343-6427
 ▶ 20h. CPP SPM. 0-12\$. **Ensemble des percussion latine UQAM; combo latin de l'UQAM; classe de chant pop de l'UQAM; Luc Bouvin, Pierre Cormier, Dominique Prumeau, Jean-Guy Plante, chefs**. 987-3000 x0294
 ▶ 20h. CHBP. EL. Conférence. *Claude Vivier à «Musique de canadiens» (SRC 1978-1982): une contribution du plus grand intérêt*, **Louise Bail, musicologue**. (Collab. Phonothèque québécoise) 872-5338
 ▶ 20h. Concu OPCH. 50-5. Concu-MUS, **Jazz Choir**. 848-4848
 ▶ 20h. EspArte. 21-27\$. Chants Libres. Louis Dufort: L'Archange, Oper'Installation pour 4 solistes, musique électroacoustique et installation vidéo, **Émilie Laforest, Frédéricka Petit-Homme, sopranos; Fides Krucker, mezzo; Paul Savoie, comédien**. 490-9613, 790-1245 (+10 11 12)
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Song Interpretation I**. 398-4547
 ▶ 20h. McGill RED. FA. **Early Music Ensemble; Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, cond.** 398-4547 (+11)
 ▶ 20h. McGill POL. \$5. Ligeti, Michal Novotny, Charles Côté-Potvin, Thierry Tidrow, Eliot Britton, McGill student composers, **Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.** 398-4547
 ▶ 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. Concerts Desjardins JMC. Lehar: La Veuve joyeuse, **Allison Angelo, Joseph Angelo, Dominic Côté, Marie-Noël Daignault, Alexandre de Grandpré, Éric Gauvin, Dominic Lorange, Christian ouellet, chanteurs; Dominic Boulianne, piano**. 450-375-2262, 800-387-2262 (+26 30/4, 3/5 Montréal; 15 16/4 Québec; 1 2 5 8 13/4 Ailleurs au QC; 18/4 Ottawa-Gatineau; voir aussi 12 20/4 avec orchestre)
 ▶ 20h40. JMC. EL. **Charles Thouin, guitare; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031

Jeudi 10 Thursday

- ▶ CHBP. EL. ARPRIM, mois de l'art imprimé. *L'Infiltration, autour du compositeur Gilles Tremblay* (Jusqu'à 2008-5-16; mer-jeu 13h-20h, ven-sam 13h-17h, dim 13h-15h) 872-5338
 ▶ 9h30. Udm-MUS B-421. EL. Cours de maître, **Carl Topilow, dir. d'orchestre** (Cleveland Institute of Music). 343-6427
 ▶ 12h10. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Méloïnes. Messiaen: Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus (e), **Maneli Pirzadeh, piano**. 842-2112, 800-361-4595
 ▶ 14h. ÉSNJ. EL. **François Pothier Bouchard, orgue**. 873-4031

VOCAL MUSIC

An Orthodox Evening

Last fall, Montreal welcomed Marika Kuzma in her dual position as the new director of the St. Lawrence Choir and the OSM Chorus, succeeding Iwan Edwards. Following seventeen years in academia as Professor of Performance in the Department of Music at the University of California, Berkeley, Kuzma is delighted to work with Kent Nagano and the Montreal Symphony Orchestra. "I am really a musician at heart. I have had the privilege of working with Kent Nagano and I welcomed any opportunities to work with him. Moreover, Montreal brings me closer to my family on the east coast, in Connecticut – a decided bonus."



From the start, Kuzma and the St. Lawrence Choir executive explored new ways of connecting with the Montreal community. She explains that *An Orthodox Evening* is particularly exciting because it "explores the culture surrounding Rachmaninov's *Vespers*, which is not only his major religious work, but also may be the most grandiose masterpiece in the Orthodox Church's music repertoire."

CBC's Kelly Rice will be the moderator of this special symposium. Panelist Father Ihor Kutash, a Ukrainian Orthodox priest, Scholar in Religious Studies, and Orthodox Chaplain at McGill University, will address the larger theological Christian Orthodox framework, including the split away from Western Christianity and the resultant two cultures. Father Steven Bigham, a Russian Orthodox priest and Specialist in Orthodox Iconography, will describe the visual splendors of the Orthodox churches (or "sobors"): the icons, banners, domes, architecture, use of gold leaf, etc. Unlike some of the austere Western Christian churches, the "sobors" have no problem with opulence!

Finally, Kuzma, an expert in Slovak choral music, will present the aural splendor offered by Orthodox music and will describe how Orthodox choral repertoire differs from western styles. "Those in attendance will learn how theology has had an impact on the nature of Orthodox liturgical music. Text includes repeated references to the Virgin Mary. Since the use of instruments (even the organ) is not permitted, all singing is a *capella*, and the choir is used in a symphonic style. Tinkling bells are incorporated. *Vespers* are traditionally performed on Saturday nights as an "all-night vigil", slipping into the early hours of Sunday. I will offer some excerpts of *vespers* and encourage members of the audience to attend the St. Lawrence Choir's full rendition of Rachmaninov's *Vespers* on May 31st at Notre-Dame-de-Grâce Church."

The symposium is a must-attend event for students and lovers of history, religion, art, architecture, music, and for those who have ever had any curiosity about Orthodoxy icons and music. The St. Lawrence Choir presents *An Orthodox Evening* on April 30th at the McCord Museum. 514-483-6922.

Première de Théodore Dubois

Le Chœur et l'Orchestre philharmonique du Nouveau Monde, les Chanteurs de Sainte-Thérèse, le Chœur classique d'Ottawa et le Chœur de Mont-Tremblant, sous la direction artistique de Michel Brousseau, nous présenteront la première nord-américaine de *La Messe solennelle de Saint-Rémi* de Théodore Dubois ainsi que la *Messa di Gloria* de Giacomo Puccini. Les solistes pour ces concerts seront la soprano Maria Knapik, le ténor Steve Michaud et le baryton Marc Boucher. Le samedi 3 mai à l'église Sainte-Thérèse d'Avila de Sainte-Thérèse, le dimanche 4 mai à l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal, le vendredi 9 mai à Ottawa et le dimanche 10 mai à Mont-Tremblant.



- ▶ 20h. TLCh. 17s. Musiques Nouvelles. Improvisation; compositions ouvertes, **Ensemble Ad Hoc**. (collab. Music Gallery, Western Front, Upstream, Openspace) 843-7738 (+19)

Samedi 19 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 5-10s. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Moussorgski: Boris Godounov, **Valery Gergiev, dir.** 397-0068
- ▶ 14h. CHBP. EL. À la rencontre du NEM et des compositeurs (répétition publique). *Autour de la musique de Kiya Tabassian*, **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Ensemble Constantinople; Kiya Tabassian, compositeur.** (durée 2h; voir aussi le 23 UDM) 872-5338
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-484. EL. Chostakovitch, Franck, Haydn, Rimsky-Korsakov, Sarasate, **Classe d'Eleanor Turovsky, violon; Classe de Yuli Turovsky, violoncelle.** 343-6427
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Peter McCutcheon, guitare.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine; série Terrain de jeu. Michel Frigon: Entrée/Sortie; musique improvisée, **Mariève Lauzon, Ronan Badot, flûte; Louise Campbell, clarinette; Ida Tonuel, saxophone; Tammy Hurlau-McDonald, trompette; Gabriel Vasilios, violon; Simor Lévesque, basse électrique; Julie Loranger, violoncelle; Simon Alexandre, nyckelharpa; Pierre-Vincent Breault-Ruel, accordéon; Barah Héon-Morissette, percussion; Jean-Marc Bouchard, dir.** (Collab. Innovations en concert, volet jeunesse) 872-5338
- ▶ 20h. MC NDG. LP. Musique traditionnelle et contemporaine chinoise, **Vancouver Chinese Music Ensemble.** 872-2157, 604-683-8240 (+20 22 23 24)
- ▶ 20h. TLCh. 17s. Musiques Nouvelles. **Ensemble Ad Hoc.** (collab. Music Gallery, Western Front, Upstream, Openspace) 843-7738 (+18)

Dimanche 20 Sunday

- ▶ 11h. HV-Rep SC. 0-10s. ARAM, Matinées Familiales. *L'aventure en Nouvelle-France*. Musique de la Nouvelle-France et amérindienne, **Ensemble Stadaconé; François Leclerc, chef.** (Brioche, jus, café) 450-582-6714
- ▶ 11h30. CAV-SMAT. 20-25s. Société musicale André-Turp, brunch de la Phonothèque. *Hommage à Robert Savoie (1927-2007).* 397-0068
- ▶ 14h. JBot AHT. LP. Virtuoses en herbe (Solistes de 16 ans et moins), **Marianne Di Tomaso, Jérémie Girard, Veronika Cherniak, violon; Thomas Chartrand, violoncelle; Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 14h. MC AC. 2-5s. Festival MMM. *Spectacle famille.* Musique d'Afrique de l'Ouest, **Estelle, Sadio, Kabakuwo.** 856-3787
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardiens, l'Assomption. 23s. Série classique, Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse & Sinfonia.** 450-589-9198 x5 (+12)
- ▶ 15h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. **Vancouver Chinese Music Ensemble.** 872-6131, 604-683-8240 (+19)
- ▶ 15h. Stewart Hall, 176 Lakeshore, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche, musique du monde. Musique de l'Afrique de l'Ouest, **zal Idrissa Sissokho et Buntalo.** 630-1220
- ▶ 15h30. CHBP. LP. En concert. Beethoven: Trio, op.1 #3; Fauré: Quatuor #1, op.15; Michel Frigon: Quatuor pour piano et cordes, **Ensemble Magellan.** 872-5338
- ▶ 18h15. Église St-Matthias, 131 chemin Côte-St-Antoine (angle Metcalfe), Westmount. 11-19s. Série musicale Sursum Chordae. *Songs of Love and Madness.* Purcell, etc. **Julie Ryning, soprano; Katelyn Clark, harpsichord.** (After concert draw for 2 new early music CDs) 730-6649
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-484. EL. Britten, Fauré, Handel, Mozart, **Classe d'Adrienne Savoie, chant.** 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Andreas Stoltzys, trumpet.** 398-4547

Lundi 21 Monday

- ▶ 16h. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU-MUS, **Katherine Lach, piano.** 488-4848
- ▶ 16h. UDM-MUS Foyer de la Salle Claude-Champagne. EL. Conférence et lancement. *Le terrain comme laboratoire.* **Simha Arom, ethnomusicologue; Ensemble de musique balaïnaise Giri Kedaton.**

(Collab. LRMM de l'OICCM) 343-6427

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031 (+20h)
- ▶ 19h. UDM-MUS B-484. EL. **Samuel Lalonde-Markon, tuba.** 343-6427
- ▶ 19h30. Librairie Paulines, 2661 Masson. CV. *Chants d'oiseaux et musique humaine*, **Antoine Ouellette, musicologue, compositeur, biologiste.** 849-3585
- ▶ 19h30. PdA TM. 18-37s. Société Pro Musica, série Émeraude. Leclair: Sonate, op.9 #3; Brahms: Sonate #1, op.78; Bartok: Rhapsodie #2; R. Strauss: Sonate, op.18, **James Ehnes, violon; Andrew Armstrong, piano.** (Goûter à la pause) 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine; série Terrain de jeu. Christian Ledroit: Elementalités; Robert Frederick Jones: The Solace of Fierce Landscapes; Katia Makdissi-Warren: Jetstream; Robert Aldridge: Threedance; Patrick St-Denis: L'Immortalité; René Orea-Sanchez: Epalékémah, **Trio Kali; Quintette Mont-Royal.** 872-5338
- ▶ 20h. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU-MUS, **Jennifer Arsenault, piano.** 848-4848
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de violon.** 873-4031 (+18h30)
- ▶ 20h30. UDM-MUS B-484. EL. **Isabelle Lavoie, trombone basse.** 343-6427

Mardi 22 Tuesday

- ▶ 14h. JMC. EL. **Viviane Gosselin, violoncelle; Lorraine Prieur, piano.** 873-4031
- ▶ 19h. UDM-MUS SCC. EL. **Geneviève Deraspe, flûte.** 343-6427
- ▶ 19h. UDM-MUS B-484. EL. **Natacha Boudreauit, trompette.** 343-6427
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. 8s. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Chostakovitch: Katerina Izmailova (film-opéra de Mikhail Shapiro, 1966), **Konstantin Simeonov, chef; Galina Vishnevskaya, Artem Inotemstev, Nikolai Boyarsky, Alexander Sokolov.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. *Terrain de jeu.* Geof Holbrook: Dragonfly on Bay Street; Lorenzo Tomio: 192 Shoes; Neil Middleton: Trio; Michel Frigon: Fjord; Tawnie Olsen, **Ensemble In Extensio.** 872-5338
- ▶ 20h. MC AC. LP. Festival MMM. **Vancouver Chinese Music Ensemble.** 856-3787 (+19)
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. Bartok, Mozart, Gyorgy Orbán, Ravel, Ysaÿe, **Eleanor Ryndina, violon; Ashken Minasyan, piano.** 343-6427

Mercredi 23 Wednesday

- ▶ 13h30. UDM-Longueuil. 11s. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Verdi: Simon Boccanegra, **Georg Solti, dir.; Alexandru Agache, Kiri Te Kanawa, Roberto Scanduzzi, Michael Sylvester, Alan Opie.** 790-1245, 343-6427 (+30)
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto; Sandra Murray, piano.** 873-4031 (+20h)
- ▶ 19h. UDM-MUS B-484. EL. **Marc-Antoine Dagenais, saxophone.** 343-6427
- ▶ 19h30. Bibliothèque municipale Robert-Bourassa, Galerie d'art, 41 St-Just, Outremont. 5-10s. Concert Intime. Schumann: Kreisleriana, op.16; Liszt: Les Années de pèlerinage, **Angela Park, piano.** 495-9944
- ▶ 20h. CHBP. LP. Le Romantisme éclaté. *Russie.* Miaskovski, Rachmaninov, Scriabine: Six Préludes, op.13; Études, op.2 #1, op.8 #12, op.42 #4, op.65 #1-3; Poème, op.32 #3; Sonate #2, op.19; Medtner: Quintette pour piano et cordes, **Annie Guénette, Laurence Kayaleh, Renée-Paule Gauthier, violon; Jean-Philippe Tremblay, Frédéric Lambert, alto; Mariève Bock, Velitchka Yotcheva, violoncelle; Maneli Pirzadeh, Justine Pelletier, Dan Moran, Jimmy Brière, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU-MUS. Composition Students. 848-4848
- ▶ 20h. MC AC. LP. Festival MMM. *Projet Bali X: Rencontre du rock et traditions balinaises.* **Gamelan Giri Kedaton.** 856-3787
- ▶ 20h. MC CDN. LP. **Vancouver Chinese Music Ensemble.** 872-6889 (+19)
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe d'alto.** 873-4031 (+18h30)
- ▶ 20h. UDM-MUS SCC. 10-20s. *Grand concert du NEM.* Analia Lugdar: Todos los recuerdos presentes envol-

Opera and Requiem at McGill

The McGill University Schulich School of Music presents its final operatic production of the school year, Handel's *Alcina*. Hank Knox directs the McGill Baroque Orchestra and Patrick Hansen, in his first season as director of Opera McGill, will stage the production. Carried over from March, the last two performances are on April 1 and 2 at 7:30 PM in McGill's Pollack Hall (tickets range from \$10-\$15).

The university's music program will wrap up the season's main performances with, as always, a large work for orchestra, chorus, and soloists; the powers that be have chosen wisely, as Alexis Hauser will lead the massed forces in Britten's monumental and, sadly, appropriate-for-the-times *War Requiem*. The McGill Symphony Orchestra is joined by the school's University Chorus, Chamber Singers and Cappella McGill as well as Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; soloists are Leticia Brewer (soprano), Stefano Algieri (tenor) and Michael Meraw (baritone). The concert takes place at the Église Saint-Jean-Baptiste on April 12 at 8:00 PM; tickets are \$10.

ORCHESTRAL MUSIC

OSM

A glance at the schedule shows an apparently light April for the OSM, but let's not forget their first international tour with Kent Nagano at the helm! The orchestra will be in Japan and South Korea between the 10th and the 19th. On either side of these dates, you can still get your fix from this world-class orchestra at Place-des-Arts. First up, Nagano leads Russian piano virtuoso Evgeny Kissin through Brahms' *Piano Concerto No. 2*, a remarkable work of great scope and dialogue between soloist and orchestra. The second half features a monumental work with which the orchestra will tour immediately afterward: Richard Strauss' epic *Eine Alpensinfonie*, a musical portrait of a day up, then down, a mountain in the Bavarian Alps. Concerts are on the 1st and 2nd at 8:00 PM. Upon its return, the orchestra will be led by David Robert Coleman in a program of music from the United States, Mexico and Argentina (April 29, 8:00 PM). The conductor will premiere one of his own works, a piece for solo clarinet and orchestra, to be performed by local free-lancer and contemporary music specialist Lori Freedman. Also on the menu is Mexican composer Silvestre Revueltas' *La noche de los Mayas* and Piazzola's *Adiós, Nonino*. Two American favourites round out the program: Bernstein's *Symphonic Dances from West Side Story* and Gershwin's whirlwind concerto *Rhapsody in Blue*, to be performed by Oliver Jones. May starts up at the Basilique Notre-Dame with Louis Lortie as both pianist and conductor in two programs of Mozart piano concerti and Ravel orchestral works. (May 1st and 6th, 7:30 PM). Back at Place-des-Arts the next day for a matinée (May 7, 10:30 AM), McGill Symphony Orchestra conductor Alexis Hauser takes the helm in Sibelius' *Symphony No. 2*, a rich and romantic work often heard as an ode to his native Finland. OSM principal bassoonist Stéphane Lévesque takes centre stage in solo works by Berwald and von Weber, while the program opens with Mozart's *Overture to The Abduction from the Seraglio*.

Orchestre Métropolitain

The Orchestre Métropolitain du Grand Montréal opens April with a concert on the 3rd (8:00 PM) at the Cégep Marie-Victorin with *French and Russian Masterworks*: Franck's Symphony in D minor starts things off, followed by Rachmaninov's valedictory composition, *Symphonic Dances*. The grandiose Franck will be contrasted against Fauré's gentle and conciliatory *Requiem* for the next set of concerts. The Chœur de l'Orchestre Métropolitain will join the orchestra, along with soprano Suzie LeBlanc and baritone Marc Boucher for this French choral masterpiece. Shows are on the 7th at 8:00 PM (Cégep de Maisonneuve), the 9th at 7:30 PM (Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs) and the 14th at 7:30 PM (Salle Wilfrid-Pelletier, Place-des-Arts).

McGill Chamber Orchestra

Finally, the McGill Chamber Orchestra presents a gala concert at Théâtre Maisonneuve (Place-des-Arts) on the 15th at 7:30 PM. Boris Brott leads the orchestra and child prodigy pianist Jan Lisiecki will be featured in a variety of works including Mozart's *Piano Concerto No. 2* and other works by Liszt, Chopin and Rachmaninov. Tickets range from \$36 to \$58; contact 514-842-2112 for more information.



Olivier Thouin violon
Yukari Cousineau alto
Yegor Dyachkov violoncelle
Jean Saulnier piano

Concert bénéficiaire • Benefit Concert
Jeudi le 17 avril 2008 à 20 h

École Vincent d'Indy
628, chemin de la Côte Ste-Catherine

CAMP MUSICAL TUTTI • 514-486-8727 • info@camptutti.com • www.camptutti.com

Billets : 30\$, 50\$, 100\$

vian eye sonido y algo me miro; Peter Eötös: Shadows; Martin Matalon: Trame VIII; Kiya Tabassian: Les étoiles me réchauffent, **Nouvel Ensemble Moderne**; **Ensemble Constantinople**; **Lorraine Vaillancourt**, chef. 18h30 foyer: buffet, 3-7\$; table ronde: Analia Lugdar, Kiya Tabassian, compositeurs; Ensemble Constantinople. 343-5636

Jeudi 24 Thursday

- 11h. OG TUD. 17-23\$. Concerts Ogilvy. **Passion Vivaldi: bist, Orchestre de chambre I Musici de Montréal**; **Yuli Turovsky**, chef. 982-6038 (+17h45 +25)
- 17h45. OG TUD. 17-23\$. Concerts Ogilvy. **I Musici de Montréal Vivaldi**. 982-6038 (+11h)
- 18h30. MC AC. EL. Festival MMM. *L'Après des Festivales*, **Sergiu Popa**, accordéon. 856-3787 (+25 26)
- 19h. UDM-MUS B-484. EL. **Florie Gauthier Valiquette**, chant. 343-6427
- 20h. CPP SPM. 10-25\$. SMCQ: Série Hommage de Montréal/Nouvelles musiques. *Concert bénéfique: La (Re)Création du monde*. Claude Vivier, Pierre Michaud, Estelle Lemire, Nicolas Gilbert, **Ensemble de la SMCQ**; **Walter Boudreau**, chef; **Susan Narucki**, soprano. 987-6919
- 20h. CHBP. LP. Le Romantisme éclaté. *France*. Debussy: Réverie; Nocturne; Franck: Sonate pour violon et piano; Fauré: Quatuor #1 pour piano et cordes, op.15, **Renée-Paule Gauthier**, **Annie Guénette**, **Frédéric Lambert**, violon; **Jean-Philippe Tremblay**, alto; **Mariève Bock**, violoncelle; **Maneli Pirzadeh**, **Jean Desmarais**, **Jimmy Brière**, piano. 872-5338
- 20h. CNDBS. 12-25\$. *Tutti coll'oboe*. Telemann, Janitsch, Lotti, Handel, Boismortier, **Les Boréades de Montréal**; **Francis Colpron**, chef; **Alfredo Bernardini**, hautbois. (durée 30 minutes) 634-1244
- 20h. MC AC. 25\$. Festival MMM. *Álaturka*. Musique turque, chinoise, indienne. **Fenci's Ensemble**; **Ankara**; **Trio Gzem**; **Mushfig Ensemble**; **Karen Young**; **Ismail Fenciglu**, animation. 856-3787
- 20h. MC PMR. LP. Gershwin, Chick Corea, Claude Vivier, Tim Brady, Will Gregory, **Quasar-Bourassa Quintet**. 872-2266
- 20h. MC Rosemont-Petite Patrie, Studio 1, 6707 de Lorimier. LP. **Vancouver Chinese Music Ensemble**. 872-1730, 604-683-8240 (+19)
- 20h. JMC. EL. **Classe de Jean Vallières**, guitare. 873-4031
- 20h. UDM-MUS SCC. EL. Série OCM Lauréats. Mozart, Schubert, Ernest MacMillan, Delius, **Orchestre de chambre de Montréal**; **Wanda Kaluzny**, dir.; **Marija Pavlovic**, clarinette. 871-1224
- 20h30. UDM-MUS B-484. EL. Bach, Bizet, Copland, Puccini, Harry Somers, Wolf, **Zoé Latereur**, soprano; **Pierre McLean**, piano. 343-6427
- 22h. MC AC. 5\$. Festival MMM. *Nuit tango*, **Magdalena**, violon, chant; **Jesse Maria Gianelli**, piano; **Éric Breton**, percussions; **Osvaldo Rabunal**, guitare; **Laura et Paul Montpetit**, danseurs. 856-3787

Vendredi 25 Friday

- 11h. OG TUD. 17-23\$. Concerts Ogilvy. **I Musici de Montréal Vivaldi**. 982-6038 (+24)
- 15h. JMC. EL. **Émilie De Maisonneuve**, cor; **Sandra Murray**, piano. 873-4031
- 15h. UDM-MUS SCC. EL. Frescobaldi, David Gillingham, Tomasi, Vaughan Williams, Vivaldi, **Guy Bernard**, trombone basse; **Louise-Andrée Baril**, piano. 343-6427
- 15h55. JMC. EL. **Laurence Latraille-Gagné**, cor; **Sandra Murray**, piano. 873-4031
- 17h. UDM-MUS SCC. EL. Bach, Chopin, Granados, Prokofiev, Scriabin, **Conor Coady**, piano. 343-6427
- 17h45. OG TUD. 17-23\$. Concerts Ogilvy. **I Musici de Montréal Vivaldi**. 982-6038 (+24)
- 18h. Bar Billy Kun, 354 Mont-Royal E. EL. Jazz, **Shmil Berniker**, sax ténor; **Joël Prénovault**, contrebasse; **Félix Stüssi**, **Tim Jackson**, piano; **Isoah Ceccarelli**, batterie. 845-5392
- 18h30. MC AC. EL. Festival MMM. **Sergiu Popa**. 856-3787 (+24)
- 19h. UDM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférence). Chostakovitch: Lady Macbeth de Mtsensk, **Mariss Jansons**, chef; **Eva-Maria Westbroek**, **Christopher Ventris**, **Carole Wilson**, **Valdimir Vaneev**, **Lani Poulsen**. 343-6427
- 19h30. JMC. EL. **Pierre-Antoine Tremblay**, cor; **Denise Pépin**, piano. 873-4031
- 20h. Centre culturel et communautaire de Prévost, 794 Maple, Prévost (55km au nord de Montréal). 18-20\$. Diffusions Amal'Gamme. *Jean les sabots légers*, **Geoffroy Abrant**, batterie; **Jacques Falquet**, contreur. 450-436-3037
- 20h. CHBP. LP. Le Romantisme éclaté. *Allemagne*, *Autriche*. Berg: Quatre pièces pour clarinette et piano, op.5; Zemlinsky: Trio pour piano et cordes, op.3; Reger: Albulblatt; Tarantelle; R. Strauss: Metamorphosen (pour septuor à cordes), **Guy Yehuda**, clarinette; **Renée-Paule Gauthier**, **Amélie Benoit Bastien**, violon; **Jean-Philippe Tremblay**, **Anna-Belle Marcotte**, alto; **Gwendolyn Smith**, **Caroline Milot**, violoncelle; **Mathieu Perrin**, contrebasse; **Jean-Yves Brière**, piano; **Trio du Parc**. 872-5338
- 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. *Offenbach: La Vie parisienne*, **Chœur du TALL**; **Sylvain Cooke**, chef. 450-687-2230 (+27)

- 20h. MC AC. 25\$. Festival MMM. *Nuit de Folgoede*. Musique brésilienne, africaine, électorique. **Celso Machado**; **Monica Freire**; **François Richard**; **Alpha Thom**; **Small World Project**. 856-3787
- 20h30. JMC. EL. **Sara Morgan Gregory**, cor; **Sandra Murray**, piano. 873-4031
- 22h. MC AC. 5\$. Festival MMM. *Nuit transe*. Musique arabo-andalouse. **Bambara Trans (Maghreb)**. 856-3787

Samedi 26 Saturday

- 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. *Offenbach: La belle Hélène*, **Mark Minkowski**, dir.; **Felicity Lott**, **Yann Beuron**, **Michel Sénéchal**, **Laurent Naouri**, **François Le Roux**. 397-0068
- 13h30. Cinéplex7. \$17-20. MeTop HD, Live. Donizetti: La Fille du Régiment (165 min; 1 int.), **Marco Armiliato**, cond.; **Natalie Dessay**, **Jan Diego Florez**, **Felicity Palmer**, **Alessandro Corbelli**, **Zoe Caldwell**. 800-638-6737 (+26 Québec; 26 Ailleurs au QC; 26 Ottawa-Gatineau)
- 18h30. MC AC. EL. Festival MMM. **Sergiu Popa**. 856-3787 (+24)
- 19h. St Thomas Anglican Church, 6897 Somerled (at Rosedale). \$15. Morley, Wilbye, Famer, Passereau, Lasso, Downland, Poulenec, Weekes, Gibbons: madri-

- 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. *Mission sur la planète Alliage*, **Dan Tremblay**, trompette; **Claudine Roux**, cor; **Martin Ringuette**, trombone. 845-4108 x221 (+13h 15h30)
- 13h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. *Mission sur la planète Alliage*. 845-4108 x221 (+11h)
- 14h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. **TALL Offenbach**. 450-687-2230 (+25)
- 14h. JBot AHT. LP. Série Envol. Bach, Beethoven, Ravel, Liszt, **Gaël Laine Lépine**, piano. 873-4031
- 14h. Marianopolis College, 4873 av. Westmount. 10\$. CAMMCAT Montréal: lectures à vue pour chœur et orchestre. Puccini: *Messa di Gloria*, **Sébastien Lauriat**, chef. (Pour choristes et musiciens amateurs; apportez instrument et lutrin, RSVP) 695-8610
- 14h30. Église Très-St-Rédempteur, 3530 Adam (métro Joliette). 10-15\$. Pergolesi: *Stabat Mater*, **gina Landry**, soprano; **Isabelle Ligot**, mezzo; **Dominique Lupien**, orgue. 993-7406
- 14h30. OG TUD. 7-11\$. Concerts Piccoli (pour les enfants). *Un conte de printemps*, **Orchestre de chambre I Musici de Montréal**; **Julien Proulx**, chef; **Catherine Perrin**, **Réal Bossé**, animateurs. 982-6038
- 15h. Salle Jean-Eudes, 3535 Rosemont. LP. Mozart, Delibes, Bernstein, Rodgers & Hammerstein.

- 19h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Michael Siu**, bassoon. 398-4547
- 19h. UDM-MUS SCC. EL. Bach, Airat Ichmouratov, Sylvie-Anne Ménard, Arvo Pärt, Tchaikovski, **Orchestre de chambre; Mathieu Gaudet**, dir. d'orchestre. 343-6427

Lundi 28 Monday

- 17h. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel**, violon; **Claire Ouellet**, piano. 873-4031 (+20h +30)
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Adrienne Savoie**, chant; **Olivier Godin**, **Esther Gonthier**, piano. 873-4031
- 19h30. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh**, piano. 343-6427
- 20h. JMC. EL. **Classe de violon**. 873-4031 (+17h)
- 20h. UDM-MUS SCC. EL. **Scott Seaton**, dir. d'orchestre. 343-6427

Mardi 29 Tuesday

- 13h. CHBP. EL. Concours en musique de chambre, **Charles Thouin**, guitare. 873-4031
- 14h10. CHBP. EL. Concours en musique de chambre, **Stéphanie Beuparlant**, violon. 873-4031
- 15h20. CHBP. EL. Concours en musique de chambre, **Marie-Ève Poupart**, violon. 873-4031
- 16h30. CHBP. EL. Concours en musique de chambre, **Florence Blain**, hautbois. 873-4031
- 17h30. UDM-MUS B-484. EL. Bach, Handel, Mozart, Poulenc, Schubert, **Hélène Brunet**, soprano; **Pierre McLean**, piano. 343-6427
- 18h. CHBP. EL. Concours en musique de chambre, **Daniel Lanthier**, hautbois. 873-4031
- 18h30. JMC. EL. **Classe d'accompagnement**; **Suzanne Blondin**, **Suzanne Goyette**, **Elise Desjardins**, piano. 873-4031 (+20h)
- 19h30. UDM-MUS B-484. EL. **Classes de Robert Normandeau et Jean Piché**, électroacoustique. 343-6427
- 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concu-MUS, **Improvisation Ensemble**. 848-4848
- 20h. JMC. EL. **Classe d'accompagnement**. 873-4031 (+18h30)
- 20h. PdA SWP. 25-113\$. Les Concerts paroles et musique Air Canada. *Légendes des Amériques*. Bernstein, Coleman, Gershwin, Revueltas, Piazzolla, **O.S. de Montréal**; **David Robert Coleman**, chef; **Robert Crowley**, clarinette; **Olivier Jones**, piano. 842-9951
- 21h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10-15\$. Codes d'accès. *2 X 4 (2e édition)*. Patrick Beaulieu: Those who survived the bullets; **Olivier Girouard**: Assemblage_02 (lieux tracés); **Sylvain Pohu**: X (génération); **Guy Pelletier**, flûtes; **Véronique Brousseau-Couture**, flûte improvisée; **Julien Grégoire**, percussions. 879-9676

Mercredi 30 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi-musique. Chostakovitch: Concerto pour violoncelle #1; Paganini: Variation sur un thème de Rossini; Beethoven: Concerto pour violon, op.61; Sarasate: *Carmen Fantasy*, **Sonia Hernandez**, violon; **Geneviève Guimond**, violoncelle; **Ashken Minasyan**, piano. 872-8338
- 13h30. UDM-Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférence). **Simon Bocconegra**. 790-1245, 343-6427 (+23)
- 17h. Concu OPCH. \$0-5. Concu-MUS, **Joanna Dempster**, soprano. 848-4848
- 18h30. JMC. EL. **Classe de violon**. 873-4031 (+28)
- 18h30. UDM-MUS B-484. EL. R. Strauss, **Amelina Brisson-Paquin**, soprano; **Laurent Deleuil-Millette**, piano. 343-6427
- 19h30. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. 10-20\$. Les Amis de l'Orgue de Montréal. **Maurice Duruflé**, **Matthieu Latreille**, orgue. 486-8583
- 19h30. UDM-MUS B-484. EL. **Classes de Robert Normandeau et Jean Piché**, électroacoustique. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Récital commenté. *Nouvelles musiques métrées pour percussions et flûte*. *De nouvelles exigences pour les interprètes*, **Marie-Hélène Breaud**, flûte; **Catherine Meunier**, percussion. (Collab. SQRM) 872-8338
- 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concu-MUS, **Cathleen Gingrich**, soprano. 848-4848
- 20h. JMC. EL. **Classe de violon**. 873-4031 (+28)
- 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. **Concerts Desjardins JMC**. **La Veuve joyeuse**. 450-670-1616 (+9)

MAI

Jeudi 1 Thursday

- 17h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Carissa Klopoushuk**, violon. 398-4547
- 18h30. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Amelia Lyon**, flûte. 398-4547
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 25-70\$. Série *Lortie*, **Mozart en mai**. *Concerto pour une comtesse*. Mozart, Ravel, **O.S. de Montréal**; **Louis Lortie**, chef, piano. 842-9951
- 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jacqueline Leung**, piano. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. Puccini: *Madama Butterfly*, **Houston Ballet** (musique enregistrée). 849-0269 (+2 3)
- 20h. St James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 10-36\$. Festival de musique de chambre de Montréal. *Passion Piano*. Mozart: Variations, K.501; Schubert: Allegro «Lebensstürme», op.posth. 144;

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE

Messe solennelle de St-Remi de Théodore Dubois

Sous la direction de **Michel Brousseau**

Chœur philharmonique du Nouveau Monde
Les Chanteurs de Sainte-Thérèse
Le Chœur classique d'Ottawa
Chœur Tremblant

Également au programme :

Messa di Gloria - G. Puccini

Avec l'Orchestre philharmonique du Nouveau Monde

Un événement choral à ne pas manquer!

| | | | |
|---|-----------------------------------|--|--|
|  Maria Knapik Soprano  Francesco Verrecchia Ténor  Marc Boucher Baryton  Michel Brousseau, Direction  radio-classique 99.5 FM 51px EN FRANÇAIS | Samedi 3 mai 20h | STE-THERÈSE Église Ste-Thérèse d'Avila 10, rue de l'Église, Ste-Thérèse | Initiascène : 450-434-4006 Info. : 1-800-762-6290 |
| | Dimanche 4 mai 19h30 | MONTRÉAL Église St-Jean-Baptiste 309, Rachel Est, Mt. | Admission : 514-790-1245 Info. : 514-739-8172 |
| | Vendredi 9 mai 19h30 | OTTAWA Dominion Chalmers United Church 355, Cooper street, Ottawa | Tickets : 613-237-4353 |
| | Samedi 10 mai 20h | TREMBLANT Église de St-Jovite 950, rue de Saint-Jovite, Tremblant | Billets : 819-425-3240 |

gals, **Octet-Plus Choir**. (Wine and cheese reception to follow) 484-2750

- 19h30. UDM-MUS SCC. EL. *Hommage à Eugène Ysaïe*. Ysaïe: Les Neiges d'Anton, op.23; Harmonies du soir, op.31; Poème «élégiéque» à Gabriel Fauré, op.12; 6 sonates pour violon seul, op.21, **classe d'Eleanora Turovsky**, violon. 343-6427
- 20h. MC AC. 25\$. Festival MMM. *Mémoire houquée*, Musique des Balkans, turque, grecque, juiv. **Balkan Baklava Band**; **Groupe Thalassa**; **Mystiki Kompania**; **Lauren Posner**; **Marie-Jo Thériou**, animation. 856-3787
- 20h. Polyvalente St-Jérôme, Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 27\$. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**. 450-432-0660 (+9)
- 22h. MC AC. 5\$. Festival MMM. *Nuit gitane*. **Djoubmush** (Turquie). 856-3787

Dimanche 27 Sunday

- 11h. Bibliothèque municipale, 500 montée de l'Église. L'Île-Bizard. EL. Sons et brèches. Compositions originales; Debussy, Bartók, etc.: adaptations. **Yadong Guan**, pipa. 626-1616
- 11h. Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval. 16\$. Déjeuners Croissant-Musique. **Payette Pistolesi**. (10h buffet; 12h15 Salle Alfred-Pellan: visite guidée) 450-667-2040, 450-687-3987 (+13)

Membres de l'Atelier lyrique de **Opéra de Montréal**; **Marie-Eve Scarfone**, piano. 872-1730

- 15h. Stewart Hall, 176 Lakeshore, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche; Jazz Expérience. Chick Corea, Gershwin, Claude Vivier, Tim Brady, **Quasar-Bourassa Quintet**. 630-1220
- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Franck: *Trois Chorals*; Pièce héroïque, **Éric Mailrot**, orgue (Belgique). 637-8345
- 15h. MC CDN. LP. *15 ans de l'École des jeunes*. Grieg, Delibes, **Choëur Ligeti**, musique folklorique; oeuvres à capella, **György de jeunes de la Faculté de musique de l'UdM**; **Xavier Brossard-Ménard**, chef. 872-6889
- 15h. Théâtre Lionel-Groulx, 100 rue Duquet, Ste-Thérèse. 22-26\$. Société de musique viennoise du Québec. *Bouquet viennois*. Schubert, Johann Strauss II, Johann Schrammel, **Ensemble transatlantique Schrammel**; **Monika Hana**, soprano; **Peter Hana**, baryton. 450-434-4006 (+20 Québec)
- 15h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. *Mission sur la planète Alliage*. 845-4108 x221 (+11h)
- 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts. Mozart, Schumann, Thomas Adès, Ravel, **Till Fellner**, piano. 932-6796
- 16h30. McGill RED. FA. Master's Recital, **Miriam Brack**, bassoon. 398-4547

Beethoven: Sonate «Appassionata», op.57; Brahms: Quintette, op.34, **Jonathan Crow, Marie-Eve Dupart, violon; Marcus Thompson, alto; Denis Brott, violoncelle; Anton Kuerfi, piano.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-7444

► 20h. Upstairs Jazz Bar and Grill, 1254 Mackay, Montréal, 75\$. Jazz, **Clinton Ryder, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Isaiah Ceccarelli, batterie.** 931-6808

► 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Série Sinfonia Pop. *Hommage aux comédies musicales.* Cats, Les Misérables, Le Fantôme de l'Opéra, West Side Story, Don Juan, Notre-Dame de Paris, Starmania, etc. (le), **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Robert Marien, chanteur.** 866-404-4777, 450-492-4777

Vendredi 2 Friday

- HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714
- 18h. Gotha Lounge. EL. **Larcho Stüssi.** 526-1270 (€-4/4)
- 19h. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Mozart: Le Nozze di Figaro, **René Jacobs, chef; Luca Pisanoni, Annette Dasch, Rosemary Joshua, Pietro Spagnoli, Angelika Kirchschrager.** 343-6427
- 19h30. McGill RED. 320-3012 (for 1 for students). *The Age of Globalization: Around the World in 80 Minutes.* Tim Brady: Sonata de un Pintor (c); Ligeti, Kodaly, Pärt, Cussón, Vivier, Takemitsu, etc. **VivaVoce; Peter Schubert, cond.** 397-9371, 489-3739
- 19h30. McGill POL. FA. **Graduate students of Richard Raymond, piano.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. 10-20\$. **Patrice Beaulieu, Schnittke, Shostakovich, Trio Fibonacc.** 270-7382
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. **Houston Ballet Butterfly.** 849-0269 (€-1)
- 20h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 10-36\$. Festival de musique de chambre de Montréal. *La feria du tango, Quartango; Roxana Belmonte, Fabian Belmonte, danseurs.* (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-7444
- 20h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption. 25\$. Série Sinfonia Pop. *Hommage aux comédies musicales.* Cats, Les Misérables; Le Fantôme de l'Opéra; West Side Story; Don Juan; Notre-Dame de Paris; Starmania; etc. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Robert Marien, chanteur.** 450-589-9198 x5 (€-4)

Samedi 3 Saturday

- HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714
- 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Wagner: Tristan und Isolde, **Zubin Mehta, dir.; Waltraud Meier, Bernd Weik, Claes Hansjö.** 397-0068
- 13h30. Cinéplex7. 17-20. MetOp HD, Encore. **La Bohème.** 800-638-6737 (€+5/4)
- 14h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Maggie Lauer, flûte.** 398-4547
- 16h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Lynette Wahlstrom, piano.** 398-4547
- 18h. McGill TSH. \$10. *Practice-o-thon*, **Clément Joubert.** 398-4547
- 19h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Daria Binkowski, flûte.** 398-4547
- 19h30. ConCJ OPCH. 5-10\$. *Nord, Sud, Est, Ouest: concert gala de printemps.* Lydia Adams, Eleanor Daley, Roland de Lassus, Nurit Hirsch, Francisco Nunez, Oscar Peterson, Nancy Telfer, Dan Walker, etc. *Chorale de la commission scolaire English-Montréal; Patricia Abbott, Marie-Eve Arseneau, chefs; Anne-Marie Denoncourt, piano; Lucie Bouchard, flûte; Kristie Ibrahim, percussions.* 483-7200 x7234
- 19h30. HV-Rep SC. 16-20\$. ARAM, série Jeunes Artistes Professionnels, **Louis-Philippe Marsolais, cor.** (Brioche, jus, café) 450-582-6714
- 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Salle Desjardins, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 26\$. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse.** 450-778-3388 (€-9/4)
- 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20-30\$. Dubois: Messe solennelle de Saint-Rémi; Puccini: Messa di Gloria, **Choeur philharmonique du Nouveau Monde; Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Choeur classique d'Ottawa; Choeur de Tremblant; Michel Brousseau, chef; Maria Knapik, Francisco Verecchia, Marc**

Boucher. 888-762-6290 (€-4)

- 20h. ÉSNJ. 14-20\$. *Romanca printanière.* Franck: Messe, op.12; Bach: motet, BWV 231; Brahms: Vier Gesänge, op.17; Bruno Dufresne: Le Vaisseau d'or (c); Mendelssohn: Beati Mortui, op.115 #1; Sullivan: The Long Day Closes, **Choeur Les Voix de la montagne; Bruno Dufresne, chef; Charlotte Corwin, Antoine Béanger, Alexandre Sylvestre.** 739-4302
- 20h. McGill RED. 10-25\$. Zelenka, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, dir.** 523-3611
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. **Houston Ballet Butterfly.** 849-0269 (€-1)
- 20h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 10-36\$. Festival de musique de chambre de Montréal. *J'adore Québec.* Beethoven: Quintette, op.29; R. Strauss: Capriccio, op.85, sextuor; Bruch: Octuor, op.posth, **Les Violons du Roy.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-7444

Dimanche 4 Sunday

- HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714
- 11h. PdA Cinqième Salle. 15-25\$. Société Pro Musica, série Topaze. Barber: Souvenirs, op.28, Pas de deux; Dukas: L'Apprenti sorcier, scherzo; Stravinski: Petrouchka; Liszt: Rhapsodie hongroise #2, **Maneli Pirzadeh, Daniel Moran, piano quatre mains.** 842-2112, 800-361-4595
- 14h30. McGill RED. FA. **Dolce Musica String Ensemble; Jean Macrae, Clément Joubert.** 398-4547
- 15h. Église Ste-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. **Christophe Gauthier, orgue**
- 15h. FACE School, 3449 University. \$5-10. *100th Anniversary Celebration.* Verdi: La Forza del destino, ouverture; Bernstein: Symphonic Dances from West Side Story (le); Rimsky-Korsakov: Sheherazade (le); Dvorak: Symphony #8 (le); Khatchaturian: Gayaneh (le), **O.S. FACE; Theodora Stathopoulos, cond.** (Former OSF members welcome to come play) 350-8899 x2412
- 15h30. CHBP. LP. En concert, **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.** 872-8338
- 15h30. Église St-Antoine, 5391 Snowdon (coin Colebrook). 10-15\$. Festival de musique Vivaldi Pops. Vivaldi: motet «Nulla in mundo pax sincera»; Concerto pour orgue «La Stravaganza», op.4 #4; Bach: cantates BWV 91, 78, 99 (le). **Anne-Marie Beaudette, soprano; Julie Dufresne, mezzo; Catherine Todorovski, orgue.** (Suivi d'un goûter) 432-2335
- 16h. CPP SPM. EL. 43e anniversaire des Petits Violons. Respighi, Milhaud, Dvorak, Corelli, Bartok, Cousineau, **Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs.** (durée 3 heures) 987-6919
- 16h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Alex Wolniak, ténor.** 398-4547
- 16h. PdA TM. 50-75\$. *Atteindre les bonnes notes (concert bénéfique pour la Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia et l'Orchestre Métropolitain).* Handel, Rossini, Offenbach, Bernstein, Mozart, Delibes, Strauss, **OMGI; Yannick Nézet-Séguin, chef; Renée Fleming, Diana Damrau, Joyce Didonato, Matthew Polenzanski.** 842-2112, 598-0870
- 19h30. ConCJ OPCH. 10-20\$. Hindemith: Les Métamorphoses; Mahler: Lieder eines fahrenden Gesellen; Chostakovitch: Symphonie #1, **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Laviguer, chef; Lise Brunelle, soprano.** (Goûter à la pause) 848-4848
- 19h30. ÉSJB. 15-50\$. **CPNM Dubois Puccini.** 739-8172 (€-3)
- 19h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia de Lanaudière comédies musicales.** 866-404-4777, 450-492-4777 (€-2)
- 19h30. McGill POL. \$25-38. *From Vienna with Love.* Schoenberg: Verklärte Nacht; Schubert/Mahler: Death and the Maiden, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.** (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Rachel Jones, baroque violon.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Ben Duinker, percussion.** 398-4547

Lundi 5 Monday

- 19h30. McGill POL. \$25-38. *From Vienna with Love.* Schoenberg: Verklärte Nacht; Schubert/Mahler: Death and the Maiden, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.** (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Rachel Jones, baroque violon.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Ben Duinker, percussion.** 398-4547

Friendship Across the Ocean

The Hong Kong SAR government, through the Hong Kong Economic & Trade Office, presents a concert of Chinese music entitled *Friendship Across the Ocean* (April 6th, 7:30 PM), at the Monument National's Salle Ludger-Duvernay. The evening's performances will include the Toronto Chinese Orchestra and the Overseas Chinese Musical Ensemble. All proceeds go to the Women's Health Mission of the McGill University Health Centre. 514-790-1245

CHAMBER MUSIC

James Ehnes may very well be the toast of the Canadian classical music scene, given his recent Grammy victory for his recording with the Vancouver Symphony. The Pro Musica series presents him in recital on the 21st (7:30 PM at Théâtre Maisonneuve, Place-des-Arts) with pianist Andrew Armstrong in what promises to be an electric evening of Leclair, Brahms, Bartók and Strauss.

As always, the Ladies' Morning Musical Club serves up some world-class chamber music this month. First, the Artemis Quartett, founded at Germany's excellent Musikhochschule in Lubeck, performs a pair by Beethoven (*Quartet in C minor*, opus 18 no. 4, and *Quartet in B*, opus 130 with *Grosse Fugue*, opus 133) and a pair by Stravinsky (*Drei Stücke* and *Concertino*). The concert is at McGill's Pollack Hall on the 6th at 3:30 PM. Then, international piano sensation Till Fellner appears in a recital of works by Mozart, Schumann, Adès and Ravel on the 27th, again at Pollack, 3:30 PM.

MMM

Du 20 au 26 avril prochain, la Maison de la culture Ahuntsic célèbre officiellement le printemps : c'est le Festival Musique Multi-Montréal (MMM). Événement phare depuis 1990, MMM propose à chaque printemps les plus belles musiques du monde, révélant au public des perles rares et des trésors cachés. Deux mois d'écoute, 143 auditions, 54 groupes recommandés, 15 groupes *Découverte MMM 2008* et 40 artistes en émergence issus de toutes les cultures musicales du monde d'ici ! Avec le parrain/porte-bonheur Philippe Fehmiu, découvrez les soirées thématiques du festival qui permettent de découvrir les musiques savantes de grandes traditions séculaires autres qu'occidentales. Révélation, créations et improvisations, ce grand rassemblement des nations est un incontournable carrefour des musiques du monde au Canada. Programmation disponible sur www.musique-multimontreal.com.

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Passages: La naissance

Le Studio de musique ancienne de Montréal, en collaboration avec la Société de musique contemporaine du Québec, offre une soirée unique en son genre, réunissant son chœur à la célèbre chanteuse jazz Karen Young accompagnée de ses musiciens. Au programme, des œuvres de Machaut, Ockeghem, Piero, Claude Vivier; avec Christopher Jackson et Walter Boudreau à la direction. Un concert de musiques anciennes et d'aujourd'hui, présenté dans le cadre de la Série Hommage à Claude Vivier de Montréal/Nouvelles Musiques. À la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau le dimanche 13 avril 2008, 19h30. Réservation au 514-861-2626.

NEM

Le Nouvel Ensemble Moderne présente avec l'ensemble Constantinople des œuvres d'Analia Lugdar, de Peter Eötvös et de Martin Matalon ainsi qu'une création de Kiya Tabassian. Les solistes au programme seront Jérôme Laflamme à la flûte, Simon Aldrich à la clarinette et Julien Grégoire au vibrapone. Ce grand concert du NEM sous la direction de Lorraine Vaillancourt aura lieu à la Chapelle historique du Bon-Pasteur le 23 avril prochain à 20 h. 514-343-5636. En introduction à ce concert, une table ronde propose au public et aux invités spéciaux de discuter et d'échanger autour d'un buffet à salle Claude-Champagne de l'Université de Montréal dès 18h30. À noter également : en avant-première au concert du 23 avril, Kiya Tabassian présentera sa création en présence du NEM et de l'ensemble Constantinople à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, le jeudi 17 avril à 14h, entrée libre.

Le Théâtre Lyrique de la Montérégie
présente
Le Baron Tzigane
opérette de Johann Strauss

Salle Jean-Louis-Millette
180, de Gentilly Est, Longueuil

8, 9, 10, 15, 16, 17 mai : 20 h
11, 17 et 18 mai : 14 h

450-550-1338

Mardi 6 Tuesday

- 15h30. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital, **Maria Sawerthal, violon**, 398-4547
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 25-70\$. Série Lortie Mozart en mat. David, Mozart, **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano**, 842-9951
- 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Margaret Road, soprano**, 398-4547
- 20h. McGill POL. FA. Artist Diploma Recital, **Annie Lemay, piano**, 398-4547
- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir (à bou. Concord), Laval. 21-40\$. Les Grands Concerts. **Héros**. Ravel: Le Tombeau de Couperin; **Claude Vivier**: Lonely Child; Beethoven: Symphonie #3, **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Nathalie Paulin, soprano**. (19h15 conférence sur les oeuvres: Alain Trudel, chef d'orchestre) 450-667-2040

Mercredi 7 Wednesday

- 10h30. PdA SWP. 25-80\$. Les Matins Symphoniques. **Basson concertant**. Mozart, Berwald, Weber, Sibelius, **O.S. de Montréal; Alexis Hauser, chef; Stéphane Lévesque, basson**, 842-9951
- 16h. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital, **Lizann McCreary, violon**, 398-4547
- 20h. CHRP. 10\$. SMCO: Série Hommage de Montréal/Nouvelles musiques. *Et je reviens cette ville étrange*. Claude Vivier, Henry Kucharzyk, Christopher Butterfield, Ronald Bruce Smith, Bob Stevenson, Michelle Boudreau, Mark Hand, Michael J. Baker, **Arraymusik; Robert Stevenson, chef**, 843-9035
- 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jiaming Han, piano**, 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Kenny Bibace, jazz guitar**, 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. Doctoral Recital, **David Menzies, ténor**, 398-4547
- 20h. Unstair's Jazz Bar and Grill. 1254 Mackay, Montréal. 7\$, jazz, **Daniel Lessard, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Isaiiah Ceccarelli, batterie**, 931-6808

AILLEURS AU QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

AMThC Association de musicothérapie du Canada

Cinéplex2 Cinéplex Odéon Cinémas, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odéon Cinémas, 1200 rue Duplessis, Ste-Foy

CMQ Conservatoire de musique de Québec, 270 St-Amand, 643-2190-**253** Studio 2-53

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Fréchette

HPUR Hôtel Pur, 395 de la Couronne

PalM Palais Montcalm (maison de la musique), 995 place d'Youville, 670-9011: **SRJ** Salle Raoul-Jobin

ULAV-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

AVRIL

- 3 20h. Ulav-MUS SHG. LP. **25e anniversaire dép. musique Cégep de Ste-Foy**. Sammartini, Bach, Vitali, Barber, Mozart, Britten, **Orchestre du dép. musique Cégep de Sainte-Foy; André Martin, chef; Orchestre de ULAV-MUS; Richard Lee, chef; Anne-Julie Lavoie, flûte à bec; Quatuor Arthur-LeBlanc**, 656-7061
- 4 20h. Palm SRJ. 26-52\$. Série Bach avant tout. *Les concertos pour clavier (1er de 3)*. Bach: Concertos pour clavier(s), BWV 1053, 1054, 1058, 1062, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Richard Paré, Matthew Halls, Olivier Fortin, clavecin**. (Jusqu'à 8h30) 641-6040, 877-641-6040
- 4 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert, **Classe de Francis Dubé, piano**, 656-7061
- 5 13h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp HD, Live. Puccini: La Bohème (175 min; 2 int.), **Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Areta, Ramon Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka**, 800-638-6737 (+5 Montréal)
- 5 16h. Palm SRJ. 26-52\$. Série Bach avant tout. *Les concertos pour clavier (2e de 3)*. Bach: Concertos pour clavier(s), BWV 1057, 1060, 1061, 1063, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Richard Paré, Matthew Halls, Olivier Fortin, clavecin**, 641-6040, 877-641-6040
- 5 20h. Maison générale des Soeurs du Bon-Pasteur, 2000 Marie-Fitzbach. 5-10\$. Chabrier: L'étoile, **Classes de chant du département de musique du Cégep de Sainte-Foy; Claude Soucy, piano**, 656-7061 (+6)
- 5 20h. Palm SRJ. 26-52\$. Série Bach avant tout. *Les concertos pour clavier (3e de 3)*. Bach: Concertos pour clavier(s), BWV 1052, 1055, 1056, 1064, 1065, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Richard Paré, Matthew Halls, Olivier Fortin, clavecin**, 641-6040, 877-641-6040
- 5 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Musique de chambre,

- Classes de Richard Paré, musique de chambre**, 656-7061
- 6 9h. Ulav-MUS SHG. EL. **Marathon annuel, Éléves de l'École préparatoire Anna-Marie Globenski**, 656-7061
- 6 14h. Maison générale des Soeurs du Bon-Pasteur, 2000 Marie-Fitzbach. 5-10\$. **L'Étoile**, 656-7061 (+5)
- 6 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Professeurs en concert. Bach, Enrique Crespo, Ennio Morricone/Marco Piarobon, Michael Kamen, Vincent Roy (arr.), Piazzolla (arr. Enrique Crespo), **Quintette de cuivres Ulav; Quintette de cuivres de la Musique du Royal 22e régiment**, 656-7061
- 7 19h30. CMQ 2-53. EL. Lundis du Conservatoire, **Virginie Laliberté-Bouchard, violon; Gabrielle Hamann-Guénette, violoncelle; Bertille Lescot, clavecin**, 643-2190 x223
- 9 12h10. Centre Matéria, 395 Charest Est. EL. Concerts-midi, **Classe de Marie Picard, ensemble de clarinettes; classe de Darren Lowe, musique de chambre**, 643-2190 x223
- 9 12h10. GTQ Foyer. EL. Midis-musique. Stockhausen: Quintette; Reinecke: Trio pour hautbois, cor et piano, op.188, **Classe de Philippe Magnan, musique de chambre**, 643-2190 x223
- 9 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert, **Classe de Rémi Boucher, guitare**, 656-7061
- 11 20h. Ulav-MUS SHG. 15-20\$. Passion guitare, volet international, **Alvaro Pierrri, guitare**. (Collab. Société de guitare de Québec) 656-7061
- 12 12h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp HD, Encore. Wagner: Tristan und Isolde (101 min; 2 int.), **James Levine, cond.; Deborah Voigt, Ben Heppner, Michelle DeYoung, Eike Wilm Schulte, Matti Salminen**, 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 20h. Ulav-MUS SHG. 15-20\$. Les partenaires. *Le tour du monde en 80 minutes*. Bartók: Danses roumaines; Jean-Michel Maury: Lwa (Suite haïtienne); Søren Hylgåard: Rhapsodie Borealis; Peter Graham: Windows of the World, **Ensemble vent et percussions de Québec; René Joly, chef; James C. Lebens, trombone**, 656-7061 (+13)
- 13 14h. CMQ 2-53. EL. **Classe de Marc Fortier, piano**, 643-2190 x223
- 13 14h. Ulav-MUS SHG. 15-20\$. Les partenaires. **EVPO Lebens**, 656-7061 (+12)
- 13 15h. GTQ SLF. 18-71\$. *Ballet*. Le Clan des oiseaux (musique: Denis Dion; texte: Christine Sioui Waeonloath) (cr), **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Troupe de danse Le fils d'Adrien danse; Jacques Collin, multimédia**. (14h Foyer: Zoo musical permettant l'essai des instruments) 643-8486, 877-643-8486
- 13 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert. *Soirée des cuivres*, **Classes de Gilbert Blais et Trent Sanheim, trompette; classe de James C. Lebens, trombone; Monique de Margerie, piano**, 656-7061
- 14 19h30. CMQ 2-53. EL. Lundis du Conservatoire, **Jean-Michel Dubé, piano; Mathieu Pouliot, percussion; Guillaume Boulay, chant**, 643-2190 x223
- 14 20h. Coopérative Méduse, Salle Multi, 591 St-Vallier Est. 10\$. Soirées de Musique Fraîche: Match de la Ligue d'Improvisation Musicale de Québec. *Demi-Finale*, 694-1230
- 14 20h. Ulav. Théâtre de la Cité universitaire. 5-10\$. Les grands ensembles. Olivier Nelson, John Clayton, Duke Ellington, Eric Richards, Thad Jones, Charlie Mingus, Maria Schneider, Sonny Rollins, **Grand ensemble de jazz; Janis Steprans, chef**, 656-7061
- 15 19h30. Salle Dina-Bélanger, 2047 chemin St-Louis, Sillery. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 687-1016 (+9 Montréal)
- 16 13h. Salle Dina-Bélanger, 2047 chemin St-Louis, Sillery. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 687-1016 (+9 Montréal)
- 16 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Professeurs en concert. Tommy Dorsey: Trombone(s); José Bragados: Tango Brasilieres; Eric Ewazen: Ballade; Gershwin: Prelude #2; Bernstein: Eley for Mippy II, **James C. Lebens, trombone; Monique de Margerie, piano**, 656-7061
- 17 19h30. CMQ 2-53. EL. **Classe de Suzanne Beaubien-Lowe, piano**, 643-2190 x223
- 17 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Passion guitare, volet formation, **Classes d'Alvaro Pierrri, Claude Gagnon, Rémi Boucher, guitare**, 656-7061
- 18 14h. Palm SRJ. 14-29\$. Série Plaisirs d'après-midi. *L'Arte del violino*. Vivaldi: Concerto pour violoncelle; Locatelli: Concerto grosso «Il pianto d'Arianna», op.7 #6, **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, chef; Nicole Trotier, violon; Benoît Loiseau, violoncelle**, 641-6040, 877-641-6040 (+20h)
- 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Italianissimo*. Nadia Salerno, Puccini, Antonino Pasculli, Astro, Cozens, Vittorio Monti, Eduardo de Capua, Bernier, etc. **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Quartetto Gelato**, 643-8486, 877-643-8486 (+19)
- 20h. Palm SRJ. 19-38\$. Série Da camera. **Violons du Roy Trotier**, 641-6040, 877-641-6040 (+14h)
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert, **Classe de Jean-Luc Bouchard, percussion**, 656-7061
- 20h. Église, 30 Place de l'Église, Cap-Santé (conté de Portneuf), 20\$. *Un Soir à Vienne*. Johann Strauss I, Johann Strauss II, Lehár, **La Famille Laplante-Duval; Kattialine Painchaud, violon; François Guilbault, contrebasse; Olivier Godin, piano**, 285-0784 (+11 Montréal)
- 20h. GTQ SLF. 18-71\$. **O.S. Quartetto Gelato**, 643-8486, 877-643-8486 (+18)
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert. Schumann: Scènes d'enfance; Telemann: Toccat;

- Eric Ewazen: Fanfare et fugue; Brandon Ridenour: The Revenge of Tal; Sousa: Stars and Stripes; Gesualdo: Madrigal, **Ensemble de trompettes; James C. Lebens, chef; Quintette de cuivres**, 656-7061
- 20 14h. CMQ 2-53. EL. **Classe de Géraud Lévesque, piano**, 643-2190 x223
- 14h. École de musique Arqueum, 850 av. Salaberry, 0-5\$. CAMMAC Québec, lectures à vue pour orchestre. Mozart: Symphonie #40, **Béatrice Cadrin, chef**. (Ouvert aux instrumentistes amateurs; RSVP; apportez lutrin; partitions fournies) 681-2117
- 20 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert, **Classes de Marcel Rousseau et Alain Trottier, clarinette; Marc Roussel, piano**, 656-7061
- 20 14h30. Centre d'art La Chapelle, 620 Plante, Vanier. 22-27\$. Société de musique viennoise du Québec. Bouquet viennois. Schubert, Johann Strauss II, Johann Schrammel, **Ensemble Transatlantique Schrammel; Monika Hana, soprano; Peter Hana, baryton**. (Collab. SQRM) 682-0230 (+27 Montréal)
- 20 15h. CMQ Studio 29. EL. **Classe de Danny Bélisle, orgue**, 643-2190 x223
- 20 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Jeu scénique d'opéra. Mozart: Così fan tutte (e), **Classe de Jean Sébastien Ouellette; Michel Ducharme, chef; Jean-François Mailoux, piano**, 656-7061
- 21 19h30. CMQ 2-53. EL. Lundis du Conservatoire, **Catherine Drolet-Leblanc, cor; Laurianne Dubé, piano; Aurélie Lamontagne, chant**, 643-2190 x223
- 21 20h. Ulav-MUS SHG. 5-10\$. Les grands ensembles. Bach: Concerto brandebourgeois #3; Clermont Pépin: Adagio pour cordes; Elgar: Introduction et allegro, op.47; Beethoven: Symphonie #8, op.93, **Orchestre de la Faculté de musique; Richard Lee, chef; quatuor Arthur-LeBlanc**, 656-7061
- 20h. Ulav, Théâtre de la Cité universitaire. 5-10\$. Les grands ensembles, **Ensembles de jazz vocal de la Faculté de musique; Rémy Tremblay, Jean-François Lambert, chefs**, 656-7061
- 21 12h10. GTQ Foyer. EL. Midis-musique. Alexina Louie: Duo pour clarinette et percussion; Alfred Prinz: Quintette pour piano et quatuor de clarinettes, **Classes de Guy Carmichael et de Richard Gagnon, musique de chambre**, 643-2190 x223
- 23 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *London by Night*. Vaughan Williams: The Wasps, ouverture; Symphonie #2 «A London Symphony»; Haydn: Symphonie #104, «Londres», **O.S. de Québec; Kees Bakels, chef**. (19h Foyer: Prélude au concert Richard Lee, assistant chef résident) 643-8486, 877-643-8486
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Étudiants en concert. Classe d'Éric Morin, composition, 656-7061
- 24 16h. CMQ Studio 18. EL. **Classe de Rémi Boucher, guitare**, 643-2190 x223
- 24 20h. Ulav-MUS SHG. 5-10\$. Les grands ensembles. Buxtehude: 4 cantates; Sonata da chiesa; Bach: Actus Tragicus, BWV 106, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef**, 656-7061
- 25 17h. CMQ 2-53. EL. **Classes de Jacinthe Forand et de Richard Lapointe, flûte**. (Durée 4h) 643-2190 x223
- 25 17h. Ulav-MUS Salle Lucien-Brochu (1531). EL. Étudiants en concert, **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**, 656-7061
- 25 20h. Ulav-MUS SHG. 5-10\$. Les grands ensembles. Tchaikovski, Manfred Schneider, Respighi, Eric Ewazen, Franco Cesarini, Jan Van der Roost, Greg, Alfred Reed, **Orchestre d'harmonie; René Joly, chef; Mélissa Labbé, marimba**, 656-7061
- 26 13h. CMQ. EL. Festival de musique de chambre. Mozart, Prinz, Handel, Beethoven, Reinecke, Stockhausen, **Quintette à vent, duo, trio, quatuor à cordes, ensemble de cuivres, etc.** (Durée 3h) 643-2190 x223 (+27)
- 26 13h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp HD, Live. Donizetti: La File du Régiment (165 min; 1 int.), **Marco Armiliato, cond.; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell**, 800-638-6737 (+26 Montréal)
- 26 20h. Basilique Notre-Dame-de-Québec, 16 Buade / place de l'Hôtel-de-Ville. 6-10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Muffat, Grigny, Bach, Franck, Vierne, Messiaen, **Pierre Bouchard, orgue**, 681-3927, 628-2016
- 27 13h. CMQ. EL. Festival de musique de chambre. **CMQ ensembles**. (Durée 3h) 643-2190 x223 (+26)

MAI

- 1 8h30. HPUR. 150\$ (1ère de 3 journées; 315\$ pour les 3 jours). Congrès de l'AMThC. **Gabriela Wagner, musicothérapeute (Argentine); etc.** (Jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
- 1 13h30. HPUR. 75\$. Congrès de l'AMThC. Table ronde. *Recherche en musique: orchestre perspectives cliniques et scientifiques à partir d'horizons musicaux multiples*, **Carolyn Kenny, Barbara Wheeler, musicothérapeutes (USA); Nathalie Gosselin, neuropsychologue de la musique (UdM); Caroline Traube, psychoacousticienne (UdM)**. (Durée 3h) 514-987-3000 x7639
- 2 8h30. HPUR. 150\$ (2e de 3 journées). Congrès de l'AMThC. **Jean-Pierre Gagnier, psychologue (UQR); etc.** (Jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
- 2 16h. HPUR. 35\$. Congrès de l'AMThC. Table ronde. *La musicothérapie en milieu scolaire: une meilleure reconnaissance pour de meilleurs services*, **Christiane Heuzey, Nadia Delisle, Aïmée Gaudette-Leblanc, musicothérapeutes (QC)**. (Durée 1.5h)

- 514-987-3000 x7639
 - 3 8h30. HPUR. 150\$ (3e de 3 journées). Congrès de l'AMThC. **Randi Rolvsjord, musicothérapeute (Norvège); etc.** (Jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
 - 13h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp HD, Encore. **La Bohème**. 800-638-6737 (+5/4 Montréal)
 - 4 14h. CMQ 2-53. EL. **Classe de Jacqueline Martel-Castellini, chant**. (Durée 2.5h) 643-2190 x223
- 
- ### AILLEURS AU QUÉBEC
- CMRim** Conservatoire de musique de Rimouski, 100 rue de l'Évêché Ouest, 418-727-3706 Rimouski: **SBM** Salle Bouchard-Morisset
- Galaxy2** Galaxy Cinémas, 1121 Jutras Est, Victoriaville; Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest
- ### AVRIL
- 1 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 819-797-7311 (+9 Montréal)
 - 2 20h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Lennoxville, 10-18\$. Concerts pour la famille. *Cycology*, **Linsey Pollak, multi-instrumentiste**, 819-822-9692
 - 2 20h. Polyvalente Polyno, Auditorium (Salle Desjardins), 500 Principale Sud, La Sarre. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 819-333-2294 (+9 Montréal)
 - 3 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Josée April, clavecin**, 418-727-3706
 - 4 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Gabriel Dionne, percussions**, 418-727-3706
 - 5 13h30. Galaxy2. \$17-20. MetOp HD, Live. Puccini: La Bohème (175 min; 2 int.), **Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arta, Ramon Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka**, 800-638-6737 (+5 Montréal)
 - 5 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul. Université, Sherbrooke. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**. (9 Montréal)
 - 6 16h. Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Port, Saguenay (Jonquière). Concerts Desjardins JMC. Barrios: Un sueño en la floresta; etc.; Ponce: Sonata #3; Castelnuovo Tedesco: Capriccio diabolico; Sergio Assad: Suite Aquarelle; Clark Ross: McMillicuddy's Rant, **Daniel Bolshoy, guitare**. (+8 9 22 24 26 29/4, 1 2 3/5)
 - 7 19h. CMRim SBM. EL. Lundis du Conservatoire, **Catherine Couture, violon; Mary Louise Chabot, guitare; Jessica Bélanger, piano; Béatrice Létourneau, Nicolas Godin-Delisle, Sébastien Saucier, clavecin**, 418-727-3706
 - 8 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringue, Drummondville. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 819-477-5412, 800-265-5412 (+9 Montréal)
 - 8 20h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Lennoxville, 14-25\$. Série Danse. *Denominación de origen descontrolado*. Flamenco, **La Otra Orilla**, 819-822-9692
 - 8 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**, 418-724-0800 (+6)
 - 9 20h. Centre culturel, Salle Alphonse-Desjardins, 85 Ste-Anne, Rivière-du-Loup. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**, 418-867-8008 (+6)
 - 10 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Richard Lapointe, flûte; classe de Line Giasson, alto**, 418-727-3706
 - 11 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Marie-Julie Chagnon, clarinette; classe de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle**, 418-727-3706
 - 12 12h30. Galaxy2. \$17-20. MetOp HD, Encore. Wagner: Tristan und Isolde (101 min; 2 int.), **James Levine, cond.; Deborah Voigt, Ben Heppner, Michelle DeYoung, Eike Wilm Schulte, Matti Salminen**, 800-638-6737 (+12 Montréal)
 - 11 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières, 3-10\$. Muffins aux sons, **Quatuor Ponticello**, 819-373-5340, 866-416-9797
 - 13 13h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski, 10\$. *Voyage dans l'imaginaire*. Stravinsky: L'Histoire du Soldat, **O.S. de l'Estuaire; Hugues Laforte-Bouchard, chef**, 418-725-5354, 418-724-0800
 - 14 14h. Cégep de Trois-Rivières, Théâtre (Pavillon des Humanités), 3175 Laviolette, Trois-Rivières, 17-22\$. Polyphonies profanes et sacrées de la Renaissance française, italienne, anglaise et scandinave, **Ensemble Vocalys; Raymond Perrin, chef; Ensemble Claude-Gervaise**, 819-380-9797
 - 19h. Maison de la culture, Salle Anais-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. Concerts Desjardins JMC. **La Veuve joyeuse**, 866-416-9797 (+9 Montréal)
 - 19h. CMRim SBM. EL. Lundis du Conservatoire, **Jean-Philippe Khazzon-Boucher, Alex Proulx, trompette; David Gagnon-Stylenko, saxophone**, 418-727-3706

- 17 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de violon d'Élise Lavoie, violon**. 418-727-3706
- 18 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Pauline Charon, piano**. 418-727-3706
- 19 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 36-4\$. Orchestre de chambre. Gabriel Thibault. Le Fantôme de l'opéra, **O.S. de Trois-Rivières; Daniel Myssyk, chef; Marianne Lambert, soprano**. (19h30 causerie animée par Michel Kozlovsky) 819-373-5340, 866-416-9797
- 20 14h. Chapelle de Kermaria, 1193 boul. St-Louis, Trois-Rivières. 15\$. Concerts Pro Organo Mauricie, **Philippe Bournival, orgue; Antoine Barel, violon**. (Concert projeté sur écran) 819-376-3741
- 21 19h. CMRim SBM. EL. Lundis du Conservatoire, **Karen Pelletier, clarinette; Simon Roux, trombone; Daniel Harrison-Dugas, alto; Léah Bellefleur-Gauthier, Isabelle Létourneau, violoncelle; Marie-Audrey Leclerc, guitare**. 418-727-3706
- 22 19h30. Cégep de Matane, Salle Lucien-Bellemare, 616 St-Rédempteur, Matane. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-562-6611 (+6)
- 23 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de d'Éric Labbé, guitare**. 418-727-3706
- 24 19h30. Cégep de la Gaspésie et des Îles, 96 boul. Jacques-Cartier, Gaspé. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. (+6)
- 25 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Élèves de la classe de cuivres de Trent Sanheim et Yvan Moreau**. 418-727-3706
- 26 13h30. Galaxy2. \$17-20. MetOp HD, Live. Donizetti: La Fille du Régiment (165 min.; 1 int), **Marco Armiliato, cond; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell**. 800-638-6737 (+26 Montréal)
- 26 19h30. Église St-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine (près de Sherbrooke). 8-15\$. *Du Baroque au Romantisme*. Vivaldi: Gloria, RV 589; Brahms: Geistliches Lied; etc. (oeuvres instrumentales en 1ère partie), **Chœur La Farandole de Racine; Marie Bombardier, chef; Philippe Bélanger, orgue; Jacinthe Thibault, Diane Duguay**. 450-532-4389
- 26 20h30. Polyvalente des Îles, Auditorium, 30 chemin de la Martinique (étang-du-Nord, Cap-aux-Meules), Îles de la Madeleine. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-937-5138 (+6)
- 27 15h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Lennoxville. 14-25\$. *Beattles Baroque*. John Lennon, Paul McCartney: Yesterday; Eleanor Rigby; All you Need is Love; George Harrison: Here Comes the Sun, **Les Boréades**. 819-822-9692
- 28 19h. CMRim SBM. EL. Lundis du Conservatoire, **Josée Plante, Samuel Beaulieu, Élisabeth Bouchard-Bernier, saxophone; Antoine Létourneau-Berger, Jean-Daniel Tourangeau-Larivière, percussions**. 418-727-3706
- 29 20h. Quai des Arts, Studio Hydro-Ouébec, 774 boul. Perron, Carleton-sur-Mer. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-364-6822 (+6)
- 30 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringue, Drummondville. 13-33\$. *Auroras boréales*. John Estacio: Wondrous Light; Tchaikovsky: Concerto pour violon; Sibelius: Symphonie #2, **O.S. de Drummondville; Pierre Simard, chef; Natalia Kononova, violon**. 819-477-5412, 800-265-5412

MAI

- 1 20h. Salle Jean-Marc-Dion, 546 boul. Laure, Sept-Îles. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-962-0100, 800-671-0101 (+6/4)
- 2 19h30. Église St-Alexandre, 55 Portage des Moussets, Port-Cartier. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-766-3364 (+6/4)
- 3 13h30. Galaxy2. \$17-20. MetOp HD, Encore. **La Bohème**. 800-638-6737 (+5/4 Montréal)
- 3 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 15-45\$. Fauré: Requiem; Debussy: Petite Suite; Ravel: Ma Mère l'Oye, **O.S. de l'Estuaire; Chorale du Conservatoire de musique de Rimouski; Luc Chaput, Josée Fortin, chefs**. 418-725-5354, 418-724-0800
- 3 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. Concerts Desjardins JMC. **Daniel Bolshoy**. 418-295-2000 (+6/4)
- 4 20h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. Concerts Desjardins JMC. Johann Strauss II: La Chauve-souris, ouverture; Brahms: Symphonie #2, 2e mouvement; Symphonie #4, 2e mouvement; Wagner/Liszt: Isolde's Liebestod; Wagner: Lohengrin, prélude du 3e acte; Le Crépuscule des dieux (e); Tchaikovsky: Casse-Noisette, suite; Stravinsky: Le Sacre du printemps (e), **Serhiy Salov, piano**. 866-416-9797



Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 505-1111
Cinéplex4 Cinéplex Odeon South Keys Cinemas, 2214

Bank St; Coliseum Cinemas, 3090 Carling Ave.; SilverCity Cinemas, 2385 City Park Drive, Gloucester; Galaxy Cinemas, 1325 Second St. East, Cornwall
CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000; **SH** Southern Hall
Uofo University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland (Perez Building); **TabHCh** Chapel (Room 112), 550 Cumberland (Tabaret Building)

AVRIL

- 1 16h30. Uofo FH. FA. Masterclass, **Anton Kuerti, piano**. 562-5733
- 2 20h. NAC SH. \$19-69. Haydn: Symphony #67; Bruch: Violin Concerto #1; Sibelius: Pelléas and Mélisande (e); Symphonie #7, **NAC Orchestra; Douglas Boyd, cond; Pinchas Zukerman, violon**. (7pm chat: «The Concerto According to Pinchas»; Pinchas Zukerman, music director, soloist; Eric Friesen, host) 947-7000, 755-1111 (+3)
- 3 14h. CMGat SFG. EL. **Classe de Pascale Margely, flûte**. 819-772-3283
- 3 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Zukerman**. (7pm chat: «The Concerto According to Pinchas») 947-7000, 755-1111 (+2)
- 3 20h. Uofo FH. CV. **Uofo Guitar Ensembles**. 562-5733
- 4 19h30. CMGat SFG. EL. Vendredis du Conservatoire, **Benoît Constant, violon; Erika Rothschild, flûte; Gabriel Massicotte-Rochon, basson; Audrey Boivin-Laframboise, tuba; Alexandre Leblanc-Lainesse, percussion**. 819-772-3283
- 4 20h. St. Joseph's Church, corner of Wilbrod & Cumberland. \$15-20. Orchestra Series. Rossini: Petite messe solennelle; John Gordon Armstrong: Uncommon Prayers, **Uofo choirs and orchestra; Laurence Ewashko, cond; Allison Angelo, Renée Lapointe, Shannon Cole, Dillon Parmer, Pierre-Étienne Bergeron**. 562-5733
- 3 13h30. Cinéplex4. \$17-20. MetOp HD, Live. Puccini: La Bohème (175 min.; 2 int), **Nicola Luisotti, cond; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka**. 800-638-6737 (+5 Montréal)
- 5 13h30. NAC SH. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures. *Boris the Explorer: So You Want to Sing?*, **NAC Orchestra; Ottawa Regional Youth Choir; Boris Brott, cond; Sinéad Sugrue, Peter McGillivray**. (Close-up action shown on big screen; 2:45pm lobby: learn-and-play activities) 947-7000, 755-1111 (+15h30)
- 5 15h30. NAC SH. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures. **NACO Boris the Explorer**. (Close-up action shown on big screen; 2:45pm lobby: learn-and-play activities) 947-7000, 755-1111 (+13h30)
- 5 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (à Wellington). \$15-25. *An Evening with Mozart*. Mozart: Coronation Mass; Vespere solennes de Confessore, **Carleton University Choir; Jean-Sébastien Allaire, cond; Thirteen Strings Chamber orchestra; Devon Wastle, Claudine Ledoux, Bernard Cayouette, Normand Richard**. 520-5770
- 6 12h. Parliament Hill. FA. *National Tartan Day Celebrations, Sons of Scotland Pipe Band of Ottawa*. 562-4842
- 6 13h. Library and Archives Canada, room 156, 395 Wellington. \$15. Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation. Wagner: Lohengrin, **Baden-Baden Festspielhaus (2006); Kent Nagano, cond**. 233-9200 X334 (+13)
- 6 19h30. St. Paul's Presbyterian Church, 971 Woodroffe Ave. \$12-15. *Made in America*. Gershwin, Kern; traditional spirituals, **Cantabile Duo (Gloria Jean Nagy, soprano; Elaine Keillor, piano); Sally Robinson, piano**. 829-4402
- 7 12h. Uofo FH. CV. **Uofo Chamber Music Ensembles**. 562-5733 (+9)
- 7 19h. CMGat SFG. EL. **Classe de Marlene Finn, piano**. 819-772-3283
- 8 20h. Uofo TabHCh. CV. *New Composers*. Frédéric Ouellet, Kieran Coulter. 562-5733
- 9 12h. Uofo FH. CV. **Uofo Chamber Music**. 562-5733 (+7)
- 10 12h. Uofo FH. CV. **Uofo Flute Ensembles**. 562-5733
- 10 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Christian Vachon, violon**. 819-772-3283
- 10 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. *Chris Botti: Golden Trumpet*, **NAC Orchestra; Jack Everly, cond; Chris Botti, trumpet**. 947-7000, 755-1111 (+11 12)
- 10 20h. Uofo TabHCh. CV. **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond**. 562-5733
- 11 12h. CMGat SFG. EL. **Michaël Morasse, trompette**. 819-772-3283
- 11 19h. CMGat SFG. EL. Vendredis du Conservatoire, **Pascale Robineau-Charrette, hautbois; Marie-Pier-Andrée Simard, contrebasse; Carl-Matthieu Néher, piano; Krystina Marcoux, percussion**. 819-772-3283
- 11 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. **NACO Botti**. 947-7000, 755-1111 (+10)
- 11 20h. Uofo TabHCh. \$20. Beethoven: 33 Variations on a Waltz by Diabelli, **Anton Kuerti, piano**. 562-5733
- 12 12h30. Cinéplex4. \$17-20. MetOp HD, Encore. Wagner: Tristan und Isolde (301 min.; 2 int), **James Levine, cond; Deborah Voigt, Ben Heppner, Michelle DeYoung, Eike Wilam Schulte, Matti Salminen**. 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 14h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (5

Vivier1 + Mahler5

Toujours dans le cadre de la Série Hommage à Claude Vivier de Montréal/Nouvelles Musiques, la Faculté de musique de l'Université de Montréal nous propose un concert Vivier/Mahler. L'Orchestre de l'Université de Montréal, sous la direction de Jean-François Rivest, présentera *Lonely Child*, une œuvre de Claude Vivier pour soprano et ensemble, interprétée pour l'occasion par la soprano Kripa Nageshwar. Le concert se poursuivra avec *Upload*, une création de Margareta Jeric, gagnante ex-aequo du Concours de composition 2007 de l'OUOM, pour se terminer avec la sublime *Symphonie no 5* de Mahler. Le samedi 5 avril 2008 à 19h30, à la salle Claude-Champagne de la Faculté de musique : 220, avenue Vincent-d'Indy. Billetterie ADMISSION : 514-790-1245 ou 514 343-6427.

Veillez noter que *Lonely Child* va être présentée également par l'Orchestre symphonique de Laval dans le cadre de son prochain concert du 6 mai à 20 h à la salle André-Mathieu. Aussi au programme : *Le Tombeau de Couperin* de Ravel et une des œuvres les plus importantes du répertoire symphonique, l'« Héroïque » de Beethoven.

RÉGION DE QUÉBEC

Les Violons du Roy

Les Violons du Roy nous convient à un week-end Bach et clavecin. Trois concerts en deux jours seront dédiés à l'intégrale des concertos pour clavecin et orchestre de Jean-Sébastien Bach. Une occasion d'apprécier le superbe clavecin Yves Beaupré de la salle Raoul-Jobin. L'événement réunit quatre brillants clavecinistes, Richard Paré, Matthew Halls, Olivier Fortin et Alex Weimann, qui joueront tantôt seuls, tantôt à deux, à trois et même à quatre, et ce, toujours accompagnés des Violons du Roy! Le vendredi 4 avril à 20h, le samedi 5 à 16h et 20h, à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm à Québec. 418-641-6040 ou 877-641-6040.

OSQ

L'Orchestre symphonique de Québec nous présente «Italianissimo», un concert aux couleurs de l'Italie. Le public de l'OSQ retrouvera avec bonheur l'ensemble humoristique le plus musical du pays, le Quartetto Gelato, qui nous entraîne au cœur de l'Italie, pays de musique, de soleil et de glaces savoureuses. Œuvres de Salerno, Puccini, Pasculli, Astro, Cozens, Monti, Di Capua, Bernier et autres. Dans le cadre des week-ends électrisants d'Hydro Québec, les 18 et 19 avril, à 20h au Grand Théâtre de Québec. 418-643-8486 ou 877-643-8486.

L'Orchestre symphonique de Québec rend hommage à Ralph Vaughan Williams. Un concert au rythme de Londres avec l'un des symphonistes les plus remarquables du XX^e siècle. L'orchestre présentera entre autres l'envoûtante *Symphonie n°2* du compositeur, inspirée de la capitale anglaise et de la sonnerie du Big Ben, la plus célèbre horloge du monde. L'ancien conseiller artistique privilégié de l'OSQ et maître horloger pour la circonsance, Kees Bakels, réglera chacun des mouvements de cette soirée anniversaire. Le 23 avril à 20h au Grand Théâtre de Québec. 418-643-8486 ou 877-643-8486. Ne manquez pas les populaires *Préludes* aux concerts présentés par Richard Lee, assistant chef résident, dès 19h, au Foyer de la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre.

CONFÉRENCES ET CONCERTS

Cet été, trois grands festivals :

**LANAUDIÈRE
TANGLEWOOD
MARLBORO**

Aussi l'exposition Glenn Gould,
un concert à Ottawa...

(514) 352-3621
www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec Club Voyage Rosemont
Permis du Québec

Brochure de saison disponible maintenant!

JAZZ+



FRANÇOIS BOURASSA EN CONCERT, LES 3, 18, 19 ET 24 AVRIL.

N.B. Tous les téléphones sont précédés de l'indicatif 514 à moins d'avis contraire. Les heures des spectacles sont approximatives et peuvent changer sans préavis.

Événement spécial

Concours Effendi Jazz en Rafale (deuxième tranche).

Concerts à 20 h par les ensembles finalistes du concours.

Jeu 3 : Trio Eta Jr Etorama (21 h : Jazz Lab + invité Reg Schwager, gtr.)

Vend 4 : Quartet Jazz Culture

Club (21 h : François Bourassa Quartet + invités.)

Samedi 5 : Trio Rafael Zaldivar (21 h : Dave Binney Quartet, de New York, avec le pianiste Craig Taborn, le bassiste Thomas Morgan et le batteur Dan Weiss.)

Lundi 7 : Dévoilement de l'ensemble gagnant et concert à 20 h.

Espace del Arte. (490-9613, poste 101) Programmation et informations détaillées disponibles au : www.jazzenrafale.com

Mercredi 2

Trio de la pianiste Marie Fatima Rudolf.

20 h 30. Upstairs Jazz Bar. (931-6808)

[En reprise à tous les mercredis et jeudis du mois. Les 9 et 10, avec invité, Frank Lozano aux saxos.]

Vendredi 4

Jon Roney (solo piano) 22 h. *Série Jazz Nocturne*, Chapelle historique du Bon-Pasteur. (872-5338)

Vendredi 4, samedi 5

Quintette du batteur Greg Ritchie (de New York) 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Samedi 5

* De New York, le tromboniste et arrangeur **Slide Hampton** avec le McGill Jazz Orchestra. 20 h. Université McGill, Salle Pollack. (Billets et infos : 398-4547.)
* **Christine Jensen** (sax) et son quintette. 20 h 30. Jazz club dièse onze. (223-3543)

Dimanche 6

Slide Hampton en quartette. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Mardi 8

Pierre-Yves Martel trio (Musique improvisée avec instruments... baroques!) suivi de **Lori Freedman**, en duo avec le batteur **Isaiah Ceccarelli**. 21 h. *Série les Mardis Spaghetti*. Le Cagibi (5490, boul. Saint-Laurent, coin Saint-Viateur).

Mercredi 9

* **Drax pour Drum et Sax** (Guy Thouin, perc., Claude Maheu, anches) 20 h. Maison de la Culture Notre-Dame-de-Grâce. (872-2157)

* **Lori Freedman**, clarinettes, **Nic Calioia**, b., **Rémy Bélanger**, vcl. et **John Heward**, btr. 20 h 30. *Série Mercredismusics*. Casa Obscura, 4381, rue Papineau.

Vendredi 11

Sextette Yves Léveillé : Soho. 20 h. Centre culturel de Verdun. (765-7170)

Vendredi 11, samedi 12

Gary Schwartz (gtr.) et son quintette. 20 h 30. Jazz club dièse onze.

Dimanche 13

Quartette de **Jean-Nicholas Trotter** (trb.). 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Lundi 14

*Le **Vanier Stage Band** avec invitée spéciale la chanteuse **Jeri Brown**. (Concert bénéfice). 19 h 30. Auditorium du Collège Vanier. (744-7500)
*Le quintette du pianiste **Félix Stüssi**. 20 h 30. La maison du Jazz, 260 rue Aylmer.

Mardi 15

***Rémi Bolduc Jazz Ensemble** : Hommage à **Charlie Parker** (avec invités, **Janis Steprans** et **Alexandre Côté**, saxos altos). 20 h. Espace Del Arte.
*De New York : Le contrebassiste **Garth Stevenson** (solo avec électroniques) suivi de **Phillippe Lauzier**, anches, **Gordon Allen**, trompette, **Pierre-Yves Martel**, contrebasse, **Josh et Jesse Zubot**, violons. 21 h. *Série les Mardis Spaghetti*, Le Cagibi.

Mercredi 16

Rodéoscopique (Sextette du guitariste **Antoine Berthiaume**). 20 h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal. (872-2266)

Vendredi 18 et samedi 19

François Bourassa trio avec **Alain Caron** (b. el.) et **Phillippe Melanson** (btr.). 20 h 30 Upstairs Jazz Bar

Mardi 22

Spectacle et lancement du disque de l'ensemble du guitariste **Simon Legault**. 20 h 30. Jazz club dièse onze.

Jeu 24

Quatuor de saxophones Quasar + invité **François Bourassa**. 20 h. Maison de la culture Plateau-Mont-Royal.

Vendredi 25, samedi 26

De New York : le quartette du saxophoniste **Dave Liebman**. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Mardi 29

Marianne Trudel duo avec invité **Jonathan Stewart** (saxo ténor). 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Mercredi 30

* **Jean Derome**, **Gordon Allen**, **Michel F. Côté**. 20 h 30. *Série Mercredismusics*, Casa Obscura.
* Le quartette du saxophoniste allemand **Gebhard Ullman** (avec Steve Swell, trb., Hill Greene, cb. et Barry Altschull, btr.). 21 h. Casa del Popolo. (284-0122)

Comme toujours, consultez *sortiesjazz-nights.com* pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et la région environnante.

www.sortiesJAZZnights.com

As always, browse the *Sorties Jazz Nights* website (see address above) for a detailed listing of shows and jazz-related activities in and around Montreal.

Queensway). \$0-5. CAMMAC Ottawa-Gatineau Workshops. *CAMMAC Gives Its Regards to Broadway*. Broadway music hits. 733-0182

- 12 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (G O'Connor). \$10-30. *50th Anniversary Concert*. Vaughan Williams: Mass in G Minor; Te Deum; Three Chorale Preludes on Welsh Hymn Tunes; Kodaly: Missa Brevis, **Ottawa Choral Society**; **Matthew Larkin, cond., organ**. (19h conférence) 725-2560
- 12 20h. NAC SH. \$29-86. *CTV Pops*. **NACO Botti**. 947-7000, 755-1111 (+10)
- 13 13h. Library and Archives Canada, room 156, 395 Wellington. \$15. *Opera Lyrà Ottawa Guild DVD presentation*. **Lohengrin 2006**. 233-9200 x334 (+6)
- 13 19h. Uofo TabHCh. *CV. Uofo Chamber Music Ensembles*; **Paul Marley, cond.** (Fundraiser for Bhawani Anantaram Memorial Foundation Music Scholarships) 562-5733
- 13 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. *CV. St. Luke's Church Recital Series*, **Carole Portelance, soprano**; **Joan Fearnley, piano**. 235-3416
- 17 19h. CMGat SFG. *EL Demi-récital*, **Samuel Boivin-Provost, clarinette**. 819-772-3283
- 17 20h. NAC SH. \$19-69. *Mozart and Schubert: Classical Masters*. Peter Paul Koprowski: Sinfonia concertante; Mozart: Piano Concerto #25; Schubert: Symphony #5, **NAC Orchestra**; **Pinchas Zukerman, cond.**; **Angela Cheng, piano**. (Post-concert discussion: Pinchas Zukerman, cond.; Angela Cheng, pianist; Peter Paul Koprowski, composer) 947-7000, 755-1111 (+18)
- 17 20h. Uofo FH. *CV. Viola Extravaganza*. **Viola student ensembles**; **Rennie Regehr, cond.** 562-5733
- 18 12h. CMGat SFG. *EL Demi-récital*, **Mélissa Desjardins, trombone**; **Krystina Marcoux, percussion**. 819-772-3283
- 18 19h30. CMGat SFG. *EL Vendredis de la relève, Éléves de niveaux préparatoires*. 819-772-3283 (+25)
- 18 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Cheng**. 947-7000, 755-1111 (+17)
- 18 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 425 Centre St. at Dibble, Prescott. *Concerts Desjardins JMC*. **La Veuve joyeuse**. 925-3725 (+9 Montréal)
- 20 20h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$15-50. *Bach: Christ lag in Todes Banden, BWV 4; Jesu, der du meine Seele, BWV 78; Jesu, meine Freude, BWV 227; etc.* **Ottawa Bach Choir**; **Lisette Canton, cond.**; **baroque orchestra**; **Agnes Zsigovics, Daniel Taylor, Benjamin Butterfield, Daniel Licht**. 270-1015
- 19 12h. CMGat SFG. *EL Classe de Yves Lussier, trompette*. 819-772-3283
- 19 18h. Ottawa Congress Centre, 55 Colonel By Drive. \$125 (includes \$25 tax receipt). *Opera Lyrà Ottawa. Diva Auction Fundraiser Dinner*. 233-9200 x223
- 20 14h. Maison de la culture de Gatineau, Foyer de la Salle Odysée, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. \$5. *Après-midi classiques. Musique de chambre, Éléves du Conservatoire*. 819-243-2525
- 20 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$29. *NACO Music for a Sunday Afternoon*. **Angela Cheng, piano**; **ensembles of the NAC Orchestra**. 947-7000, 755-1111
- 21 19h30. CMGat SFG. *EL Musique de chambre, Roxanne Léveillé, clarinette*. 819-772-3283
- 24 19h30. CMGat SFG. *EL Musique de chambre, Audrey G. Perreault, flûte*. 819-772-3283
- 25 19h30. CMGat SFG. *EL Vendredis de la relève. Éléves préparatoires*. 819-772-3283 (+18)
- 25 20h. St. Thomas d'Aquin Catholic Church, 1244 Kilbourn Ave. *Alta Vista*. \$0-15. *Vaughan Williams: The Wasps, overture; Coleridge-Taylor: Violin Concerto; Elgar: Enigma Variations, Divertimento Orchestra*; **Gordon Slater, cond.**; **Mark Hart-Palmer, violon**. (Doors open 7pm) 830-2509 (+26)
- 26 13h. CMGat SFG. *EL Audrey G. Perreault, flûte*. 819-772-3283
- 26 13h30. Cinéplex4. \$17-20. *MetOp HD, Live*. Donizetti: La File du Régiment (165 min.; 1 int), **Marco Armiliato, cond.**; **Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoé Caldwell**. 800-638-6737 (+26 Montréal)
- 26 20h. St. Thomas d'Aquin Catholic Church, 1244 Kilbourn Ave. *Alta Vista*. \$0-15. *Divertimento Orchestra*. 830-2509 (+25)
- 27 15h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (G O'Connor). \$15-25. *Show One Productions. Young Stars of the Young Century (Canada, Russia and Armenia)*. **Narek Arutyunyan, clarinet**; **Lena Proslupova, Julia Mirzoev, violin**; **Evgeny Skolchenkov, domra**; **Tosif Purits, accordion**; **Arseny Aristov, Anastasia Rizikov, piano**; **Anton Mamine, bass-baritone**. (Collab. Vladimir Spivakov International Charity Foundation) 829-8394
- 27 19h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. *Dvorak: Mass in G; Leonard Cohen: Hallelujah; Margrit Cattell: Nonsense Songs; Clifford Ford: Mediaeval Songs, Kanata Choral Society*; **Gloria Jean Nagy, cond.**; **Ursula Pidgeon, piano**; **Kevin James, viola**. 592-1991, 829-4402
- 27 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. *CV. St. Luke's Church Recital Series, Tourmaline*. 235-3416
- 28 13h30. CMGat SFG. *EL Concours de musique de chambre, Éléves du Conservatoire*. 819-772-3283
- 28 19h30. CMGat SFG. *EL Roxanne Léveillé, clarinette*. 819-772-3283

MAI

- 2 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$0-12. *Clowns and Fun*. Cassils, Cattell, Mozart, **West Ottawa Children's Chorus**; **Gloria Jean Nagy, cond.**; **Ursula Pidgeon, piano**. 829-4402
- 3 13h30. Cinéplex4. \$17-20. *MetOp HD, Encore*. **La Bohème**. 800-638-6737 (+5/4 Montréal)
- 4 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. \$0-10. *Weber/Berlioz, Bartok, Khachatourian, Massenet, Chabrier, Saint-Saëns, Bizet, Leroy Anderson, De Falla, Parkdale United Church Orchestra*; **Angus Armstrong, cond.** 819-684-7360
- 4 19h30. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (G Bronson). \$12-15. *Up in the Ayre*. Mozart, Mendelssohn, Brahms, Passereau, Handel, Weelkes, Holst, Stanford, Gibbons, Morley, Byrd, **Musica Viva Singers of Ottawa**; **Stephen Cadow, cond.** (Post-concert reception) 521-1458
- 4 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. *CV. St. Luke's Church Recital Series*, **Susan Lines, soprano**; **Teresa van den Boogaard, piano, organ**. 235-3416
- 6 19h. Library and Archives Canada, Auditorium, 395 Wellington. \$12. *Definitely the Opera* (Opera Lyrà Ottawa Guild DVD presentation). *Handel: Serse, Semperoper, Dresden (2000, 160 minutes)*; **Christophe Rousset, cond.**; **Paula Rasmussen, Ann Hallenberg, Patricia Bardon, Isabel Bayrakdarian**. 233-9200 x334
- 7 20h. NAC SH. \$19-69. *Mendelssohn: Elijah*, **NAC Orchestra**; **Ottawa Choral Society**; **Cantata Singers of Ottawa**; **Ottawa Bach Choir**; **Helmut Rilling, cond.**; **Elizabeth Keusch, soprano**; **Roxana Constantinescu, mezzo**; **James Taylor, tenor**; **Nathan Berg, bass-baritone**. (Post-concert discussion: Helmut Rilling, cond.; Duain Wolf, chorus director) 947-7000, 755-1111



- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbcca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **RZ** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** Saturday Afternoon at the Opera
- CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM
- CIBL** Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel* (nouveau des du disque classique), avec Christophe Huss
- CIIRA** Radio Ville-Marie. radiovm.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*
- CPX** Radio Classique. cpjx.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. *Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine*
- CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique d'Autour du Monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Wilson Rincon; 22h *Franco Vedettes*, chanson québécoise et française, avec François Blanchet, Myriam Lefebvre; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin; 21h *Mélanie*, orchestres symphoniques et solistes, avec Jean Brassard; 22h *Radiants*, magazine artistique, avec Amélie Sirmard, Samuel Lacroix mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Eric Delisle
- CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026
- MetOp** Metropolitan Opera International Radio Broadcasts, live from New York on CBC R2 / diffusés en direct de New York sur SRC EM
- Radio Shalom Montréal** 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc, host Jona Rappoport
- SRC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. **OPSAM** *L'Opéra du samedi*
- WVPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

AVRIL

- 2 21h. CKCU. In a Mellow Tone. *Listen Before you Buy*, **Grazyna Auguscik, Melody Breyer-Grell, Howard Britz, Paulinho Garcia, Jean-Luc Guionnet, Betty Harris, Greg Hickman-Williams, Ironica Orchestra, etc**
- 5 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp*. Puccini: *La Bohème*, **Nicola Luisotti, cond.**; **Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier,**

- Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka
 9 21h. CKCU. In a Mellow Tone. *The Joy of Sax*, Jane Ira Bloom, David Borgo, Ari Brown, Jean Derome, Keefe Jackson, Lee Konitz, Fraser MacPherson, Adnan Marquez-Borbon, Jason Robinson, Sabertooth, Francois Théberge, Richard Underhill
 12 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp. Prokofiev: The Gambler, Valery Gergiev, cond.; Olga Guryakova, Olga Savova, Larissa Diadkova, Vladimir Galouzine, Nikolai Gassiev, John Hancock, Sergei Aleksashkin
 16 21h. CKCU. In a Mellow Tone. *Copenhagen*, Benny Carter, Eddie «Lockjaw» Davis, Kenny Drew, Harry Edison, Bud Powell
 19 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp. Philip Glass: Satyagraha, Dante Anzolini, cond.; Rachelle Durkin, Richard Croft, Earle Patriarco, Alfred Walker
 23 21h. CKCU. In a Mellow Tone. *FIMAV: Festival International de Music Actuelle de Victoriaville*, Jean Derome, Fred Frith, René Lussier, Joe McPhee, Roscoe Mitchell, Martin Tétrault, Otomo Yoshihide, John Zorn
 26 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp. Donizetti: La Fille de Régiment. Marco Armiliato, cond.; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell
 30 21h. CKCU. In a Mellow Tone. *Trumpets and Guitars*, Jake Bergevin, Richard Boulger, Brad Goode, Clark Terry, Cuong Vu, trumpet; Bernard Falaise, John Gzowski, Paul Hemmings, Piers Lawrence, John-Alex Mason, Doug Munro, Giancarlo Nicolai, guitar

MAI

- 3 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp. Mozart: Die Entführung aus dem Serail, David Robertson, cond.; Diana Damrau, Aleksandra Kurzak, Matthew Polenzani, Steve Davism, Kristinn Sigmundsson



TÉLÉVISION

- BI Bravo!. bravo.ca. 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. Sat 7am, 6pm, Sun 7pm, Wed 7:30pm *Arts & Minds* may also have music-related segments.
 PBS VPT Public Broadcasting Service, Vermont Public Television WETK. vpt.org. 802-655-4800
 Savoir Canal Savoir. canalqcca. 514-987-6633. La télévision branchée sur le monde de l'éducation: QLN Quartier Latin Néophonik, musique émergente (série produite par les étudiants du baccalauréat en communication de l'UQAM); FolkCF Le folklore canadien-français (cours à distance, Université Laval, MUS-22138).

AVRIL

- 1 7h. Bl. Talkin' Blues. *Dis, Dat or D'Udda*, Dr. John
 1 7h30. Bl. Solos: The Jazz Sessions, David Reid, piano
 1 8h. Bl. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Offenbach: Tales of Hoffmann
 1 8h30. Bl. Rez Bluez, David West; Isaac Mandamin and Sound Thunderbird
 1 9h. Bl. Women of Music, Geneviève Charest, soprano
 1 9h30. Bl. Heart Beat, Ian Jones, steel pan
 1 10h. Bl. Montreal Jazz Festival, Chick Corea, piano; John Patitucci, bass; Dave Weckl, drums
 1 11h. Bl. Triple Forte Trio
 2 9h30. Savoir. FolkCF. Chansons bucoliques, de fileuses, de fêtes, chansons canadiennes, Marie-Michèle Boulet, professeur. (→6)
 4 19h. Bl. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host), Lou Pride
 4 22h30. Savoir. QLN. Hip-hop underground mon-

tréalais, B-boy Lazy Legz, Blissa, etc. (→5)

- 5 16h. Savoir. QLN. Hip-hop. (←4)
 5 19h. Bl. The Long Song (documentary), Zola, Mongolian long song singer; Liu Fang, pipa; Yegor Dyachkov, cello
 5 22h. Bl. Long John Baldry; In the Shadow of the Blues (documentary), Long John Baldry, guitar, voice; Rod Stewart, Elton John
 5 23h. Bl. Bach, Vivaldi, Suzie LeBlanc, soprano
 6 7h30. Savoir. FolkCF. Chansons bucoliques etc. (←2)
 7 10h. Bl. Chasing the Tango High (documentary), Tangissimo
 7 16h. Savoir. FolkCF. Chansons d'amour déçu, d'amour partagé, de veillées; autres catégories; bilan, Marie-Michèle Boulet, professeur. (→9 13)
 8 7h. Bl. Talkin' Blues. Tribute, Domenic Troiano, Nick Moss, Mel Brown, Morgan Davis
 8 7h30. Bl. Solos: The Jazz Sessions, Lorraine Desmarais, piano
 8 8h. Bl. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Gounod: Faust
 8 8h30. Bl. Rez Bluez, Ken Rhyne, Harrison Kennedy
 8 9h. Bl. Women of Music, Maria Antonakos, Renée Fleming, sopranos. (→9)
 8 9h30. Bl. Heart Beat, Tara Woods a.k.a. Macomere Fifi
 8 10h. Bl. Montreal Jazz Festival, Funk Brothers, Joan Osborne, jacksoul, Sam Moore
 8 11h. Bl. Anne Robert, violin; Stéphane Lemelin, piano
 8 20h. Bl. Hilary and Jackie (Anand Tucker, dir; 1998; biography of Jacqueline du Pré, cellist, and her sister Hilary, flautist), Emily Watson, Rachel Griffiths, actors. (→9)
 9 1h. Bl. Hilary and Jackie. (←8)
 9 3h30. Bl. Women of Music. Antonakos Fleming. (←8)
 9 9h30. Savoir. FolkCF. Chansons d'amour déçu. (←7)
 9 11h. Bl. South Indian rhythms, jazz improvisation, folk, blues, Asa Nisi Masa (harmonica, percussion, guitar, sousaphone, electronics)
 10 11h. Bl. Autour de la Flûte Trio
 11 19h. Bl. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host), The Blind Boys of Alabama
 12 19h. Bl. Lunatic Van Beethoven (biographical comedy). Beethoven, Keir Cutler
 12 20h. Bl. Roll Over Beethoven (documentary). Beethoven: Piano Sonata #32 in C minor, op.111, Paul Verville, piano
 12 21h. Bl. Beethoven's Hair (documentary)
 12 22h30. Bl. Symphonic Landscapes (documentary). Beethoven: Symphony #9, O.S. de Montreal; Kent Nagano, cond.
 13 7h30. Savoir. FolkCF. Chansons d'amour déçu. (←7)
 14 20h. Bl. Bone (documentary about the Snell Thouin Project in China). Jerry Snell, composer; Nadine Thouin, choreographer, Willy Tsao's Beijing Modern Dance Company
 14 22h. Bl. Schubert: Death and the Maiden, Brodsky Quartet; Tom McCamus, Michelle Monteith, Jack Duffy, dancers
 15 7h. Bl. Talkin' Blues, Little Charlie and the Night Cats. (→22h30)
 15 7h30. Bl. Solos: The Jazz Sessions, Jon Ballantyne, piano
 15 8h. Bl. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Verdi: Il Trovatore
 15 8h30. Bl. Rez Bluez, The Pappy Johns Band with Murray Porter
 15 9h. Bl. Women of Music, Natalie Dessay, soprano
 15 9h30. Bl. Heart Beat, Mohaj
 15 10h. Bl. Montreal Jazz Festival, Galactic
 15 11h. Bl. The Brass Man (documentary), Vic Vogel, trumpet; Le Jazz Big Band
 15 22h30. Bl. Talkin' Blues. Little Charlie and the Night Cats. (←7am)
 16 1h. Bl. Poulenc: Dialogues of the Carmelites
 16 11h. Bl. Brigitte Poulin, piano
 18 11h. Bl. Buzz Brass Quintet. (→19)
 18 19h. Bl. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). Beach Full of Shells, Al Stewart
 19 6h. Bl. Buzz Brass Quintet. (←13)
 19 19h. Bl. Habana Café
 19 20h. Bl. Quetango
 19 21h. Bl. Réperçusion
 19 22h. Bl. Ensemble Gospel de Québec

PETITES ANNONCES / CLASSIFIED ADS

CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED

SOIRÉE PORTES OUVERTES POUR RECRUTEMENT

DE CHORISTES ADULTES. Choeur polyphonique de

Montréal, direction Louis Lavigne - Vendredi 9 mai

- 19h. - 1110 rue Mansfield (métro Bonaventure).

Confirmer votre présence au 514-933-5785

DIVERS / MISCELLANEOUS

J'achèterais disques vinyles de musique classique,

jazz et musique du monde. Tél: 514.485.8171

Enregistrement de concerts, haute qualité, pour CD ou SACD, sonorisation, 250\$+ : 514-335-0564.

www.audioconcept007.com

SERVICES

Réglage sonore - Sound adjustment. Violon - Alto -

Violoncelle. Michel Gagnon, Luthier : 514-827-3163.

A vendre/for sale : Violon Gagnon 2007

Accordage de piano, service courtois et professionnel depuis 1983, info 450-226-6326.

PML, ILYWNFYAMNO, YLZ

12 \$ / 120 caractères ■ 5\$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 ■ petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

La Scena Musicale

Vous amène à l'opéra !
 En collaboration avec VOYAGE LM LTÉE

TAKES YOU TO THE OPERA!
 IN COOPERATION WITH LM TRAVEL AGENCY LTD.

En préparation / We're working on
 La Russie et l'Ukraine avec le festival des
 Nuits Blanches de Saint-Pétersbourg

8 au 26 juin 2008

Russia and the Ukraine with
 St-Petersburg's White Nights Festival

June 8-26, 2008



Festival de Lanaudière et Québec (festivités du 400^e)

5 au 10 juillet 2008

Lanaudière Music Festival and
 Quebec City (400th anniversary festivities)

July 5th to 10th, 2008

Carlson Wagonlit Travel®

L'agence des mélomanes depuis 1975
 Serving opera lovers since 1975

Pour information et réservations

For information and reservations

1 888 371-6151

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

Artistes recherchés!

Le comité organisateur d'un prestigieux gala de bienfaisance lance une invitation aux artistes professionnels de toutes tendances pour qu'ils soumettent leur dossier. C'est sous la bannière « La paix - Une Nuit arc-en-ciel/Divers et Unis » que les participants seront invités à produire un spectacle inspiré de cette thématique. Prière d'envoyer un dossier complet avec CV et vidéo de vos réalisations. La date limite est le 1 mai 2008.

Adresse : C.P. 91506 Comptoir Postal
 Robert Saint-Léonard (QC) H1R 3X2



SALZBURG FESTIVAL, AUSTRIA

Festivals 2008

Visit festivals.scena.org

for our Canadian summer festivals guide
pour notre Guide des Festivals Canadien d'été

› INTERNATIONAL SUMMER FESTIVALS
Festivals internationaux d'été

› CANADIAN SPRING FESTIVALS
Festivals canadiens de printemps

UNITED STATES

ASPEN MUSIC FESTIVAL AND SCHOOL

Aspen, CO, from June 19 to August 17.
970-925-3254.
www.aspenmusicfestival.com

ASTON MAGNA FESTIVAL

Great Barrington, MA, from June 27 to August 2.
800-875-7156.
www.astonmagna.org/astonfes.html

BANG ON A CAN SUMMER MUSIC FESTIVAL

North Adams, MA, from July 8 to July 27.
718-852-7755.
www.bangonacan.org

BARD MUSIC FESTIVAL

Annandale-on-Hudson, NY, from July 4 to August 17.
845-758-7900.
www.bard.edu/bmf

BERKSHIRE CHORAL FESTIVAL

Sheffield, MA, from July 6 to August 3.
413-229-8526.
www.chorus.org

BLOSSOM FESTIVAL

Cuyahoga Falls, OH, from July 3 to August 31.
888-225-6776.
www.clevelandorch.com/html/Blossom/blossomindex.asp

BOWDOIN INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Brunswick, ME, from June 21 to August 2.
207.373.1400.
www.summermusic.org

BRAVO VAIL VALLEY MUSIC FESTIVAL

Vail, CO, from June 25 to August 2.
877-812-5700.
www.vailmusicfestival.org

BREVARD MUSIC CENTER

Brevard, NC, from June 27 to August 10.
828-862-2105.
www.brevardmusic.org

CENTRAL CITY OPERA

Denver, CO, from June 6 to August 10.
303-329-6700.
www.centralcityopera.org

CHAUTAUQUA INSTITUTION

Chautauqua, NY, from June 21 to May 24.
716-357-6250, 800-821-ARTS.
www.ciweb.org

COLORADO MUSIC FESTIVAL

Boulder, CO, from June 21 to August 1.
303-449-1397.
www.coloradomusicfest.org

CRESTED BUTTE MUSIC FESTIVAL

Crested Butte, CO, from July 4 to July 31.

970-349-0619.
www.crestedbuttemusicfestival.com

FESTIVAL-INSTITUTE AT ROUND TOP

Round Top, TX, from June 7 to July 12.
979-249-3129.
www.festivalhill.org

GLIMMERGLASS OPERA

Cooperstown, NY, from July 5 to August 24.
607-547-2255.
www.glimmerglass.org

GREEN LAKE FESTIVAL OF MUSIC

Green Lake, WI, from June 7 to July 27.
920-748-9398.
www.greenlakefestival.org

GREEN MOUNTAIN OPERA FESTIVAL

Waitsfield, VT, from June 1 to June 22.
802-496-7722
www.greenmountainoperafestival.com

KILLINGTON MUSIC FESTIVAL

Rutland, VT, from June 22 to August 1.
802-773-4003.
www.killingtonmusicfestival.org

KINGSTON CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Kingston, RI, from July 22 to August 1.
401-789-0665.
www.kingstonchambermusic.org

KNEISEL HALL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Blue Hill, ME, from June 20 to August 24.
207-374-2811.
www.kneisel.org

LINCOLN CENTER FESTIVAL

New York, NY, from July 2 to July 27.
212-721-6500.
www.lincolncenter.org

LUZERNE CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Lake Luzerne, NY, from July 7 to August 25.
518-696-2771.
www.luzernemusic.org

MAINLY MOZART FESTIVAL

San Diego, CA, from June 10 to June 21.
619-239-0100.
www.mainlymozart.org

MARLBORO MUSIC FESTIVAL

Marlboro, VT, from June 22 to August 10.
215-569-4690.
www.marlboromusic.org

MARTHA'S VINEYARD CHAMBER MUSIC SOCIETY

Vineyard Haven, MA, from July 7 to August 12.
508-696-8055.
www.mvcmcs.vineyard.net

MIDWEST YOUNG ARTISTS SUMMER CHAMBER MUSIC

Kenosha, WI, from July 6 to July 27.
847-926-9898.
www.mya.org/summer

MOAB MUSIC FESTIVAL

Moab, UT, from August 28 to September 13.
435-259-7003.
www.moabmusicfest.org

MOHAWK TRAIL CONCERTS SUMMER FESTIVAL

Charlton, MA, from June 27 to July 26.
413-625-9511.
www.mohawktrailconcerts.org

MOSTLY MOZART FESTIVAL

New York, NY, from July 29 to August 23.
212-721-6500.
www.lincolncenter.org

MUSIC ACADEMY OF THE WEST FESTIVAL

Santa Barbara, CA, from June 23 to August 16.
805-969-4726.
www.musicacademy.org

MUSIC BY THE LAKE

Williams Bay, IL, from June 28 to August 16.
262-245-8501.
www.aurora.edu/mtbl

MUSIC FROM ANGEL FIRE

Angel Fire, NM, from August 15 to September 1.
575-377-3233.
www.musicfromangelfire.org

MUSIC FROM SALEM

Cambridge, NY, from June 8 to August 17.
518-677-5180.
www.musicfromsaalem.org

NAPA VALLEY CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Napa, CA, from August 6 to August 24.
707-258-5559.
www.napavalleymusic.org

NEWPORT MUSIC FESTIVAL

Newport, RI, from July 11 to July 27.
401-849-0700.
www.newportmusic.org/

NORFOLK CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Norfolk, CT, from July 4 to August 9.
860-542-3000.
www.yale.edu/norfolk

OREGON BACH FESTIVAL

Eugene, OR, from June 27 to July 13.
541-682-5000.
oregonbachfestival.com

PORTLAND CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Portland, ME, from August 14 to August 23.
800-320-0257.
www.pcmf.org

PORTLAND STRING QUARTET WORKSHOP AT ST. JOSEPH'S COLLEGE

Standish, ME, from July 20 to August 3.
207-774-5144.
www.portlandstringquartet.org/workshop.htm

PORTOPERA

Portland, ME, from July 24 to July 26.
978-546-7391.
www.portopera.org

ROCKPORT CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Rockport, MA, from June 5 to July 2.
978-879-7678.
www.rcmf.org

ROCKY RIDGE MUSIC CENTER

Estes Park, CO, from June 15 to August 17.
970-586-4031.
www.rockyridge.org

SALT BAY CHAMBERFEST

Damariscotta, ME, from August 12 to August 22.
207-522-3749.
www.saltbaychamberfest.org

SANTA FE CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Santa Fe, NM, from July 20 to August 15.
505-982-1890.
www.sfcmf.org

SANTA FE OPERA

Santa Fe, NM, from June 27 to August 23.
505-986-5955.
www.santafeopera.org

SARATOGA CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Saratoga Springs, NY, from August 5 to August 24.
518-587-3330.
www.spac.org

SITKA SUMMER MUSIC FESTIVAL

Sitka, AK, from June 6 to June 27.
907-277-4852.
www.sitkamusicfestival.org

SKANEATELES FESTIVAL

Skaneateles, NY, from August 7 to August 30.
315-685-7418.
www.skanfest.org

SOFA

11th Annual Sculpture Objects & Functional Art fair
New York, May 29 - June 1.
1.800.563.7632
www.sofaexpo.com

SPOLETO FESTIVAL USA

Charleston, SC, from May 23 to June 8.
843-579-3100.
www.spoletousa.org

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL PASSENT L'ÉTÉ À PARIS



Aline Apostolska

Du 21 juillet au 9 août prochains, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal seront les invités des Étés de la danse de Paris, l'un des plus prestigieux festivals de ballet au monde.

Être la compagnie choisie parmi des centaines pour cet événement unique représente donc un honneur exceptionnel. En effet, placés sous la présidence de Mme Bernadette Chirac, les Étés de la danse enrichissent Paris durant la saison estivale avec cette grande manifestation entièrement dédiée à la danse depuis sa fondation en 2005. L'événement, dirigé par M. Valéry Colin (ancien danseur de l'Opéra de Paris), reçoit chaque année **une seule compagnie** de réputation internationale et bien sûr, ce côté unique mobilise tout autant l'ensemble de la presse française que le reste de la France par le biais d'une vaste campagne publicitaire, ainsi que les médias internationaux. C'est donc une vitrine inespérée pour notre compagnie montréalaise.

Le San Francisco Ballet, l'Alvin Ailey American Dance Theater et le Ballet National de Cuba comptent parmi les compagnies reçues. Les GBCM, qui ne se sont pas présentés à Paris depuis trois décennies, se produiront donc en plein cœur de la capitale française, du 21 juillet au 9 août 2008, pour une résidence de plus de 3 semaines, soit 16 spectacles en tout. Une visibilité record! La compagnie devient ainsi la première compagnie canadienne à être retenue pour illustrer l'excellence, le dynamisme et l'innovation en danse à un niveau international: «Je suis particulièrement fier de présenter le nouveau visage des Grands Ballets dans une vitrine aussi exceptionnelle que ce festival», souligne le directeur artistique Gradimir Pankov, qui a choisi de présenter quatre œuvres récemment créées spécialement pour la compagnie et qui en montrent l'éclectisme et la virtuosité, quatre pièces contemporaines et très à-propos: le fameux *Minus One*, virtuose collage signé Ohad Naharin, unanimement salué sur les scènes mondiales, le ludique et poétique *Toot* de Didy Veldman, l'iconoclaste et détonnant *Noces* de Stijn Celis ainsi que les aériennes et mathématiques *Quatre Saisons* revues par Mauro Bigonzetti.

Ces spectacles seront donnés sur une scène spécialement construite pour l'occasion dans la partie centrale du Grand Palais, bâtiment patrimonial prestigieux et lieu mythique s'il en est, qui ouvre sur le pont Alexandre III! De plus, ayant lieu en été 2008, cet événement s'inscrit d'emblée dans le cadre des célébrations du 400^e anniversaire de la ville de Québec qui elle-même marque la fondation de l'Amérique française, double anniversaire conjointement fêté par la France et le Québec. L'une dans l'autre, toutes ces raisons font que l'on attend plus de 45 000 spectateurs lors de ces trois semaines estivales au cœur de la Ville-Lumière! Valéry Colin résume le tout en soulignant que «les GBCM sont l'une des rares compagnies capables de tenir l'affiche pendant trois semaines avec des créations de leur cru.»

Alain Dancyger, directeur général des GBCM, nous en dit plus long :

La SCENA : Avec Gradimir Pankov, vous êtes l'un des armateurs de ce projet exceptionnel. Selon vous, quels sont les critères qui ont remporté la décision de Valéry Colin et de son équipe, alors que la concurrence ne manque pas ?

Alain Dancyger: La personnalité de la compagnie, internationale, consacrée à la création contemporaine, a sans doute beaucoup joué. Le fait de pouvoir mettre en avant les performances des danseurs dans des pièces commandées par nous aussi. Donc c'est véritablement l'identité des Grands Ballets.

LS: Gradimir Pankov vient d'Europe et a ses contacts, est-ce que cela a joué ?

AD: C'est sûr qu'il a son réseau, principalement en Allemagne, en Suisse, mais il l'a tout autant à New York. Et puis, si les décideurs n'appréciaient pas la compagnie, ces contacts ne pourraient pas jouer. Non, je pense vraiment que c'est la qualité, l'éclectisme des interprètes, leur formation internationale aussi, qui a joué pour nous. Au final, nous étions en lice avec le Ballet de Stuttgart et c'est nous qui avons été retenus.

LS: Est-ce que le fait que l'on fête les 400 ans de Québec, qu'il y ait beaucoup d'argent en jeu pour cela a pu faire pencher la balance de votre côté ?

AD: À dire vrai, ça n'a pas été un critère vraiment déterminant pour les Étés de la danse, car il reste que dans un événement aussi prestigieux, il leur faut choisir une compagnie de haut niveau pour des raisons avant tout artistiques. Pour nous, en revanche, cela a constitué un élément déterminant, tant financièrement que politiquement.

LS: Au plan des subventions qui vous ont été consenties ?

AD: Oui, au plan des subventions exceptionnelles qui nous ont été attribuées à l'intérieur de l'enveloppe de ces célébrations d'une part, et aussi parce que nous représentons la création québécoise dans le cadre de cet anniversaire. Nous sommes la seule compagnie à le faire, et nous sommes d'ailleurs la seule compagnie canadienne à tourner régulièrement en Europe.

LS: Comment expliquez-vous cela ?

AD: C'est une bonne question. Notre premier marché est devenu l'Europe alors que je pensais moi-même que ce serait les États-Unis. Mais en danse, le Ballet de Vancouver s'oriente davantage vers l'Asie et le Ballet de Toronto n'est absolument jamais reçu en Europe. Nous venons de faire une grande tournée en Italie et le directeur du Théâtre de Modène, qui reçoit sans cesse des compagnies étrangères, nous a dit que nous étions sans doute la meilleure compagnie depuis dix ans.

LS: Qu'attendez-vous de ces Étés de la danse à Paris ?

AD: Rien de plus que cet événement déjà assez exceptionnel en soi! Pour nous, c'est une consécration de notre travail à l'international. Bien sûr, des diffuseurs du monde entier verront la compagnie à Paris et nous espérons ainsi développer de nouveaux marchés, notamment dans les pays de l'Est et dans les Balkans.

LS: C'est donc une plateforme exceptionnelle ?

AD: Exceptionnelle!

SUMMER FESTIVAL AT LAKESIDE SCHOOL

Seattle, WA, from July 7 to August 1.
206-283-8710.
www.seattlechambermusic.org

SUMMER FESTIVAL AT OVERLAKE SCHOOL

Redmond, WA, from August 6 to August 15.
206-283-8710.
www.seattlechambermusic.org

SUMMERFEST CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Kansas City, MO, from July 12 to August 3.
816-235-6222.
www.summerfestkc.org

SUMMERFEST LA JOLLA

San Diego, CA, from August 1 to August 24.
858-459-3728.
www.ljcms.org

TANGLEWOOD

Lenox, MA, from June 23 to August 24.
888-266-1200.
www.bso.org

TAOSS SCHOOL OF MUSIC CHAMBER MUSIC PROGRAM

Taos, NM, from June 9 to August 4.
575-776-2388.
www.taoschoolofmusic.com

THE QUARTET PROGRAM AT SUNY FREDONIA

Fredonia, NY, from June 15 to August 3.
585-274-1592.
www.quartetprogram.com

THE QUARTET PROGRAM AT U COLORADO BOULDER

Boulder, CO, from July 6 to July 27.
585-274-1592.
www.quartetprogram.com

TOKEN CREEK CHAMBER MUSIC FESTIVAL

DeForest, WI, from August 18 to August 26.
608-241-2525.
www.tokencreekfestival.org

VERMONT MOZART FESTIVAL

Burlington, VT, from July 13 to August 3.
802-862-7352.
www.vtmozart.com

VICTORIA BACH FESTIVAL

Victoria, TX, from June 15 to June 20.
361-570-5788.
www.victoriabachfestival.org

WINDHAM CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Windham, NY, from June 28 to August 30.
518-734-3868.
www.windhammusic.com

YELLOW BARN MUSIC SCHOOL AND FESTIVAL

Putney, VT, from June 29 to August 3.
800-639-3819.
www.yellowbarn.org

ARGENTINA

ARTE BA'08 - 17 CONTEMPORARY ART FAIR

Buenos Aires, May 29 - June 02
www.arteba.org/

AUSTRIA

WIENER FESTWOCHE

Vienna, from May 9 to June 15.
43 1 589 22 11.
www.festwochen.at

AMERICAN INSTITUTE OF MUSICAL STUDIES

Graz, from July 7 to August 16.
816-268-3657.
www.aimsgraz.com

SALZBURG FESTIVAL

Salzburg, from July 26 to August 31.
43 662 8045 500.
www.salzburgfestival.com

BREGENZ FESTIVAL

Bregenz, from July 23 to August 23.
43 5574 407 0.

www.bregenzfestspiele.com

INNSBRUCK FESTIVAL OF EARLY MUSIC

Innsbruck, from August 7 to August 24.
43 0 512 57 10 32.
www.attemusik.at

AUSTRALIA

SYDNEY WRITERS' FESTIVAL

Sydney, May 19-25
61 (0)2 9252 7729.
www.swf.org.au

BRISBANE FESTIVAL

Brisbane, July 18-Aug 3
61 (0)7 3228 2500
www.brisbanefestival.com.au

2008 BIENNALE OF SYDNEY -- INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY ART

Woolloomooloo, June 18 - Sept 7
61 (0)2 9368 1411
www.biennaleofsydney.com.au

BELGIUM

CONCOURS REINE ÉLISABETH

Brussels, from May 10 to June 5.
32 2 213 40 50.
www.concours-reine-elisabeth.be

CROATIA

DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL

Dubrovnik, from July 10 to August 25.
385 0 20 326 100.
www.dubrovnik-festival.hr

CZECH REPUBLIC

PRAGUE SPRING INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Prague, from May 12 to June 4.
420 257312547.
www.festival.cz

FINLAND

SAVONLINNA OPERA FESTIVAL

Savonlinna, July 4 to August 12.
358 15 476 750.
www.operafestival.fi

ORIVESI SUMMER FESTIVALS

Orivesi, May 17 - Sept. 13.
358 (0)3 334 3549.
www.orivedensuvi.fi

JUTAJAISET FOLKLORE FESTIVAL, ROVANIEMI

Rovaniemi, June 20 - 29.
358 (0)16 313 549.
www.jutajaiset.fi

SYSMÄ SUMMER SOUNDS

Sysmä, June 27-July 5
358 (0)3 843 1239
www.sysmansuvisoitto.com

KUOPIO DANCE FESTIVAL

Kuopio, June 12-18
www.kuopiodancefestival.fi
358 (0)50 322 5220

HELSINKI FESTIVAL

Aug. 15-31.
www.helsinki.fi
Tel. 358 (0)9 6126 5100

FRANCE

FESTIVAL D'AVIGNON

Avignon, July 4 - 26.
33 (0)4 90 14 14 14.
www.festival-avignon.com

60E FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE

Aix-en-Provence, June 27 - July 23.
33 0 442 17 34 34.
www.festival-aix.com

ACADÉMIE-FESTIVAL DES ARCS

Les Arcs, July 16 - August 2.

33 0 1 40 07 11 48.

www.festivaldesarcs.com

ARTS LE HAVRE 2008 - BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN

Le Havre, June 7-30
33 (0)1 44 01 09 55
www.artslehavre.com

FESTIVAL INTERNATIONAL FESTIVAL INTERNATIONAL D'OPÉRA BAROQUE DE BEAUNE

Beaune, July 4 - 26 2008
33 (0)3 80 22 97 20
www.festivalbeaune.com/

FESTIVAL DE BELLE-ILE

Belle-Ile, July 19 - august 15
(0)2 97 31 59 59
www.belle-ile.net/

FESTIVAL CHOPIN À PARIS

Paris, June 15 - July 14
33 (0)1 45 00 22 19
www.frederic-chopin.com

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUES DE CHARTRES

Chartres, July 6 - august 31
33 (0)2 37 36 67 48
http://orgues.chartres.free.fr/

D'OPÉRA BAROQUE DE BEAUNE

Beaune, July 4 - 26 2008
33 (0)3 80 22 97 20
www.festivalbeaune.com/

FESTIVAL DE BELLE-ILE

Belle-Ile, July 19 - august 15.
33 (0)2 97 31 59 59
www.belle-ile.net/

FESTIVAL CHOPIN À PARIS

Paris, June 15 - July 14.
33 (0)1 45 00 22 19.
www.frederic-chopin.com

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUES DE CHARTRES

Chartres, July 6 - august 31.
(0)2 37 36 67 48.
http://orgues.chartres.free.fr/

FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR

Colmar, July 2 - 14.
33 (0)3 89 20 68 97.
www.festival-colmar.com

GERMANY

DRESDEN MUSIC FESTIVAL

Dresden, May 9 - May 25.
0351 4 78 56 0.
www.musikfestspiele.com

RICHARD WAGNER FESTIVAL AT BAYREUTH

Bayreuth, July 25 - August 28.
0921 78 78 0.
www.bayreuther-festspiele.de

SCHLESWIG-HOLSTEIN MUSIK FESTIVAL

Schleswig, July 12 - August 31.
49 451 38 95 70.
www.shmf.de

INTERNATIONAL HANDEL FESTIVAL GÖTTINGEN

Göttingen, from May 2 to May 13.
0551 567 00.
www.haendel.org

BEETHOVENFEST BONN

Bonn, from June 13 to September 28.
49 0 228 201 0342.
www.beethovenfest.de

MUSIKFEST BERLIN

Berlin, from September 4 to September 21.
49 0 30 254 89 0.
www.berlinfestspiele.de

EUROPEAN MEDIA ART FESTIVAL

Osnabrück I, April 23- April 27
49 (0) 5 41 - 2 16 58,
www.emaf.de

GREECE

ATHENS EPIDAUROS FESTIVAL

Athens, July 1 - August 31.
3 0109282900.
www.greekfestival.gr

2008 ATHENS EPIDAUROS FESTIVAL

Athens, May - August
30 - 210 92 82 000
info@greekfestival.gr

HUNGARY

THE 15TH ANNUAL TITANIC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL TAKES PLACE IN 2008

Budapest, 1 April -13 April
Website www.titanicfilmfest.hu

IRELAND

WEST CORK CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Bantry, June 28 - July 6.
353 0 27 52788 1850 788 789.
www.westcorkmusic.ie

ISRAEL

10TH FELICJA BLUMENTAL INTERNATIONAL

Music Festival
Tel Aviv, May 19 - May 24.
972 3 620 1185.
www.blumental-festival.org

ITALY

FESTIVAL PUCCINI

Torre del Lago Puccini, June 15 - August 23.
39 0584 359322.
www.puccinifestival.it

RAVENNA FESTIVAL

Ravenna, June 13 - July 19.
39 0544 249244.
www.ravennafestival.org

ROSSINI OPERA FESTIVAL

Pesaro, August 9 - August 23.
072138001.
www.rossiniperfestival.it

FESTIVAL DEI DUE MONDI

Spoleto, June 29 - July 15.
0743 45028.
www.spoletofestival.it

JAPAN

PACIFIC MUSIC FESTIVAL SAPPORO

Sapporo, July 5 - July 31.
81 11 242 2211.
www.pmf.or.jp/index_en.html

NETHERLANDS

HOLLAND FESTIVAL

Amsterdam, May 31 - June 22.
31 0 20 7882 100.
www.hollandfestival.nl

NEW ZEALAND

WORLD OF WEARABLE ART SHOW

Nelson, Sept 25 - Oct 5
64 03 548-9299
www.worldofwearableart.com

NORWAY

BERGEN INTERNATIONAL FESTIVAL

Bergen, May 21 - June 4.
47 55 21 06 30.
www.fib.no

ROMANIA

BUCHAREST INTERNATIONAL BIENNIAL FOR CONTEMPORARY ART

May 23- June 21 2008

4 031 103 4131
www.bucharestbiennale.org

RUSSIA

ART MOSCOW 2008

12th International Art Fair
May 14-18

SLOVENIA

LJUBLJANA FESTIVAL

Ljubljana, from June 19 to August 28.
386 1 241 60 00.
www.ljubljanafestival.si

SWEDEN

BUFF

Malmö, 11 - 15 March 25th anniversary
Film festival is dedicated to screening films
for young audiences.
Tel 46 (0)40 239 211.
www.buff.se

GOTHENBURG DANCE AND THEATRE FESTIVAL

Gothenburg, 15-24 August 2008
www.festival.goteborg.se

SWITZERLAND

VERBIER FESTIVAL

Verbier, July 18 - August 3.
41 0 848 771 882.
www.verbierfestival.com

LUCERNE FESTIVAL

Lucerne, August 13 - September 21.
41 0 41 226 44 80.
www.lucernefestival.ch

EUROP'ART- INTERNATIONAL ART FAIR / FOIRE INTERNATIONAL D'ART

Lausanne, April 30 - May 4
41 (0)21 312 9175.
www.europart.ch

ZUERCHER FESTSPIELE / ZURICH FESTIVAL - MUSIC, OPERA, ART

Zurich, June 20 - July 13
41 (0)1 269 9090
www.zuercher-festspiele.ch

ZÜRCHER THEATER SPEKTAKEL (CONTEMPORARY PERFORMING ARTS FESTIVAL)

Zurich, Aug 14- 31
41 (0)44 216 3551
www.theaterspektakel.ch

LUCERNE FESTIVAL (MUSIC FESTIVAL)

Lucerne, Aug 13 - Sept.21
41 (0)41 226 4400
www.lucernefestival.ch

MONTREUX JAZZ FESTIVAL

Montreux, July 4 - 19 2008
41 21 966 44 44
www.montreuxjazz.com

TAIWAN

TAIPEI FILM FESTIVAL

Taipei, June 20 - July 06 2008
www.taipeiff.org.tw

TANZANIA

ZIFF ZANZIBAR INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Zanzibar, July 11- 2008
Tel 255 (4)747 411499
Website www.ziff.or.tz

THAILAND

INTERNATIONAL FESTIVAL OF DANCE AND MUSIC

Bangkok, Sept 1-Oct 31
66 0-2661-6835-7
http://www.bangkokfestivals.com/

TURKEY

16TH INTERNATIONAL ISTANBUL THEATRE FESTIVAL

May 15- June 4 2008
90 212 334 07 77
http://www.iksv.org/tiyatro/english/

27TH INTERNATIONAL ISTANBUL FILM FESTIVAL

April 5-20 2008
90 212 334 07 00
http://www.iksv.org/film/english/

36TH INTERNATIONAL ISTANBUL MUSIC FESTIVAL

Istanbul, from June 6 - June 30.
90 212 334 07 34.
www.iksv.org

UNITED KINGDOM

EDINBURGH INTERNATIONAL FESTIVAL

Edinburgh, Scotland, from August 8 to
August 31. 44 0 131 473 2099.
www.eif.co.uk

BRIGHTON FESTIVAL

Brighton, from May 4 to May 25.
01273 709709.
www.brightonfestival.org

GLYNDEBOURNE FESTIVAL OPERA

near Lewes, East Sussex, from May 18 to
August 31. 44 0 1273 815000.
www.glyndebourne.com

ALDEBURGH FESTIVAL

Aldeburgh, Suffolk, from June 13 to June 29.
44 0 1728 687110.
www.aldeburgh.co.uk

BATH INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Bath, Somerset, from May 21 to June 7.
01225 462231.
www.bathmusicfest.org.uk

HENLEY FESTIVAL

Henley-on-Thames, South Oxfordshire, from
July 9 to July 13. 44 0 1491 843404.
www.henley-festival.co.uk

ST. MAGNUS FESTIVAL

Kirkwall, Orkney Islands, Scotland, from
June 20 to June 29. 44 0 1856 871445.
www.stmagnusfestival.com

LAKE DISTRICT SUMMER MUSIC INTERNATIONAL FESTIVAL

Kendal, Cumbria, from August 1 to August
17. 44 0845 6 44 21 44.
www.ldsm.org.uk

LLANGOLLEN INTERNATIONAL MUSICAL EISTEDDFOD

Llangollen, Denbighshire, Wales, from July 8
to July 13. 01978 862001.
www.international-eisteddfod.co.uk

LUFTHANSA FESTIVAL OF BAROQUE MUSIC

London, from May 15 to May 21.
020 7222 1061.
www.lufthansafestival.org.uk

MOSTLY MOZART

London, from July 10 to August 2.
020 7638 8891.
www.barbican.org.uk/mostlymozart08

OPERA HOLLAND PARK

London, from June 3 to August 9.
0845 230 9769.
www.rbkc.gov.uk/ohphollandpark

THREE CHOIRS FESTIVAL

Worcester, from August 2 to August 9.
01905 616200.
www.3choirs.org

BBC PROMS

London, from July 18 to September 13.
020 7589 8212.
www.bbc.co.uk/proms

WELSH PROMS

Cardiff, Wales, from July 3 to July 26.
029 2087 8444.
www.welshproms.co.uk

YORK EARLY MUSIC FESTIVAL

York, from July 3 to July 13. 01904 658338.
www.ncem.co.uk/yemf.shtml

OLYMPIA INTERNATIONAL ART & ANTIQUES FAIR

London, June 5-15 2008
44 020 7370 8234

www.olympiaartsinternational.com

HAY LITERARY FESTIVAL

Wales, May 22 - June 1
44 (0) 1497 822 620
http://www.hayfestival.co.uk

BRIGHTON FESTIVAL

Brighton, May 3-25
44 01273 709709
http://www.brightonfestival.org

UKRAINE

MOLODIST KIEV INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Kiev, October 1-31
38 (0)44 289 3328
www.molodist.com/go.php/Molodist
?at=english

CANADIAN SPRING FESTIVALS 2008 FESTIVALS CANADIENS DE PRINTEMPS

BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER SYMPHONY RAYMOND JAMES BEETHOVEN FESTIVAL

Vancouver, from March 28 to April 7.

604-876-3434.
www.vancouversymphony.ca

VICTORIA SYMPHONY MOZART FESTIVAL

Victoria, from May 3 to May 12.
250-385-6515.
www.victoriasymphony.ca

ALBERTA

WINDY MOUNTAIN MUSIC

Fort MacLeod, from May 16 to May 18.
800-540-9229.
www.windymountain.ca

TORONTO

LUMINATO

Toronto, from June 6 to June 15.
416-368-3100.
www.luminato.com

ORGANIX 08

Toronto, from May 2 to May 31.
416-241-9785.
www.organixconcerts.ca

14TH ANNUAL CFC WORLDWIDE SHORT FILM FESTIVAL

Toronto, June 10-15, 2008
416-445-1446 x815
www.shorterisbetter.com

MONTREAL

MONTREAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Montreal, from May 1 to 24.
514-489-7444.
www.festivalmontreal.org

NOVA SCOTIA

SCOTIA FESTIVAL OF MUSIC

Halifax, from May 26 to June 8.
902-429-9467.
www.scotiafestival.ns.ca

WORLD PREMIERE

Canada's lost guitar genius surfaces at last.

Dive into 5 O'Clock Bells.

at GCTC's new home at the Irving Greenberg Theatre Centre (CORNER OF WELLINGTON & HOLLAND)

2007-08 SEASON SPONSORED BY:
TELUS
PRODUCTION PARTNER:
THE DOMINION
BINKS
Expert Guidance And A World Of Risk

5 O'CLOCK BELLS
APRIL 1-20, 2008
WRITTEN AND PERFORMED BY PIERRE BRAULT
DIRECTED BY BRIAN QUIRT
CO-PRODUCED WITH SLEEPING DOG THEATRE

sleeping dog theatre

www.gctc.ca
Box Office: 613 236-5196
Great Canadian Theatre Company

GCTC YOUR CITY YOUR THEATRE

LE PROJET DE LOI C-10

UNE TEMPÊTE DANS UN VERRE D'EAU ?

Jason Béliveau

La ministre du Patrimoine canadien, Josée Verner, accuse les partis d'opposition d'en faire tout un plat. Ces derniers chercheraient à se faire du capital politique en se ralliant aux artisans offusqués. Le chef du Bloc Québécois Gilles Duceppe retient l'attention, ayant traité la ministre en chambre de «maudite niaiseuse». Les artisans se tiennent les coudes serrés et montent aux barricades. Le producteur Roger Frappier est l'un des premiers à s'indigner publiquement, en soulignant que c'est tout le système de production qui est aujourd'hui remis en question. Le cinéaste David Cronenberg est de l'avis que l'amendement proposé ferait plus de sens à Beijing qu'ici. Pendant la soirée des Jutra le 9 mars dernier, Luc Dery, un des producteurs de *Continental, un film sans fusil*, exprime son mécontentement et souligne le ridicule du maintenant fameux projet de loi C-10. L'acteur et sénateur Jean Lapointe qualifie cette histoire d'aberration totale. Chaque jour, de nouvelles voix s'ajoutent à la clameur générale.

Mais en quoi consiste cet amendement au projet de loi C-10, faisant dresser les cheveux sur la tête de la communauté cinématographique d'un océan à l'autre? Pour simplifier, il permettrait à la ministre du Patrimoine de retirer les crédits d'impôt aux productions au contenu de «mauvais goût» ou «contrevenant à l'ordre public». Première question: comment tracer la ligne entre ce qui est de bon goût et ce qui ne l'est pas? Un comité serait-il créé? Devons-nous nous attendre à la rédaction d'un nouveau sacro-saint code Hays, que les studios hollywoodiens se sont eux-mêmes imposé dans les années 1930 afin de se donner bonne figure? Ce code aura-t-il des lignes de conduite aussi dépassées que : *un film ne devra jamais abaisser les standards moraux de ceux qui l'écoutent*? Ou, pourquoi pas : *aucune loi, naturelle ou humaine, ne devra être ridiculisée, et il sera interdit d'encourager la violation de ces lois*? Cet amendement pourrait même s'appliquer aux films déjà financés par une institution comme Téléfilm Canada. Plusieurs ont déjà critiqué les décisions de Téléfilm Canada, qui appuie financièrement chaque année un nombre restreint de projets. La ministre du Patrimoine va-t-elle servir de second filtre entre la créativité des cinéastes et le public?

Les productions cinématographiques canadiennes dépendent pour la plupart des crédits d'impôt: les couper signifie généralement couper le courant, ou endetter considérablement la production. Comme ces crédits ne sont alloués qu'à la fin d'une production, qui prendra la chance de produire un film

d'un ton moral «douteux» pour le voir à quelques mois de sa finition se faire refuser ses sauveteurs crédits? De là naît un très grand danger, l'autocensure. Même si certains vont avancer qu'il est pratiquement impossible de ne pas se censurer à un égard ou l'autre, l'épée de Damoclès que l'honorable Josée Verner tend au-dessus des têtes des créateurs risque de retenir les audaces de certains. Au lieu d'encourager la singularité, on tuera dans l'œuf les films originaux. Les moutons dans l'enclos, le calme dans le pré.

Ce qui est troublant dans ce projet de loi, c'est qu'il advient à un moment où le cinéma québécois et canadien ne s'est jamais aussi bien porté (Claude Jutra disait qu'il se méfiait lorsque ça allait trop bien dans le domaine du cinéma). Les superproductions grasses rapportent, plusieurs films indépendants sont remarqués venue l'heure des galas, on se pète les bretelles à l'étranger avec des films comme *Away From Her* ou *Eastern Promises*. Pourquoi cette claque à la figure alors que la famille cinéma célèbre ses réussites? Croyait-on qu'il était possible de duper une industrie pendant qu'elle a momentanément le dos tourné par la saison des galas et des remises de prix? On aurait pu croire à une incompréhension, mais à entendre Josée Verner, nulle question de revenir en arrière avec l'amendement proposé. Selon elle, pas de raison de s'alarmer, un film comme *Eastern Promises*, reconnu pour une scène particulièrement violente, ne serait pas touché par cet amendement. De quoi est-il alors question? Dans une déclaration du 3 mars dernier, Verner explique: «Ces modifications ne devraient toucher qu'une infime partie des quelque mille productions qui bénéficieraient du crédit d'impôt chaque année. Nous serons très vigilants, car nous voulons nous assurer que ces modifications n'entraînent

aucun effet négatif sur les pratiques de financement des œuvres cinématographiques.» La loi et les institutions comme Téléfilm Canada ne suffisent-elles pas présentement? Pouvons-nous avoir des exemples de productions auxquelles on refuserait ces crédits?

Une résistance s'organise et les réactions se multiplient présentement sur le Web, réactions qui prennent la forme de billets sur une multitude de blogues, de lettres adressées à plusieurs députés ou à Josée Verner elle-même. Sur le blogue de Claude Jasmin (www.claudejasmin.com), on peut lire un texte de l'auteur s'insurgeant contre les productions cinématographiques douteuses (un indice: *Borderline*) qui ne feraient que justifier le projet de loi des Conservateurs. Des producteurs prendraient donc notre argent pour faire des films qui titillent et qui insultent. Et cette appropriation sans scrupule des fonds publics se ferait en se cachant derrière l'art avec un grand A. Même si je suis d'avis que plusieurs films flirtent avec la vulgarité sous de jolis couverts et mériteraient une belle grosse censure à couper l'envie de faire du cinéma, je maintiens qu'il vaut mieux chigner pour un détail technique dans un projet de loi maintenant (même si, ce faisant, on leur permet de courir nus dans les champs) que de subir plus tard les coups de ciseaux d'une entité abstraite.

En passant, pendant qu'on s'échauffe les oreilles pour une formalité technique en criant à la censure, un documentaire comme *Hommes à louer* de Rodrigue Jean ramasse de la poussière quelque part sur les tablettes de l'ONF à cause de sa durée (140 minutes). Les producteurs du film refuseraient en effet d'exploiter le documentaire traitant de la prostitution masculine s'il n'est pas empaqueté, défiguré pour atteindre un format grande écoute. Censure, vous dites? ■



LE CONSERVATOIRE DE DANSE DE MONTRÉAL

Spectacle Y Croire... 2008
(14 et 15 juin)

Le Stage d'été 2008
(du 21 juillet au 9 août)

Le Programme de Formation Professionnelle
(Auditions jusqu'au 11 juillet 2008)

L'art du mouvement pour les jeunes
(Camp D-T Danse Mtl - dates à confirmer)

L'école du soir - ados, adultes
2 pour 1
Venez avec un ami!

www.cdmtl.org - Alexandre Seillier, directeur
215, Jean-Talon Ouest, 3^e étage, Montréal, Qc, H2R 2X6
T + F : 514-272-7727

CALENDRIER ARTS VISUELS VISUAL ARTS CALENDAR MUSÉE / MUSEUMS

MONTRÉAL

Centre canadien d'architecture,

1920, rue Baile
939-7026, www.cca.qc.ca
1973 : *Désolé, plus d'essence* (jusqu'au 20 avril)
Une espèce en danger (jusqu'au 25 mai)

Centre communautaire Elgar,

260, rue Elgar
765-7270, ville.montreal.qc.ca/culture
Svetlana Ignjatovic, photographies
(16 avril-23 mai)
Exposition du collectif Inspirigo (23 avril-6 juin)

Centre d'histoire de Montréal,

335, place D'Youville
872-0238, www.ville.montreal.qc.ca/chm
Qui a mis le feu à Montréal ? (jusqu'au 7 sept)
Le Vieux-Montréal revisité (jusqu'au 7 sept)
Montréal industriel (jusqu'au 7 sept)

Chapelle historique du Bon-Pasteur,

100, rue Sherbrooke Est
872-5338, ville.montreal.qc.ca/culture
Autour de Gilles Tremblay (10 avril-16 mai)

Château Ramezay,

280, rue Notre-Dame Est
861-3708, www.chateauramezay.qc.ca
Rocket Richard : Une légende, un héritage (jusqu'au 20 avril)
Hochelega, Ville-Marie et Montréal (permanente)
Vivre à Montréal au XVIIIe siècle (permanente)

Complexe culturel Guy-Descary,

2901, boul St-Joseph
634-3471, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Agnès Dumouchel, *La beauté du monde* (jusqu'au 13 avril)
Edmund Alleyn, *Entre ici et là* (6 juin-17 août)

Maison de la culture Ahuntsic-

Cartierville, 10300, rue Lajeunesse
872-8749, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Eveline Boulva, *Des linéaments, un paysage* (jusqu'au 12 avril)

Maison de la culture de Côte-des-Neiges,

5290, chemin de la Côte-des-Neiges
872-6889, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Des voix d'écrivains dans la ville (jusqu'au 20 avril)
Exposition de groupe, *Ojos del huracan* (jusqu'au 20 avril)
Réal Patry et Guy Lapointe, *Monuments* (26 avril-25 mai)

Maison de la culture Frontenac,

2550, rue Ontario Est
872-7882, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Claude Laurin, *L'univers manouche...* (jusqu'au 6 avril)
The Spirit of Budo (jusqu'au 6 avril)
Projet Pop Up (10 avril-7 juin)
Domicile 08 (24 avril-7 juin)
Michel Pimparé, *Peintures vives* (24 avril-7 juin)

Maison de la culture Maisonneuve,

4200, rue Ontario Est
872-2200, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Exposition de groupe, *Montre-moi ce que tu vois de l'autre que je ne vois pas* (jusqu'au 20 avril)

Maison de la culture Marie-Uguay,

6052, boul Monk
872-2044, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Suzanne Marcl, *Faits divers* (jusqu'au 13 avril)
Éric Villeneuve, *Id'île* (jusqu'au 13 avril)
Monique Beauregard, *Cartes postales* (18 avril-1 juin)
Les arts de la fibre (18 avril-1 juin)
Yvon Colbert, *peinture sur textile* (18 avril-1 juin)

Maison de la culture Mercier,

8105, rue Hochelega
872-8755, www.ville.montreal.qc.ca/culture

France Goneau, *Accumulations* (jusqu'au 13 avril)
Hélène Lussier, *Écrire le féminisme* (jusqu'au 27 avril)
Hélène Lussier, *Les mères modernes* (3 mai-15 juin)

Maison de la culture de Montréal-Nord,

12004, boul Rolland
328-5640, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Jean-François Leblanc et Caroline Hayeur, *Rétrospective Haïti* (jusqu'au 20 avril)

Maison de la culture de Notre-Dame-de-

Grâce, 3755, rue Botrell
872-2157, www.ville.montreal.qc.ca/culture
José Luis Torres, *Nomade* (jusqu'au 4 mai)
Jesus Bejar, *Pulsations* (jusqu'au 4 mai)
Serge Gosselin et Christine Sioui, *Capteur de rêves - Île de la tortue* (8 mai-22 juin)

Maison de la culture du Plateau-Mont-

Royal, 465, ave du Mont-Royal Est
872-2266, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Pierre Blache, *Jardins du Plateau* (3 avril-4 mai)

Maison de la culture Pointe-aux-

Trembles, 14001, rue Notre-Dame Est
872-2240, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Christine Bourgier, *La vie des grands* (jusqu'au 6 avril)
Edmund Alleyn, *Entre ici et là* (jusqu'au 4 mai)
Dominique Lafond, *Objets cinéma* (10 avril-1 juin)
Glen Le Mesurier, *L'ABC de l'amour* (8 mai-15 juin)

MCCord Museum of Canadian History,

690, rue Sherbrooke Ouest
398-7100, www.musee-mccord.qc.ca
Souvenirs of Here: The Photograph Album as Private Archive (jusqu'au 20 avril)
Simply Montreal: Glimpses of a Unique City (permanente)

Musée d'art contemporain de Montréal,

185, rue Ste-Catherine Ouest
847-6227, www.macam.org
Geoffrey Farmer (jusqu'au 20 avril)
Yannick Pouliot (jusqu'au 20 avril)
Arnaud Maggs, *Nomenclature* (jusqu'au 20 avril)
La Triennale québécoise (24 mai-7 septembre)

Musée des Beaux-Arts de Montréal,

1380, rue Sherbrooke Ouest
285-2000, www.mbam.qc.ca
¡Cuba! Art et histoire de 1868 à nos jours (jusqu'au 8 juin)
Marc-Aurèle Fortin (à l'affiche)
Afrique sacrée : Arts anciens de l'Afrique subsaharienne (à l'affiche)
Yves Saint Laurent (29 mai-28 septembre)

Musée des maîtres et artisans du

Québec, 615, ave Ste-Croix
747-7363, www.mmaq.qc.ca
Tapis crochétés (jusqu'au 13 avril)
Mains de maîtres (permanente)

Pointe-à-Callière,

350, place Royale
872-9150, www.pacmusee.qc.ca
1837-1838 *Rébellions : Patriotes vs Loyaux* (jusqu'au 27 avril)
France / Nouvelle-France : Naissance d'un peuple français en Amérique (20 mai-12 octobre)
Ici naquit Montréal (permanente)

Salle de diffusion Parc-Extension,

421, rue St-Roch
872-6131, www.ville.montreal.qc.ca/culture
La 4^e biennale Voir Grand 2008 (8 mai-8 juin)

QUÉBEC

Musée de l'Amérique Française, 2, côte de la Fabrique
692-2843, 1-866-710-8031,
www.mcq.org/fr/maf
Une promenade dans le passé (permanente)

Histoire des collections du Séminaire de Québec

(permanente)
L'aventure humaine de la francophonie en terre d'Amérique (permanente)
L'Œuvre du Séminaire de Québec (permanente)

Musée de la civilisation, 85, rue Dalhousie

643-2158, 1-866-710-8031,
www.mcq.org/fr/mcq
Dragons : Entre science et fiction (jusqu'au 6 avril)
Qu'est-ce qu'on mange (jusqu'au 13 avril)
Trésors du temps de la Nouvelle-France (jusqu'au 19 octobre)
Urbanopolis (jusqu'au 19 avril 2009)
Territoires (permanente)
Le Temps des Québécois (permanente)
Nous, les Premières Nations (permanente)

Musée National des Beaux-Arts du

Québec, Parc des Champs-de-Bataille
643-2150, 1-866-220-2150, www.mnba.qc.ca
Peintres juifs de Montréal : Témoins de leur époque, 1930-1948 (jusqu'au 20 avril)
Québec : Une ville et ses artistes (jusqu'au 27 avril)

OTTAWA-GATINEAU

Canadian Museum of Civilization,

100 Laurier Street (Gatineau)
819-776-7000, 1-800-555-5621, www.civilization.ca
Daphne Odjig: Four Decades of Prints (until April 20)
Secret Riches: Ancient Peru Unearthed (until April 27)
Living In Space (until April 27)
Glenn Gould: The Sounds of Genius (until August 10)
The Post Goes Pop (until March 8 2009)
150th Anniversary of the CMC (permanent)

Canadian War Museum, 1 Vimy Place

819-776-8600, 1-800-555-5621,
www.civilization.ca
Afghanistan: A Glimpse of War (until April 27)

National Gallery of Canada, 380 Sussex

Drive
990-1985, www.gallery.ca
Guy Ben-Ner: Tree House Kit (until April 7)
"Non Clamor Sed Amor": The Toronto Art Students' League Calendars (until April 25)
Made in Kangiqliniq: Ceramics and Sculpture from Rankin Inlet (until April 27)
Joe Fafard (until May 4)
Lord Dalhousie: Patron and Collector (until May 11)
Honouring Norval Morrisseau (until June 8)
Ron Mueck: *A Girl* (permanent)
BGL: *The Discourse of Elements* (permanent)

GALERIES / GALLERIES

Art Mûr, 5826, rue St-Hubert
933-0711, www.artmur.com
Nicolas Grenier, *Eden* (jusqu'au 4 mai)
Jakub Dolejs (jusqu'au 4 mai)

Article, 262, rue Fairmount Ouest
842-9686, www.article.org
Corinne Carlson, *Arizona Topaz / Topaze brûlée* (11 avril-11 mai)
Exposition de groupe, *The Black Market Type & Print Shop* (23 mai-26 juin)

Artothèque, 5720, rue St-André
278-8181, www.artotheque.ca

Collins, Lefebvre, Stoneberger, 4928, rue Sherbrooke Ouest
481-2111,
www.collinslefebvrestoneberger.com
Emilio Sanchez, *Les Antilles* (3 avril-10 mai)

Fonderie Darling (Quartier éphémère),

745, rue Ottawa
392-1554, www.quartierephemere.org
Aude Moreau (jusqu'au 1 juin)
Charles Stankievich (jusqu'au 1 juin)

Galerie Bernard,

3926, rue St-Denis
277-0770, www.galeriebernard.ca
Geza Hermann, *Tempus fugit* (jusqu'au 12 avril)

Galerie Donald Browne,

372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 524
380-3221, www.galeriedonaldbrowne.com
Sorel Cohen, *Divans Dolorosa* (jusqu'au 12 avril)
Emmanuelle Léonard (19 avril-24 mai)

Joyce Yahouda Gallery,

372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 516
875-2323, www.joyceyahoudagallery.com
Céline B. La Terreur (jusqu'au 26 avril)
Perry Bard (jusqu'au 26 avril)
Andrea Szilasi (1-31 mai)

Galerie Gora,

279, rue Sherbrooke Ouest
879-9694, www.galleriygora.com
Atogul (jusqu'au 12 avril)
Yoran (jusqu'au 12 avril)
Schatz (jusqu'au 12 avril)
Bélangier (15 avril-3 mai)
Bonnefoi (15 avril-3 mai)

Galerie Lacerte,

1, côte Dinan (Québec)
(418) 692-1566, www.galerielacerte.com
Catherine Farish (jusqu'au 21 avril)
François Vincent (26 avril-19 mai)
Carlos Quintana (24 mai-16 juin)

Galerie Lamoureux Ritzenhoff,

68, rue St-Paul Oues
840-9066,
www.galerielamoureuxritzenhoff.com
Chantale Lavoie, *Histoire en soi* (23 avril-6 mai)

Galerie McClure (Centre des arts

visuels), 350, ave Victoria
488-9558, www.centredesartsvisuels.ca
Exposition annuelle des étudiants (5-23 avril)
Harlan Johnson, *Puits d'huile* (2-24 mai)
Mary Hayes, *Brats* (30 mai-21 juin)

Galerie Orange,

81, rue St-Paul Est
396-6670, www.galeriorange.com
Guy Laramée (7 avril-5 mai)
Dominique Sarrazin (27 avril-15 mai)
Judith Bellavance (8-27 mai)

Galerie Port-Maurice,

8420, boul Lacordiaire
328-8400, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Vida Simon et Jack Stanley, *Le projet dans la caverne* (2 avril-3 mai)

Galerie Powerhouse (La Centrale),

4296, boul St-Laurent
871-0268, www.lacentrale.org
Ramune Luminaire, *A Wisdom of Crones* (4 avril-4 mai)

Galerie Simon Blais,

5420, boul St-Laurent
849-1165, www.galeriesimonblais.com
Jean-Sébastien Denis, *Déviation* (2 avril-3 mai)
Marcelle Ferron, *Retrospective* (7 mai-28 juin)

Parisian Laundry,

3550, rue St-Antoine Ouest
989-7550, www.parisianlaundry.com
Janet Werner, *Too Much Happiness* (jusqu'au 19 avril)

Pierre-François Ouellette art contempo-

rain, 372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 216
395-6032, www.pfoac.com
Dil Hildebrand (jusqu'au 5 avril)
Isabelle Hayeur (jusqu'au 5 avril)
Adonis Flores (12 avril-10 mai)
Adad Hannah (17 mai-5 juillet)

CALENDRIER THÉÂTRE

THEATRE CALENDAR

MONTRÉAL

Centaur Theatre, 453, rue St-François-Xavier
288-3161, www.centaurtheatre.com

D.B. Clarke Theatre, 1455, rue Sherbrooke
Ouest
848-4742, theatre.concordia.ca/db_clarke.htm

Espace GO, 4890, boul St-Laurent
845-4890, www.espacego.com

Espace Libre, 1945, rue Fullum
521-4191, www.espacelibre.qc.ca

The Leonor and Alvin Segal Theatre,
5170, chemin Côte-Ste-Catherine
739-7944, www.saidyebrofman.org

Mainline Theatre, 3997, boul St-Laurent
489-0271, www.montrealfringe.ca

MAI (Montréal, arts interculturels)
3680, rue Jeanne Mance
932-1104, ext. 226, www.m-a-i.qc.ca

Maison Théâtre, 245, rue Ontario Est
288-7211, www.maisontheatre.qc.ca

Monument-National, 1182, boul St-Laurent
871-9883, www.monument-national.qc.ca

Place des Arts, 175, rue Ste-Catherine Ouest
842-2112, www.pdarts.com

Salle Fred-Barry, 4353, rue Ste-Catherine Est
253-8974, www.denise-pelletier.qc.ca

Salle Jean-Claude Germain, 3900,
rue St-Denis
282-3900, www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Salle Pauline-Julien, 15615, boul Gouin
Ouest (Ste-Geneviève)
626-1616, www.pauline-julien.com

Théâtre d'Aujourd'hui, 3888, rue St-Denis
282-3900, www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Théâtre la Chapelle, 3700, rue St-Dominique
843-7738, www.cam.org/~tlc

Théâtre Denise-Pelletier, 4353, rue
Ste-Catherine Est
253-8974, www.denise-pelletier.qc.ca

Théâtre la Licorne, 4559, ave Papineau
523-2246, www.theatrelalcorne.com

Théâtre la Petite Licorne, 4559, ave
Papineau
523-2246, www.theatrelalcorne.com

Théâtre Prospero, 1371, rue Ontario Est
526-6582, www.laveillee.qc.ca

Théâtre du Nouveau Monde, 84, rue
Ste-Catherine Ouest
866-8668, www.tnm.qc.ca

Théâtre du Rideau Vert, 4664, rue St-Denis
844-1793, www.rideauvert.qc.ca

Usine C, 1345, ave Lalonde
521-4493, www.usine-c.com

Les Sunshine Boys, de Neil Simon
trad., adap. et m.e.s. Claude Maher
avec Claude Michaud, Michel Dumont, Guy
Jodoin, Caroline Lavigne, Marc St-Martin
jusqu'au 5 avril
Théâtre Jean-Duceppe (Place des Arts)
26,98\$-44,11\$

I, Claudia, by Kristen Thomson
dir. Leah Cherniak

with Michelle Polak
until April 13
The Leonor and Alvin Segal Theatre
\$21-\$43

Blasté, de Sarah Kane
trad. Jean Marc Dalpé
m.e.s. Brigitte Haentjens
avec Paul Ahmarani, Céline Bonnier, Roy Dupuis
jusqu'au 5 avril, 20h
production Sibyllines
Usine C
38\$/32\$/30\$

Antilopes, de Henning Mankell
m.e.s. Carmen Jolin
avec Gabriel Arcand, Paul Doucet, Danielle Lépine
jusqu'au 5 avril
création de la Compagnie T.C. Popescu
Théâtre Prospero
26\$/19\$

Les Histoires extraordinaires de Jules Verne, adaption de contes
m.e.s. Jean-Paul Dekiss
avec Olivier Cariat, Vincent Gougeat,
Dominique Herbet
jusqu'au 5 avril
production du Centre International Jules Verne
Salle Fred-Barry
24,50\$/17,50\$

DIG, de Marc-André Charron
m.e.s. Marc-André Charron
avec Mustapha Touil, Sabine Choucair, Mireille
Tawfik, Robin Edwards, Nicolas Belle-Isle
jusqu'au 5 avril (mardi-samedi 20h30)
production Satellite
Monument-National (Studio Hydro-Québec)
29,92\$/24,22\$

Toutefemme, de Péter Kárpáti
trad. Paul Lefebvre
m.e.s. Martine Beaulne
avec Annick Bergeron, Alexandre Bisping, Gary
Boudreault, Bénédicte Décary, Marc-Antoine
Larche, Dominique Leduc, Normand Lévesque,
Jean Maheux, Monique Miller, Dominique Pétin
jusqu'au 12 avril (mardi-vendredi 20h, samedi
16h et 20h)
Espace GO
31\$/24\$

blood (claat): one oomaan story
written/performed by d'bi.young.anitafrika
until April 13
Black Theatre Workshop Production
www.blacktheatreworkshop.ca
MAI (Montréal, arts interculturels)
\$17.50-\$23.50

Sacré Cœur, de Alexis Martin et Alain
Vadeboncoeur
m.e.s. Alexis Martin
avec Muriel Dutil, Hélène Florent, Alexis
Martin, Luc Picard
jusqu'au 19 avril (mardi-samedi 20h30)
création du Nouveau théâtre expérimental
Espace Libre
23\$

Construction, de Pier-Luc Lasalle
m.e.s. Daniel Roussel
avec Hélène Bourgeois Leclerc, Vincent-
Guillaume Otis, Danièle Panneton, Roger La
Rue, Evelynne Gélinas, Jean-Moïse Martin
jusqu'au 19 avril (mardi-vendredi 20h, samedi
16h et 20h30)
Théâtre du Rideau Vert
29,72\$/42,84\$

Maddy Heisler, by Daniel Lillford
dir. Roy Surette
with Kent Allen, Patrick Costello, Michael Chiasson,
Alison Darcy, Phyllis Gooden, Gregory Prest
until April 20 (Tue-Sat 8PM, Sat and Sun 2PM)
Centaur Theatre
\$20-\$42.50

Château sans roi, de Joël da Silva
m.e.s. Michel Fréchette
Théâtre de marionnettes
avec Patrick Martel, Louis-Philippe Paulhus,
Marc-André Roy
jusqu'au 6 avril
création du Théâtre de l'Avant-Pays
Maison Théâtre
18,50\$/14,50\$

Dr. Jekyll et M. Hyde, d'après Robert Louis
Stevenson
adap. et m.e.s. Jean-Guy Legault
avec Jacques Baril, Luc Bourgeois, Jean-François
Casabonne, Sophie Clément, Sylvie Drapeau,
Albert Millaire, Gilles Pelletier, Marcel Pomerlo
jusqu'au 22 avril (mardi-samedi)
Théâtre Denise-Pelletier
33,50\$/21,50\$/20,50\$

Bashir Lazhar, de Évelyne de la Chenelière
m.e.s. Daniel Brière
avec Denis Gravelleux
1 avril, 20h
Salle Pauline-Julien
28\$/26\$/23\$

Couples, de Frédéric Blanchette
m.e.s. Frédéric Blanchette
avec Denis Bernard, Steve Laplante, Marie-
Hélène Thibault, Catherine-Anne Toupin
1-19 avril (mardi 19h, mercredi-samedi 20h)
création du Théâtre ni plus ni moins
Salle Jean-Claude Germain
23\$/19\$

Macbett, d'Eugène Ionesco
m.e.s. Renaud Paradis
avec Marie-Ève Bertrand, François-Xavier
Dufour, David Laurin, Serge Mandeville, Olivier
Morin, Stefan Perreault
1-28 avril
création Absolu Théâtre
Théâtre Prospero (salle intime)
21\$/19\$

Oreille, tigre et bruit, de Alexis Martin
m.e.s. Daniel Brière
avec Christian Bégin, Evelyne de la Chenelière,
Éloi Cousineau, Patrick Drolet, Fanny Mallette,
François-Étienne Paré
1-26 avril (mardi 19h, mercredi-samedi 20h,
et le 13 avril à 15h)
Théâtre d'Aujourd'hui
29\$/23\$

Dragon bleu, Dragon jaune, création inspi-
rée d'un conte coréen
texte et m.e.s. Patrick Quintal
8-26 avril (mardi-samedi 19h30)
production du Théâtre du Double signe
Salle Fred-Barry
24,50\$/17,50\$

Autobahn, de Neil Labute
trad. Fanny Britt
m.e.s. Martin Faucher
avec Amélie Bonenfant, Rose-Maité Erkoreka,
Mathieu Gosselin, Renaud Lacelle-Bourdon,
Anne-Marie Levasseur, Lise Martin, Éric
Paulhus, Simon Rousseau
8 avril-3 mai
production du Théâtre de la Banquette arrière
en codiffusion avec Théâtre de La Manufacture
Théâtre la Licorne
26\$/20\$/17\$

Stanislas Walter Legrand, de Sébastien
Harrisson
m.e.s. Serge Marois
avec Simon Boulerice, Gabriel Lessard,
Richard Fréchette
9-27 avril
création de l'Arrière Scène
Maison Théâtre
18,50\$/14,50\$

**Provincial Anecdotes: An Incident with
a Paginator & 20 Minutes with an Angel**,
by Alexandr Vampilov, dir. Alexandre Marine
April 10-12 (8PM), April 13 (2PM)
D.B. Clarke Theatre

Petit monstre, de Jasmine Dubé
m.e.s. Claude Poissant
avec Stéphanie Franche et Denys Lefebvre
13 avril, 15h
production du Théâtre Bouches Décousues
Salle Pauline-Julien
8,50\$

Slague (L'histoire d'un mineur), de
Mansel Robinson
trad. et interprétation : Jean Marc Dalpé
m.e.s. Geneviève Pineault
15-30 avril
production du Théâtre du Nouvel-Ontario
Théâtre la Petite Licorne
18\$/16\$

L'imprésario de Smyrne, de Carlo Goldini
trad. Marco Micone
m.e.s. Carl Béchard
avec François Arnaud, Emmanuel Bilodeau,
Catherine Bouchard-Lavoie, Sophie Cadieux,
Pierre Chagnon, David-Alexandre Després,
Sébastien Dodge, Sylvie Drapeau, Robert
Lalonde, Rénéald Laurin, Pascale Montpetit,
Alain Zouvi
15 avril-10 mai (mardi-vendredi 20h, samedi
15h et 20h)
Théâtre du Nouveau Monde
30,70\$/48,55\$

A Lie of the Mind, by Sam Shepard
dir. Frances Balenzano
with Rick Bel, Brad Carmichael, Vance De
Waele, Doreen Fagan, Melissa Paulson, Jessica
Rose, Andre Simoneau, Katie Stanfield
April 17-27
Mainline Theatre
\$17/\$13

La vie continue, de Yvan Bienvenu
m.e.s. Martin Desgagnés
avec Johanne Fontaine, Jacques Jalbert, Adrien
Lacroix, Danielle Proulx, Joachim Tanguay
22 avril-10 mai
coproduction Théâtre officiel del
Farfadet/Collectif d'Artistes Chamb'Amie
Théâtre Prospero
26\$/19\$

Abraham Lincoln va au théâtre, de Larry
Tremblay
m.e.s. Claude Poissant
avec Patrice Dubois, Maxim Gaudette, Benoît Guoin
22 avril-17 mai (mardi-samedi 20h)
production du Théâtre PàP
Espace GO
31\$/24\$

Forever Yours, Marie-Lou, by Michel
Tremblay
trans. John Van Burek and Bill Glassco
dir. Sarah Stanley
April 22-May 25 (Tue-Sat 8PM, Sat and Sun 2PM)
Centaur Theatre
\$20-\$42.50

Equus, de Peter Shaffer
trad. Daniel Roussel et Guy Nadon
m.e.s. Daniel Roussel
avec Éric Bruneau, Micheline Bernard, Éric Cabana,
Ève Gadouas, Germain Houde, Michelle Labonté,
Louise Laprade, Raymond Legault, Guy Nadon
23 avril-31 mai
Théâtre Jean-Duceppe (Place des Arts)
26,98\$-44,11\$
The Jungle Book, adapted by Tracey Powers
dir. Dean Patrick Fleming
April 25-May 4
Geordie Productions Theatre for Young People
D.B. Clarke Theatre
\$16/\$15/\$13.50

Burlesque
 maître d'œuvre, Jean Asselin
 avec Francine Alepin, Catherine Asselin-
 Boulanger, Jean Asselin, Réal Bossé,
 Guillermina Kerwin, Denys Lefebvre, Sylvie
 Moreau, François Papineau
 29 avril-17 mai
 production de Omnibus le corps du théâtre
 Espace Libre
 28\$/18\$

Assoiffés, de Wajdi Mouawad
 m.e.s. Benoît Vermeulen
 avec Simon Boudreault, Sharon Ibgui, Benoit Landry
 1-13 mai
 création de Théâtre Le Clou
 Maison Théâtre
 18,50\$/14,50\$

The Odd Couple, by Neil Simon
 dir. Diana Leblanc
 May 4-25
 The Leanor and Alvin Segal Theatre
 \$25-\$47

Les Zurbains 2008
 m.e.s. Monique Gosselin
 6-15 mai
 collaboration Théâtre Le Clou/Théâtre
 Denise-Pelletier
 Salle Fred-Barry
 24,50\$/17,50\$

The Baroness and The Pig, by Michael
 Mackenzie
 dir. Catherine Bourgeois
 with Nathalie Claude and Leni Parker
 May 6-18 (Tue-Sat 8PM, Sun 2PM)
 Imago Theatre Production
 Théâtre la Chapelle
 \$20/\$16

Louis-José Houde : Suivre la parade
 One-man show
 10 mai, 20h
 Salle Pauline-Julien
 38\$/36\$/34\$

AL di LA
 scénario et m.e.s. Laurent Dupont
 avec Flavia Bussolotto et Marco Tizianel
 13 mai-1 juin
 Maison Théâtre
 18,50\$/14,50\$

Sweet Charity, de Neil Simon
 trad. Yves Morin
 m.e.s. Denise Filiatrault
 musique/paroles Cy Colman et Dorothy Fields
 direction musicale Pierre Benoît
 avec Marie-Eve Beaulieu, Pierre Gendron,
 Gabriel Sabourin, Paul Cagélet, Émilie Bégin,
 Émilie Josset, Chantal Dauphinais, Karine
 Belly, Christian Vézina, Steve Hanley
 13 mai-7 juin (mardi-vendredi 20h, samedi
 16h et 20h30)
 production Juste Pour Rire
 Théâtre du Rideau Vert
 44,57\$-61,41\$

Pi...?, de Christian Bégin
 m.e.s. Marie Charlebois
 avec Christian Bégin, Marie Charlebois, Patrice
 Coquereau, Pier Paquette, Isabelle Vincent
 13 mai-21 juin
 production des Éternels pigistes
 en codiffusion avec Théâtre de La Manufacture

Théâtre la Licorne
 26\$/20\$/17\$

Louis-José Houde : Suivre la parade
 One-man show
 20 mai, 20h
 Salle Pauline-Julien
 38\$/36\$/34\$

Slinky, de Priscilla Guy
 m.e.s. Chantal Desrochers et Chantal Lamirande
 avec Priscilla Guy, Lucie Monsarrat-Chanon,
 Alicia Grant, Dany Desjardins
 21-24 mai, 20h
 production de Priscilla Guy
 Théâtre la Chapelle
 18\$/15\$

Roland, de Olivier Ducas
 m.e.s. Olivier Ducas
 avec Geoffrey Gaquère
 22 mai-15 juin
 production du Théâtre de la Pire Espèce
 Salle Jean-Claude Germain
 23\$/19\$

Vroom !
 texte et interprétation : David-Alexandre Després
 m.e.s. Robert Drouin
 25 mai-10 juin
 production du Théâtre du Goudron
 Théâtre la Petite Licorne
 18\$/16\$

Persée
 texte et m.e.s. Olivier Ducas, Mathieu Gosselin,
 Francis Monty
 27 mai-14 juin (mardi 19h, mercredi-samedi 20h)
 production du Théâtre de la Pire Espèce
 Salle Jean-Claude Germain
 23\$/19\$

QUÉBEC

Grand Théâtre du Québec, 269, boul
 René-Lévesque Est
 643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy
 659-6629, www.sallealbertrousseau.com

Théâtre de la Bordée, 315, rue St-Joseph Est
 694-9721, www.bordec.qc.ca

Théâtre Les Gros Becs, 1143, rue St-Jean
 522-7880, www.lesgrosbecs.qc.ca

Théâtre du Périscope, 2, rue Crémazie Est
 529-2183, www.theatreperiscope.qc.ca

Richard trois, d'après William Shakespeare
 m.e.s. Marie-Josée Bastien
 avec Lorraine Côté, Jacques Leblanc
 jusqu'au 12 avril
 Théâtre de la Bordée
 30\$/25\$/22\$

Le magicien prodigieux, d'après Calderón
 de la Barca
 adap. et m.e.s. Philippe Soldevila
 avec Jonathan Gagnon, Israël Gamache,
 Marie-Hélène Lalonde, Nicolas Létourneau,
 Patrick Ouellet, Guillaume Perreault, Marie-
 France Tanguay, Nicola-Frank Vachon
 jusqu'au 12 avril
 production du Théâtre Sortie de Secours

Théâtre du Périscope
 29\$/23\$/18\$

Le vrai monde?, de Michel Tremblay
 m.e.s. René Richard Cyr
 avec Benoît McGinnis, Normand d'Amour,
 Josée Deschênes, Bernard Fortin, Marie-France
 Lambert, Émilie Bibeau, Milène Leclerc
 1 avril, 20h
 Salle Albert-Rousseau
 15\$-40\$

C.H.S., de Christian Lapointe
 m.e.s. Christian Lapointe
 avec Sylvio-Manuel Arriola, Maryse Lapierre,
 Christian Lapointe
 1-19 avril
 production du Théâtre Pêril
 création du collectif Cinaps
 Théâtre du Périscope
 29\$/23\$/18\$

**Pour ceux qui croient que la Terre est
 ronde**, de Jean-Rock Gaudreault
 m.e.s. Jacinthe Potvin
 avec Denis Lamontagne et Alexandre Dubois
 2-6 avril
 production de Mathieu, François et les autres
 coproduction Théâtre les gens d'en bas/Les
 Coups de Théâtre
 Théâtre Les Gros Becs
 17,50\$/14,50\$

Tête première, de Mark O'Rowe
 trad. Olivier Choinière
 m.e.s. Maxime Denommée
 avec Sandrine Bisson, Kathleen Fortin,
 Dominique Quesnel
 15-26 avril
 production du Théâtre de La Manufacture
 Théâtre du Périscope
 29\$/23\$/18\$

L'oiseau vert, de Carlo Gozzi
 adap. Benno Besson
 m.e.s. Martin Genest
 avec Maxime Allen, Carol Cassistat, Lise
 Castonguay, Valérie Laroche, Roland Lepage,
 Sophie Martin, Christian Michaud, Patrick
 Quellet, Jack Robitaille, Ansie St-Martin
 22 avril-17 mai (mardi-samedi 20h)
 production du Théâtre du Trident
 Grand Théâtre du Québec
 36\$/31\$

OTTAWA

Great Canadian Theatre Company, 1233
 Wellington West
 236-5196, www.gctc.ca

National Arts Centre, 53 Elgin St.
 947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

La Nouvelle Scène, 333, ave King-Edward
 241-2727, www.nouvellescene.com

Ottawa Little Theatre, 400 King Edward Ave.
 233-8948, www.ottawalittletheatre.com

Shakespeare's Dog, by Rick Chafe
 adap. from Leon Rooke
 dir. Larry Desrochers
 until April 5, 7:30 PM (and 2:00 PM Sat)
 coproduction NAC English Theatre/Manitoba
 Theatre Centre

National Arts Centre Theatre
 \$24.95-\$59

The Woman in Black, by Stephen Mallatrat
 adap. from Susan Hill
 April 1-19 (Tue-Sat 8:00 PM and April 13 2:00 PM)
 Ottawa Little Theatre
 \$24/\$20/\$10

5 O'Clock Bells, by Pierre Brault
 dir. Brian Quint
 with Pierre Brault
 April 1-20
 coproduction Sleeping Dog Theatre
 Great Canadian Theatre Company
 \$36/\$26

Cette fille-là, de Joan MacLeod
 trad. Olivier Choinière
 m.e.s. Joël Beaddos
 avec Stéphanie Kym Tougas
 15-18 avril, 9h30 et 12h30
 coproduction Théâtre la Catapulte/
 Théâtre la Seizième
 La Nouvelle Scène
 26,50\$/21,50\$/16,50\$

La Rose et la Hache, de William
 Shakespeare et Carmelo Bene
 m.e.s. Georges Lavaudant
 avec Astrid Bas, Babacar M'baye Fall, Ariel Garcia
 Valdès, Georges Lavaudant, Céline Massol
 22-26 avril, 19h30
 coproduction Odéon-Théâtre de l'Europe/MC2:
 Maison de la Culture de Grenoble
 Centre national des arts, Théâtre
 16,87\$-49,55\$

And All for Love, by Alison Lawrence
 dir. Daryl Cloran
 with Kelly McIntosh, Michael Spencer-Davis,
 Helen Taylor
 April 24-May 3 (Tue-Sat 8:00 PM and Sat 2:00 PM)
 National Arts Centre Studio Theatre
 \$16.75-\$35

My Old Lady, by Israel Horowitz
 May 6-24 (Tue-Sat 8:00 PM and May 18 2:00 PM)
 Ottawa Little Theatre
 \$24/\$20/\$10

The Way of the World, by William Congreve
 dir. Peter Hinton
 May 13-31 (Tue-Sat 7:30 PM and Sat 2:00 PM)
 coproduction NAC English Theatre/Soulpepper
 Theatre Company
 National Arts Centre Theatre
 \$14.43-\$59

Genèse No 2, d'Antonina Velikanova et Ivan
 Vírpaev
 trad. Tania Moguilevskaia et Gilles Morel
 m.e.s. Galin Stoev
 avec Céline Bolomey, Vincent Lécuyer, Antoine
 Oppenheim
 21-24 mai, 20h
 coproduction Compagnie Fingerprint
 Centre national des arts, Studio
 31,23 \$/16,87 \$

Plan B, by Michael Healy
 dir. Lise Ann Johnson
 with Todd Duckworth, John Koensgen, Annick
 Léger, Paul Rainville
 May 27-June 15
 Great Canadian Theatre Company
 \$36/\$26

CALENDRIER DANSE DANCE CALENDAR

MONTRÉAL

Agora de la danse, 840, rue Cherrier
 525-1500, www.agoradanse.com

Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest
 842-2112, www.pdarts.com

Salle Pauline-Julien, 15615 Gouin Ouest
 (Ste-Genève)
 626-1616, www.pauline-julien.com

Société des arts technologiques, 1195,
 boul St-Laurent

844-2003, www.sat.qc.ca

Tangente, 840, rue Cherrier
 525-5584, www.tangente.qc.ca

TOHU, la Cité des arts du cirque, 2345,
 rue Jarry Est
 376-8648, www.tohu.ca

Projet Chanti Wadge
 jusqu'au 6 avril (jeudi-samedi 19h30,
 dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Soirée de création avec Ohad Naharin
 3-12 avril, 20h
 Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 Théâtre Maisonneuve (Place des Arts)
 17,55\$-78,98\$

Denominación de origen descontrolado,
 de Myriam Allard et Hedi «el moro» Graja
 avec Myriam Allard et Natasha Massicotte
 avril 4, 20h
 production La Otra Orilla
 Salle Pauline-Julien
 28\$/26\$/23\$

**L'heure du bain et Le Sacre du prin-
 temps**, de Christophe Garcia
 avec Soula Trougakos, Éric Beauchesne,
 Marie-Ève Carrière
 8 avril, 19h30
 Salle Pauline-Julien
 Gratuit

Le Département de danse de l'UQAM
 Créations de finissants du programme de baccalau-
 réat
 9-12 avril, 20h (dir. Catherine Tardif)
 16-19 avril, 20h (chorégraphique libre)
 Agora de la danse
 10\$

Knots of Love, de Leslie Baker
Nouvelle création, de Gaétan Leboeuf
 10-13 avril (jeudi-samedi 19h30, dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Le Concierge, de Anthony Venisse
 Spectacle de cirque solo
 11-13 avril (11-12 à 19h30, 12-13 à 14h30)
 TOHU
 20\$/16\$

L'écurie, de Manon Oligny
 avec Anne Le Beau et Mathilde Monnard
 16-19 avril, 23-26 avril, 20h
 production Danse-Cité
 Société des arts technologiques
 25\$/18\$

Le Lac des Cygnes sur glace : The Imperial Ice Stars
 16-27 avril (mercredi-samedi 20h, samedi-dimanche 14h)
 Salle Wilfrid-Pelletier (Place des Arts)
 51,85\$/-86,85\$

My Life as an Art Piece, de Filippo Arrmati
Nouvelle création, de Andrew Turner
Nouvelle création, de Gaétan Leboeuf
 17-20 avril (jeudi-samedi 19h30, dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Tedd Robinson/10 Gates Dancing : REDD
 23-26 avril, 20h
 coproduction 10 Gates Dancing/CNA/New
 Dance Horizons
 Agora de la danse
 26\$/18\$

Ultima Vez : Spiegel, de Wim Vandekeybus
 24-26 avril, 20h
 production Danse Danse
 Théâtre Maisonneuve (Place des Arts)
 23,74\$/-50,74\$

Edge, de Randy Jojnt

Nouvelle création, de Brice Noeser
 24-27 avril (jeudi-samedi 19h30, dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Ballet de Lorraine : La Nuit des interprètes, de Didier Deschamps
 30 avril-3 mai, 20h
 Cinquième salle (Place des Arts)
 13,16\$/-15,79\$

Le Houston Ballet : Madame Butterfly, de Stanton Walsh
 1-3 mai, 20h
 présentation Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 Salle Wilfrid-Pelletier (Place des Arts)
 17,55\$/-78,98\$

Ils, de Frédéric Marier
 1-4 mai (jeudi-samedi 19h30, dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Connection, de Jung-Ah Chung
L'heure bleue, de Geneviève La
 8-11 mai (jeudi-samedi 19h30, dimanche 16h)
 Tangente
 16\$/13\$/7\$

Soirée classique George Balanchine et Peter Quanz
 22-31 mai, 20h
 Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 Théâtre Maisonneuve (Place des Arts)
 17,55\$/-78,98\$

QUÉBEC

La Rotonde, 336, rue du Roy
 643-8131, www.larotonde.qc.ca

Grand Théâtre du Québec, 269, boul
 René-Lévesque Est
 643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy
 659-6629, www.sallealbertrousseau.com

Théâtre Les Gros Becs, 1143, rue St-Jean
 522-7880, www.lesgrosbecs.qc.ca

Lizt Alfonso Danza Cuba
 3 avril, 20h
 Salle Albert-Rousseau
 48\$/-60\$

Cibler, de Karine Ledoyen
 avec Sonia Montrminy, Véronique Jalbert, Julie Belley
 8-12 avril et 15-19 avril, 20h
 Série *Mouvements d'intimité*
 La Rotonde
 15\$

Dancing Show
 13 avril, 19h30
 production Orishas
 Salle Albert-Rousseau
 28\$/23\$/18\$

Soirée de création avec Ohad Naharin
 15 avril, 20h
 Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 Grand Théâtre du Québec
 26,80\$/-41,50\$

La nuit des interprètes, conférence dansée
 de Isadora Duncan, Martha Graham, Françoise
 Sullivan, Jean-Pierre Perrault, Paul André Fortier,
 Dominique Bagouet, Russell Maliphant, Paul André
 Fortier, Mathilde Monnier, Jean-François Duroure
 26-27 avril, 14h et 17h
 La Rotonde
 Gratuit

+ vite que tes yeux
 m.e.s. Jean-Michel Frère
 avec Bashkim Topojani et D.J. Gregg
 23-26 avril
 production du Théâtre des ZYGomars
 Théâtre Les Gros Becs
 17,50\$/14,50\$

OTTAWA

National Arts Centre, 53 Elgin St.
 947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

Ode to Ohad Naharin
 April 8, 20h
 Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 National Arts Centre (studio)
 \$32.19-\$55.97

Tedd Robinson/10 Gates Dancing: REDD
 April 10-12, 20h
 coproduction 10 Gates Dancing/CNA/New
 Dance Horizons
 National Arts Centre (studio)
 \$24.79/\$13.65

Black Grace
 dir. Neil Jeremia
 April 15, 19h30
 National Arts Centre (theatre)
 \$10-\$43.09

The National Ballet of Canada: The Merry Widow
 dir. Karen Kain
 April 24-26, 20h
 National Arts Centre (Southam Hall)
 \$23.55-\$78.28

Akram Khan Company and The National Ballet of China: bahok
 National Arts Centre (theatre)
 April 29-30, 19h30
 \$18.10-\$45.59

Ballet de Lorraine : La Nuit des interprètes
 dir. Didier Deschamps
 May 8-10, 20h
 National Arts Centre (studio)
 \$24.79/\$13.65

CALENDRIER CINÉMA/TÉLÉ

CINEMA/TV CALENDAR



MONTREAL

Aux sources de l'âme : L'animation japonaise (jusqu'au 5 avril)
Histoire du cinéma (mardis à 20h30)
Cinéma québécois et canadien (mercredis à 20h30)
Cinéma d'animation (jeudis à 18h30)
Cinéma muet en musique (vendredis à 18h30)
 Cinémathèque québécoise
 335, boul de Maisonneuve Est
 842-9768, www.cinematheque.qc.ca

Momies : Secrets des pharons (jusqu'au 20 avril)
Monstres de la mer 3D : Une aventure préhistorique (jusqu'au 20 avril)
U2 3D (dès le 23 avril)
 Centre des sciences de Montréal
 333, rue de la Commune Ouest
 496-4724, www.centredessciencesdemontreal.com

Le dernier continent, de Jean Lemire (7 avril, 16h et 19h30)
La brunante, de Fernand Dansereau (14 avril, 19h30)
 Salle Pauline-Julien
 15615, boul Gouin Ouest (Ste-Geneviève)
 7\$/6\$
 626-1616, www.pauline-julien.com

QUEBEC

Les grands explorateurs : Les plus belles croisières du monde, de Mario Introia
 www.lesgrandsexplorateurs.com
 4-8 avril, 20h (dimanche 19h)

Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy
 418-659-6629, 1-877-659-6710
 15\$/14\$/8,50\$

Les grands explorateurs : Kenya/Tanzanie, de Patrick Bernard
 www.lesgrandsexplorateurs.com
 25-29 avril, 20h (dimanche 19h)
 Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy
 418-659-6629, 1-877-659-6710
 13,50\$/12,50\$/8,50\$



RADIO-CANADA

Capsules culturelles
 Deux fois par jour
 Façon innovante et audacieuse de mettre la culture dans le quotidien télévisuel, ces capsules de 60 secondes présentent des entretiens privilégiés avec des artistes qui font l'actualité.

Le match des étoiles
 Mercredis, 20h
 Ils sont animateurs, comédiens, sportifs, journalistes ou autres. Ils sont tous bien connus du public pour d'excellentes raisons, mais pas pour leurs talents de danseurs... tout ça va changer dans la série d'émissions animées par Normand Brathwaite.

On fait tous du show business
 Dimanches, 15h
 Avec curiosité et enthousiasme, animatrice Catherine Perrin et son équipe nous proposent un agenda des plus complets en jetant un regard éclairé sur la bouillonnante actualité culturelle. Du marginal au populaire, tous les domaines de création seront explorés : les arts

de la scène, le théâtre, la musique, le cinéma, les arts visuels, la littérature et l'événementiel.

ARTV

L'Actors Studio
 Samedis, 16h
 Beaucoup de stars du cinéma ont été formées au légendaire Actors Studio de la New York Drama School. Présentées en version originale avec sous-titres français, ces rencontres nous en apprennent toujours plus sur les origines et les expériences professionnelles des grands noms du cinéma.

Grands Spectacles
 Lundis, 21h
 Rediffusions : Mardis, 13h
 Opéra, danse, théâtre, chanson, cirque et performances : la crème des spectacles présentés sur les scènes du monde entier prennent l'affiche.

Mange ta ville
 Mardis, 19h30
 Rediffusions : Vendredis, 7h
 Une curiosité tournée vers l'étonnant et l'émergent conduit l'animatrice Catherine Pogonat aux quatre coins de la ville afin de rencontrer des artistes traversés par l'amour de la musique, du théâtre, de la danse, du cinéma, des arts visuels... bref, tout ce qui est original et créatif!

Portraits
 Dimanches, 18h30
 Rediffusions : Mercredis, 6h
 Gros plan sur les artistes, les personnages et les bouillons de culture, avec la présentation de documentaires qui nous font pénétrer dans l'univers des créateurs afin de mieux comprendre et apprécier leur œuvre.

BRAVO

Arts & Minds
 Samedis, 6 PM

Repeats: Sundays, 7 PM
 A weekly arts magazine that explores the creative process of Canadian and international artists: in rehearsal, in the studio, on-stage, backstage and on the road.

Bravo!Fact Presents
 Fridays, 7:30 PM
 Each show premieres an original short Canadian film followed by a tour behind-the-scenes. The films cover a variety of subjects such as dance, drama, animation and spoken word.

Bravo!Videos
 Fridays, 7 PM
 Repeats: Saturdays, 6:30 PM
 This weekly program offers a sampling of the innovative, cutting-edge and popular videos of today.

Inside the Actor's Studio
 Weekdays, 3 PM
 Sundays, 5 PM
 Taped before an audience of students at New York's Actors Studio Drama School, the Emmy-nominated series is hosted by James Lipton. His studious research and enlightened curiosity inspire his guests to divulge their deepest thoughts and secrets about the art of acting.

The Artist's Life
 Mondays, 9 AM
 This weekly program provides an engaging profile of an extraordinary Canadian artist and his/her creative process.

TÉLÉ-QUÉBEC

Ça manque à ma culture
 Lundi au jeudi, 19h30
 Rediffusions : Lundi au jeudi, 23h
 Serge Postigo est concepteur, metteur en scène et animateur du magazine culturel.



3 Ron Di Lauro



3 André Moisan



5 Jean-François Rivest



7 Lise Daoust



14 Lorraine Vaillancourt



21 Simha Arom



26 Eleonora Turovsky



26 Yuli Turovsky

Jeudi 3 avril – 19 h 30

LE BIG BAND DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Ron Di Lauro

et la Chorale-jazz de l'Université de Montréal

sous la direction de Vincent Morel

invité spécial : André Moisan, clarinette

Œuvres de Leonard Bernstein, Oliver Nelson, Gordon Goodwin, Maria Schneider, Lennie Niehaus et Rémi Bolduc

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants) – ADMISSION : 514-790-1245

Samedi 5 avril – 19 h 30

VIVIER¹ + MAHLER⁵ *

L'Orchestre de l'Université de Montréal

sous la direction de Jean-François Rivest

Margareta Jeric : *Upload*, création

(gagnante ex-aequo du Concours de composition 2007 de l'OUM)

Vivier : *Lonely Child*

Kripa Nageshwar, soprano

Mahler : *Symphonie n° 5 en ut dièse mineur*

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants) – ADMISSION : 514-790-1245

Lundi 7 avril – 7 h 30... (terminé à 8 h 30)

SONNEZ LES MATINES... des concerts de «bonheur» le matin

Récital - Lise Daoust, flûte et Mathieu Gaudet, piano

Regards actuels sur Jean-Sébastien Bach

Chapelle St-Louis de l'Église Saint-Jean-Baptiste

4230, Drolet (métro Mont-Royal) – offrande volontaire

Lundi 14 avril – 13 h

Journée d'étude sur CLAUDE VIVIER*

«Portraits de Claude Vivier : pendant, après, aujourd'hui»

en collaboration avec l'Observatoire international de la création et

des cultures musicales, la Société de musique contemporaine du

Québec et le Cercle de musicologie de l'Université de Montréal

Conférenciers invités : Bob Gilmore, Jean Lesage et Jean-Jacques Nattiez

Salle B-520 – entrée libre

Lundi 14 avril – 19 h 30

L'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal

sous la direction de Lorraine Vaillancourt

en collaboration avec le secteur chant de l'Université de Montréal

Claude Vivier : *KOPERNIKUS* (1979) – version concert*

pour sept chanteurs et sept musiciens

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants) – ADMISSION : 514-790-1245

Mardi 15 avril – 19 h 30

CHANSONS POUR PERCUSSION*

L'Atelier de percussion de l'Université de Montréal

sous la direction de Robert Normandeau et Julien Grégoire

Claude Vivier : *Pulau* (1977) pour neuf percussionnistes

Claude Vivier : *Chansons pour percussion* (1980)

pour un percussionniste

et autres œuvres

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants) – ADMISSION : 514-790-1245

Jeudi 17 avril – 19 h 30

L'Ensemble de cuivres de l'Université de Montréal

sous la direction d'Albert Devito

Église St-Viateur d'Outremont

1175, Laurier Ouest (angle Côte Ste-Catherine) – entrée libre

Lundi 21 avril – 16 h

Conférence et lancement organisés par le Laboratoire de recherche sur les musiques du monde et l'Observatoire international de la création et des cultures musicales

SIMHA AROM, ethnomusicologue

«Le terrain comme laboratoire»

avec la participation spéciale de l'Ensemble de musique balinaise

Giri Kedaton, ensemble en résidence

Foyer de la salle Claude-Champagne – entrée libre

Samedi 26 avril – 19 h 30

HOMMAGE À EUGÈNE ISAÏE

Classes de violon et violoncelle d'Eleonora et Yuli Turovsky

Six sonates pour violon seul, op. 27

Harmonies du soir, op. 31 – *Les Neiges d'Antan*, op. 23

Sonate pour deux violons seuls, op. posthume

Poème «élégiaque», op. 12 – *Sonate pour violoncelle seul*, op. 28

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy – entrée libre

Mardi 29 avril, mercredi 30 avril

et jeudi 1^{er} mai – 19 h 30

Concerts des étudiants en composition électroacoustique

Classes de Robert Normandeau et Jean Piché

Salle Claude-Champagne : 220, Vincent-d'Indy – entrée libre

* Dans le cadre de la Série Hommage à Claude Vivier de Montréal / Nouvelles Musiques

Écoutez *Avenue Vincent-d'Indy* à l'antenne de Radio Ville-Marie (91,3 FM à Montréal), le dimanche à 20 h.

Animation: Francine Moreau

Réalisation: Jacques Boucher

Lauréats 2008 Recipients



Anton Kuerti
Classical Pianist,
Composer
Pianiste classique
et compositeur



Eugene Levy
Actor, Writer,
Director
Acteur, scénariste
et réalisateur



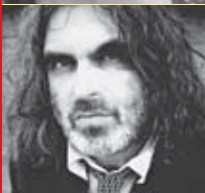
Brian Macdonald
Dancer, Choreographer,
Theatre Director
Danseur, chorégraphe
et directeur artistique



John Murrell
Playwright, Librettist,
Translator
Dramaturge, librettiste
et traducteur



Alanis Obomsawin
Film Director/Producer,
Educator, Storyteller
Réalisatrice et productrice cinéma,
éducatrice et conteuse



Michel Pagliaro
Rock Musician, Singer,
Songwriter, Producer
Auteur-compositeur-interprète
rock et producteur



Eric Charman
2008 Ramon John Hnatyshyn
Award for Voluntarism
Prix Ramon John Hnatyshyn
pour le bénévolat 2008



The Tragically Hip
2008 National Arts Centre
Award
Prix du Centre national
des Arts 2008

A Lifetime to Earn A Night to Remember

Homage inoubliable à des artistes incomparables



GOVERNOR GENERAL'S PERFORMING ARTS AWARDS

A star-studded Gala Performance honouring
Canadian artistic achievement in the performing arts

PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DE LA SCÈNE

Un hommage aux plus grands artistes canadiens...
Une soirée gala spectaculaire

May

3

Mai

Gregory Charles
Host/Animateur

The evening includes a pre-performance cocktail reception and the
Gala Performance, followed by dessert, champagne, music and dancing.

Cette soirée comprend un cocktail d'avant-spectacle et le spectacle gala,
suivi d'une réception incluant dessert, champagne, musique et danse.

National Arts Centre / Centre national des Arts / Ottawa
Buy your tickets today! Tickets: \$50 – \$150
Procurez-vous vos billets aujourd'hui! Billets : 50 \$ – 150 \$

www.nac-cna.ca/ggawards
www.nac-cna.ca/prixgg

613-755-1111
ticketmaster.ca

Presented by / Une présentation de



Produced by / Une production de



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

In partnership with /
En partenariat avec



NATIONAL FILM BOARD
OF CANADA
OFFICE NATIONAL DU FILM
DU CANADA



GOVERNOR GENERAL'S
PERFORMING ARTS AWARDS
LES PRIX DU GOUVERNEUR
GÉNÉRAL POUR LES ARTS DE LA SCÈNE

With the support of / Avec le soutien de



Canadian
Heritage
Patrimoine
canadien



Canada Council
for the Arts
Conseil des Arts
du Canada

Special Partner / Partenaire spécial



Event Sponsors /
Commanditaires de l'événement



WEBER SHANDWICK
Advocacy starts here.



Media Partners / Partenaires médiatiques

